

ویراست دوم

# واژه‌نامه ترجمان

فهرستی از معادل‌های به‌کاررفته در ترجمه‌ها  
انگلیسی-فارسی

انستیتو واشنگتن برای سیاست خاور نزدیک  
سپتامبر ۲۰۲۰

# واژه‌نامه مترجمان

فهرستی از معادل‌های به‌کاررفته در ترجمه‌ها  
انگلیسی-فارسی

انتشار آزمایشی

ویراست دوم

انستیتو واشنگتن برای سیاست خاور نزدیک  
سپتامبر ۲۰۲۰

---

واژه‌نامه مترجمان

---

فهرستی از معادل‌های به‌کار رفته در ترجمه‌ها

---

انگلیسی-فارسی

---

انتشار آزمایشی

---

ویراست دوم

---

انستیتو واشنگتن برای سیاست خاور نزدیک

---

سپتامبر ۲۰۲۰

---

---

---

---

۵.....	مقدمه
۷.....	راهنمای
۷.....	استفاده
۱۰.....	A
۲۷.....	B
۳۷.....	C
۶۲.....	D
۷۹.....	E
۹۳.....	F
۱۰۷.....	G
۱۱۶.....	H
۱۲۶.....	I
۱۴۱.....	J
۱۴۳.....	K
۱۴۶.....	L
۱۵۶.....	M
۱۷۸.....	N
۱۹۲.....	O
۲۰۱.....	P
۲۳۰.....	Q
۲۳۲.....	R
۲۴۹.....	S
۲۷۶.....	T
۲۸۹.....	U
۲۹۶.....	V
۳۰۰.....	W
۳۰۷.....	Y
۳۰۸.....	Z
۳۰۹.....	فهرست اعلام

## مقدمه

کار ترجمه مقالات هموندان و پژوهشیان انستیتو واشنگتن، از اوایل سال ۲۰۱۸ و با برنامه‌ریزی برای رونمایی وبسایت فارسی انستیتو آغاز شد. در این مدت مترجمان بسیاری با انستیتو در دوره‌های کوتاه و بلند همکاری کرده‌اند. طبعاً قلم ترجمه همه آنها یکدست نبوده و معادل‌هایی هم که به کار برده‌اند همسان نبوده است. در مرحله ویرایش که هر ترجمه با اصل مقابله می‌شده، ضمن ویرایش و روان‌سازی نشر، اصطلاحات و واژه‌های پرتکرار متن‌ها هم استخراج شده تا به تدریج به سمت یکسانی معادل‌ها حرکت کنیم. بخشی از یکسان‌سازی‌ها در دو مرحله از ویرایش که روی هر متنی انجام شده صورت پذیرفته است، ولی همواره حدودی برای اختیارات ترجمه هم در نظر گرفته‌ایم، به خصوص اگر معادل‌ها تازه بوده یا اصولاً می‌شده است که دو نوع معادل هم معنا ارائه کرد؛ مثلاً گرچه در بیشتر موارد معادل «هسته‌ای» را ترجیح داده‌ایم، اما در برخی ترکیب‌ها «آمی» را گویاتر یافته‌ایم.

به طور کلی، اصل راهنمای ویرایش ترجمه‌ها این بوده که از زبان متعارف رسانه‌ای دور نشویم و زبان متن‌ها برای خواننده تحصیل‌کرده و روزنامه‌نگاران و رسانه‌پردازان آشنا باشد و خود زبان مانع دریافت متن نشود. بنابراین، اصولاً به سره‌گرایی میدان نداده‌ایم، مگر در حدی که عرف زبانی اجازه می‌داده است یا گزینه بهتری از میان

واژه‌های در دسترس بوده است. در ترجمه تا حد ممکن از متن‌های اصلی دور نشده‌ایم و تکیه بر کمترین واژه را در ترجمه به ترجمه تفسیری ترجیح داده‌ایم. ولی تلاش کرده‌ایم که متن‌ها روان و فارسی باشد و به گزته‌برداری انگلیسی نزدیک نشویم.

پس از انتشار ویراست آزمایشی واژه‌نامه مترجمان (می ۲۰۱۹) آن را برای ویراست جدید سراسر بازنگری کرده‌ایم. همزمان، شمار زیادی واژه و اصطلاح تازه به واژه‌نامه افزوده شده است. با اینهمه، این واژه‌نامه صرفاً واژه‌نامه‌ای کاربردی برای مترجمان متن‌های انستیتو یا متن‌های مشابه آن است و آگاهانه از اینکه آن را به فرهنگ انگلیسی-فارسی اصطلاحات خاصی تبدیل کنیم مثل فرهنگ اصطلاحات سیاسی یا نظامی و غیر آن-پرهیز کرده‌ایم. این واژه‌نامه فهرستی است از آنچه مترجمان/ویراستاران ما به کار برده‌اند و بعد از ویرایش نهایی متن‌ها پذیرفته شده و وارد واژه‌نامه شده است. هدف اصلی ما در قدم اول کمک به مترجمان انستیتو است تا تجربه مشترک یکدیگر را در دست داشته باشند و در معادل‌هایی که انتخاب می‌کنند به آن مراجعه کنند، اما از اینکه مترجمان دیگر، چه در داخل چه در خارج کشور از آن استفاده کنند، استقبال می‌کنیم.

طبعاً چون کار ما در جریان است، شمار جدیدی از واژه‌ها هم ضمن ترجمه‌های آتی مطرح خواهد شد که برای ویراست بعدی این واژه‌نامه از آنها استفاده خواهیم کرد. اما این کار تا همین جا می‌تواند واژه‌های پرتکرار متن‌های ما را در عمر کوتاهی که از کار ترجمه برای انستیتو گذشته نشان دهد. خوشحال می‌شویم که مترجمان همکار و نیز خوانندگان و مراجعان علاقه‌مند و صاحب‌قلم نقد و نظرهای خود را برای ارتقای کار واژه‌نامه و دایره واژگان آن مطرح کنند. واژه‌نامه مترجمان سالی یکبار به روزرسانی خواهد شد.

واحد ویرایش ترجمه‌های فارسی  
انستیتو واشنگتن برای سیاست خاور نزدیک  
سپتامبر ۲۰۲۰

## راهنمای استفاده

آنچه در پی می‌آید، ویراست دوّم واژه‌نامه مترجمان است که دربردارنده شمار چشمگیری از مدخل‌های جدید است. در مورد گزینش مدخل‌ها، تمرکز اصلی ما بر اسم‌ها و صفت‌ها (و ترکیب‌های این دو) است، اما در این ویراست برخی فعل‌ها نیز درج شده‌اند. دلیل آن این است که به مرور زمان دریافته‌ایم که ترجمه درست برخی از فعل‌ها، نقش به‌سزایی در فهم درست یک جمله دارد.

علی‌رغم افزایش چشمگیر تعداد مدخل‌ها، تغییری در نحوه چیدمان مدخل‌ها صورت نگرفته است. نکات ذیل به شما کمک می‌کند تا با روند شکل‌گیری واژه‌نامه و نحوه استفاده بهینه از آن آشنا شوید.

مدخل‌های این واژه‌نامه از میان ده‌ها مقاله کوتاه و بلند انگلیسی (و به عبارتی ده‌ها هزار واژه انگلیسی) استخراج شده‌اند. افزون بر واژه‌های سیاسی و نظامی که بدنه اصلی این واژه‌نامه را تشکیل می‌دهند، واژه‌های دیگری نیز در این مجموعه گنجانده شده‌اند. برخی از این واژه‌ها مربوط به یک حوزه تخصصی هستند، مانند اقتصاد، و برخی دیگر واژه‌های پرکاربرد هستند که در متون تحلیلی انستیتو استفاده می‌شود. این واژه‌نامه بخشی هم برای فهرست اعلام دارد که پس از بخش اصلی آمده است. فهرست اعلام به مترجمان امکان می‌دهد تا هم طرز نوشتاری نام افراد و

مکان‌ها را پیدا کنند، و هم از نام رسمی قراردادها، پیمان‌ها، عنوان‌های شغلی و مانند آن‌ها آگاه شوند.

بسیاری از مدخل‌های این واژه‌نامه از دو یا چند واژه تشکیل شده‌اند. این انتخابی آگاهانه بوده است. از یک سو بسیاری از واژه‌ها به تنهایی، چندین معنی و کاربرد می‌تواند داشته باشند که ذکر همه آنها از حوصله یک واژه‌نامه کاربردی خارج است. از سوی دیگر، این روش کمک می‌کند تا مراجعه‌کننده، ترجمه یک واژه را در چندین ترکیب بازیابد و این شیوه مترجم را با ترجمه‌ها و کاربردهای گوناگون یک واژه آشنا می‌سازد. در حال حاضر، این واژه‌ها براساس الفبای هر ترکیب منظم شده‌اند، نه براساس الفبای واژه اصلی و محوری.

در واژه‌نامه‌های کاربردی و تخصصی، مدخل‌هایی را که از دو یا چند واژه تشکیل می‌شوند، معمولاً براساس واژه اصلی دسته‌بندی می‌کنند و اجزای یک مدخل با ویرگول از هم جدا می‌شوند. برای مثال، regional proxies به صورت regional proxies درج می‌شود، زیرا واژه proxies اصلی در این ترکیب به شمار می‌آید. در این واژه‌نامه از این روش پیروی نشده است. در عین حال، از آنجا که واژه‌نامه به صورت الکترونیک نشر می‌شود، مراجعه‌کننده می‌تواند با استفاده از امکان جست‌وجو، واژه مورد نظر را در ترکیبات مختلف آن بیابد.

همچنین، مدخل‌ها عموماً به صورت مفرد درج شده‌اند، مگر آن‌که آن واژه در متون بیشتر به صورت جمع به کار رفته باشد؛ دو نمونه از این واژه‌ها sanctions و installations هستند.

در این ویراست از واژه‌نامه مترجمان شمار مدخل‌های بخش واژگان حدود ۸۸۰۰ واژه و شمار مدخل‌های بخش اعلام ۳۳۴۰ نام خاص است.



## واژه‌نامه مترجمان به عدد:

۱۲۱۴۶	تعداد مدخل‌های انگلیسی
۲۶۷۲۰	تعداد واژه‌های انگلیسی
۱۲۹۶۹	تعداد ترجمه‌های فارسی
۳۲۵۳۱	تعداد واژه‌های فارسی
۵۹۲۵۱	تعداد کل واژه‌های به‌کاررفته (انگلیسی و فارسی)



abandoned bases	پایگاه‌هایی که رها شده‌اند
abominable	منفور
absolute loyalty	وفاداری مطلق
absolute power	قدرت مطلق
absolute primacy	اولویت مطلق
abusive security forces	نیروهای امنیتی سرکوبگر
academic officials	مقامات آکادمیک
academic research	پژوهش‌های آکادمیک
accelerating	فزاینده
acceptance of risk	ریسک‌پذیری
accessible reserves	ذخایر موجود
accidental use	استفاده تصادفی
accommodation facilities	محل اسکان
accompanying report	گزارش ضمیمه
accountability	پاسخگویی، مسئولیت
accounting measure	مقیاس محاسبه
accounting visit	بازدید بازرسان

accumulation	انبار کردن
accuracy of bombs	دقت بمب‌ها
accurate information	اطلاعات دقیق
accurate missile	موشک دقیق
achievable compromise	سازش دست‌یافتنی
Achilles heel	→ Achilles' heel
Achilles' heel	پاشنه آشیل
acoustic mine	مین صوتی
acquittal	تبرئه
across the border	در آن سوی مرز
act of piracy	راهزنی دریایی
act of political vengeance	انتقام‌جویی سیاسی
act of vengeance	اقدام انتقام‌جویانه
acting executive officer	فرمانده دوم موقت
acting premier	سرپرست نخست‌وزیر(ی)
action plan	برنامه عمل
actions and reactions	کنش و واکنش
active measures	اقدامات فعالانه، تدابیر فعالانه، اقدامات در جریان
active opposition	مخالفت علنی
active resistance	مقاومت فعال
active role	نقش فعال
active seismic zone	حوزه فعال زمین‌لرزه
active steps	گام‌های عملی، اقدامات عملی
active-radar homing head	کلاهک ردیاب-رادار
actor	بازیگر
acts of sabotage	خرابکاری
acts of terrorism	اعمال تروریستی
actual distance	مسافت واقعی
actual meaning	معنای عملی
actual participation	مشارکت واقعی
actual power	قدرت واقعی
actual results	نتایج واقعی

ad hoc international jurisdiction	نهاد قضایی موقت بین‌المللی (برای موارد خاص)
additional aid	کمک‌های دیگر
additional attack	حمله دیگر
additional capacity	افزایش ظرفیت
additional entities	نهادهای بیشتر
additional mechanisms	سازوکارهای دیگر
additional proposals	پیشنهاد‌های دیگر
Additional Protocol	پروتکل الحاقی
additional steps	اقدامات افزوده، اقدامات بیشتر
additional support	حمایت افزون‌تر
additional troops	نیروی نظامی اضافه
adequate security	امنیت کافی
adjunct associate professor	استادیار
administration	دستگاه اداری، دولت
administrative affairs	امور اداری
administrative personnel	کارکنان اداری
administrative pressure	فشار دولت
administrative system	سیستم اداری
adopting measures	تدابیر در دست انجام، تدابیر در دستور کار
adult militants	شبه‌نظامیان بزرگسال
advance knowledge	اطلاع قبلی
advanced air-defense system	سامانه پیشرفته پدافند هوایی
advanced ballistic missiles	موشک‌های بالستیک پیشرفته
advanced bunker-busting bombs	بمب‌های سنگرشکن پیشرفته
advanced centrifuges	سانتریفیوژهای پیشرفته
advanced machines	ماشین‌های پیشرفته
advanced missile technology	تکنولوژی پیشرفته موشکی
advanced missiles	موشک‌های پیشرفته
advanced model	مدل پیشرفته [مثلا مدل سانتریفیوژ]
advanced scientific achievements	دستاورد‌های پیشرفته علمی
advanced surface-to-air missile	موشک پیشرفته زمین‌به‌هوا
advanced weaponry	تسلیحات پیشرفته، سلاح پیشرفته

advanced weapons	سلاح‌های پیشرفته
advent of the technology	ظهور تکنولوژی
adventurism	سیاست ماجراجویانه
adventurous	ماجراجو(-یانه)
adverse consequences	عواقب زیان‌بار
advise-and-assist mission	ماموریت توصیه-و-کمک
adviser	→ advisor
advisory body	نهاد مشورت‌دهی (به)
Advisory Council	هیئت مشاوران
advisory support	حمایت مشورتی
advocacy organization	
	سازمان جلب حمایت، سازمان حامی طلب (برای موضوعی معین)، گاهی: سازمان ذی‌نفوذ
aerial activities	فعالیت‌های هوایی
aerial drone	پهپاد (مخفف: پرنده هدایت‌پذیر از دور)
aerial freedom of action	آزادی عمل هوایی
aerial photos	تصاویر هوایی
aerial picture	→ aerial photos
Aerospace Force	نیروی هوا-فضا
aerospace power	قدرت هوا-فضا، توان هوا-فضایی
aerospace power projection capabilities	توانمندی‌های کاربرد نیروی هوافضا
affairs of government	امور حکومت
affiliated businesses	کسب‌وکارهای وابسته
affiliated clerics	روحانیون پیرو [-کسی یا نهادی]
affiliated projects	پروژه‌های وابسته
affordable	ارزان‌قیمت
Afghan fighters	جنگجویان افغان [در سوریه]
aftershock	پس‌لرزه
age group	گروه سنی
age of secularism	عصر سکولاریسم
agency spokesman	سخنگوی [آژانس] - [بین‌المللی انرژی اتمی]
agenda item	موضوع دستورکار
aggressive attitude	رویکرد تهاجمی

aggressive foreign policy	سیاست خارجی تهاجمی
aggressive measures	اقدامات تهاجمی
aggrieved party	طرف زیان دیده
agreed-upon resolution	راه حل توافق شده
agricultural commodities	کالا‌های کشاورزی ، محصولات کشاورزی
agricultural exports	صادرات کشاورزی
agricultural lands	زمین‌های کشاورزی
agricultural projects	پروژه‌های کشاورزی
agricultural sector	بخش کشاورزی
Agriculture Ministry	وزارت کشاورزی
aid agencies	سازمان‌های امدادی
aid tranches	کمک اقساطی
aid worker	امدادگر
AIDS infection	ابتلا به ایدز
aim-to-miss strikes	حمله‌ای برای به هدف نزدن (حمله‌ای که عمدتاً به کناره هدف ضربه زده می‌شود، نه خود هدف)
air base	پایگاه هوایی
air bridge	پل هوایی
air campaign	نبرد هوایی
air defense	پدافند هوایی ، دفاع هوایی
air defense assets	تجهیزات پدافند هوایی
air defense network	شبکه پدافند هوایی ، شبکه دفاع هوایی
air defense targets	اهداف دفاع هوایی
air defense unit	واحد پدافند هوایی
air field	فرودگاه
air force	نیروی هوایی
air force commanders	فرماندهان نیروی هوایی
air force staff	کارکنان نیروی هوایی
air forces	نیرو(ها)ی هوایی
air gap (cyber)	شکاف هوایی
air operation	عملیات هوایی
air patrol	گشت هوایی

air port	فرودگاه
air superiority	برتری هوایی
air support	پشتیبانی هوایی
air supremacy	برتری هوایی
air the dirty laundry	مطرح کردن مسائل خصوصی
air traffic control	مراقبت پرواز
air war	جنگ هوایی
airborne	هواپرد
airborne attack	حمله هوایی
airborne early warning system	سامانه پیش‌اطار هوایی
airborne platform	پرتاب‌کننده هوایی، سکوی هوایی
air-control	کنترل عبور و مرور هوایی
aircraft	هواپیما
aircraft carrier	ناو هواپیمابر
air-defense battery	آتشبار پدافند هوایی
air-defense fire	آتش پدافند هوایی
air-defense missile system	سامانه موشکی پدافند هوایی
air-defense system	سامانه پدافند هوایی
airfield	فرودگاه
airline disaster	فاجعه هواپیمای مسافربری
airplane-downing incident	سانحه سقوط هواپیما
airport complex	مجتمع فرودگاه
airport employee	مامور فرودگاه
airport screeners	ماموران کنترل فرودگاه (برای بار/مسافر)
airport security	امنیت فرودگاه
airport's mobile lounges	اتاقک‌های متحرک بین فرودگاه و ترمینال
airspace	حریم هوایی
airspace restrictions	محدودیت‌ها در فضای هوایی
airstrike	حمله هوایی
airstrip	باند اضطراری
air-transportable air-defense system	سامانه تراپردی پدافند هوایی
alarming	نگران‌کننده

alarming signs	نشانه‌های هشدارآمیز
alarmist	هشداردهنده
alienation	بیگانگی
allegation	ادعا
alleged role	نقش ادعایی
all-female military organization	سازمان‌های نظامی متشکل از زنان
all-female unit	واحد متشکل از زنان، واحد زنان (نظامی)
alliance	ائتلاف، اتحاد
allied forces	نیروهای متحد
allied governments	دولت‌های متحد، متحدان
all-or-nothing approach	رویکرد همه-یا-هیچ
all-out civil war	جنگ داخلی تمام‌عیار
all-out war	جنگ تمام‌عیار
alloy	آلیاژ
alternate routes	مسیرهای جایگزین
alternative authority	اقتدار جایگزین، قدرت جایگزین
alternative economy	اقتصاد جایگزین
alternative energy	انرژی جایگزین
alternative explanation	توضیحات متفاوت
alternative funding sources	منابع جایگزین برای تامین مالی
alternative sources	منابع جایگزین
aluminum alloy	آلیاژ آلومینیوم
ambiguous announcements	اظهارات چندپهلوی، بیانیه‌های چندپهلوی
ambitious plans	طرح‌های بلندپروازانه
ambivalent feelings	احساس دوگانه
ambivalent impression	تاثیر دوگانه
ambush	کمین
amended defense authorization bill	لایحه اصلاح شده اختیارات دفاعی
amendments	اصلاحیه
America's plot	توطئه آمریکا
American facilities	تاسیسات آمریکایی
American plan	طرح آمریکا



American policy	سیاست آمریکا
American solutionism	راه حل شناسی آمریکایی
American-guided velvet revolution	انقلاب مخملی هدایت شده‌ای از سوی آمریکا
ammunition box	جعبه مهمات
amphibious force	نیروی آبی-خاکی
amphibious operation	عملیات آبی-خاکی
ample evidence	شواهد فراوان
ample gestures	ژست‌های گشاده‌دستانه
ample grounds	دلایل فراوان
anachronistic approach	رویکرد ناهمخوان با مقتضیات زمانه
analyst	تحلیلگر
analytical interest	علاقه تحلیلی
analytical piece	مطلب تحلیلی
anchor	لنگرگاه
anchorage	لنگرگاه
ancien regime	رژیم سابق
ancient regime	→ ancien regime
anecdotal evidences	شواهد افواهی
anemic response	واکنش ضعیف
animosity	دشمنی
annex	الحاقیه
annexation	ضمیمه‌سازی [–یک سرزمین، کشور، ...]
annexation move	حرکت ضمیمه‌سازی، اقدام به الحاق
annexation plans	طرح‌های الحاق [–شهرک‌های یهودی‌نشین]
annihilate	نابود کردن
announcement of results	اعلام نتایج
annual address	سخنرانی سالانه
annual assistance	کمک سالانه
annual budget	بودجه سالانه
annual budget deficit	کسری بودجه سالانه
annual conference	کنفرانس سالانه
annual decline	کاهش سالانه

annual Mashhad address	سخنرانی سالانه [ی خامنه‌ای] در مشهد
annual Nowruz speech	سخنرانی سالانه نوروزی
annual public report	گزارش عمومی سالانه
annual rate	نرخ سالانه
annual report	گزارش سالانه
annual slogan	شعار سالانه
annual speech	سخنرانی سالانه
annual trade	تجارت سالانه
antagonism	دشمنی
antagonistic approach	رویکرد خصمانه
antagonistic rhetoric	اظهارات خصمانه
anti-aircraft	ضدهوایی
anti-aircraft artillery attack	حمله توپخانه ضدهوایی
anti-aircraft missile	موشک ضدهوایی
anti-American	ضدآمریکایی
anti-American attacks	حملات ضدآمریکایی
anti-American bloc	بلوک ضدآمریکایی
anti-American factions	جناح‌های ضدآمریکایی
anti-American language	زبان ضدآمریکایی
anti-American leaders	رهبران ضدآمریکایی
anti-American outlets	رسانه‌های ضدآمریکایی
anti-American rhetoric	شعارهای ضدآمریکایی
anti-American tenor	لحن ضدآمریکایی
anti-Americanism	آمریکاستیزی
anti-Arab policies	سیاست‌گذاری‌های ضدعرب
anticlericalism	روحانیت‌ستیزی
anti-corruption crackdown	سرکوب فساد
anti-corruption efforts	اقدامات ضدفساد، تلاش برای مبارزه با فساد، تلاش‌های ضدفساد
anti-democratic nature	ماهیت ضدموکراتیک
anti-government	ضددولت
anti-government elements	عناصر ضددولتی

anti-government protests	اعتراضات ضد دولتی، اعتراضات ضد حکومتی
anti-government rallies	تظاهرات ضد حکومتی
anti-government sentiments	احساسات ضد دولتی
anti-helicopter	ضدهلیکوپتر
anti-imperialism	مبارزه با امپریالیسم
anti-Iran neoconservative	نومحافظه‌کار ضد ایرانی
anti-Iran protests	اعتراضات ضد ایرانی
anti-Iran sanctions	تحریم‌های ضد ایرانی
anti-Iran sentiments	احساسات ضد ایرانی
anti-Iran slogans	شعارهای ضد ایران
anti-IS militias	شبه‌نظامیان ضد داعش
anti-ISIS operation	عملیات ضد داعش
anti-Israel attitude	نگرش ضد اسرائیلی
anti-Israel resolutions	قطعنامه‌های ضد اسرائیلی
anti-Israeli agenda	دستورکار ضد اسرائیلی
anti-Israeli opinion	دیدگاه ضد اسرائیلی
anti-Jewish sentiment	احساسات ضد یهودی
anti-Judaic discourse	گفتمان ضد یهودیت
anti-Judaism	عقاید ضد یهودیت
anti-Khamenei chants	شعارهای ضد خامنه‌ای
anti-missile battery	آتشبار ضد موشکی
anti-missile missile	موشک ضد موشک
antimonarchial	ضد سلطنتی
anti-monarchical revolution	انقلاب ضد سلطنتی
anti-money laundering	ضد پولشویی
anti-money laundering controls	سازوکارهای کنترل پولشویی
anti-money laundering standards	معیارهای ضد پولشویی
anti-nationalist policies	سیاست‌های ضد ناسیونالیستی
anti-normalization policies	سیاست‌های ضد عادی‌سازی روابط
antipersonnel mine	مین ضد نفر
anti-piracy operation	عملیات ضد دزدان دریایی
anti-radar UAV	هواگرد رادارگریز

anti-refugee sentiment	احساسات ضدپناهندگان
anti-regime activists	فعالان مخالف رژیم
anti-regime campaigns	کمپین‌های ضد رژیم
anti-regime chants	شعارهای ضد رژیم
anti-regime figures	چهره‌های ضد رژیم
anti-regime intellectual	روشنفکر ضد رژیم
anti-regime language	ادبیات ضد رژیم
anti-regime movement	حرکت ضد رژیم
anti-regime resentment	نارضایتی از رژیم
anti-regime satellite television networks	شبکه‌های تلویزیونی ماهواره‌ای ضد رژیم
anti-regime websites	وب‌سایت‌های ضد رژیم
anti-religious authoritarian empires	امپراتوری‌های خودکامه ضد دینی
anti-resistance	ضدمقاومت
anti-riot forces	نیروهای ضد شورش
anti-riot function	نقش ضد شورش
anti-Rouhani hardliner	چهره تندرو ضد روحانی
anti-Semitic	ضد یهودی
anti-Semitic books	کتاب‌های ضد یهودی
anti-Semitic discourse	گفتمان یهودستیزانه
anti-Semitic literature	ادبیات ضد یهودی
anti-Semitic propaganda	تبلیغات ضد یهودی
anti-Semitic statements	اظهارات یهودستیزانه
anti-Semitic trends	گرایش‌های یهودستیزی
anti-Semitic writer	نویسنده ضد یهودی
antisemitism	→ anti-Semitism
anti-Semitism	یهودستیزی؛ جریان یهودستیز؛ عقاید ضد یهود
antiship missile	→ anti-ship missile
anti-ship missile	موشک ضد کشتی
anti-shipping and drone capabilities	توانمندی‌های موشکی و پهپادی ضد کشتی
anti-shipping capabilities	توانمندی‌های موشکی ضد کشتی
anti-status quo agenda	برهم‌زدن وضع موجود

anti-tank	ضدتانک
antitank mine	مین ضدتانک
antitank missile	موشک ضدتانک
anti-Trump agenda	دستورکار ضد ترامپ
anti-virus measures	اقدامات مبارزه با ویروس [- کرونا]
anti-Western animosity	خصومت ضد غربی
anti-Western countries	کشورهای ضد غربی
anti-Western currents	جریان‌های ضد غربی
anti-Western indoctrination	تبلیغات ضد غرب
anti-Zionism	ضدیت با صهیونیسم
AOR (area of responsibility)	منطقه مسئولیت
API (Arab Peace Initiative)	ابتکار صلح اعراب
apocalyptic websites	وبسایت‌هایی با موضوعات آخرالزمانی
apoloicism	سیاست‌گریزی
apparatus	دستگاه، تشکیلات [- نظامی، اطلاعاتی، اقتصادی، ...]
apparent causes	آشوب‌های بزرگ
apparent success	موفقیت آشکار
appearance of power	نمود قدرت
appeasement	مماشات
appetite for war	میل به جنگ
application of sanctions	اعمال تحریم‌ها
appointees	منصوبان، افراد منصوب، گماردگان
appointment letter	نامه انتصاب
appointment process	روند انتصاب
appropriate measures	اقدامات لازم
AQAP (al-Qaeda in the Arabian Peninsula)	شاخه القاعده در شبه جزیره عربستان
Arab capitals	پایتخت‌های عربی، دولت‌های عرب
Arab countries	کشورهای عرب
Arab governments	دولت‌های عربی
Arab lands	سرزمین‌های عربی
Arab leaders	رهبران عرب
Arab League	اتحادیه عرب

Arab League summit	نشست اتحادیه عرب
Arab nationalist governments	دولت‌های ناسیونالیست عرب
Arab Peace Initiative	ابتکار صلح اعراب
Arab political culture	فرهنگ سیاسی عرب
Arab seminarians	طُلاب عرب
Arab Shia	اعراب شیعه
Arab Spring-inspired riots	شورش‌های الهام‌گرفته از بهار عربی
Arab streets	خیابان‌های عرب
Arab support	حمایت اعراب
Arab territorial blocs	بلوک‌های عرب‌نشین
Arab world	دنیای عرب
Arabian American Oil Company	شرکت نفت عربستان-آمریکا
Arabic-language	عرب‌زبان
Arabic-language media	رسانه‌های عربی‌زبان
Arabic-language publications	نشریات عرب‌زبان
Arab-Israeli relations	روابط اعراب و اسرائیل
Arab-Israeli security affairs	مسائل امنیتی اعراب و اسرائیل
Arab-majority areas	مناطق عمدتاً عرب‌نشین
Arab-majority locales	محل‌های عمدتاً عرب‌نشین
arbitrary deadlines	ضرب‌الاجل‌های خودسرانه
arbitrary decisions	تصمیمات دلبخواهی
arch rival	رقیب دیرینه
area of operation	حوزه عملیاتی
area of responsibility	منطقه مسئولیت
areas of expertise	زمینه‌های تخصص
arena of action	حوزه عملیاتی
armed	مجهز
armed conflicts	مناقشات مسلحانه، منازعات مسلحانه
armed drone	پهپاد مسلح
armed forces	نیروهای مسلح
armed groups	گروه‌های مسلح
armed personnel	پرسنل نظامی

armed response	پاسخ نظامی
armed robbery	سرقت مسلحانه
armed sectarian proxies	گروه‌های نیابتی فرقه‌ای
armed uprising	قیام مسلحانه
arming of proxies	تجهیز نیروهای نیابتی
armored combat vehicle	نفربر زرهی
armored forces	نیروهای زره‌پوش
armored personnel carrier	نفربر زرهی
armor-piercing ammunition	مهمات ثاقب، مهمات زره‌شکن
arms activity	فعالیت تسلیحاتی
Arms Control Association	انجمن کنترل تسلیحات
arms control negotiations	مذاکرات کنترل تسلیحات
arms embargo	راه‌بندان تسلیحاتی، تحریم (های) تسلیحاتی
arms exchange	تبادل تسلیحاتی
arms expert	کارشناس تسلیحات
arms production infrastructure	زیرساخت‌های تولید سلاح
arms restrictions	محدودیت‌های تسلیحاتی
arms sale	فروش سلاح
arms sanctions	تحریم تسلیحاتی، تحریم تسلیحات
arms shipment	ارسال اسلحه
arms transactions	معاملات تسلیحاتی
arms transfer	انتقال سلاح
arms warehouse	انبار اسلحه
Army Air Force Commanders	فرماندهان نیروی هوایی ارتش
army base	پایگاه نیروی زمینی
army commander	فرمانده کل ارتش
array of sanctions	مجموعه‌ای از تحریم‌ها
arrogant	پُرمدعا
arrogant powers	قدرت‌های پُرمدعا
arsenal	زرادخانه
arsenal of missiles	زرادخانه موشکی
arsenal of rockets	زرادخانه راکتی

arsonist	آتش افروز
articulated ideology	ایدئولوژی صیقل خورده
artifice	ترفند
artillery attack	حمله توپخانه
artillery fire	آتش توپخانه
artillery rocket	راکت توپخانه‌ای
artillery system	سامانه توپخانه‌ای
Asia-bound flights	متکی به پروازهای آسیایی
Asian powers	قدرت‌های آسیایی
Asian Republics	جمهوری‌های آسیایی
aspirational document	سند انگیزه‌بخش
assassin	قتل سیاسی
assassination	ترور؛ قتل سیاسی
assassination-by-poison plots	عملیات مسموم‌سازی و قتل
assert (its) dominance	نشان دادن برتری (خود)
asset freeze	مسدودسازی دارایی
assistance program	برنامه کمک
assistance programs	برنامه‌ها در زمینه کمک‌رسانی
associated restrictions	محدودیت‌های همراه (کمک‌ها)
asylum	پناهندگی
asymmetric engagement	درگیری نامتقارن
asymmetric naval presence	حضور نامتقارن نیروی دریایی
asymmetric naval reach	بُرد نامتقارن نیروی دریایی
asymmetric proxy warfare	جنگ نیابتی نامتقارن
asymmetric response	واکنش نامتقارن
asymmetric strategy	راهبرد نامتقارن
asymmetric warfare	جنگ نامتقارن
asymmetric warfare tactics	تاکتیک‌های جنگ نامتقارن
asymmetric way of war	شیوه جنگی نامتقارن
atheism	خداناباوری
atheist-revolutionary ideologies	ایدئولوژی‌های انقلابی خداناباور
atomic bomb	بمب هسته‌ای



atomize	ذره‌ای ساختن [-جامعه]
attack helicopter	هلیکوپتر مهاجم
attack scene	صحنه حمله
attendance list	شمار شرکت‌کنندگان
attendee	شرکت‌کننده
attentive	هشیار
attentiveness	هشیاری
attorney	وکیل
Attorney General	دادستان کل [-ایالات م.آ.]
attractive alternative	جایگزین جذاب
audit	حسابرسی
austere measures	تدابیر سختگیرانه
austerity program	برنامه ریاضتی
authoritarian control	کنترل مستبدانه
authoritarian machinations	دسیسه‌های استبدادی
authoritarian politics	سیاست سرکوبگرانه
authoritarian regime	رژیم اقتدارگرا، رژیم دیکتاتوری
authoritarian rule	حکومت اقتدارگرایانه، حکومت انحصارطلب
authoritarian state	حکومتی اقتدارگرا
authoritarian style	سبک اقتدارگرایانه
authoritarianism	اقتدارگرایی؛ رفتار مستبدانه
authorization level	سطح مشخصی از مجوز
autobiographical interview	مصاحبه درباره زندگی شخصی
automatic rifle	تفنگ خودکار
automobile industries	صنایع خودروسازی
automotive industries	صنایع خودروسازی
autonomous belt	نوار خودمختار [-گردنشین سوریه]
autonomous Kurdistan Region	منطقه خودمختار کردستان
available means	ابزارهای موجود
available resources	امکانات
average production	میانگین تولید
average rate	میزان میانگین

aviation and financial firms  
aviation firms  
aviation parts  
avionic compartment  
awareness campaigns  
awkward position  
axis of evil, the  
Axis of Resistance  
Axis of Resistance fronts

شرکت‌های هوایی و مالی  
شرکت‌های هوایی  
قطعات هواپیما  
محفظه الکترونیکی  
کارزارهای آگاهی بخشی  
وضعیت دشوار  
محور شرارت  
محور مقاومت  
جبهه‌های محور مقاومت

# B

baby bust	افت زاد و ولد
back to the future	بردن گذشته به آینده
backbreaking	کمرشکن [تحریم‌های، ضربات، ...]
backbreaking battery	ضربات کمرشکن
backchannel	کانال پشت پرده، کانال ارتباطی غیررسمی
back-channel discussion	گفت‌وگوی پشت صحنه
backdoor messages	پیام‌های خصوصی
backers	حامیان، پشتیبانان
background briefing	جلسه توجیهی
background noise	سروصدای پس‌زمینه
backlash	واکنش منفی، واکنش شدید، واکنش متقابل
backstabber	کسی که از پشت خنجر می‌زند
backstop	تکیه‌گاه
back-to-back deaths	مرگ... و به دنبال آن مرگ... مرگ‌های پشت سرهم
bad financial policies	سیاست‌گذاری‌های بد مالی
bad name (gave a ~)	بدنام (~ کردن)
bad trade	تجارت زیان‌بار

baggage claim procedures	مراحل گرفتن چمدان‌ها
balance of power	موازنه قدرت
balanced approach	رویکردی متوازن
ballistic missile	موشک بالستیک
ballistic missile attacks	حملات موشک‌های بالستیک
ballistic missile development	توسعه موشک‌های بالستیک، ساخت‌وساز موشک‌های بالستیک
ballistic missile program	برنامه موشکی بالستیک، برنامه موشک‌های بالستیک
ballistic missile system	سامانه موشکی بالستیک
ballistic missile technology	تکنولوژی موشک(های) بالستیک
ballistic missile test	آزمایش موشک‌های بالستیک
ballistic missile warhead	کلاهک جنگی موشک بالستیک
ballistic support	تدارک موشک‌های بالستیک
ballot box	صندوق رای
banal disagreement	اختلافات پیش‌پافتاده
bank loans	وام‌های بانکی
bank mismanagement	سوءمدیریت بانکی
bank problems	مشکلات بانکی
bank reform legislation	اصلاح نظام بانکی
banking	بانکداری
banking collapse	فروپاشی بانکداری
banking crisis	بحران بانکی
banking law	قانون بانکداری
banking relationships	روابط بانکی
banking sector	بخش بانکداری
banking system	نظام بانکی
banking ties	روابط بانکی
banking transactions	دادوستدهای بانکی
bankruptcy	ورشکستگی
bankruptcy lawyer	وکیل ورشکستگی
banner	بنر؛ علامت، نشان، شعار
barbarity	وحشی‌گری

bare	علنی
bareness	علنی بودن
bargaining with the devil	چانه زنی با شیطان
barometer	میزان؛ دماسنج
barrel bomb	بمب بشکه‌ای
barrels of oil	بشکه نفت
barter trade	تجارت پایاپای
baseline	مینا
basic assessment	ارزیابی ابتدایی
basic commodities	کالاهاى اساسی
basic criteria	معیارهای ابتدایی
basic demographic data	داده‌های پایه جمعیتی
basic duties	وظایف اولیه
basic equipment	تجهیزات اولیه
basic explanation	توضیحات اساسی
basic identity	هویت بنیادین
basic infrastructure	زیرساخت‌های اساسی
basic instinct	نیت اصلی
basic needs	نیازهای اساسی
basic rights	حقوق اساسی
basic services	خدمات اولیه
basic stability	ثبات اولیه
basic threat	تهدید اولیه
basic training (military)	آموزش نظامی پایه
battalion	گردان
battle	نبرد
Battle for Aleppo	→ Battle of Aleppo
Battle of Aleppo	نبرد حلب
battlefield	میدان نبرد، میدان جنگ
battleship	کشتی جنگی
battlespace	زمین جنگ
bazaar	بازار [= بازاریان]؛ آشفته بازار

beach landing points	نقاط تخلیه نیرو در ساحل
behavior change	تغییر رفتار
behavioral codes	کدهای رفتاری
belief system	نظام اعتقادی
belittle	ارائه تصویری تحقیرآمیز
belittlement	لحن تحقیرآمیز
bellicose rhetoric	اظهارات خصمانه
belligerency	ستیزگی
belligerent	پیکارجو؛ خصمانه
belligerent isolation policy	سیاست انزوای ستیزه جویانه
belligerent isolationism	انزواطلبی ستیزه جویانه
belligerent isolationists	انزواطلبان ستیزه جو
belligerent stance	موضع خصمانه
benchmark	شاخص
benefactor	حامی
beneficial arrangements	قراردادهایی برای تامین منافع
Bethlehem-based	مستقر در بیت لحم
betrayal	خیانت
better governance	حکمرانی بهتر
better-structured	با ساختار بهتر
better-structured support mechanism	سازوکار حمایتی با ساختار بهتر
better-targeted subsidies	هدفمندسازی بهتر یارانه ها
bhp	قدرت اسب بخار
biannual reporting	گزارش شش ماهه
big picture	→ overall picture
big question	پرسش اصلی، پرسش عمده
bilateral agreement	توافق دوجانبه
bilateral antagonism	دشمنی دوجانبه
bilateral coordination	هماهنگی (های) دوجانبه
bilateral discussions	بحث های دوجانبه، گفت وگوهای دوجانبه
bilateral dispute	مناقشه دوسویه
bilateral economic relations	روابط اقتصادی دوجانبه

bilateral engagement	تعهد دوجانبه
bilateral hostility	مخاصمات دوطرفه
bilateral meeting	دیدار دوجانبه
bilateral naval maneuver	رزمایش دریایی دوجانبه
bilateral nuclear cooperation agreement	توافقی دوجانبه برای همکاری هسته‌ای
bilateral recognition	به رسمیت شناختن دوجانبه
bilateral relations	روابط دوجانبه
bilateral relationships	روابط دوجانبه
bilateral scientific cooperation agreement	توافق همکاری علمی دوجانبه
bilateral support	حمایت دوجانبه
bilateral talks	مذاکرات دوجانبه
bilateral tensions	تنش‌های دوجانبه
bilateral ties	پیوندهای دوجانبه، روابط دوجانبه
bilateral trade	معاملات دوجانبه
bilateral trade restrictions	محدودیت‌های معاملات دوجانبه
bill	لایحه (دولت)، طرح (مجلس)
Bill Clinton administration	دولت بیل کلینتون
binational state	کشور دومیلتی
biochemical warfare	جنگ بیوشیمیایی
biological attack	حمله بیولوژیک
biological defense	دفاع بیولوژیک
biological defense drill	رزمایش دفاع بیولوژیک
biological defense efforts	اقدامات دفاعی بیولوژیک
biological defense network	شبکه دفاعی بیولوژیک
biological facilities	تاسیسات بیولوژیک
biological threats	تهدیدات بیولوژیک
biological warfare	جنگ زیستی
biotechnology expert	متخصص بیوتکنولوژی
bioterrorism	بیوتروریسم
biowarfare	جنگ بیولوژیک
biowarfare campaign	کارزار جنگ بیولوژیک
bioweapons	سلاح بیولوژیک

bipartisan approach	رویکرد توافق دوحزبی
bipartisan consensus	اجماع هر دو حزب
bipartisan criticism	انتقاد هر دو حزب
bipartisan domestic support	حمایت دوحزبی
bipartisan group	گروه دوحزبی
bipartisan support	حمایت دوحزبی
birth name	نام شناسنامه‌ای
birthplace of Islamic Revolution	خاستگاه انقلاب اسلامی
black market	بازار سیاه
blacklist	لیست سیاه، فهرست سیاه؛ در لیست سیاه قرار دادن
bland bureaucrat	شخصیتی صرفاً اداری
blatant involvement	دخالت آشکار
blind devotion	وفاداری چشم‌پسته
bloated	آماس‌کرده (هزینه‌های)
bloc leaders	رهبران جناح‌ها
blockade	محاصره؛ تحریم
blockage of supplies	مسدود کردن فروش سلاح
blocked website	وبسایت فیلترشده
Blocking Statute	قانون انسداد، حکم بازدارنده [در حقوق بین‌الملل]
blogger	وبلاگ‌نویس
blood libel	انگ خونخواری
bloodless	بدون خون‌ریزی
bloodlust	شهوت خونریزی
bloodthirstiness	خونخواری
bloody conflict	درگیری خونین
bloody impasse	بن‌بست خونین
bloody quagmire	باتلاق خونین، وضعیت ناجور
Blue and White Party	حزب آبی-سفید، حزب آبی‌وسفید
Blue White leader	رهبر حزب آبی-سفید، رهبر حزب آبی‌وسفید
Blue White officials	مقامات حزب آبی-سفید، مقامات حزبی آبی‌وسفید
blue-water naval power	قدرت دریایی آب‌های اقیانوسی
Blue-White government	دولت آبی-سفید



blunt question	پرسش صریح
board of directors	هیئت مدیره
body politic	بدنه سیاسی
bold action	اقدام جسورانه
bolstered diplomacy	دیپلماسی تقویت شده
bomb design	طرحی از یک بمب
bomb designers	کارشناسان طراحی بمب
bombast	گزافه‌گویی
bombastic rhetoric	لفاظی گزافه‌گویانه
bomber	فرد بمب‌گذار
bomb-grade	مناسب برای بمب هسته‌ای
bombing site	محل بمباران
bomb-making chemicals	مواد شیمیایی بمب‌سازی
bone-saw	اره استخوان‌بر
boogymen	لولوخورخوره
Boosting Production	رونق تولید [در سخنرانی خامنه‌ای]
border barrier	حائل مرزی
border ceremony	مراسم مرزی
border crossing	گذرگاه مرزی
border dispute	اختلاف مرزی
border district	ناحیه مرزی
border forces	نیروهای مرزی
border marches	راه‌پیمایی‌های مرزی
border protests	اعتراضات مرزی
border security	امنیت مرزی
border town	شهر مرزی
border towns	شهرک‌های مرزی
borderless space	فضای بی‌مرز
bottom-up approach	رویکرد پایین به بالا
bpd (barrels per day)	بشکه در روز
brain injuries	صدمه مغزی
brake horsepower	قدرت اسب بخار

branding error	خطا در برندسازی
brandished aggression	دشمنی آشکار
brand-name	با مارک معین
bravery	شجاعت
brazen attack	حمله گستاخانه
brazenness	وقاحت
breadth	گستره، دامنه
break with past	بریدن از گذشته
breakdown of Iran's coalition	فروپاشی ائتلاف ایران
breaking point	نقطه شکست
breakout time	زمان تسلیح هسته‌ای، زمان رسیدن به بمب هسته‌ای، زمان گریز
breakout timeline	کوتاه شدن زمان دستیابی به سلاح هسته‌ای
BRI (Belt and Road Initiative)	راه ابریشم جدید
BRI projects	پروژه‌های مرتبط با طرح راه ابریشم جدید
bribery	رشوه‌دهی؛ رشوه‌خواری
bridgeheads	جای پا، موضع مستحکم
brigade	تیپ، گردان
brigadier general	سرتیپ
brink of recession	مرز رکود
brinkmanship	زورآزمایی
British agent	مامور اطلاعاتی بریتانیا، مامور انگلیس (در خارج از کشور)
broad perspective	نگاه وسیع
broad support	حمایت عمومی
broad-based	گسترده
broad-based coalition	ائتلاف فراگیر
broad-based consensus	اجماع گسترده
broadcast	پخش، پخش کردن [–تصاویر، ...]
broadcast channel	کانال رسانه‌ای
broadcaster	برنامه‌ساز
broader agreement	توافق جامع‌تر
Broader Conclusion	«جمع‌بندی مبسوط»
broader perception	برداشت در سطح وسیع‌تر

broader shift	چرخش گسترده‌تر
broken economies	اقتصادهای ورشکسته
brutal authoritarian	خودکامه‌ای بی‌رحم
budget deficit	کسری بودجه
budget speech	سخنرانی در زمان تحویل بودجه
budgeted amount	مبلغی که در بودجه دولت آمده است
buffer zone	منطقه حائل
building construction standards	استانداردهای ساختمان‌سازی
built-in asymmetry	عدم تقارن ذاتی
bulk carrier	کشتی فله‌بر
bulk food vessel	کشتی حامل مواد غذایی
boundary dispute	اختلاف مرزی
bunker	زاغه مهمات، سنگر/پناهگاه زیرزمینی
bunker-busting bombs	بمب‌های سنگرشکن
bunker-like enrichment facility	تأسیسات غنی‌سازی زیرزمینی
burden-sharing	تقسیم مسئولیت
bureaucrat	دیوانسالار
bureaucratic background	پیشینه بوروکراتیک
bureaucratic caveats	احتیاط‌های اداری
bureaucratic muddling	دیوانسالاری بی‌سر-و-ته، آشفتگی اداری
bureaucratic roadblocks	موانع بوروکراتیک
bureaucratic system	سیستم دیوانسالاری
bureaucratization	دیوانسالاری
bureaucratization of the clerical establishment	دیوانسالاری دولتی در اداره حوزه علمیه
bureaucrats	بوروکرات‌ها
business as usual	روابط معمول
business assets	دارایی‌های تجاری
business benefits	منافع تجاری
business community	جامعه تجاری، بازاریان، اهالی کسب‌وکار
business dealings	معاملات تجاری
business deals	قراردادهای تجاری
business function	کارکرد تجاری

business leaders	بزرگان کسب و کار، نامداران کسب و کار، فعالان اقتصادی
business magnates	تاجران بزرگ
business networks	شبکه‌های تجاری
business operations	عملیات‌های تجاری
business opportunities	فرصت‌های تجاری
business perspective	منظر تجاری
businessman	تاجر
businessman-president	رئیس جمهور تاجریی‌شده
by default	به طور پیش فرض
bylaws	آئین نامه
bypassing	دور زدن
byproduct	فرآورده جانبی

# C

cabinet	کابینه
cabinet members	اعضای کابینه
cabinet minister	وزیر کابینه
Cabinet Room	هیئت دولت
cabinet seats	کرسی کابینه
cafeteria	کافه‌تربیا
calamity	بلا [ی طبیعی]؛ فتنه
calibration	سنجش‌گری
caliphate	خلافت
caliphate period	دوران خلافت
call to arms	آماده‌باش
call to prayer	اذان
calling card	شعار
camera locations	جای دوربین‌ها
camouflage	استتار
Camp de la Paix	اردوگاه صلح [-فرانسه در ابوظبی]
campaign between the wars	کارزار میان دو جنگ

campaign of intimidation	کارزار ارعاب
campaign of rejection	کارزار مخالفت
campaign season	فصل کارزار انتخابات
campus	پردیس [-دانشگاه]
Canadian-Lebanese dual citizen	شهروند دوتابعیتی لبنانی-کانادایی
candidacy	نامزد شدن
candidate qualification	احراز صلاحیت کاندیداها
candidate representatives	نمایندگان کاندیداها
capable actors	بازیگران قدرتمند
capable professionals	افراد حرفه‌ای شایسته
capacitor	خازن
capacity	توانمندی
capacity-building	ظرفیت‌سازی
capital adequacy ratio	نسبت کفایت سرمایه
capital city	پایتخت
capital punishment	مجازات اعدام
capital-to-assets ratio	نسبت سرمایه به دارایی
capitulation	قضاوت سپاری؛ تسلیم
captain	سروان
car bomb	خودروی انفجاری
car-bomb workshops	کارگاه‌های نصب بمب روی خودروها
carbon fiber	فیبر کربن
cardinal	کاردینال
careful approach	رویکرد محتاطانه
careful examination	بررسی دقیق
caretaker government	دولت انتقالی، دولت موقت
cargo flights	پروازهای ترابری، پروازهای باربری
cargo ship	کشتی باربری
cargo wing	شاخه باربری
caricature	کاریکاتور
carpet-cleaning facility	کارخانه قالی‌شویی
carrier strike group	ناو هواپیمابر تهاجمی

carrot and stick approach	رویگرد چماق و هویج
carrot and stick policy	سیاست چماق و هویج
carrots and sticks	چماق و هویج
cartel	کارتل
cartridge (of a rifle)	فشنگ
cascade	آبشار (سانتریفیوژ)
case-by-case basis, on a -	به صورت مورد به مورد
cash payments	پرداخت نقدی
cash store	بنگاه وام دهنده [یا قرض الحسنه]
cash transfers	انتقال پول
cash-strapped	در مضیقه مالی
castigating	سرزنش
casting a nuclear core	قالب گیری هسته اتم
casual fighters	جنگجویان گهگاهی، جنگجویان غیرموظف
casualties	تلفات
catalyst	ابزار
catalyze diplomacy	به کار انداختن دیپلماسی
catastrophic consequences	پیامدهای فاجعه بار
catch their breath	نفسی تازه کردن
categorical victory	پیروزی قاطع
Catholic papacy	مقام پاپ در مذهب کاتولیک
Catholicism	مذهب کاتولیک
caustic language	زبان نیشدار
cautious statement	بیانیه محتاطانه
acting commander	فرمانده موقت
cease fire / cease-fire	→ ceasefire
ceasefire	آتش بس
ceasefire approach	رویگرد آتش بس
ceasefire arrangements	تمهیدات برای برقراری آتش بس، قرار و مدارهای آتش بس
ceasefire policy	سیاست آتش بس
ceasefire talks	مذاکرات آتش بس
ceaseless	بی وقفه

ceding no ground	عقب نشینی نکردن
celebrity	شخصیت مشهور
cell leader	رهبر تیم
ensorship	سانسور
censure	محکومیت
center-left opposition	اپوزیسیون چپ میانه
center-right	راست میانه، راست میانه رو
center-right party	حزب راست میانه
centers of tourism	مراکز توریستی
central arbiter	میانجی اصلی
Central Asian governments	دولت های آسیای میانه
central biological defense headquarters	قرارگاه مرکزی پدافند زیستی
central element	عنصر اصلی
central feature	ویژگی اصلی
central government	دولت مرکزی
central government institutions	نهادهای دولت مرکزی
central player	بازیگر اصلی
Central Region	منطقه مرکزی
Central Security Directorate	اداره امنیت مرکزی
centralized	متمرکز
centralized location	مکان خاص
centralized power structure	ساختار قدرت متمرکز
centralized presidency	ریاست جمهوری متمرکز
centrifuge	سانتریفیوژ
centrifuge components	قطعات سانتریفیوژ
centrifuge design	طرح سانتریفیوژ
centrifuge operations	کار سانتریفیوژها
centrifuge plant	تاسیسات سانتریفیوژ
centrifuge technology	تکنولوژی سانتریفیوژی
centrifuge types	سانتریفیوژ مدل [IR-2m، ...]
centrifuge's efficiency	کارآیندی سانتریفیوژ
centrifuges in operation	سانتریفیوژهای فعال



centrist government	دولت میانه‌رو، دولت میانه‌گرا
centrist parties	احزاب میانه‌رو
centrist voters	رای‌دهندگان میانه‌گرا
centuries-old	با سابقه چند قرنی، با قدمت چند قرنی
century-old conflict	مناقشه یک‌صدساله
CEP (circular error probability)	شعاع خطا
ceremonial institution	نهاد تشریفاتی
ceremonial position	بسمت تشریفاتی
certification	تصدیق
CFT provisions	مفاد قانون مقابله با تامین مالی تروریسم
chain of command	سلسله‌مراتب فرماندهی
chain of custody	زنجیره شواهد
chain of custody records	زنجیره نگهداری شواهد
chain reaction	واکنش زنجیره‌ای
chalice of poison	جام زهر
challenges of certainty	چالش‌های اطمینان‌یابی
chance of succeeding	بخت موفقیت
chance of success	شانس موفقیت، بخت، بخت کامیابی
chancellor	صدراعظم
change course, to	تغییر مسیر دادن
change in policy	تغییر سیاست
change of behavior	تغییر رفتار
chaotic war conditions	هرج و مرج شرایط جنگی
charismatic	کاریزماتیک، باجذب
charismatic commander	فرمانده کاریزماتیک
charismatic leader	رهبر پرجذب، رهبر کاریزماتیک
charismatic leadership	رهبر کاریزماتیک
charitable donations	کمک‌های مالی به سازمان‌های خیریه
charitable foundation	بنیاد خیریه
charitable giving	خیریه‌ها
cheaper rate	نرخ ارزان‌تر
cheat and retreat	فریب و عقب‌نشینی

chemical attack	حمله شیمیایی
chemical sector	بخش شیمیایی
chemical weapons	تسلیحات شیمیایی
chemical weapons facilities	تاسیسات سلاح‌های شیمیایی
chemicals	مواد شیمیایی
chief assistant	دستیار ارشد
chief commander	فرمانده
chief goal	هدف اصلی
chief of staff	رئیس ستاد؛ فرمانده
chief of the judiciary	رئیس قوه قضاییه
chief officer	افسر ارشد
chief rival	رقیب اصلی
chief underwriter	پشتیبان اصلی
child prisoners	زندانیان کودک
China National Petroleum Corporation	شرکت ملی نفت چین
China Nuclear Engineering Corp	شرکت مهندسی هسته‌ای چین
Chinese muslims	مسلمانان چین
Chinese seminarians	طُلاب چینی
Chinese state-owned refiners	پالایشگاه‌های بزرگ دولتی چین
choice of targets	انتخاب اهداف
Christian community	جامعه مسیحیان
Christian doctrines	فرقه‌های مسیحیت
Christian militias	شبه‌نظامیان مسیحی
Christian roots of anti-Semitism	ریشه‌های مسیحی عقاید ضدیهودی
Christian towns	شهرهای مسیحی‌نشین
chutzpah	پُرروبی
circle	حلقه نزدیکان
circle members	اعضای حلقه
circular error probability	شعاع خطا
circumcision	ختنه
circumcision ritual	مراسم ختنه
citizenry	شهروندان

citizens	شهروندان
citizenship	شهروندی
city governments	مدیریت شهرها
civic duties	وظایف مدنی
civic groups	گروه‌های مدنی
civic law	قانون مدنی
civil aviation	هواپیمایی غیرنظامی
civil council	شورای مدنی
civil crisis	بحران مدنی
civil disobedience	نافرمانی مدنی
civil freedoms	آزادی‌های مدنی
civil life	زندگی مدنی
civil nuclear program	برنامه غیرنظامی هسته‌ای
civil officials	مقامات غیرنظامی
civil organizations	سازمان‌های مدنی
civil power reactor	راکتور هسته‌ای غیرنظامی
civil research	تحقیقات غیرنظامی
civil rights	حقوق مدنی
civil society	جامعه مدنی
civil society elements	عناصر جامعه مدنی
civil society movements	جنبش‌های جامعه مدنی
civil society organizations	سازمان‌های جامعه مدنی
civil state	دولت مدنی
civil state doctrine	دکترین دولت مدنی
civil war	جنگ داخلی
civilian airfield	فرودگاه غیرنظامی
civilian airliner	هواپیمای مسافربری
civilian areas	مناطق غیرنظامی
civilian casualties	تلفات غیرنظامی، تلفات غیرنظامیان
civilian efforts	تلاش‌های مدنی
civilian enrichment program	برنامه غنی‌سازی غیرنظامی
civilian installations	تاسیسات غیرنظامی

civilian institutions	نهادهای مدنی
civilian leader	رهبر غیرنظامی
civilian ministries	وزارتخانه‌های غیرنظامی
civilian nuclear technology	فناوری صلح‌آمیز هسته‌ای
civilian oil tanker	نفتکش غیرنظامی
civilian program	برنامه غیرنظامی [-هسته‌ای]
civilian protection	حفاظت از غیرنظامیان
civilian purposes	اهداف غیرنظامی
civilian targets	اهداف غیرنظامی
civilian vessels	قایق‌های غیرنظامی
civil-society activist	کنشگر جامعه مدنی
claim of responsibility	مدعی مسئولیت (شدن)
clandestine channel	کانال مخفی
clandestine procurement	خرید مخفیانه، تدارک مخفیانه
clandestine program	برنامه مخفی
clandestine relations	روابط مخفی
class conflict	جنگ طبقاتی
class of rulers	طبقه حاکم
classic dictatorship	دیکتاتوری کلاسیک
classical poets	شاعران کلاسیک
classified information	اطلاعات محرمانه
classless society	جامعه بی طبقه
cleanup effort	کوشش‌ها برای پاکسازی
clear conclusion	نتیجه‌گیری روشن
clear explanation	توضیح روشن
clear mechanisms	سازوکارهای روشن
clear message	پیام واضح
clerical activities	فعالیت‌های روحانیون
clerical authorities	دستگاه روحانیت
clerical authority	روحانی
clerical centers	مراکز مذهبی
clerical class	طبقه روحانیت

clerical credentials	صلاحیت حوزوی
clerical entity	نهاد مذهبی
clerical establishment	دستگاه روحانیت، دستگاه مذهبی (کشیش‌ها، آخوندها، موبدها، کاهنان...؛ حوزه سنتی روحانیت، حوزه علمیه؛ روحانیت)
clerical factors	نقش دستگاه روحانیت
clerical guardianship	ولایت فقیه
clerical guidance	راهنمایی یک روحانی
clerical interests	منافع روحانیت
clerical officials	مقامات مذهبی
clerical orthodoxy	روحانیت بنیادگرا
clerical rank	مقام روحانی
clerical rivals	رقبای روحانی
clerical world	دنیای روحانیت
clerics	روحانیون
clerics' missionary work	کار تبلیغی روحانیون
client state	دولت متکی
clientelist system	سیستم حامی‌پرور
climate change	تغییرات اقلیمی
climate change accord	توافق تغییر اقلیم
climate of instability	جو بی‌ثباتی
close advisor	مشاور نزدیک (به...)
close analysis	تحلیل دقیق
close attention	توجه ویژه، توجه زیاد
close relationship	رابطه نزدیک
closed doors	درهای بسته
closed society	جامعه بسته
closed-door roundtable	میزگرد پشت درهای بسته
closer look	نگاه دقیق‌تر
closest allies	نزدیک‌ترین متحدان
clunky	(ترجمه/ زبان) سنگین و سبک قدیم
coalition airstrikes	حملات هوایی ائتلاف

## Coalition Council of the Islamic Revolution Forces

	شورای ائتلاف نیروهای انقلاب اسلامی
coalition crisis	بحران ائتلاف
coalition forces	نیروهای ائتلاف
coalition framework	چارچوب ائتلاف
coalition government	دولت ائتلافی
coalition invasion	تهاجم نیروی ائتلاف
coalition math	ریاضیات ائتلاف
coalition members	شرکای ائتلافی، اعضای ائتلاف
coalition military forces	نیروهای نظامی ائتلاف
coalition parties	احزاب ائتلافی
coalition partners	شرکای ائتلافی، ائتلاف‌کردگان
coalition states	دولت‌های ائتلاف
coastal base	پایگاه ساحلی
coastal state	کشور ساحلی
coastline	خط ساحلی
coauthors	مولفان همکار
co-chair	ریاست مشترک
codes of behavior	اصول رفتار، کدهای رفتاری
co-development rights	حقوق توسعه مشترک
coercive efforts	اقدامات زورگویانه
coercive means	قوای قهریه
coercive measures	اقدامات قهری
cognitive dissonance	ناسازگاری شناختی
cold indifference	بی‌تفاوتی
Cold War	جنگ سرد
cold-blooded murder	قتل بی‌رحمانه
collaboration	همکاری
collaborative design	همکاری در طراحی [-موشک و...]
collapsed state	دولت ازهم‌گسیخته
collateral damage	خسارت
collective diplomacy	دیپلماسی جمعی

collective fight	مبارزه جمعی
collective good	مصالح جمعی
collective perception	درک جمعی
collective punishment	مجازات جمعی
collective security	امنیت جمعی
collective suffocation	خفقتان جمعی
colonel	سرهنگ
colonial domination	سلطه استعمارگران
colonization	استعمار
color revolutions	انقلاب‌های رنگی
colossal	عظیم
combat aircraft	هواپیمای جنگی
combat drill	مانور نظامی؛ تمرین نظامی؛ تمرین رزم؛ رزم‌ورزی
combat forces	نیروهای رزمنده
combat plane	جنگنده
combat roles	ایفای نقش در رزم
combat skills	مهارت‌های رزم
combat units	واحدهای رزمی
combat zones	میدان‌های نبرد
Combined Joint Task Force-Operation Inherent Resolve	کارگروه رزمی مشترک- عملیات عزم راسخ
command	قرارگاه
command and control	فرماندهی و کنترل، دستوردهی و کنترل، فرماندهی و نظارت
command and control mechanisms	سازوکارهای فرماندهی و کنترل
command and control system	سلسله‌مراتب فرماندهی و کنترل
command authorities	مقامات فرماندهی
command council	شورا
command experience	تجربه در فرماندهی
command posts	پُست‌های فرماندهی
command structure	ساختار فرماندهی
command style	سبک فرماندهی
command-and-control infrastructure	زیرساخت فرماندهی و کنترل

commander-in-chief	فرمانده کل
commanding general	فرمانده کل
commentator	مفسّر
commercial activity	فعالیت تجاری
commercial airline	خطوط هوایی مسافربری
commercial aviation	هوانوردی تجاری
commercial confidentiality	رازداری تجاری
commercial contract	قرارداد تجاری
commercial deal	معامله تجاری
commercial enterprise	شرکت تجاری
commercial exchanges	تبادل تجاری
commercial flights	پروازهای مسافربری (ی)
commercial interests	منافع تجاری
commercial jets	جت‌های مسافربر
commercial land routes	مسیرهای تجاری زمینی
commercial market	بازار تجارت
commercial opportunities	فرصت‌های تجاری
commercial outpost	پایگاه تجاری
commercial relations	روابط تجاری
commercial sea routes	مسیرهای تجاری دریایی
commercial sector	بخش تجارت
commercial ship operators	اپراتورهای کشتی‌های تجاری
commercial shipping	کشتیرانی تجاری
commercial ties	روابط تجاری ، پیوندهای تجاری
commercial traffic	رفت‌وآمد تجاری
commercial transactions	تعامل تجاری
commercial transport system	سیستم حمل‌ونقل تجاری
commercial vessel	کشتی تجاری
commitment to de-escalation	تعهد به کاهش تنش
commodity	کالا
common goal	هدف مشترک
common identity	هویت مشترک



common preoccupation(s)	دغدغه‌های معمول
common public face	وجهه عمومی مشترک
common subject	مضمون مشترک
common wisdom	عقل متعارف
communication channels	کانال‌های ارتباطی
Communist bloc	بلوک شرق
community leadership	رهبری جماعت [–شيعه، ...]
community of nations	ملت‌های جهان
competition	رقابت
competitive	رقابتي
competitive advantage	مزیت در رقابت
competitive authoritarianism	اقتدارگرایی رقابتي
complete system	سیستم کامل
complex reality	واقعیت پیچیده
complex society	جامعه پیچیده
complex web	شبکه پیچیده
compliance	پایبندی
component library	بانک قطعات
comprehensive deal	توافق جامع
comprehensive relations	روابط فراگیر
comprehensive response	پاسخ جامع
comprehensive security deal	توافق امنیتی جامع
compressor	کمپرسور
compromise	سازش
computer code	رمز رایانه‌ای
computer network	شبکه رایانه‌ای
computer system	سامانه رایانه‌ای (ای)
computer terminal keyboard	صفحه‌کلید کامپیوتری
computer virus	ویروس رایانه‌ای
computer virus countermeasures	پادکنش ویروس رایانه‌ای
concealed aggression	هجوم پنهان
concerted	هماهنگ

concerted response	پاسخ جمعی
conciliatory approach	رویکردی آشتی‌جویانه
conciliatory role	نقش مصالحه‌جویانه
concrete actions	اقدامات مشخص
conditional aid	کمک‌های مشروط
conditionality	مشروط بودن
confederation	کنفدراسیون
confidence-building	اعتمادسازی
confidence-building measures	راهکارهای اعتمادسازی، اقدامات اعتمادساز
confidential letter	نامه خصوصی
confidential report	گزارش محرمانه
conflagration	آتش‌افروزی (ها)
conflict zones	مناطق درگیری
conflicting information	اطلاعات متناقض
conflicting interests	منافع متضاد
conflicting signals	پیام‌های ضدونقیض
conflictual relationship	رابطه ستیزآمیز
Congressional action	اقدام کنگره
congressional approval	موافقت کنگره
congressional commission	کمیسیون تحت نظر کنگره
congressional hearing	جلسه کنگره، جلسه استماع کنگره
congressional impeachment	استیضاح کنگره
congressional sanctions	تحریم‌های کنگره
conjurer ceremonies	مراسم شعبده‌بازی
conscriptio operation	عملیات سربازگیری
conscriptio policies	سیاست‌های سربازگیری
consecutive attacks	حملات پیاپی
consecutive failures	شکست‌های متوالی، شکست‌های پیاپی، شکست‌های پی‌درپی
consensus	اجماع، همراهی
consensus politics	سیاست‌ورزی اجماعی، سیاست‌ورزی هم‌رایانه
consensus-based political system	نظام سیاسی مبتنی بر اجماع

conservative cultural values	ارزش‌های فرهنگی محافظه‌کارانه
conservative hardliners	اصولگرایان تندرو
conservative Kurds	کردهای محافظه‌کار
conservative leadership	رهبری محافظه‌کار
conservative rivals	رقبای محافظه‌کار
considerable danger	خطر قابل توجه
considerable number	تعداد قابل ملاحظه، تعداد زیاد
considerable work	کار قابل ملاحظه
considerations of proportionality	ملاحظات مربوط به تناسب [–پاسخ متقابل]
conspiracy	توطئه
conspiracy theory	تئوری توطئه
constant flow	جریان مداوم
constant harassment	عملیات مداوم ایدایی
constant process	فرآیند مداوم
Constitutional Committee	کمیته قانون اساسی، کمیته تدوین قانون اساسی
constitutional monarch	پادشاه مشروطه
constitutional monarchy	پادشاهی مشروطه
constitutional processes	فرآیندهای قانون اساسی
Constitutional Revolution	جنبش مشروطه
constitutional right	اختیارات حاصل از قانون اساسی
constitutional title	مندرج در / مطابق با قانون اساسی
constitution-based society	جامعه مبتنی بر قانون اساسی
constitutive elements	عناصر سازنده
construction	ساخت‌وساز
construction characteristics	ویژگی‌ها در ساخت
construction industries	صنایع ساختمانی
construction material	مواد ساختمانی
construction materials	مصالح ساخت‌وساز
construction standards	استانداردهای ساختمان‌سازی
constructor	ساختمان‌ساز
consul general	سرکنسول
consular staff	کارکنان کنسولگری

consumer culture	فرهنگ مصرفی
consumer needs	نیازهای مصرف‌کنندگان
consumer price indices	شاخص‌های قیمت برای مصرف‌کننده
contagion effect	اثر مُسری
container ship	کشتی کانتینری
container terminal	ترمینال کانتینر
containment	مهار؛ ضدنفوذ
containment initiative	ابتکار برای مهار [-گسترش بیماری، و...]
containment strategy	راهبرد مهار
contemporary foreign affairs	مسائل خارجی روز
contemporary youth	نسل جوان معاصر
contemptuousness	حقارت
context	بستر، سیاق، زمینه، موقعیت، متن، بافت (سخن یا جامعه یا موضوع)
contingents	عوامل
continual disappointment	ناامیدی مداوم
continual leadership	رهبری مداوم
continued aggression	تداوم حملات
continuing battle	نبرد دائمی [میان خیر و شر]
contractor	پیمانکار
contractual relationship	رابطه قراردادی
contradicting arguments	استدلال‌های متضاد
contradictions	تضادها
contradictory announcements	اعلامیه‌های ضدونقیض
contradictory reports	گزارش‌های ضدونقیض
contradictory statements	بیانیه‌های ضدونقیض
contributing columnist	ستون نویس
contributor	ستون نویس؛ نویسنده همکار
control the movement of people	کنترل حرکت مردم
controllable crisis	بحران کنترل‌پذیر
controlled territory	قلمرو تحت کنترل
controlled violence	خشونت کنترل شده
controversial election	انتخابات جنجالی

controversial findings	یافته‌های جنجالی
controversial questions	مسائل جنجالی
controversial remarks	سخنان جنجالی
conundrum	معما؛ معضل
convening power	قدرت ایجاد ائتلاف
conventional army	ارتش متعارف
conventional attacks	حملات متعارف
conventional bombs	بمب‌های متعارفی
conventional capabilities	توانمندی‌های متعارف
conventional debates	بحث‌های قدیمی
conventional military doctrine	دکترین نظامی متعارف
conventional military forces	نیروهای نظامی متعارف
conventional war	جنگ متعارف
conventional warfare	جنگ (های) متعارف
conventional warhead	کلاهک متعارف
conventional weapon	تسلیحات متعارف
conversion facilities	مجتمع‌های تبدیل قطعات
conversion kits	تجهیزات
conviction	اعتقاد
cool tone	لحن آرام
cooling (relationship)	به سردی گراییدن
cooling ponds	مخازن سردکننده
cooperating with an enemy government	همکاری با دول خارجی متخاصم [در قانون کیفری ایران]
cooperation agreement	توافق همکاری، توافقی برای همکاری
cooperation partner	شریک [–بزرگ برای همکاری]
cooperative prime minister	نخست‌وزیری که روحیه همکاری دارد
coordinated messages	پیام‌های هماهنگ
coordinating actions	اقدامات هماهنگ (شده)
coordinating capability	توانمندی هماهنگی [–عملیاتی، و...]
coordination hub	محور مراکز هماهنگی
Copts	قبطی‌ها

COR (Council of Representative)	مجلس نمایندگان
cordial relations	رابطه حسنه، روابط صمیمی
cordial relationship	رابطه حسنه
core concern	نگرانی عمده
core interests	منافع اصلی، دل بستگی های اصلی
core issues	مسائل اساسی
core support zone	منطقه اصلی پشتیبانی
core supporters	حامیان اصلی
core territory	کانون قلمرو
coreligionist	هم‌کیش
cornerstone	پایه اساسی
corona containment effort	تلاش [-ایران] برای مهار کرونا
coronavirus epidemic	گسترش ویروس کرونا
coronavirus infection	ابتلا به ویروس کرونا، عفونت کرونا
coronavirus loans	وام های ویژه ویروس کرونا
coronavirus outbreak	شیوع ویروس کرونا
coronavirus patients	افراد مبتلا به کرونا، افراد مبتلا به ویروس کرونا
corporate income tax	مالیات بر درآمد شرکت ها
correct relations	روابط خوب
corrosive effect	اثرویرانگر
corrupt class of rulers	طبقه فاسد حاکم
corrupt dictatorship	دیکتاتوری فاسد
corrupt elite	نخبگان فاسد
corrupt income	درآمد ناشی از فساد
corrupt individuals	افراد فاسد
corrupt officials	مقامات فاسد
corrupt political class	طبقه سیاسی فاسد
corrupt political elite	نخبگان سیاسی فاسد
corrupt politicians	سیاستمداران فاسد
corrupt system	نظام فاسد
corrupters	مُفسدان
corrupting influence	نفوذ فاسدکننده

corrupting presence	حضور فسادبرانگیز
corruption	فساد [-مالی]
corruption allegation	اتهام به فساد
corruption charges	اتهام فساد
corruption on earth	افساد فی الارض [در قانون کیفری ایران]
corruption-free government	دولت فسادناپذیر
cosmic evil	اظهارات خصمانه
cost-benefit calculus	ارزیابی سود و زیان
cost-effectiveness	مقرون به صرفه بودن؛ محاسبه هزینه
cost-free	بی هزینه
cost-to-income ratio	نسبت هزینه-به-درآمد
cotton cultivation	کشت پنبه
council member	عضو شورا
Council of Europe	شورای اروپا
counter balancing	موازنه جویی
Counter Extremism Project and United Against Nuclear Iran	پروژه مقابله با افراطی‌گرایی و اتحاد علیه ایران هسته‌ای
Counter Terrorism Service	سرویس ضد تروریسم
counterargument	استدلال مقابل
counter-efforts	اقدامات [-ایالات م.آ.ا.] علیه [-ایران]
counter-fire	شلیک متقابل
counterinsurgency	ضدشورش
counterinsurgency operation	عملیات ضدشورش
counterinsurgency strategy	راهبرد ضدشورش
counterintelligence apparatus	دستگاه‌های ضد اطلاعاتی
countermeasures	تدابیرهای متقابل
counterparts	همتایان
counterpiracy	ضددزدان دریایی
counter-pressure campaign	کارزار ضد فشار [-حد اکثری]، کارزار فشار متقابل
counter-pressure policy	سیاست ضد فشار
counterproductive policies	سیاست‌گذاری‌های بدانجام
counterproliferation activities	فعالیت‌های ضد گسترش سلاح‌های هسته‌ای

counterproliferation efforts	تلاش‌های مرتبط با منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
counterproliferation restrictions	محدودیت‌ها در مقابله با گسترش سلاح‌های هسته‌ای
counterproposal	پیشنهاد متقابل
counter-response	پاسخ متقابل
counter-revolution	ضدانقلاب
counterstrike	حمله متقابل، ضربه متقابل
counterterrorism	مبارزه با تروریسم؛ ضدتروریسم
counterterrorism accomplishment	دستاوردی در مبارزه با تروریسم
counterterrorism authorities	اختیارات در مقابله با تروریسم
counterterrorism conference	کنفرانس مبارزه با تروریسم
counterterrorism cooperation	همکاری ضدتروریسم
counterterrorism efforts	تلاش‌های ضدتروریستی، اقدامات ضدتروریستی
counterterrorism forces	نیروهای مقابله با تروریسم
counterterrorism measures	راهکارهای ضدتروریسم
counterterrorism mission	ماموریت مقابله با تروریسم
counterterrorism operation	عملیات ضدتروریسم
counterterrorism policies	سیاست‌گذاری‌های مبارزه با تروریسم
Counter-Terrorism Service	سرویس ضدتروریسم
counterterrorism troops	نیروهای ضدتروریسم
counter-terrorist financing	ضدتامین مالی تروریسم
counter-terrorist financing standards	معیارهای ضدتامین مالی تروریسم
counter-threat	تهدید متقابل
counting process	فرآیند شمارش آرا
country's economy	اقتصاد کشور
countryside	مناطق روستایی
countrywide	در سراسر کشور
county	فرمانداری
coup	کودتا
coup attempt	کودتای نافرجام
coup d'état	کودتا
coup maker	کودتاگر



course of action	مسیر اقدام، مسیر کار
course of change	روند تغییر
court system	نظام قضائی
court's decision	تصمیم دادگاه
courtesy bias	رعایت نزاکت
cover up	پنهان کاری
coverage period	بازه زمانی
covert action	اقدام پنهانی
covert activities	فعالیت‌های پنهانی
covert means	روش‌های پنهان
covert military action	اقدام نظامی مخفی
covert nuclear program	برنامه هسته‌ای مخفی
covert operation	عملیات مخفی، عملیات مخفیانه، عملیات پنهانی
crackdown	سرکوب
crackdowns	فروکوفتن، در هم شکستن
crafty policy	سیاست حیل‌گرانه
creative diplomacy	دیپلماسی خلاق
credibility	اعتبارمندی
credibility gap	صدمه به اعتبار
credibility problem	مشکل اعتبار
credible promise	وعده معتبر
credible signal	علامت باورپذیر، اشاره‌ای در خور اعتماد
credit institution	نهاد اعتباری، موسسه اعتباری
credit line	خط اعتباری
credit risk management	مدیریت ریسک اعتبار
credit union	اتحادیه اعتباری
crews	خَدَمه [در کشتی، هواپیما، و...]
criminal activities	فعالیت‌های تبه‌کارانه
criminal justice reform	اصلاحات حقوق کیفری
criminal offense	جُرم
criminal prosecution	پیگرد جزایی
criminal record	سوء پیشینه، سابقه کیفری

criminalization	جرم‌شماری، جرم شناختن
criminalize	جرم انگاشتن، جرم‌انگاری
crippling crisis	بحران فلج‌کننده
crisis cell	واحد مدیریت بحران
crisis of legitimacy	بحران مشروعیت
crisis point	نقطه بحرانی
crisis to crisis, from	از بحرانی به بحران دیگر
crisis-response	پاسخ به بحران
critical challenge	چالش جدی
critical component	مولفه اساسی
critical energy infrastructure	زیرساخت‌های کلیدی انرژی
critical infrastructure	زیرساخت‌های کلیدی، زیرساخت‌های مهم، زیرساخت‌های حساس
critical infrastructure companies	شرکت‌های دست‌اندرکار زیرساخت‌های حساس
critical infrastructure networks	شبکه‌های حساس زیرساختی
critical intelligence	اطلاعات حیاتی
critical juncture	مقطع حساس
critical link	حلقه مهم
critical mass	جرم بحرانی
critical moment	زمان حساس
critical player	بازیگر مهم
critical role	نقش اساسی
critical thinking	تفکر انتقادی، تفکر سنجش‌گرانه
criticism	انتقاد
cronyism	باندبازی، خویشاوندبازی
cross-border	مرزی بین دو طرف
cross-border movement	جابه‌جایی مرزگذر، جابه‌جایی از این سو به آن سو
cross-border offensive tunnels	تونل‌های تهاجمی مرز
cross-border trade	روابط تجاری خارجی
cross-border transactions	معامله‌های مرزگذر
crosshairs	مناطق تحت نفوذ یا کنترل؛ آماج آتش

cross-sectarian elements	عناصر میان فرقه‌ای
crowd control equipment	تجهیزات مهار جمعیت
Crown Prince	ولیعهد
crucial duties	وظایف حساس
crucial efforts	اقدامات مهم
crucial element	عنصر حیاتی
crucial isotope	ایزوتوپ اصلی
crucial opportunity	فرصت سرنوشت‌ساز
crucial role	نقش اساسی
crude imports	واردات نفت خام
crude oil	نفت خام
crude oil tanker	نفتکش نفت خام
cruise missile	موشک کروز
cruise missile activities	فعالیت‌های موشک‌های کروز
cruise missile attack	حمله با موشک کروز
cruise missile strike	حمله با موشک کروز
crushing blow	ضربه سهمگین
cryptanalysis	رمزکاوی
cryptography	رمزنگاری
crystal clear	کاملاً روشن
culpability	محکومیت؛ تقصیرات
cult of personality	کیش شخصیت
cultural appropriation	اختصاص بودجه‌های فرهنگی
cultural committees	کمیته‌های فرهنگی [برای مهار ویروس کرونا]
cultural context	بستر فرهنگی
cultural conversations	گفت‌وگوهای فرهنگی
cultural divide	شکاف فرهنگی
cultural enclave	جزیره فرهنگی
cultural engagements	برنامه‌های فرهنگی
cultural infiltration	نفوذ فرهنگی
cultural influence	نفوذ فرهنگی
cultural invasion	تهاجم فرهنگی

cultural mores	رسوم فرهنگی
cultural policies	سیاست‌های فرهنگی
Cultural Rapprochement	آشتی فرهنگی
cultural reconciliation	آشتی فرهنگی
cultural rules	قواعد فرهنگی
cultural space	فضای فرهنگی
cultural taboo	تابوی فرهنگی
cultural values	ارزش‌های فرهنگی
cultural world	دنیای فرهنگی
culture of resistance	فرهنگ مقاومت
cure-all	درمان جامع، درمان دردها
currency	ارز
currency devaluation	کاهش ارزش پول
currency market	بازار ارز
currency prices	بهای ارز
currency transactions	مبادلات ارزی
currency-exchange network	شبکه مبادله ارز
current circumstances	شرایط فعلی
current discussion	مباحث امروز
current state	جایگاه فعلی
cursory look	نگاه گذرا
custody	بازداشت
customer access	دسترسی مشتریان
customs agents	ماموران گمرکی
customs authorities	مقامات گمرک
customs data	داده‌های گمرکی
Customs Law	قانون گمرک
customs sector	بخش گمرک
cut-out delivery address	نشانی جعلی تحویل
cutting-edge	پیشرو (رسانه، و...)
cyber actors	دست‌اندرکاران سایبری
cyber attack	حمله سایبری

cyber capabilities	توانمندی‌های سایبری
Cyber Command	فرماندهی سایبری
cyber crime	جرم سایبری، جرم رایانه‌ای
cyber criminal	مجرم سایبری، مجرم رایانه‌ای
cyber defense(s)	دفاع سایبری
cyber deterrence	بازدارندگی سایبری
cyber domain	عرصه سایبری
cyber espionage	جاسوسی سایبری
cyber espionage operation	عملیات جاسوسی سایبری
cyber extortion	باجگیری سایبری، باجگیری رایانه‌ای
cyber industries	صنایع سایبری
cyber means	روش‌های سایبری
cyber operation	عملیات سایبری
cyber pressure	فشاری سایبری
cyber risk	ریسک سایبری
cyber sector	حوزه سایبری
cyber security	امنیت سایبری
cyber terrorism	وحشت‌افکنی سایبری
cyber terrorist	وحشت‌افکن سایبری
cyber threat	تهدید سایبری
cyber threat information	اطلاعات تهدید سایبری
cyber toolkit	جعبه‌ابزار سایبری
cyber warfare	جنگ سایبری
cyber weapon	سلاح سایبری
cyber weapons	تسلیحات سایبری
cyberattack	→ cyber attack
cybersecurity	→ cyber security
cybersecurity firm	شرکت امنیت سایبری
cyberspace	فضای سایبری، فضای اینترنت
cycle	چرخه [ی تولید، و غیره]
cylindrical segments of tungsten	قطعه‌های استوانه‌ای از جنس تنگستن
cynical worldview	نگرش‌های بدبینانه

# D

dairy sector	بخش لبنیات
damage control	مهار آسیب
danger zone	منطقه خطر
dangerous arms	تسلیحات خطرناک
dangerous behavior	رفتار خطرناک
dangerous technological advances	پیشرفت‌های تکنولوژیک خطرناک
dark side, the	نیمه تاریک
data sources	منابع اطلاعات
date of expiration	تاریخ انقضاء
date plate	پلاک تاریخ تولید اسلحه
de facto dilution	کمرنگ شدن عملی
de facto government	دولت دوفاکتو
de facto presidential system	نظام ریاست‌جمهوری دوفاکتو
dead letter	کلمه بی‌معنی

deadlock	بن بست
deadly gases	گازهای سمی کشنده
deal of the century	معامله قرن
dealmaking	توافق
deal-making efforts	تلاش‌های دستیابی به مصالحه
death penalty	مجازات اعدام
Death to America	مرگ بر آمریکا
Death to America' slogan	شعار مرگ بر آمریکا
debatable	قابل بحث؛ جای بحث دارد
debt market	بازار وام
debt-to-GDP ratio	نسبت بدهی به تولید ناخالص داخلی
decade-long isolation	انزوای ده ساله
decades-long war	دهه‌ها جنگ
deceit	فریبکاری
deception	فریبکاری، مکر و حيله
deceptive approach	رویکرد فریبکارانه
deceptive behavior	رفتار فریبکارانه
deciding borders	حدود تصمیم‌گیری
decimate	ناپود کردن
deciphering	رمزگشایی
decision tree	درخت تصمیم‌گیری، شاخه‌بندی تصمیم‌گیری
decision-by-Twitter	(اعلام) تصمیمی از طریق توییتر
decisionmakers	تصمیم‌گیرندگان
decision-making body	نهاد تصمیم‌گیری
decisionmaking process	روند تصمیم‌گیری
decision-making tendencies	گرایش‌های تصمیم‌گیری
decisive actions	اقدامات قاطع
decisive impact	تأثیر به‌سزا
decisive takedown	ضربات قاطع
decisive victory	پیروزی نهایی
deck	عرشه
declericalization	روحانیت‌زدایی

decline of Marjaiya	افول مرجعیت
declining arc	قوس افول
decolonization process	فرآیند استعمارزدایی
deconfliction	ممانعت از درگیری
deconstruction	ساختارشکنی
decoy	فریبگر
decreased military pressure	کاهش فشار نظامی
dedicated revenues	درآمد اختصاصی دولت
deep burnout	فرسودگی شدید
deep crisis	بحران عمیق
deep experience	تجربه عمیق
deep relation	رابطه عمیق
deep-in-a-mountain	در دل کوه
deep-rooted	ریشه دار
deescalation	تشنج‌زدایی
de-escalation committees	کمیته‌ها برای کاهش تنش
defense authorization bill	لایحه اختیارات دفاعی
defense battery	آتشبار دفاعی
defense capability	توانمندی دفاعی
defense cooperation agreement	توافق همکاری دفاعی
defense cooperation memorandum	یادداشت تفاهم برای همکاری دفاعی
defense delegation	هیئت دفاعی
defense establishment	نظام دفاعی
defense industries	صنایع دفاعی
defense industry	صنایع دفاعی
defense minister	وزیر دفاع
Defense Ministry	وزارت دفاع
defense network	شبکه دفاعی
defense policy	سیاست دفاعی
defense sector	بخش دفاعی
defense system	نظام دفاعی
defense technology	تکنولوژی دفاعی



defensive and deterrent capability	توانمندی دفاعی و بازدارنده
defensive capabilities	توانمندی‌های دفاعی
defensive measures	تدابیر دفاعی، اقدامات دفاعی
defensive power	قدرت دفاعی
defensive strategy	استراتژی دفاعی
defiance	سرکشی، سرپیچی؛ مبارزه جویی
defiant	ضدیت برانگیز
defiant approach	رویکرد مبارزه جویانه
defiant ideology	ایدئولوژی مبارزه جویانه
defiant posture	مواضع سرسختانه
defiant regional policy	سیاست مبارزه جویانه منطقه‌ای، سیاست چالش طلبانه [ی ایران] در منطقه
deficiencies	کاستی‌ها
definitive victory	پیروزی قاطع
degree holder	تحصیل کرده
degree of protection	درجه حفاظت، درجه از حفاظت
dehestan	→ rural district
delegitimization	مشروعیت‌زدایی
delegitimized opposition groups	گروه‌های اپوزیسیون بدون مشروعیت / مشروعیت‌زدایی شده
delineation of borders	مشخص کردن مرزها
delta-wing	بال مثلثی (پهپاد)
delta-wing drone	پهپاد بال مثلثی
delta-wing UAV	هواگرد بال مثلثی
delta-wing unmanned aerial vehicle	هواگرد بال مثلثی [بی‌سرنشین]
demagogies	هوچی‌گری‌ها
demagogue	عوام‌فریب
demagoguery	عوام‌فریبی
demilitarization of borders	غیرنظامی ساختن مرزها
demilitarized statehood	دولت‌مندی بدون ارتش
Democracy and Reform	اصلاحات و دموکراسی
democracy-promotion training	آموزش‌های ارتقای دموکراسی

Democrat president	رئیس جمهور دموکرات
democratic choice	گزینه دموکراتیک
democratic demands	مطالبات دموکراتیک
democratic experiment	تجربه دموکراتیک
democratic forces	نیروهای دموکراتیک
democratic freedoms	آزادی‌های دموکراتیک
democratic functions	کارکرد دموکراتیک
democratic government	دولت دموکراتیک
democratic institutions	نهادهای دموکراتیک
democratic interpretation of Islam	تفسیر دموکراتیک از اسلام
democratic legitimacy	مشروعیت دموکراتیک
democratic politics	سیاست دموکراتیک
Democratic president	رئیس جمهور دموکرات
democratic presidential election	انتخابات دموکراتیک ریاست جمهوری
democratic process	فرآیند دموکراتیک
democratic rights	حقوق دموکراتیک
democratic state	کشور دموکراتیک
democratic structures	ساختارهای دموکراتیک
democratic system	نظام دموکراتیک
democratic uprising	قیام دموکراتیک
democratic values	ارزش‌های دموکراسی
Democrats	دموکرات‌ها
demographic balance	توازن جمعیتی
demographic changes	تغییرات در ترکیب جمعیت
demographic data	داده‌های جمعیتی
demographic growth	رشد جمعیت
demographic shifts	جاب‌جایی جمعیتی
demographics	جمعیت‌شناسی
demonization	اهریمن‌انگاری، اهریمن‌نمایی
demonization propaganda	تبلیغات اهریمن‌نمایی
demonize	ارائه تصویری شیطانی
deniability	قابلیت انکار

deniable action	اقدام قابل انکار
denial-of-service attack	حمله (سایبری) محروم سازی از سرویس
dental office	مطب دندانپزشکی
dependent government	دولت وابسته
deployment	استقرار [-نیرو]
deployment patterns	الگوهای استقرار [تجهیزات نظامی و...]
depoliticize (its citizens)	سیاست‌زدایی کردن [از شهروندان]
deposit holders	سپرده‌گذاران
deposit insurance	بیمه سپرده بانکی
depositor	سپرده‌گذار
depreciated currency	کاهش ارزش پول
deputy chief	معاون فرماندهی
deputy commander	جانشین فرمانده، معاونت فرماندهی
Deputy Defense Minister	معاون وزیر دفاع
deputy director	جانشین مدیر
deputy for parliamentary affairs	معاون امور پارلمانی مجلس
deputy foreign minister	معاون وزیر خارجه
Deputy Health Minister	معاون وزیر بهداشت
deputy intelligence chief	معاون ضداطلاعات
deputy leader	معاون رهبر
deputy of intelligence	معاون اطلاعات
deputy prime minister	قائم‌مقام نخست‌وزیر
desalination plants	کارخانه‌های آب شیرین‌کن
designated terrorist group	سازمانی که تروریستی شناخته شده
desired effect	اثر مطلوب، نتیجه مطلوب
desperately	مستاصلانه
despicable	پُراز خلاف
despotic	مستبد(-انه)
destabilizing	بی‌ثبات‌کننده، بی‌ثباتگر
destabilizing activities	فعالیت‌های بی‌ثبات‌کننده
destabilizing behavior	رفتار بی‌ثبات‌کننده
destroyer	ناوشکن

destructive actors	بازیگران مخرب
destructive acts	اقدامات مخرب
destructive war	جنگ ویرانگر
detailed information	اطلاعات دقیق
detailed plan	طرح جامع
detailed planning	برنامه‌ریزی مفصل
detailed policy	سیاست مفصل
detail-oriented process	فرآیند مبتنی بر جزئیات
detained fighter	جنگجوی بازداشت‌شده
detainees	بازداشت‌شدگان، زندانیان
detente	→ détente
détente	تنش‌زدایی، تنش‌زدایی کردن
detention camps	اردوگاه‌های زندانیان، اردوگاه‌های نگهداری زندانیان
detention center	بازداشتگاه
determination	عزم، اراده
deterrence campaign	کارزار بازدارندگی
deterrence coin	سکه بازدارندگی
deterrence failures	ناکامی در بازدارندگی
deterrent	بازدارنده؛ عامل بازدارنده
deterrent actions	اقدامات بازدارنده
deterrent element	عنصر بازدارنده
deterrent impact	تاثیر بازدارنده
deterrent measures	تدابیر بازدارنده
deterrent power	قدرت بازدارندگی، توان بازدارندگی
deterrent response	پاسخ بازدارنده
deterrent system	سیستم بازدارنده
deterrent value	ارزش بازدارنده
detonator	چاشنی
deuterium oxide	اکسید دوتریم
devaluation	کاهش ارزش
devastating attack	حمله ویرانگر
devastating costs	هزینه‌های ویرانگر

devastating impact	تاثیر ویرانگر
devastating response	پاسخی ویران‌کننده
devastating war	جنگ ویرانگر
developing nation	کشور روبه‌توسعه
developments	تحولات
devilish	شرور
dhow	لنج
diabetes medicine	داروی دیابت
dichotomy	دوگانگی، دوپارگی؛ دوبهرگی
dictatorship	دیکتاتوری، استبداد
dictum	حُکم
diesel fuel	گازوئیل
difference	ما به التفاوت
difficult actors	بازیگران بدقلق
digital bridge	پل دیجیتال
digital realm	قلمرو دیجیتال
digital window	پنجره دیجیتال
digitized	دیجیتالی
dignity	کرامت [–انسانی]، عزت
diluted language	زبان و بیان غیرسختگیرانه
dilution	ضعیف‌سازی
dimension	بُعد
diplomat	دیپلمات
diplomatic action	اقدام دیپلماتیک
diplomatic activity	فعالیت دیپلماتیک
diplomatic allies	متحدان دیپلماتیک
diplomatic approach	رویکرد دیپلماتیک
diplomatic attitude	نگرش دیپلماتیک
diplomatic avenues	راه‌های دیپلماتیک
diplomatic bag	بسته‌های دیپلماتیک
diplomatic blockade	تحریم دیپلماتیک
diplomatic center	مرکز دیپلماتیک

diplomatic challenges	چالش‌های دیپلماتیک
diplomatic channel	کانال دیپلماتیک
diplomatic cognitive dissonance	ناهمسازی شناختی از منظر دیپلماتیک
diplomatic control	کنترل دیپلماتیک
diplomatic drawdowns	کاستن از حضور دیپلماتیک
diplomatic dung-heap	زباله‌دانی دیپلماسی
diplomatic efforts	تلاش‌های دیپلماتیک
diplomatic engagement	تعامل دیپلماتیک
diplomatic environment	محیط دیپلماتیک
diplomatic facilities	تاسیسات دیپلماتیک
diplomatic failures	شکست‌های دیپلماتیک
diplomatic fiction	افسانه دیپلماتیک
diplomatic framework	چارچوب دیپلماتیک
diplomatic front	جبهه دیپلماتیک
diplomatic immunity	مصونیت دیپلماتیک
diplomatic incompetence	بی‌کفایتی دیپلماتیک
diplomatic influence	نفوذ دیپلماتیک
diplomatic initiative	ابتکار دیپلماتیک
diplomatic isolation	انزوای دیپلماتیک
diplomatic maneuvering	مانورهای دیپلماتیک
diplomatic meeting	نشست دیپلماتیک
diplomatic missions	اماکن دیپلماتیک
diplomatic officials	مقامات دیپلماتیک
diplomatic off-ramp	خروج دیپلماتیک
diplomatic outpost	پایگاه دیپلماتیک
diplomatic outreach efforts	تلاش‌های دیپلماتیک
diplomatic overtures	گفت‌وگوهای دیپلماتیک
diplomatic power	قدرت دیپلماتیک
diplomatic premises	محوطه‌های دیپلماتیک
diplomatic presence	حضور دیپلماتیک
diplomatic pressure	فشار دیپلماتیک
diplomatic programs	برنامه‌های دیپلماتیک، برنامه‌ها در زمینه دیپلماسی

diplomatic prop	پشتیبان دیپلماتیک
diplomatic quarrel	نزاع دیپلماتیک
diplomatic relations	روابط دیپلماتیک
diplomatic relationship	رابطه دیپلماتیک
diplomatic sanctions	تحریم‌های دیپلماتیک
diplomatic showdown	رویاری دیپلماتیک، زورآزمایی دیپلماتیک
diplomatic space	فضای دیپلماتیک
diplomatic staff	کارکنان دیپلماتیک، کارمندان دیپلماتیک
diplomatic success	موفقیت دیپلماتیک
diplomatic support	حمایت دیپلماتیک
diplomatic target	هدف دیپلماتیک، هدف دیپلماسی [فلسطینیان، و غیره]
diplomatic tensions	تنش‌های دیپلماتیک
diplomatic thrusts	فشارهای دیپلماتیک
diplomatic tone	لحن دیپلماتیک
diplomatic tours	سفرهای دیپلماتیک
direct accusations	اتهام‌زنی مستقیم
direct aid	کمک مستقیم
direct appeal	تقاضای مستقیم
direct confrontation	رویاری مستقیم، درگیری مستقیم، تقابل مستقیم
direct discussions	گفت‌وگوهای مستقیم
direct flight	پرواز مستقیم
direct influence	نفوذ مستقیم
direct intervention	مداخله مستقیم
direct investment	سرمایه‌گذاری مستقیم
direct manner	مستقیماً
direct military blows	برخورد نظامی مستقیم
direct negotiations	مذاکرات مستقیم
direct orders	دستورات مستقیم
direct payout	پرداخت مستقیم
direct relationship	ارتباط مستقیم
direct route	مسیر مستقیم
direct strike	حمله مستقیم

direct supervision	نظارت مستقیم
direct support	حمایت مستقیم
direct talks	گفت‌وگوهای مستقیم، مذاکرات مستقیم
direct taxation	مالیات مستقیم
directed credit	اعتبارات مالی تکلیفی
Director of National Intelligence	رئیس اطلاعات ملی [- ایالات م.آ.]
director-general	مدیر کل، مدیریت کل
dirty money	پول کثیف
disaggregation	تفکیک موضوع‌ها
disagreements	اختلافات؛ ناسازگاری‌ها
disappointed remnants	بازماندگان سرخورده
disarmament	خلع سلاح
disaster relief	امدادرسانی
disaster response	امدادرسانی
disbelievers	کُفار
discounted prices	قیمت‌های پایین
discourse pattern	الگوی گفتمانی
discrepancies	اختلاف
discrimination	تبعیض
discriminatory measure	اقدام تبعیض‌آمیز
disdain	کراهت، حقارت
disease carrier	حامل بیماری، ناقل بیماری
disease statistics	آمار بیماری
disenchanted youths	جوانان سرخورده
disenchantment	نومیدی؛ نارضایی
disguised dictatorship	دیکتاتوری پنهان
dishonor	ننگ
disillusionment	سرخوردگی
disinfect	ضد عفونی کردن
disinfection committees	کمیته‌های ضد عفونی [برای مهار ویروس کرونا]
disinformation	اطلاعات جعلی، خبرسازی
disinformation operatives	عاملان نشردهنده اطلاعات جعلی، عاملان خبرسازی



disintegration	فروپاشی، تجزیه
disinterested analysis	تحلیل بی طرفانه
dismal situation	اوضاع غم انگیز
displacement	بی جاشدگی
dispossession	سلب مالکیت
disproportionate	خارج از تناسب
disproportionate action	اقدام خارج از تناسب
disproportionate influence	نفوذ بی حد و حصر
dispute resolution	حل اختلاف
dispute resolution mechanism	سازوکار حل اختلاف
disqualification	رد صلاحیت
disqualify	رد صلاحیت کردن [- نامزدهای انتخاباتی]
disrespectful approach	رویکرد اهانت آمیز
disruptive	نظام گسل؛ برهم زننده، مختل کننده
disruptive cyberattacks	حملات سایبری مختل کننده
disruptive impact	اثر مختل کننده
dissenting officials	رهبران جناح مخالف
dissident	مخالف، ناراضی سیاسی
Distinguished Federal Civilian Service	خدمات برجسته غیر نظامی فدرال
distinguished fellow	هموند برجسته
distraction	انحراف از موضوع اصلی، پرت افتادن
distress	ناراحتی
distribution methods	روش های توزیع
distribution system	شبکه توزیع
distributor	توزیع کننده
disunity	عدم وحدت
diverging interests	منافع ناهمخوان
diverse populations	مردمان متنوع
diversionary	انحرافی
divided	از هم گسیخته
divine immunity	مصونیت الهی
divine knowledge	دانش الهی

divine promise	وعدۀ الهی
divine providence	مشیت الهی، سنت الهی
divine religion	دین آسمانی
divine revelation	وحی الهی
Divine Victory	پیروزی الهی
division	لشکر
division of labor	تقسیم کار
Diyala	دیاله (اُستان)
do no harm	آسیب‌زدن به بیمار (اصلی)
docked civilian vessels	کشتی‌های غیرنظامی در بندرگاه
doctoral dissertation	پایان‌نامه دکتری
doctrinal authority	اعتبار یک مکتب فکری، اقتدار اصول‌شناسی (در یک مکتب یا مذهب)
doldrums	رکود
dollarized	متکی به چرخه دلار، دلارم‌دار
domain name	نام دامنه [ی اینترنت]
domain of sanctions	دامنه تحریم‌ها
domestic accomplishments	دستاوردهای داخلی
domestic adversaries	دشمنان داخلی
domestic affairs	مسائل داخلی، امور داخلی
domestic allies	متحدین داخلی
domestic authoritarianism	رفتار مستبدانه داخلی
domestic backlash	واکنش منفی داخلی، واکنش‌های داخلی
domestic banks	بانک‌های داخلی
domestic capacity	ظرفیت داخلی
domestic challenge	چالش داخلی
domestic consumption	مصرف داخلی
domestic consumption rate	نرخ مصرف داخلی
domestic corruption	فساد داخلی
domestic costs	هزینه‌های داخلی
domestic crackdown	سرکوب [معترضان و... ] در داخل
domestic credibility	اعتبار داخلی
domestic credit	اعتبار در داخل

domestic crisis	بحران داخلی
domestic criticism	انتقادهای داخلی
domestic demand	تقاضای داخلی
domestic developments	تحوّلات داخلی
domestic enemies	دشمنان داخلی
domestic exchange	بازار بورس داخلی
domestic factors	عوامل داخلی
domestic fervor	هیجان داخلی
domestic firm	شرکت داخلی
domestic forces	نیروهای داخلی
domestic front	جبهه داخلی
domestic funding	سرمایه‌گذاری داخلی
domestic health officials	مقامات داخلی بهداشت
domestic image	وجهه داخلی
domestic increase	افزایش [-، اعتیاد] در داخل کشور
domestic investment opportunities	فرصت‌های سرمایه‌گذاری داخلی
domestic launch	عرضه داخلی [-، سهام]
domestic legitimacy	مشروعیت داخلی
domestic market	بازار داخلی
domestic media	رسانه‌های داخلی
domestic mercenaries	مزدوران داخلی
domestic military industry	صنعت نظامی داخلی
domestic operation	عملیات داخلی
domestic opinion	افکار عمومی [در داخل کشور]
domestic opponents	مخالفان داخلی
domestic opposition	مخالفان داخلی
domestic outbreak of coronavirus	شیوع ویروس کرونا در داخل کشور [یا: داخل ایران، و غیره]
domestic peace	آرامش داخلی
domestic political opponents	مخالفان سیاسی داخلی
domestic political opposition	مخالفت سیاسی داخلی
domestic political pressures	فشارهای سیاسی داخلی

domestic politicians	سیاستمداران داخلی
domestic politics	سیاست داخلی
domestic popularity	محبوبیت داخلی
domestic position	جایگاه داخلی
domestic power	قدرت داخلی
domestic press	مطبوعات داخلی
domestic pressure	فشار داخلی
domestic problems	مشکلات داخلی
domestic propaganda	تبلیغات داخلی
domestic protests	اعتراضات داخلی
domestic ramifications	پیامدهای داخلی
domestic reactions	واکنش‌های داخلی
domestic regions	مناطق داخلی
domestic rejectionists	مخالفان داخلی
domestic repression	سرکوب داخلی
domestic resources	منابع داخلی
domestic rivals	رقبای داخلی
domestic role	نقش داخلی
domestic routes	مسیرهای داخلی
domestic scene	صحنه داخلی
domestic security	امنیت داخلی
domestic sentiment	احساسات داخل کشور
domestic stability	ثبات داخلی
domestic stature	جایگاه داخلی
domestic success	موفقیت داخلی
domestic tensions	تنش‌های داخلی
domestic threats	تهدیدات داخلی
domestic twist	ناآرامی‌های داخلی
domestic version	نسخه داخلی
domestic weapons factories	کارخانه‌های اسلحه‌سازی داخلی
domestically developed weapon	سلاح تولید داخل
dominant element	عنصر غالب

dominant factor	عامل اصلی
dominant power	قدرت برتر
domination of geopolitics	تسلط ژئوپلیتیک
donors	اعطاکنندگان
doom and gloom	بد و منفی
door-to-door fighting	جنگ خانه‌به‌خانه
door-to-door virus checks	بررسی خانه‌به‌خانه برای یافتن مبتلایان به ویروس
dormant nuclear facilities	تاسیسات هسته‌ای متوقف شده، تاسیسات هسته‌ای خوابانده
double poison	سم مضاعف
doubters	شکاک‌ها
downtown	مرکز شهر
draconian	شدید
draft legislations	پیش‌نویس لایحه قانونی
draining war	جنگ فرسایشی
dramatic change	تغییرات چشمگیر
dramatic decline [in popularity]	کاهش شدید [-محبوبیت]
dramatic events	وقایع پرسروصدا
dramatic gesture	ضرب شست چشمگیر
dramatic move	حرکت پرسروصدا
dramatic moves	اقدامات چشمگیر
dramatic reforms	اصلاحات گسترده
dramatic turnaround	چرخش ناگهانی
drastic action	اقدام مهم؛ اقدام شدید
drastic changes	تغییرات گسترده، تغییرات بزرگ
drastic measures	اقدامات جدی
drastic sanctions	تحریم‌های شدید
drastic security measures	تدابیر امنیتی سختگیرانه
drastic shift	تغییر چشمگیر
drastic steps	قدم‌های جدی
drawback	زیان
drawdown	کاهش؛ خروج؛ کاهش مشارکت

drinking hemlock	نوشیدن جام زهر
drinking water	آب آشامیدنی
driver-activist	راننده-کنشگر سیاسی
driving a wedge	تفرقه‌افکنی
driving force	نیروی محرک، محرک اصلی
DRM (dispute resolution mechanism)	سازوکار حل اختلاف
DRM option	گزینه سازوکار حل اختلاف
DRM process	فرآیند سازوکار حل اختلاف
drone	پهپاد
drone and missile fragments	قطعات پهپادها و موشک‌ها
drone boat	قایق هدایت‌شونده بی‌سرنشین، قایق بی‌سرنشین
drone capabilities	توانمندی‌های پهپادی
drone engine	موتور پهپاد
drone imagery	تصاویر پهپادها
drone shutdown	ساقط کردن پهپاد
drone strike	حمله پهپادی
drug addiction	اعتیاد به مواد مخدر
drug cartel	کارتل مواد مخدر
drug trafficking	قاچاق مواد مخدر
Druze areas	نواحی دروزی
dual citizen	شهروند دوتابعیتی
dual crises	بحران‌های دوگانه
dual sovereignty	حاکمیت دوگانه
dual-use components	قطعات دوکاربردی
dual-use goods	کالا‌های دوکاربردی
dual-use items	کالا‌های دوکاربردی؛ قطعات دوکاربردی
dual-use material	مواد دوکاربردی
durability	دوام
dying person	فرد درحال مرگ
dysfunction	ناکارآمدی، نارسایی

# E

earlier this year

در اوایل امسال

early elections

انتخابات زودهنگام

early morning hours

ساعات اولیه صبح

earthquake

زمین لرزه

East Turkestan jihadists

جهادی‌های ترکستان شرقی

eastern borders

مرزهای شرقی

eastern parts

مناطق شرقی

East-West Pipeline

خط لوله [–نفت] شرق به غرب

easy steps

گام‌های آسان

eating carrion

مُرده‌خواری (اکل میته)، خوردن مُردار

eccentric

عجیب و غریب

echo chamber

اتاق پژواک

echo chambers

اتاق‌های پژواک

economic activities

فعالیت‌های اقتصادی

economic actors

بازیگران اقتصادی، کنشگران اقتصادی

economic affairs

امور اقتصادی

economic agenda

دستور کار اقتصادی

economic aid	کمک (های) اقتصادی
economic and peace conference	کنفرانس اقتصاد و صلح
economic and political vulnerability	آسیب‌پذیری اقتصادی و سیاسی
economic assistance	کمک‌های اقتصادی
economic benefits	مزایای اقتصادی؛ منافع اقتصادی
economic blockade	تحریم اقتصادی
economic capacity	ظرفیت اقتصادی
economic centers	مراکز اقتصادی
economic changes	تغییرات اقتصادی
economic chaos	هرج و مرج اقتصادی
economic circumstances	شرایط اقتصادی
economic collapse	فروپاشی اقتصادی
economic concerns	نگرانی‌های اقتصادی، دغدغه‌های اقتصادی
economic control	کنترل اقتصادی
economic cooperation	همکاری اقتصادی
economic corruption	فساد اقتصادی
economic costs	هزینه‌های اقتصادی
economic countermeasures	تدابیر متقابل اقتصادی
economic crash	سقوط اقتصادی، بحران اقتصادی
economic crisis	بحران اقتصادی
economic decisions	تصمیم‌های اقتصادی
economic decline	افول اقتصادی
economic demise	افول اقتصادی
economic deterrence	قدرت بازدارندگی اقتصادی
economic development	توسعه اقتصادی
economic doldrums	رکود اقتصادی
economic downturn	رکود اقتصادی
economic elite	نخبگان اقتصادی
economic embargo	راه‌بندان اقتصادی
economic enterprise	بنگاه اقتصادی
economic expectations	انتظارات اقتصادی
economic failures	ناکامی‌های اقتصادی



economic freefall	سقوط اقتصادی
economic front	جبهه اقتصادی
economic front man	عامل صوری فعالیت‌های اقتصادی
economic fundamentals	اصول اقتصاد
economic future	آینده اقتصادی
economic gains	منافع اقتصادی
economic goods	کالاهاى اقتصادی
economic growth	رشد اقتصادی
economic hardship	مشکلات اقتصادی، دشواری‌های اقتصادی
economic hardships	تنگناهای اقتصادی
economic ideology	ایدئولوژی اقتصادی
economic impact	تأثیر اقتصادی
economic indicators	شاخص‌های اقتصادی
economic inefficiency	ناکارآمدی اقتصادی
economic infiltration	نفوذ اقتصادی
economic initiatives	ابتکارات اقتصادی
economic interests	منافع اقتصادی
economic issues	مسائل اقتصادی؛ مسائل معیشتی
economic leverage	نفوذ اقتصادی
economic malaise	بیماری اقتصادی
economic management	مدیریت اقتصادی
economic measures	اقدامات اقتصادی
economic mechanism	سازوکار اقتصادی
economic mismanagement	سوء مدیریت اقتصادی
economic missteps	اشتباهات اقتصادی
economic motivations	انگیزه‌های اقتصادی
economic officials	مقامات اقتصادی
economic opportunities	فرصت‌های اقتصادی
economic outreach	برنامه‌های امداد اقتصادی
economic pillar	ستون اقتصادی
economic players	بازیگران اقتصادی
economic plots	توطئه‌های اقتصادی

economic policy	سیاست‌گذاری اقتصادی
economic populism	عوام‌گرایی اقتصادی ، پوپولیسم اقتصادی
economic posts	پُست‌های اقتصادی
economic pressure	فشار اقتصادی
economic pressure campaign	کارزار فشار اقتصادی
economic problems	مشکلات اقتصادی
economic progress	پیشرفت اقتصادی
economic projects	پروژه‌های اقتصادی
economic promises	وعده‌های اقتصادی
economic prospects	چشم‌اندازهای اقتصادی
economic ramifications	عواقب اقتصادی
economic reality	واقعیت اقتصادی
economic reforms	اصلاحات اقتصادی
economic relations	روابط اقتصادی
economic repercussions	عواقب اقتصادی
economic resilience	بهبودیابی اقتصادی
economic restrictions	محدودیت‌های اقتصادی
economic sanctions	تحریم‌های اقتصادی
economic sector	بخش اقتصادی ، اقتصاد
economic sector reform	اصلاحات بخش اقتصادی
economic shift	تغییر اقتصادی
economic situation	شرایط اقتصادی
economic stagnation	رکود اقتصادی
economic straits	تنگناهای اقتصادی
economic strength	قدرت اقتصادی
economic structure	ساختار اقتصادی
economic subjugation	انقیاد اقتصادی
economic suffering	اقتصاد بیمار
economic summit	نشست اقتصادی
economic tactics	تاکتیک‌های اقتصادی
economic team	تیم اقتصادی
economic ties	پیوندهای اقتصادی

economic tools	ابزارهای اقتصادی
economic transformation	دگرگونی اقتصادی
economic uncertainty	بلا تکلیفی اقتصادی
economic ventilator	تنفسگاه اقتصادی
economic ventures	بنگاه‌های اقتصادی
economic vulnerability	آسیب‌پذیری اقتصادی
economic war	جنگ اقتصادی
economic woes	معضلات اقتصادی
economic zone	منطقه اقتصادی
economic-cultural-political complex	مجموعه اقتصادی-فرهنگی-سیاسی
economics instructor	مُدرس اقتصاد
economies of scale	صرفه‌جویی به مقیاس
economy without oil	اقتصاد بدون نفت
ecosystem	اکوسیستم
editorial	سرمقاله، یادداشت سردبیری
editorial content	دیدگاه سردبیری
editorial style	سبک سردبیری
editorial team	تیم تحریریه
editor-in-chief	سردبیر
education committees	کمیته‌های آموزشی [برای مهار و ویروس کرونا]
education directorate	دبیرخانه آموزش
education minister	وزیر آموزش و پرورش
educational background	سابقه تحصیلی
educational exchanges	تبادل آموزشی
educational indoctrination	تبلیغات آموزشی
educational institutions	نهادهای آموزشی
educational system	نظام آموزشی
effective coalition	ائتلاف موثر
effective jointness	هماهنگی موثر
effective leader	رهبر واقعی
effective mechanism	سازوکار موثر
effective missile	موشک کارآمد

effective presence	حضور مؤثر
effective process	فرآیند مؤثر
effective tool	ابزار مؤثر
EFP attack	حمله با رخنه‌گرهای انفجاری
EFPs (explosively formed penetrators)	رنه‌گرهای انفجاری
Efrat	افرات [یکی از شهرک‌های یهودی‌نشین]
egoism	خودپرستی
Egyptian-sponsored talks	مذاکرات حمایت‌شده از سوی مصر
elected government	دولت منتخب
elected president	رئیس‌جمهور منتخب
elected prime minister	نخست‌وزیر منتخب
election campaign	کارزار انتخاباتی
election cycle	دور انتخابات؛ چرخه انتخابات؛ انتخابات
election day	روز انتخابات
election laws	قوانین انتخابات
election results	نتایج انتخابات
election triumph	پیروزی در انتخابات
election year	سال انتخابات، سال منتهی به انتخابات
electoral advantages	منافع انتخاباتی
electoral authoritarianism	اقتدارگرایی انتخاباتی
electoral campaign	کارزار انتخاباتی
electoral code	قانون انتخابات
electoral excitement	هیجان انتخابات
electoral interests	منافع انتخاباتی
electoral law	قانون انتخاباتی
electoral preferences	ترجیحات انتخاباتی
electoral process	فرآیند انتخاباتی، روند انتخابات
electoral results	نتایج انتخابات
electoral victory	پیروزی انتخاباتی، پیروزی
electrical engineering	مهندسی برق
electrical grid	شبکه برق
electrical wire	رشته‌سیم الکتریکی

electricity development	توسعه برق
electricity development deal	توافق برای توسعه برق
electricity imports	واردات برق
electricity network	شبکه برق
electricity sector	صنعت برق
electricity supply	عرضه برق
electronic counter-measures	پادکنش‌های الکترونیکی
electronic intelligence	اطلاعات تجسسی الکترونیکی
electronic warfare	جنگ الکترونیکی
electronic warfare capabilities	توانمندی‌های جنگ الکترونیک
electronics	سیستم‌های الکترونیک، تجهیزات الکترونیک
electro-optical television system	سیستم تلویزیونی چشم الکترونیکی
elementary school children	کودکان دبستانی
elephant in the room, the (fig.)	معمای اصلی
elevation	ارتقاء
eligible voters	واجدین شرایط رای دهی
elimination	حذف [-افراد، ...]
elite circles	قشر نخبه جامعه
elite consensus	توافق نخبگان
Elite Forces	نیروهای نخبه
elite Iraqi forces	نیروهای زبده عراقی
eloquent speaker	سخنران فصیح
email records	سوابق مکاتبات ایمیلی
emblematic	بیانگر
emergency duty	خدمت اضطراری
emergency financing mechanisms	سازوکارهای تامین مالی فوری
emergency loan	وام اضطراری
emergency purposes	مقاصد اورژانسی
Emiratis	اماراتی‌ها
emotional appeal	کشش عاطفی
emotional reaction	واکنش عاطفی
emotional ties	پیوندهای عاطفی

employment	اشتغال؛ کارگماری
employment opportunities	فرصت‌های شغلی
empty hands	دست خالی
empty threat	تهدید توخالی
encirclement	محاصره
encompassing deal	توافق همه‌شمول
end of history	پایان تاریخ
end user	کاربر نهایی
endemic corruption	فساد فراگیر
endorsement ceremony	مراسم تنفیذ
endowments	موقوفات
ends don't justify the means	هدف وسیله را توجیه نمی‌کند
end-to-end security	امنیت سرتاسر
enemy forces	نیروهای دشمن
enemy/friend politics	سیاست تشخیص دوست و دشمن
enemy's conspiracy	توطئه دشمن
enemy's hidden hands, the	دستان نامرئی دشمن
enemy's language	زبان دشمن
enemy's pretext	بهانه دشمن
enemy's threat	تهدید دشمن
enemy's weapon	سلاح دشمن (مجازی)
energy architecture	ساختار انرژی
energy exploration	اکتشاف انرژی
energy exports	صادرات انرژی
energy hub	هاب انرژی
energy infrastructure	زیرساخت‌های انرژی، زیربنای انرژی
energy initiatives	ابتکارها در زمینه انرژی
energy installations	تاسیسات انرژی
energy investment	سرمایه‌گذاری در بخش انرژی، سرمایه‌گذاری در نفت و گاز
energy market	بازار انرژی
energy needs	نیاز به انرژی
energy policy	سیاست‌گذاری در عرصه انرژی، سیاست انرژی

energy resources	منابع انرژی
energy sanctions	تحریم‌های بخش انرژی
energy sources	منابع انرژی
energy subsidy	یارانه انرژی
energy supplies	تامین منابع انرژی
energy waivers	معافیت‌های انرژی
enforcement mechanisms	سازوکارهای اجرایی
engagement strategy	راهبرد تعاملی (با قبایل منطقه)
engine endurance	استقامت موتور
engine of domestic repression	ماشین سرکوب داخلی
engine pods	محفظه موتور
engine type	نوع موتور
engineering and technology companies	کمپانی‌های مهندسی و تکنولوژی
engineering trial	آموزن و خطاهای مهندسی
enriched	غنی شده (اورانیوم)
enriched material	ماده غنی شده
enriched uranium	اورانیوم غنی شده
enriched uranium fuel	سوخت غنی شده اورانیوم
enriched uranium stockpile(s)	ذخایر اورانیوم غنی شده
enrichment activities	فعالیت‌های غنی‌سازی
enrichment cap	سطح غنی‌سازی
enrichment capabilities	توانمندی‌های غنی‌سازی
enrichment capacity	ظرفیت غنی‌سازی
enrichment centrifuges	سانتریفیوژهای غنی‌سازی
enrichment dispute	اختلاف بر سر غنی‌سازی
enrichment facilities	تاسیسات غنی‌سازی
enrichment level	سطح غنی‌سازی
enrichment percentage	درصد غنی‌سازی
enrichment plans	برنامه‌های غنی‌سازی
enrichment process	فرآیند غنی‌سازی
enrichment program	برنامه غنی‌سازی
enrichment rate	نرخ غنی‌سازی

enrichment right	حق غنی‌سازی
enrichment technology	فناوری غنی‌سازی
enrollment	ثبت‌نام
enticement	تطمیع
entire system	کل نظام
entirely untrue	پُر از دروغ
entity transparency	شفافیت دستگاه‌ها
entrenched corruption	فساد ریشه‌دار
entrenchment	استحکامات؛ حضور
entrepreneurial mentality	ذهنیت کارآفرینی
entrepreneurship	کارآفرینی
entryway	ورود
environmental activist	فعال محیط زیست
environmental problems	مسائل زیست‌محیطی، مشکلات زیست‌محیطی
environmental regulations	مقررات زیست‌محیطی
envoy	فرستاده
epidemic	اپیدمی، همه‌گیری
epidemiological	اپیدمی‌شناختی
epithet	عنوان
equal opportunity	فرصت برابر
equal participation	مشارکت برابر
equal partnership	شراکت برابر
equal priority	اولویت یکسان
equal rights	حقوق برابر
equilibrium	تعادل
equipment	تجهیزات
equipment provision	تهیه تجهیزات
era of revolutionary slogans	دوره شعارهای انقلابی
escalation	افزایش تنش
escalatory	تشدیدکننده؛ تنش‌آمیز
escalatory actions	اقدامات تنش‌آمیز
escalatory ladder	نردبان تنش



escalatory steps	اقدامات تشدیدکننده
eschatological approach	رویکرد فرجام‌گرایانه
escrow accounts	حساب‌های امانی (شخص ثالث)
espionage operation	عملیات جاسوسی
essential goods	کالاهاى ضرورى
essentialist understanding	فهم ذات‌گرایانه
established government	نظام تازه‌تاسیس
establishment politicians	سیاستمداران دولتمدار
eternal values	ارزش‌های جاودانه
ethnic cleansing campaign	عملیات پاکسازی قومی
ethnic composition	ترکیب قومی
ethnic groups	اقوام
ethnic minority	اقلیت قومی
ethnic particularism	فرقه‌گرایی قومی، یکه‌انگاری قومی
ethnic realities	واقعیت‌های قومی
ethnic settlement	سکونت قومی
ethno-religious conflict	مناقشات قومی-مذهبی
ethno-sectarian	قومی-فرقه‌ای
ethno-sectarian power sharing	تقسیم قدرت قومی-فرقه‌ای
ethos	خصلت
Eurobonds	اوراق قرضه یورویی
European allies	متحدان اروپایی
European colonialism	استعمار اروپایی‌ها
European companies	کمپانی‌های اروپایی
European counterparts	همتایان اروپایی
European governments	دولت‌های اروپایی
European Jewry	یهودیان اروپا
European officials	مقامات اروپایی
evangelical pastor	کشیش انجیلی
evenhanded position	موضع بی‌طرف
event-filled weekend	روزهای پرحادثه آخر هفته
ever-increasing access	دسترسی روزافزون

evidence-based approach	رویکرد مبتنی بر شواهد [–عینی]
evil adversaries	دشمنان شرور
evil essence	ذات شریر
evil forces	نیروهای شیطانی
exceptional personality	شخصیت استثنایی
excessive restraint	خویشتن‌داری بیش‌ازحد
exchange rate	نرخ مبادله
exchange rate policies	سیاست‌گذاری‌های نرخ ارز، سیاست‌گذاری‌های نرخ ارز مبادله
exchange rate policy	سیاست [–انعطاف‌پذیر] در نرخ مبادلات ارز
exclusive authority	قدرت انحصاری
exclusive medium	مجرای انحصاری
excommunicate	از جامعه طرد کردن
execution	اعدام
executive administration	مدیریت اجرایی
executive authority	صلاحیت اجرایی
executive director	مدیر اجرایی
executive officer	فرمانده دوم
executive order	فرمان اجرایی
Executive Order 13876	فرمان اجرایی ۱۳۸۷۶
executive policy planning	برنامه‌ریزی سیاست‌های اجرایی
executive power	قدرت اجرایی
Executives of Construction	کارگزاران سازندگی (حزب)
exercise of power	حکمرانی
exerting influence	اعمال نفوذ
exhaust pipe	لوله اگزوز
existential crisis	بحران موجودیت
existential necessity	ضرورت حفظ نظام
existential question	مسئله حیاتی
existential risk	خطری برای بقا
existential threat	تهدید برای موجودیت
existing evidence	شواهد موجود
exit points	نقاط خروجی

expansionist	توسعه طلب؛ توسعه طلبانه
expansionist policies	سیاست های توسعه طلبانه
expansionist regional policy	سیاست منطقه ای توسعه طلبانه
expatriate	مهاجر
expected consequences	پیامدهای قابل انتظار
expeditionary capabilities	توانمندی های لشکرکشی
expeditionary force	نیروی برون مرزی
experienced hand	دستیار باتجربه
experienced old hand	دستیار قدیمی و باتجربه
expertise	تخصص
Expertise Field	حوزه کارشناسی
experts on proliferation	کارشناسان گسترش سلاح های هسته ای
expiration date	تاریخ انقضا
exploitation	استثمار
exploitation process	روند تحقیق
exploitation team	تیمی از محققان، تیم محققان
exploitation training	آموزش برای کشف شواهد
explosive charge	ماده انفجاری
explosive device	ابزار انفجاری
explosive population growth	رشد انفجاری جمعیت
explosive-laden aerial drone	پهپادی پر از مواد منفجره
explosive-laden boat	قایق انفجاری
explosively formed penetrators	رخنه گرهای انفجاری
exponential growth	رشد تصاعدی
export earnings	درآمدهای صادراتی
export revenues	درآمدهای صادرات نفت
export route	مسیر صادراتی
export terminals	پایانه های صادراتی
exporters	شرکت های صادرکننده
exporting the revolution	صدور انقلاب
extended reach	گسترش حوزه عملیاتی
extensive engagement	تعامل گسترده

extensive use	استفاده در حد وسیع
external actor	بازیگر
external enemy	دشمن خارجی
external factors	عوامل بیرونی
external military attack	حمله نظامی خارجی
external operation	عملیات خارجی
external provinces (wilayat)	ولایت
external support	حمایت‌های خارجی
external threats	تهدیدهای خارجی
extortion	اخاذی
extra-constitutional move	اقدامی فراتر از قانون اساسی
extralegal means	روش‌های فراقانونی
extraterritorial	برون مرزی
extraterritorial branch	شاخه فرامرزی
extraterritorial force	نیروی فرامرزی
extreme elements	عناصر افراطی
extremism	افراط‌گرایی
extremist groups	گروه‌های افراطی
extremist Islam	اسلام افراطی
extremist version	نسخه افراطی
eye-catching	چشم‌گیر
eye-opening	هشداردهنده

# F

face-saving	آبرومندانانه
face-to-face summit	نشست رودررو
facilities	تاسیسات
factional affiliations	وابستگی(های) جناحی
factional aspirations	آرمان‌های جناحی
factional fissures	شکاف‌های جناحی
factional politics	سیاست جناحی
factional warfare	جنگ جناحی
factionalized elite	نخبگان جناح‌محور
factory logo	نشان کارخانه
failed coup	کودتای نافرجام
failed economy	اقتصاد شکست‌خورده
failed policies	سیاست‌های شکست‌خورده
failed state	دولت درمانده
fair elections	انتخابات منصفانه
fair law	قوانین منصفانه
fair vote	انتخابات منصفانه

fall session	نشست پاییزی
fallen members	اعضای کشته شده
false hope	امید واهی
false impression	تصور دروغین
false news	اخبار جعلی
false promises	وعده های دروغین
familial connection	ارتباط خانوادگی
familiar form	نوع آشنا
families of martyrs	خانواده های شهدا
family background	پیشینه خانوادگی
family patriarch	پدرسالار خانواده
famine	قحطی
fancy term	اصطلاح لوکس
fantastical claim	ادعای واهی
faraway proxies	نیروهای نیابتی
faraway targets	اهداف دور دست
far-flung	دور دست
far-reaching	فراگیر
far-reaching control	کنترل شدید
far-reaching power	قدرت (نمایی) فراگیر
far-right rival	رقیب راست افراطی
Farsi-language departments	دپارتمان های زبان فارسی (در دانشگاه ها)
fast boats	قایق های تندرو
fast-attack craft	شناور تندرو
fast-diminishing opportunity	فرصتی مستعجل
fatal error	خطای مُهلک
fatal mistake	اشتباه مُهلک ، اشتباه مرگبار
fatal ramifications	پیامدهای مُهلک
fault line	خط گسل ؛ شکاف سیاسی
federal budget	بودجه دولت مرکزی
feedstock	ماده خام
feelings of resentment	حس انزجار

female candidate	کاندیدای زن
female detainees	زنان زندانی
female fighters	مبارزان زن
female forces	نیروهای زن
female voters	رای دهندگان زن
ferocity	سبعیت
fervent proxies	پرشورترین گروه‌های نیابتی
festive	نشانه سُرور
fiberglass-covered wooden semisubmersibles	وسيله زیرآبی ابتدایی، ابزار چوبی فایبرگلاس پوش برای زیرآبی رفتن در دریا
field hospitals	بیمارستان‌های صحرائی، بیمارستان‌های موقت
field of combat	جبهه نبرد
field officer	افسر میدانی
field supervisors	ناظران میدانی
field trip	گردش علمی
fiery rhetoric	سخنان آتشین
Fifth Fleet	ناوگان پنجم [-آمریکا]
fifth remedial step	اعلام گام پنجم کاهش تعهدات
fighter jet	جت جنگنده
fighters without borders	رزمندگان بدون مرز
fighting capabilities	توانمندی‌های جنگی
figurehead	مقام اسمی
final approval	تصویب نهایی
final borders of Israel	مرزهای نهایی اسرائیل
final destination	مقصد نهایی
final hope	آخرین امید
final list	لیست نهایی
final outcome	نتیجه نهایی
final resolution	تصمیم نهایی
final vote count	شمارش نهایی آرا
final word	حرف آخر
Finance Minister	وزیر دارایی

financial access	دسترسی به منابع مالی
financial action	اقدام مالی
financial aid	کمک (های) مالی
financial aid efforts	کمک های مالی
financial assistance	کمک های مالی
financial attaché	وابسته مالی
financial backing	پشتوانه مالی
financial benefits	مزایای مالی
financial body	نهاد مالی
financial burden	فشار مالی
financial challenges	چالش های مالی
financial commitments	تعهدات مالی
financial conduit	مجرای مالی
financial corruption	فساد مالی
financial costs	خسارات مالی
financial crash	سقوط بازارهای مالی
financial crimes	جرایم مالی
financial crisis	بحران مالی
financial damage	خسارت های مالی
financial details	اطلاعات مالی
financial distress	فشارهای مالی
financial empire	امپراتوری مالی
financial exchanges	مبادلات مالی
financial firms	شرکت های مالی
financial gains	درآمدهای مالی
financial health	سلامت مالی
financial holding	هولدینگ مالی
financial incentives	مشوق های مالی ، مشوق های پولی
financial institutions	نهادهای مالی
financial interference	دخالت مالی
financial market	بازار مالی
financial messaging services	خدمات پیام رسانی مالی



financial network	شبکه مالی
financial operation	عملیات مالی
financial options	گزینه‌های مالی
financial patronage	حمایت مالی
financial power	قدرت مالی
financial practices	شیوه‌های مالی
financial pressure	فشار مالی
financial problems	مشکلات مالی
financial reforms	اصلاحات مالی
financial relationship	روابط مالی
financial rescue	نجات مالی
financial reserves	ذخایر مالی
financial resources	منابع مالی
financial restraints	محدودیت‌های مالی، محدودیت‌های اقتصادی
financial restructuring	اصلاح ساختار مالی
financial sanctions	تحریم‌های مالی
financial sector	بخش مالی
financial services	خدمات مالی
financial situation	وضعیت مالی
financial stability	ثبات مالی
financial stake	منافع مالی
financial support	حمایت مالی
financial system	نظام مالی
financial transactions	معاملات مالی
financial troubles	مشکلات مالی
financial upturn	بهبود وضعیت مالی
financial vehicles	ابزارهای مالی
financier	تامین‌کننده مالی
financing needs	نیازهای مالی
financing of terror	کمک‌های مالی به تروریسم
fingerprints	ردپای (مجازی)
finish line	خط پایان (در مسابقات؛ مجازی)

fire policy	سیاست آتشباری
fire-authority	صلاحیت آتشباری
firm but fair approach	رویکرد قاطع اما منصفانه
firm response	پاسخ محکم، واکنش شدید
firmer approach	رویکرد قاطعانه‌تر
first chance	شانس اول
First Lady	بانوی اول
first lieutenant	ستوان یکم
first step	قدم نخست، گام نخست، اولین قدم
first tranche	نخستین بخش
first-generation nuclear warhead	کلاهک هسته‌ای نسل اول
first-rate idiots	احمق‌های درجه یک
first-strike capability	توانمندی آغاز حمله
first-tier Chinese cities	شهرهای رده اول چین
fiscal approach	رویکرد مالی
fiscal year	سال مالی
fissile	شکاف پذیر
fissile isotope	ایزوتوپ شکاف پذیر
fissile purity	درجه خلوص ماده شکاف پذیر
fit-for-purpose	متناسب با اهداف
fix a problem or get out	یا مشکل را حل کن و یا خارج شو
flag vessel	کشتی حامل پرچم
flagless	بدون پرچم
flare-up	درگیری
flexible process	فرآیند انعطاف پذیر
flight data	اطلاعات پرواز
flight trajectory	مسیر پرواز
floating mines	مین‌های شناور
flood	سیل
flood of money	سرازیر شدن پول
flooding crisis	بحران سیل
flotilla	ناوتیپ

flowery rhetoric	چرب‌زبانی (ها)
focal point	نقطه کانونی
foe	دشمن
foiled (attack)	خنثی شده (حمله)
follower	دنبال‌کننده؛ پیرو
Followers of the Imam's Line	پیرو خط امام
follow-on actions	اقدامات بعدی
follow-on attacks	حملات بعدی
follow-on efforts	اقدامات مداوم
follow-on sanctions	تحریم‌های بعدی
food distribution system	شبکه توزیع غذا
food prices	قیمت خوراک
food products	محصولات غذایی
food subsidies	یارانه‌های غذایی
foot soldiers	سربازان عادی، اعضای عادی
force for good	نیروی برای خیر
force mix	ترکیب نیروی نظامی
force multiplier	نیروافزا
force protection	محافظت از نیروها
forced displacements	جاب‌جایی‌های اجباری
forced emigration	کوچ اجباری
forced exile	تبعید اجباری
forceful attempt	تلاش قدرتمندانه
forceful measures	اقدامات قاطعانه
forceful message	پیام محکم
forceful response	واکنش شدید، واکنش جدی
forces of good	نیروهای نیکی
foreign activities	فعالیت‌های خارجی
foreign actors	بازیگران خارجی
foreign adventurism	ماجراجویی خارجی
foreign adversaries	دشمنان خارجی
foreign agent	عامل بیگانه؛ مأمور مخفی

foreign aid	کمک‌های خارجی
foreign and defense policy studies	مطالعات سیاست دفاعی و خارجی
foreign and economic agenda	سیاست خارجی و اقتصاد
foreign assistance	کمک‌های خارجی؛ کمک‌های افراد خارجی
foreign audiences	مخاطبان خارجی
foreign banks	بانک‌های خارجی
foreign benefactors	دولت‌های خارجی کمک‌کننده
foreign committee	کمیته خارجی
foreign components	قطعات خارجی
foreign currency	ارز خارجی
foreign currency reserves	ذخایر ارزی، ذخیره ارز خارجی
foreign debt	وام خارجی
foreign direct investment	سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی
foreign enemies	دشمنان خارجی
foreign exchange	ارز
foreign exchange market	بازار ارز
foreign exchange reserves	ذخایر ارزی
foreign executives	مدیران شرکت‌های خارجی
foreign fighter jihadists	جهادگرایان خارجی
foreign firms	شرکت‌های خارجی
foreign forces	نیروهای خارجی
foreign funds	صندوق‌های خارجی
foreign governments	دولت‌های بیگانه، دولت‌های خارجی
foreign influence	نفوذ بیگانه
foreign intelligence agencies	سازمان‌های اطلاعاتی خارجی
foreign intervention	مداخله خارجی
foreign investment	سرمایه‌گذاری خارجی
foreign investment opportunities	فرصت‌های سرمایه‌گذاری خارجی
foreign investors	سرمایه‌گذاران خارجی
foreign knowledge	اطلاعات خارجی
foreign leaders	رهبران خارجی
foreign legion	لژیون خارجی

foreign markets	بازارهای خارجی
foreign media	رسانه‌های خارجی
foreign militants	شبه‌نظامیان خارجی
foreign military forces	نیروهای نظامی خارجی
foreign minister	وزیر خارجه
Foreign Ministry	وزارت خارجه
Foreign Ministry spokesperson	سخنگوی وزارت امور خارجه
foreign nationals	شهروندان خارجی
foreign nations	ملل خارجی
foreign navies	نیروهای دریایی خارجی
foreign observers	ناظران خارجی
foreign occupation	اشغال خارجی
foreign occupiers	اشغالگران خارجی
Foreign Office website	وبسایت وزارت خارجه
foreign officials	مقامات خارجی
foreign operation	عملیات خارجی
foreign partners	شرکای خارجی
foreign perceptions	برداشت خارجیان
foreign plot	دسیسه خارجی
foreign policy	سیاست خارجی
foreign policy achievement	دستاورد سیاست خارجی
foreign policy achievements	دستاوردهای سیاست خارجی
foreign policy agenda	دستور کار در سیاست خارجی
foreign policy issues	مسائل سیاست خارجی، مسائل مربوط به سیاست خارجی
foreign policy objectives	اهداف سیاست خارجی
foreign policy orientation	جهت‌گیری سیاست خارجی
foreign policy priorities	اولویت‌های سیاست خارجی
foreign powers	قدرت‌های خارجی
foreign prisoners	زندانیان خارجی
foreign provocation	تحریک خارجی
foreign proxies	گروه‌های نیابتی خارجی
foreign recruits	نیروهای خارجی

foreign reserves	ذخایر ارزی خارجی
foreign revelations	افشای حقیقت واقعه از سوی کشورهای خارجی
foreign seminarians	طُلاب خارجی
foreign ships	کشتی‌های خارجی
foreign spending	هزینه‌های خارجی
foreign sponsors	حامیان مالی
foreign students	دانشجویان خارجی
foreign transactions	معاملات خارجی
foreign travel ban	تحریم سفر به خارج از کشور
foreign trip	سفر خارجی
foreign troops	نیروهای خارجی
foreign-backed conspiracy	توطئه تحت حمایت خارجی
foreign-backed militias	شبه نظامیانی تحت حمایت خارجی
forensic doctor	پزشک قانونی
forensic evidence	شواهد انکارناپذیر
forensic investigation	تحقیقات کارشناسان قضایی
forensic specialist	متخصص پزشکی قانونی
forensic surgeon	جراح پزشکی قانونی
form a government, to	دولت تشکیل دادن
formal arrangement	توافق رسمی
formal public stance	موضع عمومی و رسمی
formal ties	پیوندهای رسمی
formal waivers	معافیت‌های رسمی
formalized system	سیستم رسمی
former Communist bloc	کشورهای سابق بلوک شرق
former militia members	اعضای پیشین گروه‌های شبه‌نظامی
former Soviet Union	شوروی سابق
formerly-ISIS-held territory	مناطق سابقاً تحت اشغال داعش
formula	فرمول
forward defense	خطوط مقدم دفاعی
forward operating base	پایگاه [دریابی] برای عملیات خط مقدم
forward-deploying	استقرار در خط اول تهاجم، ~ خط مقدم

Foundation for Defense of Democracies	بنیاد دفاع از دموکراسی‌ها
Foundation for the Wounded	بنیاد مجروحان
foundational scholars	دانشمندان بنیان‌گذار
founding fathers	پدران بنیانگذار
founding leader	بنیانگذار
four-decade plan	برنامه چهل ساله، برنامه چهاردهه‌ای
four-point plan	طرح چهارماده‌ای
four-year term	دوره چهارساله
foxhole	سنگر حفره روباه
fractional distillation	تقطیر جزء به جزء
fractions process	فرآیند پرجدال و اختلاف‌انگیز
fragile machines	ماشین‌های شکننده
fragile relationship	روابط شکننده
fragile state	دولت شکننده
fragmentation	چندپارگی
fragmented country	کشور چندپارچه
fratricide	برادرکشی
fraught relations	روابط مملو از تنش و نگرانی
free and fair vote	انتخابات آزاد و منصفانه
free elections	انتخابات آزاد
free flow of energy	جریان آزاد انتقال انرژی
free market	بازار آزاد
free market rate	نرخ بازار آزاد
free media	رسانه‌های آزاد
Free Patriotic Movement	جنبش آزاد میهنی
free rate	نرخ ارز آزاد
free school meals	تغذیه رایگان کودکان در مدارس
free vote	انتخابات آزاد
freedom agenda	دستورکار آزادی
freedom group	گروه آزادی‌بخش
Freedom Movement	نهضت آزادی (حزب)
freedom of action	آزادی عمل

freedom of expression	آزادی بیان
freedom of movement	آزادی حرکت
freedom of navigation	آزادی دریانوردی، آزادی تردد دریایی
free-flight missile	موشک پرواز-آزاد
French contingents	عوامل فرانسوی
frequently asked questions	پرسش‌های متداول، پرسش‌های پرتکرار
friction	اختلاف
Friday prayer	نماز جمعه
Friday prayer imam	امام جمعه
Friday sermon	خطبه نماز جمعه
Friday speech	سخنرانی روز جمعه
friendly approach	رویکرد دوستانه
friendly attitude	رفتار دوستانه
friendly fire	آتش خودی
front companies	شرکت‌های صوری
front line	خط مقدم
front man	عامل صوری
frontline positions	مواضع مقدم
fruitful results	نتایج دلخواه
fruitless	بی‌ثمر، بی‌فایده
frustrated	سرخورده
frustration	درماندگی
fuel capacity	ظرفیت سوخت
fuel consumption	مصرف سوخت
fuel crisis	بحران سوخت
fuel cycle capability	توانمندی در زمینه چرخه سوخت
fuel delivery	ارسال سوخت
fuel efficient	کم‌مصرف
fuel prices	قیمت سوخت
fuel production	تولید سوخت
fuel purchase card	کارت خرید سوخت
fuel rationing	سه‌میه‌بندی سوخت



fuel subsidy	یارانه سوخت
fuel truck	تانکر سوخت
fuel voucher	کوپن سوخت
fuel-price-index mechanism	سازوکار برای شاخص قیمت سوخت
full access	دسترسی کامل
full allegiance	بیعت کامل
full assistance program	برنامه کمک کامل
full compliance	رعایت کامل
full context	پس زمینه کامل
full cooperation	همکاری کامل
full freedom of expression	آزادی کامل بیان
full intelligence mastery	اشراف کامل اطلاعاتی
full membership	عضویت کامل
full peace	صلح کامل
full picture	تصویر کامل
full presence	حضور کامل
full report	گزارش کامل
full responsibility	مسئولیت کامل
full-blown crisis	بحران تمام عیار
full-degree programs	برنامه درسی کامل
full-fledged alliance	اتحاد تمام عیار
full-fledged war	جنگ تمام عیار
full-scale enrichment	غنی سازی حداکثری
full-scale intervention	مداخله تمام عیار
full-time fighters	جنگجویان تمام وقت
functioning nation	کشوری با کارکرد عادی
fundamental changes	تغییرات اساسی، تغییرات بنیادی
fundamental demands	خواسته های اساسی
fundamental features	خصایص بنیادین
fundamental freedoms	آزادی های اساسی
fundamental political reforms	اصلاحات سیاسی بنیادی
fundamental questions	پرسش های اساسی

fundamental reappraisal	بازبینی بنیادی
fundamental sameness	این‌همانی بنیادین
fundamentalist regime	رژیم بنیادگرا
funding crisis	بحران تامین مالی
funding gap	شکاف مالی
funding mechanisms	سازوکارهای تامین مالی
funding support	حمایت مالی
fundraising	جلب کمک‌های مالی
funeral ceremonies	مراسم تشییع [-جنازه]
funeral march	مراسم عزاداری ، مراسم تشییع [-جنازه]
funeral marchers	عزاداران
funeral procession	تشییع‌کنندگان
further aggression	تهاجم بیشتر
further developments	تحولات بیشتر
further enrichment	غنی‌سازی بیشتر
further escalation	تشدید تنش
further inroads	نفوذ بیشتر
further militarization	تشدید نظامیگری
future generation	نسل دیگری
future negotiators	مذاکره‌کنندگان بعدی
future threats	تهدیدهای آتی
FY (financial year)	سال مالی

# G

gambit	تاکتیک
game is over	«بازی تمام است»
game-changer	تغییردهنده بازی
gamesmanship	ترفندها
gas canisters	گاز اشک‌آور
gas prices	قیمت بنزین
gasoline	بنزین
gasoline consumption	مصرف بنزین
gasoline crisis	بحران بنزین
gasoline policy	سیاست تعیین قیمت بنزین
gasoline prices	قیمت بنزین
gasoline protest movement	جنبش اعتراض به افزایش قیمت بنزین
gasoline protests	اعتراضات [عمومی] بر سر افزایش قیمت بنزین، اعتراضات بنزینی
gasoline rationing	سه‌میه‌بندی بنزین
gasoline self-sufficiency	خودکفایی بنزین
gasoline smart card	کارت هوشمند سوخت
GDP (gross domestic product)	تولید ناخالص داخلی

gender barriers	موانع جنسیتی
gender equality	برابری جنسیتی
general	امیر، سرلشکر، ژنرال
general commitment	تعهد کلی
general description	شرح کلی
general director	مدیر کل وزارت خانه
general fragmentation	چندپارگی کلی
General Guide	مرشد عام [- اخوان المسلمین]
General License	مجوز عمومی
general policy	سیاست کلی
general principle	اصل کلی
general prosperity	رفاه عمومی
general resistance	مقاومت کلی
general rule	قاعده کلی
General Security	امنیت عمومی
general suspicions	بی اعتمادی کلی
general unemployment rate	نرخ بیکاری عمومی
general view	نگاه مشترک
general willingness	اظهار تمایل
Generation Z	نسل Z
generational differences	تفاوت های نسلی
generational divergence	شکاف نسلی
generator network	شبکه ژنراتوری
genetic engineering	مهندسی ژنتیک
genetic makeup	ژنتیک
genetic warfare	جنگ ژنتیک
Geneva Accord	توافق ژنو
genocidal crime	نسل کشی
genuine enemies	دشمنان واقعی
geographic distance	فاصله جغرافیایی
geographical advantage	برتری جغرافیایی
geopolitical	ژئوپولیتیک، جغرافیاسی

geopolitical bandwidth	پهنای باند ژئوپولیتیک
geopolitical calculations	محاسبات ژئوپولیتیک
geopolitical obstacles	موانع ژئوپولیتیک
geopolitical reality	واقعیت ژئوپولیتیک
geopolitical threats	تهدیدهای ژئوپولیتیک
geopolitical uncertainty	بی‌ثباتی ژئوپولیتیک
geopolitics	ژئوپولیتیک
geostrategic goal	هدف ژئواستراتژیک
German chancellor	صدراعظم آلمان
German orientalist	شرق‌شناس آلمانی
Gini coefficient	ضریب جینی
glass house	کاخ شیشه‌ای
global arrogance	استکبار جهانی، استکبار
global asymmetric war	جنگ نامتقارن در سطح جهان
global banks	بانک‌های جهانی
global coalition	ائتلاف جهانی
global consensus	اجماع جهانی
global diplomacy	دیپلماسی جهانی
global economy	اقتصاد جهانی
global effects	پیامدهای جهانی
global energy flows	جریان جهانی انرژی
global energy market	بازار جهانی انرژی
global financial system	نظام مالی جهان
global influence	نفوذ جهانی
global leadership	رهبری جهانی
global market	بازار جهانی
global norms	هنجارهای جهانی، معیارهای جهانی
global oil markets	بازارهای جهانی نفت
global order	نظم جهانی
global player	بازیگر جهانی
global power scene	صحنه قدرت جهانی
global powers	قدرت‌های جهانی

global prices	قیمت‌های جهانی [–نفت]
global priorities	اولویت‌های جهانی
global security	امنیت جهانی
Global Shia Communities	جوامع شیعی در جهان
global Shia revolution	انقلاب جهانی شیعه
global standards	استانداردهای جهانی
global supplies	منابع جهانی
global terrorism	تروریسم جهانی، اقدامات تروریستی در سطح جهان
global threat	تهدید جهانی
globalized discourse	گفتمان عالمگیر، گفتمان جهانی شده
globalized world	دنیای جهانی شده، جهان (با نظام‌های) عالمگیر
globally aware	آگاه از اوضاع جهان
glorify	تجلیل کردن
GNP (gross national product)	تولید ناخالص ملی
God's grace, by	ان شاء الله
God's help, with	به توفیق الهی
God's representative on earth	نماینده خدا بر زمین
goddess	الهه
godfather	پدر تعمیدی [–تندروان، وغیره]
God's message	کلام خدا
go-it-alone approach	رویکرد تکروانه
gold market	بازار طلا
gold standard	استاندارد طلائی
golden rule, the	قاعده طلائی
golden ticket	بلیط طلائی
good and evil	خیر و شر
good policy	سیاست خوب
good relations	روابط حسنه
good relationship	رابطه خوب
good tool	ابزار خوب
good use	بهره‌گیری خوب
Gordian Knot	گره کور

governance	حکومت‌داری ، حکمرانی
governing elites	نخبگان حاکم ، سرامدان حاکم
governing style	روش حکومت‌داری
government actors	بازیگران دولتی
government affairs	امور دولت
government agency	سازمان دولتی
government approval	تایید دولت
government body	نهاد حکومتی
government borrowing	استقراض دولتی
government branches	قوای حکومت
government budget	بودجه دولت
government bureaus	مناصب حکومتی
government circles	محافل دولتی
government claims	ادعاهای دولت
government coffers	خزانه دولت
government delegation	هیئت دولتی
government entities	نهادهای دولتی
government finances	مالیه دولت
government forces	نیروهای دولتی
government formation	تشکیل دولت
government framework	چارچوب حاکمیت
government funds	کمک‌های مالی حکومت
government hackers	هک‌رهای دولت / دولتی
government institutions	نهادهای دولتی
government investigations	تحقیقات دولت
government jobs	مشاغل دولتی
government media	رسانه‌های دولتی
government network defense	شبکه دفاعی دولت
government officials	مقامات دولتی
government organizations	سازمان‌های دولتی
government payroll	هزینه‌های دولت
government policies	سیاست‌های دولت

government propaganda	تبلیغات دولتی
government radio and television	رادیو-تلویزیون دولتی ، صداوسیما
government representative	نماینده دولت
government resources	منابع حکومتی
government salaries	حقوق کارمندان دولت
government security forces	نیروهای امنیتی دولت
government spending	بودجه عمومی دولت
government workers	مسئولان نظام
government's economic track record	کارنامه روند اقتصادی دولت
government's hypocrisies	ریاکاری‌های حکومت
government's incompetence	بی‌کفایتی دولت
government's inconsistencies	تناقضات حکومت
government's interests	منافع دولت
government's mismanagement	سوء مدیریت دولت
government's policy	سیاست دولت
government's precarious finances	وضع متزلزل مالی دولت
government-affiliated	وابسته به دولت
governmental center	مرکز دولتی
governmental institutions	نهادهای دولتی
governmental level	(در) سطح دولت
government-controlled providers	سرویس‌دهندگان اینترنت که تحت کنترل دولت‌اند
government employment system	نظام استخدام دولتی
government-formation process	فرآیند تشکیل دولت
government-in-exile	دولت در تبعید
government-in-waiting	دولت در نوبت
government-run bureaucratic system	سیستم دیوانسالاری دولتی
government's economic policies	سیاست‌های اقتصادی دولت
governorate	استان
Gozinesh	مراکزگزینش
Gozinesh Law	قانون گزینش
GPS coordinates	مختصات جغرافیایی
graded	درجه‌بندی شده



gradual breakdown	فروپاشی تدریجی
gradual escalation	تشدید تدریجی تنش
grand ayatollah	آیت‌الله العظمی؛ مرجع تقلید
grand coalition	ائتلاف بزرگ
grand marja	مرجع تقلید
grand plan	طرح بزرگ
grandeur	هیمنه
grapefruit	گریپ فروت
grave concern	نگرانی عمیق
grave consequences	عواقب وخیم
gray reality	واقعیت خاکستری
gray zone	منطقه خاکستری
gray zone activities	فعالیت‌های منطقه خاکستری
gray zone actors	بازیگران منطقه خاکستری
gray zone competitions	رقابت‌های منطقه خاکستری، رقابت‌ها در منطقه خاکستری
gray zone counterstrategy	استراتژی متقابل برای منطقه خاکستری [-آمریکا]
gray zone modus operandi	شیوه عملکرد منطقه خاکستری
gray zone operation	عملیات در منطقه خاکستری
gray zone options	گزینه‌های منطقه خاکستری
gray zone strategy	راهبرد منطقه خاکستری، استراتژی منطقه خاکستری
gray zone tactic	تاکتیک منطقه خاکستری
great achievement	کار بزرگ
great concern	نگرانی بزرگ
great deal (of)	بخش زیادی (از)
great famine	قحطی بزرگ
great importance	اهمیت به‌سزا
great powers	قدرت‌های بزرگ
great progress	پیشرفت بزرگ
Great Satan	شیطان بزرگ
great upheaval	آشوب بزرگ
great victory	پیروزی بزرگ
greater Middle East	خاورمیانه بزرگ

greatness	عظمت
great-power	قدرت‌های بزرگ
great-power ambitions	بلندپروازی‌ها در مقام یک قدرت بزرگ
green light	چراغ سبز
Green Line	خط سبز
Green Movement	جنبش سبز
Green Zone	منطقه سبز
greenlight	چراغ سبز نشان دادن
grey	→ gray
grim	گرفته و ناگوار، تیره‌وتار
grim prospect	چشم‌انداز تیره‌وتار
gross domestic product	تولید ناخالص داخلی
gross national product	تولید ناخالص ملی
gross violation	نقض فاحش
ground experience	تجربه عملی
ground forces	نیروهای زمینی
ground maneuver	مانور زمینی
ground troops	نیروی زمینی
ground zero	نقطه آغاز
groundless planning	نقشه بی‌اساس
group authorities	اقتدارهای گروهی
group leader	رهبر گروه
groupthink	گروه‌زدگی
growing prevalence	شیوع فزاینده
growth rate	نرخ رشد
guardian of the Muslim world [Khamenei]	رهبر مسلمین جهان
guardianship of the umma	ولایت امت
guerilla war	جنگ چریکی
guerrilla warfare	جنگ چریکی
guerrilla warfare training	آموزش جنگ چریکی
guidance system	سامانه هدایتگر، هدایتگر موشک‌ها
guidance unit	واحد هدایت

guided drone

پهپاد هدایت شونده

guiding principle

اصل هدایت‌گر، اصل راهنما

guilty until proven innocent

گناهکار [دانستن] مگر خلاف‌اش ثابت شود

gun-barrel

لوله توپ

gyroscope

ژیروسکوپ

# H

hacker	هکر
hacktivist group	گروه هکر-کنشگر
half-brother	برادر ناتنی
half-manning (being on)	با نیمی از کارکنان معمول [به کار ادامه دادن]
half-yearly report	گزارش شش ماهه
hand sanitizer	مواد ضد عفونی کننده دست
handler	سرتیم
hands-on approach	رویکرد مداخله جویانه
hands-on commander	فرمانده میدانی
handwriting	دست نوشته
hangar queens	ملکه های آشپانه، هواپیماهای آشپان نشین
harasement	اقدامات ایدایی
hard core	هسته سخت
hard drive	هارد دیسک
hard fact	واقعیت سخت
hard power	قدرت سخت
hard-fought liberation	آزادسازی در پی نبردهای سخت

hardline camp	اردوی تندروها
hardline candidates	کاندیداهای تندرو
hardline elements	عناصر تندرو
hardline elites	نخبگان تندرو
hardline faction	جناح‌های تندرو
hardline policies	سیاست‌های تندروها
hardline rivals	رقیبان جناح تندرو
hardline supporters	حامیان تندرو
hardline-led state campaign	کارزار تندروها
hardliner faction	جناح تندرو
hardliner institute	موسسه تندرو
hardliner politician	سیاستمدار تندرو
hardliner websites	وبسایت‌های تندرو
hardliner's voter-base	پایگاه رای‌دهندگان به تندروها
hardliners	تندروان، تندروها، چهره‌های تندرو، جناح تندرو
hard-liners	→ hardliners
hard-right factions	جناح‌های راست تندرو
hardship	تنگنا
hard-to-reach places	مناطق صعب‌العبور
hard-won autonomy	خودمختاری‌ای که سخت به دست آمده
harmful actions	اقدامات آسیب‌رسان
harsh backlash	واکنش سخت
harsh evidence	مدرک محکم
harsh reality	واقعیت تلخ
harsh sanctions	تحریم‌های شدید
hashtag	هشتگ
hateful tone	لحن خصمانه
head negotiator	مذاکره‌کننده اصلی
head of General Security	رئیس امنیت عمومی
head of interrogation	رئیس بازجویی
head of state	رئیس دولت
headquarter	ستاد، دفتر مرکزی

headquartered (in)

مستقر (در)

Headquarters for the Restoration of Holy Shrines

ستادهای بازسازی عتبات عالیات

headstrong

سرسخت

health challenges

چالش‌های بهداشتی

health crisis

بحران بهداشتی

health deficiencies

کمیبودهای بهداشتی

health issues

مسائل بهداشتی

Health Ministry

وزارت بهداشت

health officials

مقامات بهداشت

health policy

خط مشی سلامت

health recommendations

توصیه‌های بهداشتی

health sector

بهداشت عمومی

health system

نظام بهداشتی، سیستم بهداشتی، سیستم درمانی

healthcare system

نظام بهداشت و درمان

hearts and minds

قلوب و اذهان

heat shrink tubing

لوله‌های منقبض‌شونده گرما

heated debate

بحث‌های داغی

heated election cycles

دوران پر بحث و هیجان انتخابات

heated resolution

موضع‌گیری غضب‌آلود

heat-shrink wire covering

پوشش‌های کاهش حرارت روی سیم‌ها

heavily-sanctioned

تحت تحریم سنگین

heavy casualties

تلفات سنگین

heavy fire

شلیک سنگین

heavy fuel oil

نفت سنگین

heavy presence

حضور سنگین

heavy rocket

راکت سنگین

heavy warship

کشتی سنگین جنگی

heavy water

آب سنگین

heavy water reactor

→ heavy-water reactor

heavy-handed approach

رویکرد مشت آهنین

heavy-handed pressure

فشار شدید

heavy-water nuclear reactor	راکتور آب سنگین
heavy-water reactor	راکتور آب سنگین
hegemonic ambitions	امپال سلطه طلبانه
hegemonic aspirations	آرمان‌های هژمونی طلبانه
hegemonic powers	قدرت‌های برتری طلب
hegemonic status	هژمونی
hegemonic tendencies	گرایش‌های برتری طلب
heir apparent	وارث مقام سلطنت
hereditary succession	جانشین موروثی
heretical beliefs	عقاید ارتدادی
heroic flexibility	نرمش قهرمانانه
heroic leaders	رهبران قهرمان صفت
heterodox branch of Islam	شاخه بدعت‌گذار اسلام
heterogeneous	ناهمگن
HEU (highly-enriched uranium)	اورانیوم غنی شده با عیار بالا، اورانیوم با عیار عالی
HEU suitable for bombs	اورانیوم غنی شده با غلظت مناسب برای ساخت بمب
hex	هگز (مخفف هگزافلوراید اورانیوم)
Hezbollah-controlled parliament	پارلمان تحت کنترل حزب الله
hidden agenda	دستورکار پنهان
hidden reality	واقعیت پنهان
high confidence	اطمینان بسیار
high fuel consumption	میزان بالای مصرف سوخت
high price	قیمت (های) بالا؛ هزینه بالا
high rank	درجه رفیع
high rate(s)	نرخ بالا، میزان بالا، میزان زیاد
high strategic importance	اهمیت راهبردی بالا
high tension(s)	تنش زیاد، تشدید تنش‌ها
high unemployment	نرخ بالای بیکاری
high-energy blast thermobaric	با قابلیت ترموباریک انفجاری قوی
high-enriched uranium	→ highly-enriched uranium
higher education institutions	نهادهای آموزش عالی
higher enrichment	غنی‌سازی اورانیوم با عیار بالاتر

higher-efficiency centrifuges	سانتریفیوژهای قوی تر
higher-level options	گزینه‌های سطح بالاتر
higher-level targets	اهداف سطح بالاتر
higher-level uranium enrichment	غنی‌سازی اورانیوم با غلظت بالاتر
higher-resolution version	نسخه دارای کیفیت بالاتر
higher-speed centrifuge	سانتریفیوژ پرسرعت
higher-value targets	طعمه‌های باارزش
highest military body	عالی‌ترین نهاد نظامی
high-explosive	با قابلیت انفجاری بالا
high-level industrial cooperation	همکاری پیشرفته صنعتی
high-level members	اعضای بلندپایه
high-level officials	مقامات بلندپایه
high-level positions	سمت‌های ارشد
high-level prisoners	اُسرای رده بالا
high-level regional visits	ملاقات‌های مقامات بلندپایه منطقه
high-level scientific cooperation	همکاری پیشرفته علمی
highly accurate	فوق‌العاده دقیق
highly educated individuals	افراد با تحصیلات عالی
highly-enriched uranium	اورانیوم غنی شده با عیار بالا، اورانیوم با عیار عالی
high-precision missiles	موشک‌های دقیق‌زن
high-precision rockets	راکت‌های دقیق‌زن
high-pressure approach	رویکرد فشار حداکثری
high-profile commander	فرمانده‌ نامدار
high-profile deaths	کشته شدن سرکردگان
high-profile domestic cases	پرونده‌های داخلی مشهور
high-profile opportunity	فرصت تبلیغاتی بزرگ
high-profile politician	سیاستمدار شناخته شده
high-ranking clerics	روحانیون بلندپایه
high-ranking members	اعضای بلندپایه
high-ranking officials	مقامات عالی‌رتبه
high-ranking politician	سیاستمدار بلندپایه



high-risk and noncooperative jurisdictions

حوزه‌های قضایی خطرناک و همکاری‌گریز [یا: گریزان از همکاری]

high-risk attack

حمله خطرناک

high-speed rail service

بخش خدمات ریلی پرسرعت

high-speed railway

راه‌آهن سریع‌السير

high-stakes summit

نشست مهم

high-tech components

قطعات پیشرفته

high-tech equipment

تجهیزات پیشرفته

high-tech sector

بخش فناوری پیشرفته

high-value

ارزشمند؛ مهم

hindrance

مانع

historic center

مرکز تاریخی

historic moment

لحظه تاریخی

historic nature

ماهیت تاریخی

historic trip

سفر تاریخی

historical background

پیشینه تاریخی

historical baggage

سابقه تاریخی

historical deeds

اقدامات تاریخی

historical determinism

جبر تاریخی

historical grievance

مصائب تاریخی

historical kings

شاهان پیشین در تاریخ

historical legacy

میراث تاریخی

historical legitimacy

مشروعیت تاریخی

historical links

روابط تاریخی

historical memory

حافظه تاریخی

historical reality

واقعیت تاریخی

historical relations

روابط تاریخی

historical tradition

سنت تاریخی

historical tribal relationship

رابطه قبیله‌ای تاریخی

History and Modern Middle East Studies

تاریخ و مطالعات خاورمیانه در دوران مدرن

history classes

کلاس‌های تاریخ

history of conflict	سابقه درگیری
histrionic	پُرجوش و خروش
hit team	تیم عملیاتی
Hitec-branded servomotor	موتور خودتنظیم مارک های تک (HiTec)
hi-tech	فناوری پیشرفته
hitherto	تابه حال
HIV	اچ.آی.وی
HIV-contaminated syringe	سُرنگ آلوده به ایدز
hoarded medical supplies	لوازم پزشکی احتکارشده
holding company	شرکت سهامداری
holistic approach	رهیافت کلیت‌نگر
hollow promises	وعده‌های توخالی
hollow torpedoes	اژدرهای توخالی
hollow victory	پیروزی توخالی
hollowness	بی‌محتوایی
Hollywood	هالیوود
holy city	شهر مقدس
holy haven	پناهگاه امن
holy sites	اماکن مقدس
holy text	آیات قرآنی
holy texts	متون دینی
home country	کشور
home front	در داخل خاک [ایران، آنها، ...]
home province	استان موطن
homegrown	بومی
homegrown phenomenon	پدیده خانگی
homegrown violent extremists	افراطی‌های خشونت‌طلب بومی
homeland	سرزمین مادری، وطن
hometown	زادگاه
honorable personalities, one of the ~	یکی از محترمین [–منطقه]
honorary doctorate	دکترای افتخاری
hooligans	اشرار

hopeless tone	لحن ناامید
horsepower	اسب بخار
horse-trading posts	مقام و موقعیت خود
host ambassador	سفیر میزبان
host country	کشور میزبان
host nation	کشور میزبان
host of measures	اقدامات
hostage	گروگان‌گیری
hostage crisis	بحران گروگان‌گیری
hostile attitude	رویکرد خصمانه
hostile neighbors	همسایگان متخاصم
hostile nuclear powers	قدرت‌های هسته‌ای متخاصم
hostile policy	سیاست خصمانه
hostile radicals	تندروهای متخاصم
hostile regimes	رژیم‌های متخاصم
hostilities	خصومت (ها)
hostility	دشمنی، خصومت
hot takes	نظریه‌پردازی‌های خام و سطحی، تکه‌خبر داغ (در ژورنالیسم)
hotly debated subject	موضوع بحث‌های داغ
house arrest	حصر خانگی، حبس خانگی
house of cards	خانه پوشالی
House of Representatives	مجلس نمایندگان
housing investment	سرمایه‌گذاری در مسکن
hovercraft	هواناو
hp (horsepower)	اسب بخار
huge crowd	سیل عظیم مردم
human acts	کردار انسانی
human blood	خون انسان، خون بشری
human conflict	نزاع بشری
human history	تاریخ بشریت
Human Intelligence	اطلاعات انسانی
human rights	حقوق بشر

human rights abusers	ناقضان حقوق بشر
human rights abuses	نقض حقوق بشر
human rights activist	فعال حقوق بشر
human rights climate	وضعیت حقوق بشر
human rights council	شورای حقوق بشر
human rights groups	گروه‌های حقوق بشر
human rights issues	مسائل حقوق بشری
human rights obligations	وظایف در خصوص حفاظت از حقوق بشر
human rights organizations	سازمان‌های حقوق بشری
human rights violators	ناقضان حقوق بشر
Human Rights Watch	دیدبان حقوق بشر
human rights-based approach	رویکرد مبتنی بر حقوق بشر
human shields	سپرانسانی
Human Terrain System Assessment Team	تیم ارزیابی سیستم آموزشی ارتش آمریکا
human tragedy	فاجعه انسانی
human values	ارزش‌های انسانی
humanitarian abuses	نقض حقوق انسانی
humanitarian activities	فعالیت‌های بشردوستانه
humanitarian aid	کمک (های) بشردوستانه
humanitarian assistance	کمک (های) بشردوستانه
humanitarian crisis	بحران انسانی
humanitarian exemptions	استثنای برای اقلام مورد نیاز عمومی [در مورد تحریم‌ها]
humanitarian goods	کالاهای بشردوستانه
humanitarian organizations	سازمان‌های بشردوستانه
humanitarian purchases	خرید کالاهای مورد استفاده مردمی
humanitarian reasons	دلایل بشردوستانه
humanitarian relief	کمک‌های بشردوستانه
humanitarian situation	وضعیت انسانی
humanitarian supplies	کالاهای مورد استفاده مردمی
humanitarian trade	مبادلات بشردوستانه، تجارت کالاهای [مورد استفاده] عمومی
humanitarian trade transactions	تراکنش‌ها در جهت خرید کالاهای مورد استفاده مردمی
humanitarian violations	نقض موازین بشردوستانه

humanitarian-related trade	تجارت کالاهای مورد استفاده عمومی
human-jinn conspiracy theories	نظریه توطئه جن و انس
humiliate	تحقیر کردن
HUMINT	اطلاعات انسانی
hunger has no religion	گرسنگی دین نمی شناسد
HVEs (homegrown violent extremists)	افراطی‌های خشونت طلب بومی
hybrid conflict	جنگ‌های چندلایه و ترکیبی
hydrocarbon-rich locales	مناطق نفت خیز
hydrodynamic modelling	مدل سازی هیدرودینامیک
hyperbole	مبالغه آمیز
hypersensitive	به شدت حساس
hypocritical behavior	رفتار ریاکارانه، ریاکاری

# I

Idea factory	کارخانه ایده پردازی
idealized virtual reality	واقعیت مجازی آرمانی شده
identical design	طراحی یکسان
identifiable markings	نشانه‌های قابل شناسایی
identity shifts	تغییرات هویتی
ideological ambitions	جاه‌طلبی‌های ایدئولوژیک
ideological and political harm	زیان‌های ایدئولوژیک و سیاسی
ideological apparatus	دستگاه ایدئولوژیک
ideological arsenal	زرادخانه ایدئولوژیک
ideological capital	پایتخت ایدئولوژیک، پایتخت عقیدتی
ideological disarmament	خلع سلاح ایدئولوژیک
ideological enemies	دشمنان ایدئولوژیک
ideological exploitation	بهره‌برداری ایدئولوژیک
ideological inquisition	تفتیش عقیدتی
ideological Islamic state	حکومت ایدئولوژیک اسلامی
ideological metamorphosis	استحاله ایدئولوژیک
ideological militarism	میلیتاریسم ایدئولوژیک

ideological qualification	صلاحیت عقیدتی
ideological resistance	مقاومت ایدئولوژیک
ideological roots	ریشه‌های ایدئولوژیک
ideological screening	تحقیقات عقیدتی
ideological stance	موضع ایدئولوژیک
ideological status quo	وضع موجود ایدئولوژیک
ideological training	آموزش مذهبی
ideological truth	حقیقت ایدئولوژیک
ideologue	نظریه‌پرداز
IDP (internally displaced persons)	آوارگان داخلی جنگ، آوارگان جنگ، بی‌جاشدگان داخلی
IEDs (improvised explosive devices)	وسیله‌های ابداعی انفجاری (IEDs)
ijtihad (independent reasoning by clerics)	اجتهاد
ill-considered actions	اقدام‌های نسنجیده
illegal smuggling routes	مسیرهای غیرقانونی برای قاچاق
illegal trade	تجارت غیرقانونی
illegal trade network	شبکه تجارتي غیرقانونی
illegally detained	تحت بازداشت غیرقانونی
illegitimate plans	نقشه‌های نامشروع
illicit finance	امور مالی غیرقانونی
illicit nuclear activities	فعالیت‌های هسته‌ای غیرقانونی
illicit privileges	امتیازات غیرقانونی، امتیازات نامشروع
Illicit procurement	خرید(اری)های غیرقانونی
illicit transfer	انتقال غیرقانونی، نقل‌وانتقالات غیرقانونی
illicit weapons transfer	انتقال غیرقانونی اسلحه
ill-informed	کزفهمانه
ill-thought-out actions	اقدامات نابخردانه
image	وجهه
Imagery Intelligence	اطلاعات تصویری
Imagined Communities	باهمستان‌های مجازی
imagined perception	تصویرذهنی
IMF staff team	تیمی از صندوق بین‌المللی پول

IMINT (Imagery Intelligence)	اطلاعات تصویری
immediate access	دسترسی فوری
immediate effects	تأثیرات فوری
immediate impact	تأثیر مستقیم
immediate rejection	رد فوری
Immigration and Nationality Act	قانون مهاجرت و اعطای تابعیت
imminent	قریب الوقوع، عنقریب
imminent collapse	فروپاشی عنقریب، فروپاشی نزدیک
imminent withdrawal	خروج فوری
impasse	بن بست
impeach	استیضاح کردن
impeachment	استیضاح
impeachment case	پرونده استیضاح
impeachment decision	تصمیم استیضاح
impeachment deliberations	جلسات استیضاح
impeachment trial	محاكمه استیضاح
imperial ambition	جاه طلبی امپراتوری خواه (-انه)
imperial history	تاریخ امپراتوری
imperial power	قدرت امپراتوری
imperial worldview	جهان بینی امپراتوری خواه
imperialism	امپریالیسم
imperialist lust	شهوت امپریالیستی
imperialist tool	ابزار امپریالیستی
implementation of the constitution	حفاظت از قانون اساسی
implosion	رُمبش
implosion shockwave	موج رُمبش
implosion system	سیستم رُمبش
implosion weapon	سلاح انفجاری
import schemes	برنامه های واردات
importation of goods	واردات کالا[ها]
imports of food	واردات مواد غذایی
improvised explosive devices	وسيله های ابداعي انفجاری (IEDs)



improvised rocket-assisted munitions

مواد انفجاری ابداعی با خرج مسلح به راکت (IRAMها)

impunity

مصونیت

IMSC (International Maritime Security Co struct)

طرح بین‌المللی امنیت دریایی

in light of

با توجه به

in the way of God

در راه خدا

inaction

انفعال

inauguration

مراسم تحلیف

inbound and outbound shipping lanes

مسیرهای رفت و آمد نفتکش‌ها

incendiary

آتش‌افروز

incendiary balloon

بالن آتش‌افروز

incendiary balloon attacks

حملات بالن‌های آتش‌افروز

incendiary kite attacks

حملات بادبادک‌های آتش‌افروز

incentive framework

چارچوب انگیزشی، چارچوب تشویقی

incentive structures

ساختار مشوق‌ها

inclination

گرایش

income sources

منابع درآمد

income tax

مالیات بر درآمد

incompatible interests

منافع ناسازگار

incompetent response

پاسخ ناکارآمد

inconclusive

بی‌نتیجه (انتخابات)

inconsistent

متلون، ناسازگار (با مواضع قبلی)

increased cooperation

همکاری بیشتر

increasing pressure

فشار روزافزون

incremental

فزاینده

incremental action

کنش فزاینده

incremental escalation

تشدید فشار تدریجی

incremental gains

دستاورد‌های فزاینده

incremental reforms

اصلاحات فزاینده

incremental restrictions

محدودیت‌های روزافزون

incremental steps

گام‌های تدریجی

incremental violations	نقض تدریجی
incrementalism	آهسته‌روی
incubator	مهد پرورش
incursion	حمله
indecisiveness	تعطل در تصمیم‌گیری
indefinite application	کاربرد/اعمال بی‌حد و حصر [- فشار حداکثری]
independent actions	اقدامات مستقل
independent actors	بازیگران مستقل
independent campaigns	کارزارهای مستقل
independent decisionmaking	تصمیم‌گیری مستقلانه
independent institutions	نهادهای مستقل
independent military operations	عملیات نظامی مستقل
independent networks	شبکه‌های مستقل
independent organizations	سازمان‌های مستقل
independent phenomenon	پدیده مستقل
independent political body	نهاد سیاسی مستقل
independent pollster	کارشناس مستقل نظرسنجی
independent stance	موضع مستقل
independent verification	وارسی به‌طور مستقل
indestructibility	فناناپذیری
indicator	شاخص
indigenous system	سیستم بومی
indirect hostilities	خصوصیت‌های غیرمستقیم
indirect strike	حمله غیرمستقیم
indirect talks	گفت‌وگوهای غیرمستقیم
indiscriminate naval mining	مین‌گذاری بی‌هدف در دریا
individual actors	بازیگران منفرد
individual cases	موارد خاص
individual development	پیشرفت فردی
individual duties	وظایف فردی
individual elements	عناصر منفرد
individual freedoms	آزادی‌های فردی

individual loans	وام‌های منفرد
individual radicalization process	روند افراطی شدن افراد
individual rights	حقوق فردی
individualization	فردگرایی
individualized religion	دین فردی شده
inductively coupled plasma mass spectrometer	طیف‌سنج جرمی پلاسمایی با قابلیت القایی
industrial base	پایگاه صنعتی؛ بنیان صنعتی
industrial institutions	نهادهای صنعتی
industrial leaders	رهبران صنایع، مدیران ارشد
industrial purposes	مقاصد صنعتی
industrial R&D	تحقیق و توسعه صنعتی
industrial-scale enrichment	غنی‌سازی صنعتی
industry competitiveness	رقابت‌پذیری صنعتی
ineffective approach	رویکرد ناکارآمد
ineffective governance	حکمرانی ناکارآمد
ineffectiveness	ناکارآمدی
infallible imam	امام معصوم
infantry	نیروی پیاده‌نظام
infirmary	درمانگاه
inflation	تورّم
inflation level	میزان تورّم
inflation rate	نرخ تورّم
inflation-adjusted salaries	افزایش حقوق به تناسب تورّم
influential activists	فعالان پُرنفوذ، فعالان بانفوذ
influential figure	چهره پُرنفوذ، چهره بانفوذ
informal calculation	محاسبه غیررسمی
informal ties	پیوندهای غیررسمی
information campaign	کمپین برای روشنگری
information exchange	تبادل اطلاعات
information operation	عملیات اطلاعاتی
information sharing	تبادل اطلاعات

information technology infrastructure	زیرساخت فناوری اطلاعات
informed public officials	مقامات آگاه
infrastructure equipment	تجهیزات زیربنایی
infrastructure improvements	بهبودسازی زیرساخت‌ها
infrastructure projects	پروژه‌های زیرساختی، طرح‌های زیربنایی
inimical policies	سیاست‌های زیان‌بار
initial attacks	حملات اولیه
initial decision	تصمیم اولیه
initial denial	انکار اولیه
initial device	سلاح اولیه
initial diplomacy	دیپلماسی اولیه
initial discussions	گفت‌وگوهای اولیه
initial goal	هدف اولیه
initial implementation	اجرای اولیه
initial reaction	واکنش اولیه
initial response	پاسخ اولیه
initial shock	شوک اولیه
initial steps	گام‌های نخست
inner circle	حلقه درونی
inner-party alliance	ائتلاف درون‌حزبی
innocent people	مردم بیگناه
innovative	ابداعی (مثبت)، من‌عندی (منفی)
innovative moves	اقدامات نوآورانه
innovative sanctions	تحریم‌های خلاقانه
innovative strategies	راهبردهای مبتکرانه
innovative vision	چشم‌انداز مبتکرانه
insecurity	ناامنی
institutional	نهادی
institutional decision	تصمیمی از طریق نهادهای قانونی
institutional mechanism	سازوکار نهادی
institutional power	قدرت نهادینه
institutionalized	نهادینه

institutionalized religion	دین نهادینه
institution-building	نهادسازی
instruments of exerting pressure	ابزارهای اعمال فشار
insulting Islam	توهین به اسلام
insurance sector	حوزه بیمه
insurgency	طغیان، شورش
insurgent	طغیانگر
intellectual ability	توانایی فکری
intellectual aptitude	توانایی فکری
intellectual circles	محافل روشنفکری
intellectual debate	مباحثات روشنفکرانه
intellectual poverty	فقر فکری
intelligence advantages	برتری‌های اطلاعاتی
intelligence agencies	سازمان‌های اطلاعاتی، نهادهای اطلاعاتی
intelligence agents	ماموران اطلاعاتی
intelligence and surveillance capabilities	توانمندی‌های اطلاعاتی و پایش
intelligence apparatus	دستگاه (های) اطلاعاتی، دستگاه امنیتی
intelligence capabilities	توانمندی‌های اطلاعاتی
intelligence chief	رئیس سازمان اطلاعات، رئیس سرویس اطلاعات
intelligence collection	جمع‌آوری اطلاعات
intelligence community	جامعه اطلاعاتی، سازمان‌های اطلاعاتی، مقامات اطلاعاتی
intelligence cooperation	همکاری اطلاعاتی
intelligence evidence	شواهد تجسسی
intelligence exchanges	تبادل اطلاعاتی
intelligence facilities	تاسیسات جاسوسی
intelligence failure	شکست اطلاعاتی
Intelligence Minister	وزیر اطلاعات
Intelligence Ministry	وزارت اطلاعات
intelligence officer	افسر اطلاعاتی
intelligence officials	مقامات اطلاعاتی
intelligence operatives	ماموران اطلاعاتی
intelligence organizations	سازمان‌های اطلاعاتی

intelligence personnel	کارکنان اطلاعاتی
intelligence report	گزارش اطلاعاتی
intelligence services	سرویس‌های اطلاعاتی، تشکیلات اطلاعاتی
intelligence sharing	تبادل اطلاعات
intelligence slam dunk	فرصت بزرگ در حوزه اطلاعات
intelligence sources	منابع اطلاعاتی
intelligence support	پشتیبانی اطلاعاتی
intelligence taboo	تابو در زمینه اطلاعات تجسسی
intense international observation	نظارت جدی بین‌المللی
intensified efforts	تلاش‌های فشرده
intercepted communications	ارتباطات شنودشده
intercontinental ballistic missile	موشک بالستیک قاره‌پیما
intercontinental ballistic missile capability	برخورداری از موشک‌های بالستیک بین‌قاره‌ای
interdependence	وابستگی دوطرفه
interdependent	وابسته به هم
interdiction	ممانعت
interest group	گروه بهره‌ور
interest rate	نرخ بهره
interests benefit	منافع
interfaith affairs	امور بین‌الادیان
interfaith conference	کنفرانس بین‌الادیان
interfaith dialogue	گفت‌وگوی بین‌الادیان
inter-generational tension	تنش بین‌نسلی
intergovernmental Financial Action Task Force	کارگروه اقدام مالی بین‌دولتی
interim government	دولت موقت
interim transitional government	دولت انتقالی موقت
interior minister	وزیر کشور
Interior Ministry	وزارت کشور
interlocutor	شریک گفت‌وگو
intermediary	واسطه
intermediate-range ballistic missile	موشک بالستیک میان‌برد

intermediate-range ballistic missile capability

توانمندی موشکی بالستیک میان‌بُرد

interminable conflict

جنگ دیرینه

internal affairs

امور داخلی

internal chaos

شورش در داخل [-کشور]

internal competition

رقابت داخلی

internal components

قطعات داخلی [-اسلحه]

internal conflicts

ستیزه‌های داخلی

internal crisis

بحران داخلی

internal disputes

کشاکش‌های داخلی

internal leadership

رهبری داخلی

internal legitimacy

مشروعیت داخلی

internal narrative

روایتی در میان خود

internal pipeline

خط لوله داخلی

internal political divisions

شکاف‌های سیاسی داخلی

internal power equation

موازنه قوای داخلی

internal power struggles

تنازعات درونی بر سر قدرت

internal security

امنیت داخلی

internal security measures

تدابیرهای امنیتی داخلی

internal social divisions

شکاف‌های اجتماعی داخلی

internal tensions

تنش‌های داخلی

internal unity

اتحاد درونی

internal waters

آب‌های داخلی

internally displaced persons

آوارگان داخلی جنگ، آوارگان جنگ، بی‌جاشدگان داخلی

international actors

بازیگران بین‌المللی

international airport

فرودگاه بین‌المللی

international assistance

کمک‌های بین‌المللی

international authorities

مقامات بین‌المللی

international banking system

نظام بانکی بین‌المللی

international banks

بانک‌های بین‌المللی

international bodies

نهادهای بین‌المللی

international coalition

ائتلاف بین‌الملل

international community	جامعه بین‌المللی، جامعه بین‌الملل، جامعه جهانی
international companies	شرکت‌های بین‌المللی
international consensus	اجماع بین‌المللی
international consortium	کنسرسیوم بین‌المللی
international convention	کنوانسیون بین‌المللی، معاهده بین‌المللی
international counterparts	همتا یان بین‌المللی
international dictatorship	دیکتاتوری بین‌المللی
international discontent	نارضایتی‌های بین‌المللی
international dispute	مناقشه بین‌المللی
international donors	اعطاکنندگان کمک‌های مالی بین‌المللی
international effort	تلاش بین‌المللی
international embargo	تحریم‌های بین‌المللی
international experts	کارشناسان بین‌المللی
International Financial Institutions Act	قانون نهادهای مالی بین‌المللی
international financial system	نظام مالی بین‌المللی
international firms	شرکت‌های بین‌المللی
international forums	مجامع بین‌المللی
international influence	نفوذ بین‌المللی
international inspections	بازرسی‌های بین‌المللی
international intervention	مداخله بین‌المللی
international investment	سرمایه‌گذاری جامعه بین‌المللی
international isolation	انزوا ی بین‌المللی
international judicial procedures	آیین دادرسی قضایی بین‌المللی
international law	حقوق بین‌الملل
international legal system	نظام حقوقی بین‌الملل
international mandate	ماموریت بین‌المللی
international maritime traffic	ترافیک دریایی بین‌الملل
international media campaign	کارزار رسانه‌های بین‌المللی
international mediators	میانجی‌های بین‌المللی
international norms	معیارهای بین‌المللی
international nuclear commitments	تعهدات هسته‌ای بین‌المللی
international observation	نظارت بین‌المللی



international observers	ناظران بین‌المللی
international opinion	افکار عمومی بین‌المللی
international opposition	مخالفت بین‌المللی
international order	نظم بین‌المللی
international organizations	سازمان‌های بین‌المللی
international outcry	مخالفت‌های بین‌المللی
international partners	شرکای بین‌المللی
international peace	صلح جهانی، صلح بین‌المللی
international players	بازیگران بین‌المللی
international pressure	فشار(های) بین‌المللی
international prominence	تقویت جایگاه بین‌المللی
international public policy	سیاست‌گذاری عمومی بین‌المللی
international recognition	رسمیت بین‌المللی
international regimes	نظام‌های بین‌المللی
international relations	روابط بین‌المللی
international relationships	روابط بین‌المللی
international repercussions	عواقب بین‌المللی
international routes	مسیرهای بین‌المللی
international rules	قوانین بین‌المللی
international sanctions	تحریم‌های بین‌المللی
international sea lanes	خطوط دریایی بین‌المللی
international seabed	بستر آب‌های بین‌المللی
international security	امنیت بین‌المللی
international shipping	کشتی‌رانی بین‌المللی
international stability	ثبات بین‌المللی
international stance	موضع بین‌المللی
international standard-setter	معیارگذار بین‌المللی
international strait	تنگه بین‌المللی
international supervision	نظارت بین‌المللی
international support	حمایت بین‌المللی
international symbol	نماد بین‌المللی؛ چهره بین‌المللی
international system	نظام بین‌المللی

international terrorist networks	شبکه‌های تروریستی بین‌المللی
international tribunal	دادگاه بین‌المللی
international violations	خسونت‌های بین‌المللی
international watchdogs	ناظران بین‌المللی
International Zone	منطقه بین‌المللی
internationalist	انترناسیونالیست
internationalization	بین‌المللی شدن
internationally recognized	از سوی جامعه بین‌الملل به رسمیت شناخته شده
Internet access	دسترسی به اینترنت
Internet blackout	قطع اینترنت، قطع کامل اینترنت
Internet restrictions	قطع اینترنت
Internet service providers	سرویس‌دهندگان اینترنتی
Internet services	خدمات اینترنتی
internet usage	استفاده از اینترنت
Internet user	کاربر اینترنتی
Internet's domain name system	سامانه نام دامنه‌های اینترنت
intervention	مداخله
interventionism	مداخله‌گری
interventions	مداخله جویی
interviewer	پرسشگر
intimate connection	ارتباط صمیمی
intra-Arab disputes	اختلافات درونی اعراب، مناقشات کشورهای عربی
intra-Arab spat	دعوای کشورهای عربی
intra-community challenges	چالش‌های میان دو جامعه
intra-community factionalism	فرقه‌گرایی در اجتماعات قومی و مذهبی
intra-Palestinian reconciliation	مصالحه درون فلسطینی
intrinsic benefits	منافع ماهوی
investment	سرمایه‌گذاری
investment assistance	کمک به سرمایه‌گذاری
investment conference	کنفرانس سرمایه‌گذاری
investment opportunities	فرصت‌های سرمایه‌گذاری
investor	سرمایه‌گذار

involvement	حضور، مشارکت
IPO (initial public offering)	عرضه اولیه سهام
IRAMs (improvised rocket-assis ed munitions)	مواد انفجاری ابداعی با خرج مسلح به راکت (IRAMها)
Iran-aligned Badr faction	جناح بدر، گروه متحد ایران
Iranian ethnic groups	اقوام ایرانی
iron fist	پنجه آهنی
iron hand	دست چدنی [-ترامپ]
ironically	ظرفه آن‌که
irreconcilable nature	ماهیت آشتی ناپذیر
irregular warfare	جنگ نامنظم
irrelevant activities	فعالیت‌های نامرتبط
irreplaceable	جایگزین ناپذیر
irresponsible decision	تصمیم غیرمسئولانه، تصمیم نامسئولانه
irrigated areas	اراضی تحت آبیاری
Irrigation advancements	پیشرفت‌های مربوط به سیستم آبیاری
Islamic belief	باور اسلامی
Islamic civilization	تمدن اسلامی
Islamic dogmas	جزم‌اندیشی اسلامی
Islamic ecumenism	تقریب مذاهب اسلامی
Islamic extremism	افراط‌گرایی اسلامی
Islamic figure	شخصیت اسلامی، چهره‌ی اسلامی
islamic fundamentalism	بنیادگرایی اسلامی
Islamic Ideology	ایدئولوژی اسلامی
Islamic indoctrination	دکترین اسلامی
Islamic juridical principle	اصل فقهی
Islamic jurisprudence	فقه اسلامی
Islamic jurist	فقیه
Islamic law	قانون اسلامی، قوانین شریعت، احکام شرعی
Islamic literature	ادبیات اسلامی
Islamic medicine	طب اسلامی
Islamic mythologies	اسطوره‌های اسلامی

Islamic regime	نظام اسلامی
Islamic society	جامعه اسلامی
Islamic sources	منابع اسلامی
Islamic state-civilization	دولت-تمدن اسلامی
Islamic State-type	داعش مانند
Islamic summit	اجلاس اسلامی
Islamic symbols	نمادهای اسلامی
Islamic theology	الهیات اسلامی
Islamic tradition	سنت اسلامی
Islamic warriors	مجاهدان اسلامی
Islamic-Iranian civilization	تمدن اسلامی-ایرانی
Islamism	اسلام‌گرایی
Islamist demagogues	عوام‌فریبان اسلام‌گرا
Islamist groups	گروه‌های اسلام‌گرا
Islamist intellectuals	روشنفکران اسلام‌گرا
Islamist leftists	اسلام‌گرایان چپ
Islamist notions	مفاهیم اسلام‌گرایانه
Islamist radicals	بنیادگرایان اسلام‌گرا
Islamist revolutionaries	انقلابیون اسلام‌گرا
Islamist-populist cadres	کادرهای اسلام‌گرا-پوپولیست
Islamization	اسلامی کردن
isolated cantons	نواحی جداافتاده از هم
isolated rocket strikes	حملات پراکنده راکتی
isolation	انزوا
isotope production	تولید ایزوتوپ

# J

jeopardize	به خطر افتادن، شعله‌هایش دامن [-...-] را می‌گیرد
jeopardy	خطر
jet engine	موتور جت
Jewish teachings	آموزه‌های دین یهود
Jewish tradition	سنت یهودیان
Jewish tradition of bloodthirstiness	سنت خونخواری یهودیان
Jewish witches	ساحران یهود
Jews of Europe	یهودیان اروپا
jihadist	جهادی
jihadist citizens	شهروندان جهادی
job creation	اشتغال
joblessness	بیکاری
job-seekers	کارجویان، بیکاران
Joe Biden	جو بایدن
joint call	فراخوان مشترک
Joint Commission	کمیسیون مشترک
joint exercises	تمرینات نظامی مشترک، مانورهای مشترک

joint operations	عملیات‌های مشترک
Joint Staff	ستاد مشترک
joint statement	بیانیه مشترک
Judaism	یهودیت
judicial immunity	مصونیت قضایی
judicial procedures	آیین دادرسی قضایی
judicial process	فرآیند قضایی
judicial remnants	بازمانده‌های [حکومت قبلی] در دستگاه قضایی
judicial review	فرآیند بررسی قضایی
judiciary chief	رئیس قوه قضاییه
judiciary spokesman	سخنگوی قوه قضاییه
judicious use	استفاده مدبرانه
junction box	جعبه اتصال
junior targets	اهداف رده‌های پایین‌تر
juridical qualifications	صلاحیت فقهی
jurisdiction	حوزه قضایی
jurisprudential	فقهی
justice minister	وزیر دادگستری
justifiable demands	خواسته‌های قابل توجیه، خواسته‌های موجه

# K

keen interest	علاقه خاص
key actors	بازیگران کلیدی
key aspects	جنبه‌های کلیدی
key backstop	نیروهای اصلی پشتیبان
key component	مؤلفه اصلی
key conversations	گفت‌وگوهایی کلیدی
key countries	کشورهای مهم
key deputy	وظیفه اصلی
key duties	وظایف کلیدی
key element	عنصر کلیدی
key elements	عناصر کلیدی، عناصر اصلی
key events	رویدادهای کلیدی
key facilities	تاسیسات کلیدی
key fact	نکته کلیدی، نکته مهم
key factor	عامل اصلی، عامل کلیدی
key family members	اعضای مهم خانواده
key figure	چهره کلیدی

key foreign policy issue	مسئله کلیدی سیاست خارجی
key information	اطلاعات کلیدی
key installations	تاسیسات کلیدی
key issues	مسائل اصلی
key items	موارد کلیدی
key leader	رهبر اصلی
key operation	عملیات مهم
key personnel	پرسنل اصلی
key player	بازیگر اصلی، بازیگران کلیدی
key political actors	بازیگران کلیدی سیاسی
key position	منصب کلیدی
key protest figures	چهره‌های اصلی اعتراض‌ها
key question	سوال مهم
key role	نقش کلیدی
key route	مسیر کلیدی
key seats	کرسی‌های کلیدی
key states	دولت‌های اصلی
key step	گام اصلی
key strategic route	مسیر مهم استراتژیک
key trend	روند کلیدی
key trends	گرایش‌های اصلی
Khamenei's anti-Americanism	آمریکاستیزی خامنه‌ای
kidnapping	آدم‌ربایی
kidnapping for ransom	آدم‌ربایی به منظور باجگیری
kidnapping threat	تهدید به آدم‌ربایی
kill two birds with one stone	با یک تیر دو نشان زدن
kiloton	کیلوتن
kin nation	ملت خویشاوند
kinetic activities	فعالیت‌های مقابله جویانه
kinetic approach	رویکرد پرتحرک
kinetic attack	حمله که با خسارت مادی همراه بوده
kinetic responses	پاسخ مقابله جویانه



kinetic strikes	حملات مقابله جویانه
kingmaker	تاج بخش
kiss of death	آخرین میخ بر تابوت
kleptocracy	دزدسالاری
knight	شوالیه
knockout blows	ضربه فنی
know-it-all	همه چیزدان
known information	اطلاعات موثق
Koranic injunctions	احکام قرآنی
Kurdification	گُردی سازی
Kurdish authorities	مقامات گُرد
Kurdish factions	جناح های گُرد
Kurdish forces	نیروهای گُرد
Kurdish nationalist ideology	ایدئولوژی ناسیونالیستی گُردی
Kurdish separatists	جدایی طلبان گُرد
Kurdish-majority towns	شهرهای عمدتاً گُردنشین

# L

labor force	نیروی کار
Labor House	خانه کارگر (اتحادیه صنفی)
labor lawyers	وکلائی کارگران
lack of accuracy	عدم دقت در هدف‌گیری
lack of appreciation	فقدان درک
lack of base supporters	فقدان حمایت مردمی
lack of faith	ناباوری
lack of familiarity	عدم آشنایی
lack of human rights	نبود حقوق بشر
lack of military capability	فقدان توانمندی نظامی
lack of political reliability	فقدان اعتماد سیاسی
lack of strategic imagination	نداشتن بصیرت راهبردی
lack of support	عدم حمایت، حمایت نکردن
lack of transparency	عدم شفافیت
land attack cruise missile	موشک زمینی کروز
land borders	مرزهای زمینی
land bridge	پل زمینی

land corridor	گُریدور زمینی
land grab	زمین خواری، غصب زمین
land of the two rivers	سرزمین [دو رود] دجله و فرات
land routes	مسیرهای زمینی
land-attack missile	موشک زمین به زمین
land-based missile	موشک زمینی
landing zone	محل فرود
landlocked state	کشور محصور در خشکی؛ کشور بدون دریا
landmark involvement	ورود عمده
language schools	مدارس زبان
large number	تعداد زیاد
large portion	بخش عمده، بخش زیاد
large sums	مقادیر زیاد؛ وام‌های کلان
large surplus	مازاد عظیم
large swaths	بخش‌های بزرگ [ی از سرزمینی]
large-caliber	با کالیبر بالا (تفنگ)
large-caliber sniper rifles	تفنگ‌های تک‌تیراندازی با کالیبر بالا
large-scale aid	کمک‌های بزرگ
large-scale drone tactics	تاکتیک‌های استفاده از تعداد زیاد پهپاد
large-scale ground maneuver	مانور زمینی در ابعاد وسیع
large-scale missile tactics	تاکتیک‌های استفاده از تعداد زیاد موشک
large-scale violence	خشونت گسترده
last but not least	آخرین ولی نه کم‌اهمیت‌ترین نکته آن است که
lasting peace	صلح پایدار
lasting relation	رابطه پایدار
launch location	پایگاه پرتاب موشک
launch point	نقطه پرتاب
launcher	پایگاه موشکی
laundry list	لیست دور و دراز، فهرست همیشگی
law enforcement	اجرای قانون؛ بخش اجرایی قانون
Law Enforcement Force	نیروی انتظامی
lawless space	فضای بی‌قانون

lawlessness	بی قانونی
lawmakers	قانون‌گذاران
layer of complexity	لایه‌ای از پیچیدگی
layers of identity	لایه‌های هویتی
leaderless	بی‌رهبر، بدون رهبر
leaderless opposition	اپوزیسیون بی‌رهبر
leaderless protests	اعتراضات بدون رهبری
leadership	رهبری
leadership position	بسمت فرماندهی
leadership structure	ساختار رهبری
leadership transition	انتقال رهبری
leadership vacuum	خلأ رهبری
leader-to-leader summit	نشست رهبر با رهبر
leading from behind	رهبری از پشت صحنه
Leading Innovation and Change	رهبری برای نوآوری و تغییر (رشته)
leading rival	رقیب اصلی
lead-up crisis	دو بحران اول
leaked secrets	اسرار درز کرده
lebensraum	فضای حیاتی
lecturer	مدرس
left wing governments	دولت‌های جناح چپ
leftist groups	گروه‌های چپ‌گرا
leftist Islamists	اسلامگرایان چپ
leftist movement	جنبش چپ‌گرا
leftist Muslims	مسلمانان چپ‌گرا
leftists	نیروهای چپ‌گرا
left-leaning	چپ
left-wing	جناح چپی
left-wing government	دولت چپ‌گرا
left-wing Jewish parties	احزاب چپ یهودی
left-wing Jews	یهودیان جناح چپ
legal actions	اقدامات قانونی

legal battle	نزاع حقوقی
legal cloud	ابهامات قانونی
legal disqualification	رد صلاحیت قانونی
legal duties	وظایف قانونی
legal entity	نهاد قانونی
legal ground	زمینه حقوقی
legal obstacles	موانع حقوقی
legal orders	دستورات قانونی
legal personnel	کارکنان حقوقی، پرسنل حقوقی
legal procedure	رویه قانونی، روند قانونی
legal processes	فرآیندهای حقوقی
legal residency	اقامت قانونی
legal restrictions	محدودیت‌های قانونی
legal shortcomings	کاستی‌های قانونی
legal system	نظام حقوقی
legislative action	وضع قوانین جدید، اقدام به قانونگذاری، اقدام [برای] قانونگذاری
legislative delays	تاخیر در تصویب قانون
legislative policy	سیاست قانون‌گذاری
legislative rights	حق قانونگذاری
legitimacy	مشروعیت
legitimate demands	مطالبات مشروع، خواسته‌های مشروع
legitimate response	واکنش مشروع
lengthy prison terms	حبس‌های طولانی
less-ambitious	کمتر جاه‌طلبانه
less-charismatic leader	رهبر کمتر کاریزماتیک
lethal attacks	حملات مرگبار
lethal operations	عملیات‌های مرگبار
lethal strikes	حملات مرگبار
lethal trajectory	منحنی مرگ‌ومیر
lethality	مرگباری، قدرت ویرانگری
LEU (low-enriched uranium)	اورانیوم کم‌عیار
level of enrichment	مقدار غنی‌سازی

level of influence	میزان نفوذ، سطح نفوذ
leverage	اهرم؛ نفوذ
levers of power	اهرم‌های قدرت
liaison officer	افسر رابط، افسر هماهنگ‌کننده
liberal democracy	دموکراسی لیبرال
liberal ideals	ایده‌آل‌های لیبرال
liberal interpretation of Islam	تفسیر لیبرال از اسلام
liberal secular democracy	دموکراسی لیبرال سکولار
liberal values	ارزش‌های لیبرال
liberated areas	مناطق آزادشده
liberation organizations	سازمان‌های آزادی‌بخش
licensing process	فرآیند صدور مجوز
lieutenant colonel	سرهنگ دوم
lieutenant general	سپهبد، ژنرال
life chances	فرصت‌های زندگی
life preserver	نجات حیات
life-changing effects	تاثیرات دگرگون‌ساز
light weapons	تسلیحات سبک
like-minded	همفکر، همسو
likeminded partners	شرکای همفکر
limited ceasefire	آتش‌بس محدود
limited comprehension	درک محدود
limited cyberattack	حمله سایبری محدود
limited degree	سطح محدود
limited objective	هدف ناچیز
limitless dominance	حدناشناسی
limitless messages	پیام‌های نامحدود
limpet mine	مین چسبان
line of communication	مسیر ارتباطی
line of reasoning	استدلال
lines of communication	خطوط ارتباطی، خطوط ارتباطاتی
liquefied petroleum gas (LPG)	گاز مایع

liquid-fuel Khoramshahr	خرمشهر که سوخت مایع دارد
liquid-fueled SRBM	موشک‌های بالستیک کوتاه‌برد با سوخت مایع
liquidity	نقدینگی
liquidity challenges	چالش‌های نقدینگی
liquid-propellant ballistic missile	موشک بالستیک با سوخت مایع
list of candidates	لیست نامزدها
listening stations	ایستگاه‌های شنود
litany of boogeymen	ترفند لولوخورخوره
litmus test	آزمون؛ ملاک تعیین‌کننده
littoral (in the ~)	در حاشیه
littoral states	کشورهای ساحلی
live audience	مخاطب زنده
live entertainment	برنامه‌های تفریحی زنده
living conditions	وضع معیشت، شرایط زندگی
living marja	مرجع تقلید زنده
living standards	زندگی بهتر
local activists	نیروی جنگجوی محلی
local actors	بازیگران محلی
local agents	عوامل محلی
local authorities	مقامات محلی
local authority	قدرت محلی
local banks	بانک‌های محلی
local calls	درخواست‌های محلی
local capabilities	توانمندی‌های کشور خود
local clerics	روحانیون محلی
local commander	فرمانده محلی
local economy	اقتصاد محلی
local education directorate	دبیرخانه آموزش محلی
local entities	نهادهای محلی
local extremists	تندروان محلی
local faction	جناح محلی
local fighters	جنگجویان محلی

local forces	نیروهای محلی
local grievances	ستم محلی
local influence	نفوذ در منطقه
local institutions	نهادهای محلی
local issues	مسائل محلی
local maritime security	امنیت دریایی محلی
local marjas	مراجع تقلید محلی
local media	رسانه‌های محلی
local municipalities	شهرداری‌های محلی
local Muslim population	جمعیت محلی مسلمان
local partners	شرکای محلی
local police services	نیروهای پلیس محلی
local politics	سیاست محلی
local population	مردم منطقه
local production	تولید محلی
local protests	اعتراضات محلی
local proxies	گروه‌های نیابتی محلی
local religious authorities	رهبران مذهبی محلی
local religious legitimacy	مشروعیت مذهبی محلی
local reports	گزارش‌های محلی
local security forces	نیروهای امنیتی محلی
local Shia tribes	قبایل شیعه محلی
local sources	منابع محلی
local tribes	قبایل محلی
local troops	نیروهای محلی
locals	جمعیت محلی
locations of cameras	محل دوربین‌ها
lofty acceptance	بلندمنشانه پذیرفتن
logical sequence	رَوند منطقی
logical strategy	راهبرد منطقی
logical target	هدف منطقی
logistical activities	فعالیت‌های تدارکاتی



logistical and charter flights	پروازهای تدارکاتی و دربستی
logistical base	پایگاه تدارکاتی
logistical challenges	چالش‌های لجستیک
logistical committees	کمیته‌های تدارکاتی [-ایجادشده توسط سپاه برای مهار ویروس کرونا]
logistical convoy	کاروان تدارکاتی
logistical flights	پروازهای تدارکاتی
logistical obstacles	موانع لجستیک
logistical routes	مسیرهای تدارکاتی
logistical support	پشتیبانی لجستیک
logistics center	مرکز لجستیک
loitering	پرسه‌زن (بهباد، هواگرد، ...)
long experience	تجربه طولانی
long game	بازی طولانی
long history	تاریخ طولانی
long process	فرآیند طولانی
long-awaited	که مدت‌ها است انتظار آن می‌رود
long-awaited peace plan	طرح صلحی که مدت‌ها است انتظار آن می‌رود
long-delayed	که مدت‌ها به تاخیر افتاده بود
longer-range	دوربردتر، با بُرد افزوده
longer-range missiles	موشک‌های دوربردتر
longest serving	دیرماندترین [نخست‌وزیر، و غیره]
long-established farms	مزارعی که مدت‌هاست دایرند
long-expected	که مدت‌ها قبل انتظار آن می‌رفت
long-expected military operation	عملیات نظامی که مدت‌ها قبل انتظار آن می‌رفت
long-overdue reforms	اصلاحات به تاخیر افتاده
long-pent-up retaliation	اقدام تلافی‌جویانه پس از مدت‌ها خویشتن‌داری
long-range	دوربرد
long-range advanced missile	موشک پیشرفته دوربرد
long-range artillery rocket	راکت دوربرد توپخانه‌ای
long-range bombers	بمب‌افکن‌های دوربرد
long-range missile	موشک دوربرد
long-range rocket	راکت دوربرد

long-range tactical rockets	راکت‌های تاکتیکی دوربرد
longstanding commitment	تعهد دیرینه
longstanding concerns	نگرانی‌های دیرینه
longstanding program	برنامه جاافتاده
long-term ceasefire	آتش‌بس بلندمدت
long-term durability	دوام درازمدت
long-term effects	اثرات درازمدت
long-term endeavor	کوشش درازمدت
long-term fighter	جنگجوی دیرینه
long-term goal	هدف بلندمدت
long-term influence	نفوذ درازمدت، نفوذ بلندمدت
long-term interests	منافع درازمدت
long-term plan	برنامه بلندمدت
long-term policy	سیاست درازمدت
long-term prospects	چشم‌اندازهای بلندمدت
long-term strategic interests	منافع راهبردی درازمدت
long-term strategic project	طرح راهبردی بلندمدت
long-term strategy	راهبرد درازمدت
long-term victory	پیروزی درازمدت
looming leadership transition	بحران جانشینی رهبری
looming parliamentary election	آستانه انتخابات مجلس
loop test	آزمایش حلقه‌ای
loopholes	راه‌های فرار
looter	غارنگر
lose-lose-lose proposition	پیشنهاد باخت-باخت-باخت
losing bet	قماری که به باخت ختم می‌شود
loss of credibility	از کف دادن اعتبار
loss of influence	از دست رفتن نفوذ
loss of legitimacy	از دست رفتن مشروعیت، کاهش مشروعیت
loss of oil income	کاهش درآمد نفت
loss of public hope	ناامیدی عمومی
low diplomatic profile	حضور دیپلماتیک نامحسوس

low frequency	بسامد پایین
low price	قیمت پایین
low priority	اولویت پایین
low profile, keep a ~ ~	توجه عمومی را به خود جلب نکردن
low-enriched	کم عیار، با عیار پایین، کمتر غنی شده
low-enriched fuel	سوخت کمتر غنی شده
low-enriched uranium	اورانیوم کم عیار، اورانیوم غنی شده با عیار پایین، اورانیوم غنی شده با خلوص پایین
lower-level envoys	فرستاده‌های سطح پایین‌تر
lower-level target	فرد رده پایین
lower-status	رتبه پایین‌تر
lowest-level option	پایین‌ترین گزینه
lowest-level options	گزینه‌های سطح پایین‌تر، پایین‌ترین گزینه‌ها
low-impact activities	فعالیت‌های کم‌تاثیر
low-interest loan	وام با بهره کم
low-key	در سطح پایین
low-probability scenario	سناریوی کم‌احتمال
low-ranking clerics	روحانیون دون پایه
low-sulphur diesel	گازوئیل با سولفور پایین
loyal clerics	روحانیون وفادار
loyal ruled, the	وفاداران به حکومت
loyalism	وفاداری
Lt. Gen.	ژنرال سه‌ستاره
lucrative activity	فعالیت پُرسود
lucrative operations	فعالیت‌های پُردرآمد
lucrative opportunities	فرصت‌های پُرسود
lucrative targets	اهداف گران
luxurious lifestyle	سبک زندگی پُرتجمل
luxury mansion	عمارت لوکس

# M

machine part	سازه، بخشی از دستگاه، قطعه دستگاه
machinery of fraud	دستگاه تقلب [-رژیم]
macroeconomic policies	سیاست‌های اقتصاد کلان
macroeconomic reform	اصلاح اقتصاد کلان
Made in America ideas	ایده‌های «ساخت آمریکا»
mafia-style	مافیایی، به شیوه مافیایی
magic master key	شاه‌کلید جادویی
magic wand	کلید جادویی
magical consequences	پیامدهای جادویی
magnet for investment	جاذبه سرمایه‌گذاری
magnetism	گیرایی شخصیت
magnetometers	مغناطیس‌سنج (فلزیاب)
main basis	مبنای اصلی
main battle tanks	تانک
main cause	علت اصلی
main component	مؤلفه اصلی
main concern	نگرانی اصلی

main drivers	انگیزه‌های اصلی
main factor	عامل اصلی
main focus	تمرکز اصلی
main goal	هدف اصلی
main job	کار اصلی، وظیفه اصلی
main line	دفاع اصلی
main narrative	روایت اصلی
main parties	طرف‌های اصلی
main protector	محافظ اصلی
main reason	دلیل اصلی
main resource	منبع اصلی
main rival	رقیب اصلی
main speech	پیام اصلی
main stronghold	سنگر اصلی
main target	هدف اصلی
mainstream media	جریان اصلی رسانه‌ها
mainstream parties	احزاب اصلی
Majlis vote	رای مجلس
major	سرگرد
major achievements	دستاورد‌های بزرگی
major arms conduit	منابع عمده تسلیحاتی
major attack	حمله بزرگ
major concern	نگرانی اصلی
major confrontation	جنگ تمام‌عیار
major deal	معامله کلان
major development	تحول عمده
major dissonance	ناهمسازی
major domestic crisis	بحران داخلی عمده
major driver	عامل عمده
major effects	تأثیر عمده
major friction	برخورد عمده
major general	سرلشکر

major initiative	ابتکار عمل عمده
major interests	منافع کلان
major internal chaos	آشوب بزرگ در داخل [-کشور]
major investment	سرمایه‌گذاری عمده، سرمایه‌گذاری بزرگ
major military collision	برخورد نظامی تمام‌عیار
major national decision-making	تصمیم‌گیری‌های عمده ملی
major partners	شرکای عمده
major player	بازیگر مهم
major policy decision	تصمیم عمده سیاسی
major political problem	مشکل سیاسی بزرگ
major pressure	فشار زیاد، فشار عمده
major problems	مشکلات عمده
major producer	تولیدکننده عمده
major role	نقش عمده
major sanctions	تحریم‌های عمده
major setback	پسرفت بزرگ
major social problems	معضلات اجتماعی بزرگ
major speech	سخنرانی عمده
major state institutions	نهادهای اصلی دولتی
major threat	تهدید بزرگ
major world powers	قدرت‌های بزرگ جهانی
majoritarian elements	عناصر اکثریتی
majority coalition	ائتلاف اکثریت
majority diversity government	دولت اکثریت متنوع
majority diversity model	مدل اکثریت متنوع
majority of respondents	اکثریت پاسخ‌دهندگان
majority-Arab communities	مناطق عمدتاً عرب‌نشین، مناطق غالباً عرب‌نشین
majority-Shiite population	جمعیت عمدتاً شیعه
maladroit	ناشیانه
malevolence	خبثت، بدخواهی، شرارت
malice	خبثت
malicious	خصمانه، شرورانه، بدخواهانه

malicious centers	مراکز شرارت
malicious intentions	نیات بدخواهانه
malign activities	فعالیت‌های شرورانه، فعالیت‌های بدخواهانه
malign behavior	رفتار(های) شرورانه
malign influence	نفوذ شرورانه
malnutrition	سوء تغذیه
malware	بدافزار(ها)
man of institutions	مرد نهادها
management style	نحوه مدیریت، سبک مدیریت
managing director	مدیر اجرایی، مدیر عامل
managing expectations	مدیریت انتظارات
maneuverability	قدرت مانور؛ مانورپذیری
maneuverable reentry section	مجهاز به بال‌های ورود مجدد [به جو]، مجهاز به سیستم ورود مجدد
maneuvering reentry section	→ maneuverable reentry section
Manicheanism	دیدگاه مانوی
manipulation	دستکاری (مثلاً دستکاری آمار)
manipulative information	اطلاعات گمراه‌کننده / دستکاری شده
man-portable air-defense system	سامانه پدافند هوایی تک نفره
manpower	نیروی انسانی
mantle of revolutionary commitments	خرقه تعهدات انقلابی
manufacturing and conversion facilities	مجتمع‌های تولید و تبدیل قطعات
manufacturing industry	صنایع سازنده
manufacturing infrastructure	زیرساخت‌های تولید
manufacturing sector	بخش تولید
Marches of Return	راهپیمایی‌های بازگشت [در غزه]
marching order	دستورالعمل
marginal decrease	کاهش اندک
marginal importance	اهمیت حاشیه‌ای
marginal trend	روند حاشیه‌ای
marginalize	به حاشیه راندن
marginalized groups	گروه‌های حاشیه‌نشین، گروه‌های به حاشیه‌رانده شده

marijuana legalization	قانونی سازی کاشت ماری جوانا
Marine barracks	پادگان های نیروی دریایی
maritime assets	تاسیسات دریایی
maritime coalition	ائتلاف دریایی
maritime cooperation	همکاری دریایی
maritime exercise	مانور دریایی
maritime law(s)	قوانین دریایی
maritime security	امنیت دریایی
maritime security operation	عملیات امنیت دریایی
maritime traffic	ترافیک دریایی
maritime transit	انتقال دریایی
marja titleholders	مراجع
marja' taqlid [source of emulation]	مرجع تقلید
marjaiya	مرجعیت
marjaiya requirement	شرط مرجعیت
market indicator	شاخص بازار
market valuation	ارزش بازار
market wisdom	منطق بازار
market-based control mechanisms	سازوکارهای کنترل بازار
martial law	حکومت نظامی
martyr leaders	رهبران شهید
martyrdom	شهادت
Marxism	مارکسیسم
Marxist framework	چارچوب مارکسیستی
Marxist ideology	ایدئولوژی مارکسیستی
Marxist pedigree	پیشینه مارکسیستی
Marxist-sourced	مارکسیست بنیاد
maslahat (expediency)	مصلحت [-نظام]
mass casualties	تلفات انبوه
mass demonstrations	اعتراضات گسترده، تظاهرات توده ای
mass disqualification	رد صلاحیت گسترده
mass executions	اعدام های دسته جمعی



mass funerals	تشییع جنازه‌ها با حضور انبوهی از مردم
mass immigration	مهاجرت دسته جمعی
mass immigration of Jews	مهاجرت دسته جمعی یهودیان
mass mobilization	بسیج توده‌ای
mass participation	مشارکت انبوه مردم
mass protests	اعتراضات عمومی، اعتراضات گسترده، اعتراضات توده‌ای
mass unrest	آشوب سراسری، ناآرامی‌های توده‌ای
massacre	کشتار
masses of worshippers	توده زائران
massive floods	سیل سراسری
massive funeral services	تشییع جنازه بزرگ
massive propaganda campaign	کارزار تبلیغاتی بزرگ
massive protests	اعتراضات گسترده
massive refugee flows	سیل پناهندگان
master key	شاه‌کلید
material assistance	کمک‌های مادی
material breach	نقض آشکار
material costs	هزینه‌های مادی
material evidence	شواهد عینی
material growth	رشد مادی
material support	حمایت مادی
materiel support	حمایت تسلیحاتی
matters of import	مسائل مهم
maximum authority	حداکثر قدرت
maximum deterrence	بازدارندگی حداکثری
maximum economic pressure	حداکثر فشار اقتصادی
maximum engine endurance	حداکثر استقامت موتور
maximum pressure	فشار حداکثری، حداکثر فشار
maximum pressure campaign	کارزار فشار حداکثری
maximum pressure policy	سیاست فشار حداکثری
maximum pressure sanctions campaign	کارزار فشار تحریم‌های حداکثری
maximum range	حداکثر بُرد [-موشک]

mea culpa	اقرار
meager export revenues	کاهش درآمد صادرات [–نفت]
meaningful negotiations	مذاکرات معنادار، مذاکرات نتیجه بخش
means of expression	ابزارهای بیان، ابزارهای آزادی بیان
measure of deterrence	درجه‌ای از بازدارندگی
measuring equipment	ابزار اندازه‌گیری
media acclamation	تکرار [آن] در رسانه‌ها
media advisor	مشاور رسانه‌ای
media attention	توجه رسانه‌ای
media campaign	کارزار رسانه‌ها
media control	کنترل رسانه‌ها
media coverage	پوشش رسانه‌ای
media guru	مشاور رسانه‌ای
media market	بازار رسانه‌ها
media narrative	روایت رسانه‌ها
media organization	سازمان رسانه‌ای
media outlets	رسانه‌ها
media permit	مجوز رسانه‌ای
media restrictions	محدودیت‌های رسانه‌ای
media sources	منابع رسانه‌ای
media speculation	گمانه‌زنی رسانه‌ای
mediation	میانجی‌گری
mediation process	فرآیند میانجی‌گری
mediator	میانجی
mediatory role	نقش میانجی
medical care	امدادهای پزشکی، مراقبت‌های بهداشتی، مراقبت‌های پزشکی
medical center	مرکز درمانی
medical devices	تجهیزات پزشکی
medical equipment	تجهیزات پزشکی
medical goods	کالاهای پزشکی
medical industries	صنایع پزشکی
medical isotope	ایزوتوپ پزشکی

medical isotope production	تولید ایزوتوپ پزشکی
medical personnel	کادر پزشکی
medical practitioners	پزشکان عمومی
medical purposes	مقاصد پزشکی، مقاصد دارویی
medical recommendations	توصیه‌های پزشکی
medical records	مدارک پزشکی
medical science	علم پزشکی
Medical Science Association	انجمن علوم پزشکی
medical services	خدمات پزشکی
medical shortages	کمبودهای پزشکی
medical staff	کادر پزشکی
medical supplies	اقلام دارویی و درمانی، لوازم پزشکی
medical treatment	درمان
medium-range	میان‌برد
medium-range ballistic missile	موشک بالستیک میان‌برد
medium-range rocket	راکت میان‌برد
medium-term need	نیاز میان‌مدت
medium-term options	گزینه‌های میان‌مدت
medium-term outcome	نتیجه میان‌مدت
megadeal	معامله کلان
megaton	مگاژن
member of the editorial team	عضو هیئت تحریریه
member states	کشورهای عضو
members of Congress	اعضای کنگره
memoirs	خاطرات
memorial posts	پُست‌های یادبود [در شبکه‌های اجتماعی]
menacing behavior	رفتار(های) تهدیدآمیز
mental equilibrium	تعادل فکری
mental health	سلامت روان
mental health providers	مراکز سلامت روان
mental retardation	عقب‌افتادگی ذهنی
mental state	وضعیت روانی

mercenary group	گروه مزدور
merchant ships	کشتی‌های تجاری
merchant vessel	کشتی بازرگانی، کشتی تجاری
messianic battle	نبرد آخرالزمانی
metallurgical work	کار متالورژی
methodological standards	معیارهای روش تحقیق
metrics	آمار و ارقام
network map	نقشه شبکه
microcontroller	میکروکنترل‌گر، ریزکنترل‌گر، ریزکنترل‌کننده
microeconomic shortcomings	کمبودها در عرصه اقتصاد خرد
micromanaging	دخالت در جزئی‌ترین نکات
middle class	طبقه متوسط
Middle East and North Africa contributor	نویسنده همکار در بخش خاورمیانه و شمال آفریقا
middle path	راه میانه
middle-class	طبقه متوسط
middle-class voters	رای‌دهندگان طبقه متوسط
middlemen	واسطه‌ها
middle-ranking staff	افسران میان‌رده
mid-level managers	مدیران میانه
mid-level officials	مقامات میانی
mid-target	فرد متوسط
midterm elections	انتخابات میان‌دوره‌ای
mild-mannered	متین، موقر
militancy	پیکارجویی
militant camps	اردوگاه‌های آموزش شبه‌نظامیان
militant elements	عناصر پیکارجو، عناصر تندرو
militant groups	گروه‌های شبه‌نظامی
militant history	پیشینه مبارزه
militarily tools	ابزارهای نظامی
militarism	نظامی‌گرایی
militaristic	نظامی‌گرایانه

militarization	نظامی‌سازی
military achievement	دستاورد نظامی
military action	اقدام نظامی
military activities	فعالیت‌های نظامی
military administrative system	سیستم اداری ارتش / نیروی مسلح
military advances	پیشروی‌های نظامی
military advantage	برتری نظامی
military advisor	مشاور نظامی
military affairs	امور نظامی
military analyst	تحلیلگر نظامی
military and security studies program	برنامه مطالعات نظامی و امنیتی
military arsenal	زرادخانه نظامی
military assets	تاسیسات نظامی
military assistance	کمک‌های نظامی
military attack	حمله نظامی
military authority	اقتدار نظامی
military aviation	هوانوردی نظامی
military balance	تعادل نظامی
military base	پایگاه نظامی
military body	نهاد نظامی
military camp	اردوگاه نظامی
military campaign	کارزار نظامی ، لشکرکشی
military capabilities	توانمندی‌های نظامی
military career	کارنامه نظامی
military centers	مراکز نظامی
military challenge	چالش نظامی
military chief	فرمانده ارتش
military coalition	ائتلاف نظامی
military collaboration	همکاری نظامی
military collision	برخورد نظامی
military commander	فرمانده نظامی
military commander-in-chief	فرمانده کل قوا

military commanders	فرماندهان نظامی
military competence	کفایت نظامی
military computer system	سامانه کامپیوتری نظامی
military confrontation	برخورد نظامی، روبرویی نظامی
military consolidation	تحکیم قدرت نظامی
military control	کنترل نظامی
military cooperation	همکاری نظامی
military cost	هزینه نظامی
military crisis	بحران نظامی
military damage	خسارت‌های نظامی
military decisionmakers	تصمیم‌گیرندگان نظامی
military deployment	استقرار نیروهای نظامی
military dictatorship	استبداد نظامی
military doctrine	دکترین نظامی
military domain	عرصه نظامی
military efforts	تلاش‌های نظامی
military elements	عناصر نظامی، عناصر ارتشی
military enabler	توانبخش نظامی
military engagement	درگیری نظامی
military entrenchment	استحکامات نظامی
military equipment	تجهیزات نظامی
military escalation	افزایش تنش نظامی
military facets	وجوه نظامی
military facilities	تاسیسات نظامی
military failure	ناکامی نظامی
military fellow	هموند نظامی
military figures	چهره‌های نظامی، شخصیت‌های نظامی
military footprint	حضور نظامی
military forces	نیروهای نظامی
military front	جبهه نظامی
military governor	فرماندار نظامی
military hierarchy	سلسله‌مراتب نظامی

military inadequacies	بی‌کفایتی نظامی
military incursion	حمله نظامی
military industry	صنعت نظامی
military infrastructure	زیرساخت (های) نظامی
military initiative	ابتکار عمل نظامی
military installations	تاسیسات نظامی
military institutions	نهادهای نظامی
military instrument	ابزار نظامی
military intelligence	سازمان اطلاعات نظامی
military interests	منافع نظامی
military intervention	مداخله نظامی
military involvement	مشارکت نظامی
military landing zone	محل فرود نظامی
military leaders	رهبران نظامی
military leadership	رهبری نظامی
military limitations	محدودیت‌های نظامی
military mandate	ماموریت‌های نظامی
military maneuver	مانور نظامی
military means	امکانات نظامی
military measures	تدابیر نظامی
military might	قدرت نظامی
military misadventures	رویدادهای ناگوار نظامی
military mission	ماموریت نظامی
military nuclear activities	فعالیت‌های نظامی هسته‌ای
military nuclear work	فعالیت‌های هسته‌ای نظامی
military objectives	اهداف نظامی
military occupation	اشغال نظامی
military offensive	حمله نظامی
military officers	افسران نظامی
military officials	مقامات نظامی
military operation	عملیات نظامی
military options	گزینه‌های نظامی

military organization	سازمان نظامی
military outpost	پایگاه نظامی
military parade	رژه نظامی
military peers	همتا <span>ی</span> ان نظامی
military personnel	پرسنل نظامی
military plane	هوآپیمای نظامی
military planners	طراحان نظامی
military plans	نقشه‌های نظامی
military policy	سیاست نظامی
military policy planning	سیاست‌گذاری نظامی
military position	منصب نظامی، سمت نظامی
military posts	پست‌های نظامی
military posture	موضع نظامی، مواضع نظامی
military power	قدرت نظامی
military presence	حضور نظامی
military pressure	فشار نظامی
military prison	زندان نظامی
military programs	برنامه‌های نظامی، برنامه‌ها در زمینه نظامی
military protection	حمایت نظامی
military provocations	تحریکات نظامی
military proxies	شبه‌نظامیان نیابتی
military regulation(s)	مقررات نظامی
military relationship	رابطه نظامی
military response	واکنش نظامی
military restraint	محدودیت(های) نظامی؛ خویش‌شناری نظامی
military rule	حکمرانی نظامیان، حکومت نظامی
military service	خدمات نظامی
military shipping	کشتیرانی نظامی
military showdown	رویارویی نظامی
military site	تاسیسات نظامی
military solution	راه‌حل نظامی
military solutions	راه‌حل‌های نظامی



military specialists	متخصصان نظامی
military strategy	راهبرد نظامی، استراتژی نظامی
military strength	قدرت نظامی
military subsidiary	شاخه نظامی
military superiority	برتری نظامی
military takeover	تصرف نظامی حکومت
military targets	اهداف نظامی
military tensions	تنش‌های نظامی
military threat	تهدید نظامی
military ties	روابط نظامی، پیوندهای نظامی، همبستگی‌های نظامی
military tool(s)	ابزارهای نظامی
military trainers	مربیان نظامی
military training	آموزش نظامی
military training mission	ماموریت آموزش نظامی
military training programs	برنامه‌های آموزش نظامی
military units	واحدهای نظامی
military vehicles	وسایط نقلیه نظامی
military victory	پیروزی نظامی
military withdrawal	عقب‌نشینی نظامی، عقب‌نشینی
military-bureaucratic elite	نخبگان بوروکراسی ارتش
military-grade weapons	تسلیحات نظامی
military-related	نظامی
military-related equipment	تجهیزات امور نظامی
military-related nuclear activities	فعالیت‌های هسته‌ای نظامی
military-related planning	طرح‌های نظامی
military-security apparatus	دستگاه نظامی-امنیتی
military-style discipline	انضباط نظامی‌وار
militia	شبه نظامی
militia base	پایگاه شبه نظامیان
militia commanders	فرماندهان شبه نظامیان
militia elite	نخبگان شبه نظامی
militia intimidation	ارعاب شبه نظامیان

militia leaders	رهبران شبه نظامیان، رهبران گروه‌های شبه نظامی
militia members	اعضای گروه‌های شبه نظامی
militia network	شبکه شبه نظامی، شبکه شبه نظامیان
militia operation	عملیات شبه نظامیان
militia organization	سازمان شبه نظامی
militia personnel	پرسنل شبه نظامی
militia proxies	شبه نظامیان نیابتی
militia riot	آشوب شبه نظامیان
militia threat	تهدید شبه نظامیان
militia-backed protestors	تظاهرکنندگان مورد حمایت شبه نظامیان
militiamen	شبه نظامیان
millennial ideology	ایدئولوژی هزاره‌گرا [ی مهدویت]
millennial worldview	جهان بینی هزاره‌گرا
mindset	طرز فکر
mine sweeper	مین روب
mine sweeping	مین روبی
minesweeper	کشتی مین روب
mini-drone	پهپاد کوچک
minimal competence	حداقل کفایت
minimal cost	کمترین هزینه
minimum capital adequacy ratio	نسبت حداقلی کفایت سرمایه
minimum responsibility	حداقل مسئولیت
mining	استخراج معادن
mini-sub	→ mini-submarine
mini-submarine	زیردریایی کوچک
minority	اقلیت
minority government	دولت اقلیت
minutiae	جزئیات، ریز مطالب
miraculous cures	شفای معجزه‌آسا
miscalculation	محاسبه اشتباه
miscellaneous	متفرقه (هزینه)
misconception	تصور غلط

misdeeds	خطاها
mishandle	بد عمل کردن
misinformation	اطلاعات نادرست، اطلاعات غلط
misleading information	اطلاعات گمراه‌کننده
misleading reports	گزارش‌های گمراه‌کننده
mismatched	ناهمخوان (با)
missile activities	فعالیت‌های موشکی
missile arsenal	زرادخانه موشکی
missile attack	حمله موشکی
missile attack	حمله موشکی
missile ban	ممنوعیت موشکی
missile barrage	آتشبار موشکی
missile characteristics	مشخصات موشک
missile components	قطعات موشک
missile defense	دفاع موشکی
missile defense site	سایت دفاع موشکی
missile defense system	سیستم دفاع موشکی، سیستم پدافند موشکی
missile deployment	استقرار موشک
missile designs	طرح‌های موشک
missile development	توسعه موشکی، توسعه توان موشکی
missile development efforts	تلاش‌ها برای توسعه توان موشکی
missile factories	کارخانه‌های موشک‌سازی
missile forces	نیروهای موشکی
missile guidance parts	قطعات هدایت موشک‌ها
missile issue	مسئله موشکی
missile nose cones	دماغه موشک
missile parts	قطعات موشک
missile production bases	مراکز تولید موشک
missile production sites	سایت‌های ساخت موشک
missile program	برنامه موشکی
missile proliferation efforts	تلاش‌ها برای افزایش توان موشکی
missile purchases	خرید موشک

missile retaliation	تلافی موشکی
missile shipment	ارسال موشک
missile site	پایگاه موشکی
missile strategy	راهبرد موشکی
missile strike	حمله موشکی
missile system	سامانه موشکی
missile talks	گفت‌وگوهای موشکی
missile technician	تکنیسین موشکی
missile technology	تکنولوژی موشکی
Missile Technology Control Regime	نظام کنترل فناوری موشکی
missile tests	آزمایش‌های موشکی
missile unveilings	رونمایی‌های موشکی
missile-armed proxies	نیروهای نیابتی مسلح
missile-defense personnel	پرسنل دفاع موشکی
missionary	مبلغ مذهبی
mistrust	بی‌اعتمادی
mixed Arab-Kurdish weddings	ازدواج بین کردها و اعراب
mixed messages	پیام‌های ضدونقیض
mixed results	نتایج متفاوت
mixed tribes	قبایل آمیخته
mixed-to-negative views	دیدگاه‌های آمیخته تا منفی
mob violence	غوغاشوب
mobile air-defense system	سامانه پدافند هوایی سیار
mobile clinic	کلینیک سیار
mobilization efforts	تلاش‌ها برای بسیج [-نیروهایشان]
model of development	الگوی توسعه
model revolutionary	انقلابی نمونه
moderate and hardline factions	دو جناح میانه‌رو و تندرو
moderate faction	جناح میانه‌رو
moderate Islam	اسلام میانه‌رو
moderate Islamists	اسلام‌گرایان میانه‌رو
moderate rebel group	گروه شورشی میانه‌رو

moderates	میان‌روها
moderation	میان‌روی
modern centrifuges	سانتریفیوژهای مدرن
modern combat	جنگ مدرن
modern culture	فرهنگ مدرن
modern discourse	گفتمان مدرن
modern history	تاریخ مدرن
modern medical care	مراقبت‌های بهداشتی مدرن
modern medical science	علم پزشکی مدرن
modern medicine	پزشکی مدرن
modern thought	اندیشه مدرن
modernity	مدرنیته
modernization	مدرنیزاسیون، مدرن‌سازی
modernized bureaucratization	بوروکراسی مدرن
modernized society	جامعه مدرنیزه
modes of practice	شیوه‌های دینداری
modification kits	(بسته) ابزارهای تغییر و ارتقای موشک
modus operandi	شیوه عملکرد
modus vivendi	همزیستی
monafeqeen cult	فرقه منافقین [اشاره به مجاهدین خلق]
monarchy	حکومت پادشاهی
monetary fine	جریمه پولی
monetary policy	سیاست پولی
monetary sector	بخش پولی
money counterfeiting	عرضه پول تقلبی
money exchanger	کانال مبادله پول
money laundering	پولشویی
money-laundering issues	مسائل پولشویی
monitoring forces	نیروهای نظارتی
monolith	هم‌شکل (توده)
monolithic	یکپارچه
monolithic entity	نهاد یکپارچه

monopoly	انحصار
monthly production	تولید ماهانه
months-long protests	اعتراضات چندماهه
moral decline	افول اخلاقی
moral depravity	تباهی اخلاقی
moral equilibrium	تبادل اخلاقی
moral imperative	ضرورت اخلاقی
moral injury	صدمه اخلاقی
moral principles	اصول اخلاقی
moral progress	پیشرفت اخلاقی
moral solidarity	همبستگی اخلاقی
more deadly than drinking hemlock	از نوشیدن جام زهر کشنده تر
more-advanced	پیشرفته تر
more-advanced centrifuges	سانتریفیوژهای پیشرفته تر
more-focused	هدفمندتر
more-focused social programs	برنامه های اجتماعی هدفمندتر
more-inclusive	فراگیرتر
more-inclusive governance	حکمرانی فراگیرتر
mortar	خمپاره انداز
mortar strike	اصابت خمپاره، حمله با خمپاره
mosque shooting	حادثه تیراندازی در مسجد
most advanced bunker-busting bombs	پیشرفته ترین بمب های سنگر شکن
mother of all wars	مادر همه جنگ ها
MoU [memorandum of understanding]	یادداشت تفاهم
mountain of evidence	انبوه شواهد
mounting economic hardship	تنگناهای فزاینده اقتصادی
mourn	عزا گرفتن
mourning ceremony	مراسم عزاداری
mourning procession	مراسم عزاداری
mouthpiece	سخنگو، بلندگو [مجازی]
move the goal posts	به هم زدن بازی
moving parts	متغیرها

MRBM (medium-range ballistic missile)	موشک بالستیک میان بُرد
MRBM test	آزمایش موشک‌های بالستیک میان بُرد
much-needed	بسیار ضروری
much-needed support	حمایت بسیار ضروری، حمایت مورد نیاز
mujtahid	مجتهد
multidimensional	→ multidimensional
mullah	ملا
multibillion-dollar conglomerate	شرکت مختلط چندمیلیارد دلاری
multidimensional authority	اقتدار چندبعدی
multidimensional challenges	چالش‌های چندبعدی
multiethnic elements	عناصر چندقومی، عناصر چندقومیتی
multifactional elections	انتخابات چندجناحی
multigenerational	چندنسلی
multilateral action	اقدام چندجانبه
multilateral censure	محکومیت چندجانبه
multilateral counterterrorism cooperation	همکاری چندجانبه ضد تروریسم
multilateral front	جبهه چندجانبه
multilateral organization	سازمان چندجانبه
multilateral sanctions	تحریم‌های چندجانبه
multilateral strategy	راهبرد چندجانبه
multilateral support	حمایت چندجانبه، پشتیبانی چندجانبه
multilateral talks	گفت‌وگوهای چندجانبه
multilateral working-level meeting	نشست کاری چندجانبه
multilayered structure	ساختار چندلایه
multi-level game	بازی چندمرحله‌ای
multinational alliances	ائتلاف‌های چندملیتی
multinational corporations	شرکت‌های چندملیتی
Multinational Force	نیروهای چندملیتی
multinational maritime exercise	مانور دریایی چندملیتی
multinational meeting	نشست بین‌المللی
multinational militia network	شبکه میلیشایی چندملیتی
multinational naval presence	حضور نیروهای دریایی چندملیتی

multinational operation forces	نیروهای عملیات چندملیتی
multinational students	طُلاب چندملیتی
multiple bellows	کیسه هوای چندگانه (در سانتریفیوژ)
multiple directions	جهات مختلف
multiple identity	هویت چندگانه
multiple Iran-backed militias	گروه‌های شبه‌نظامی تحت حمایت ایران
multiple levels, on	در سطوح مختلف
multiple studies	پژوهش‌های متعدد
multiple warhead	کلاهک جنگی چندگانه
multi-point initiation (MPI)	(در زمینه هسته‌ای) آغازگری از چند نقطه، ام.پی.آی
multi-target engagement capabilities	قابلیت‌های اصابت به چندین هدف
municipal elections	انتخابات شورای شهر، انتخابات شهرداری (ها)
munitions	مهمات
murderous crackdown	سرکوب جنایتکارانه
muscle-flexing exercise	مانور قدرت‌نمایی
muscularity	مشت آهنین
Muslim areas	نواحی مسلمان‌نشین
Muslim cleric	روحانی مسلمان
Muslim community	جامعه مسلمان
Muslim countries	کشورهای مسلمان
Muslim faith	مسلمانی، اسلام
Muslim governments	کشورهای مسلمان
Muslim intellectuals	روشنفکران مسلمان
Muslim Middle East	کشورهای مسلمان خاورمیانه
Muslim nationalists	ملی‌گرایان مذهبی
Muslim pilgrims	زائران مسلمان
Muslim population	جمعیت مسلمان، مسلمانان
Muslim-majority countries	کشورهای عمدتاً مسلمان‌نشین
Muslim-majority neighbors	همسایگانی با جمعیت اغلب مسلمان
Muslims' expediency	مصلحت مسلمانان
muted reaction	واکنش خاموش
mutual antipathy	ضدیت دوجانبه



mutual evaluation	ارزیابی دوجانبه
mutual favoritism	جانبداریِ دوسویه
mutual humanization	انسانی کردن متقابل
mutual interests	منافع متقابل
mutual recognition	به رسمیت شناختن یکدیگر
mutual recriminations	اتهام‌زنی‌های دو طرف
mutual relations	روابط دوجانبه
mutual trade	تجارت دوجانبه
mutual understanding	تفاهم
mutually beneficial arrangements	قرارومدارهایی برای تامین منافع همه طرف‌ها
mythological image	تصویر افسانه‌ای، وجهه افسانه‌ای

# N

narrative	روایت
narrative basis	پایه روایی
narrative of war	روایت جنگ
narrow focus	تمرکز در یک حوزه محدود
narrow transactions	بده‌بستان معین و محدود
nation building	ملت‌سازی
nation's guardians	محافظان ملت
nation's wealth	سرمایه‌های ملی
National Accountability Bureau	اداره پاسخگویی ملی
national administration	دولت ملی
national aspirations	آرمان‌های ملی
National Assembly	مجلس ملی
national body	نهاد ملی
national budget	بودجه ملی
national conflicts	منازعات ملی
national consciousness	آگاهی ملی
national consolidation	همبستگی ملی

national counterterrorism strategy	استراتژی ملی ضدتروریسم
national crisis	بحران ملی
national currency	پول ملی
National Day	روز ملی
National Day celebrations	جشن روز ملی
national decisionmaking	تصمیم‌گیری‌های ملی
national decline	زوال ملت
National Defense Force militias	شبه‌نظامیان موسوم به «نیروی دفاع ملی»
national despair	یأس ملی
national economy	اقتصاد ملی
national elections	انتخابات ملی
national employment rate	نرخ اشتغال ملی
national enemies	دشمن ملت
national headquarters	ستاد ملی
national hero	قهرمان ملی
national identity	هویت ملی
national institutions	نهادهای ملی
National Interest article	مقاله‌ای از نشنال اینترست
national interests	منافع ملی
national judicial authorities	مقامات قضایی کشور
national leadership	رهبری ملی، رهبران ملی
national mandate	ماموریت ملی
national mourning	عزای ملی، عزاداری ملی
national movement	جنبش ملی
national politics	سیاست ملی
national pride	غرور ملی
national protests	اعتراضات ملی
national referendum	رفراندوم عمومی
national resistance movement	جنبش مقاومت ملی
national rights	حقوق ملی
national salvation	نجات ملی
national security	امنیت ملی

national security adviser	→ national security advisor	مشاور امنیت ملی
national security advisor		منافع امنیت ملی
national security interests		منظر امنیت ملی
national security perspective		سیاست امنیت ملی
national security policy		کارشناسان امنیت ملی
national security professionals		مخاطره برای امنیت ملی
national security risk		معافیت‌های امنیت ملی
national security waivers		اعتماد به نفس ملی
national self-confidence		مبارزه ملی
national struggle		تهدید ملی
national threat		خصوصیت ناسیونالیستی
nationalist antipathy		ادعاهای ناسیونالیستی
nationalist claims		چهره ملی‌گرا، شخصیت ملی‌گرا
nationalist figure		وجهه ناسیونالیستی
nationalist image		احساسات ملی‌گرایانه
nationalist sentiment		غیرت دینی
nationalist zeal		ناسیونالیست-پوپولیست
nationalist-populist		فرماندهی در سطح ملی
national-level leadership		سخنرانی پخش شده از تلویزیون سراسری کشور
nationally televised speech		دولت اتحاد ملی
national-unity government		دولت-ملت، ملت-دولت
nation-state		قانون دولت-ملت
nation-state law		شبکه گسترده در سراسر کشور
nationwide network		اعتراضات سراسری
nationwide protests		کشور خود
native land		مرجع تقلید بومی
native marja		دلبستگی ذاتی
natural affinity		مرز طبیعی
natural boundary		بلاایای طبیعی
natural calamities		کمک به آسیب‌دیدگان مصائب طبیعی
natural disaster recovery		دشمن طبیعی
natural enemy		

natural gas	گاز طبیعی
natural gas field	میدان گاز طبیعی
natural gas output	تولید گاز طبیعی
natural reflector	بازتابنده طبیعی
natural resources	منابع طبیعی
natural sympathy	همدلی طبیعی
natural talent	استعداد طبیعی
natural uranium	اورانیوم طبیعی
natural uranium atoms	اتم‌های طبیعی اورانیوم
naval activity	فعالیت(های) دریایی
naval assets	تجهیزات دریایی
naval base	پایگاه دریایی، پایگاه نیروی دریایی
naval defeat	شکست نیروی دریایی
naval delegation	هیئت دریایی
naval drills	مانور دریایی
naval exercise	مانور دریایی
naval forces	نیروهای دریایی
naval maneuver	رزمایش دریایی، مانور دریایی
naval mine	مین دریایی
naval power	قدرت دریایی
naval presence	حضور دریایی، حضور نیروهای دریایی
naval station	ایستگاه دریایی
naval targets	اهداف دریایی
naval tensions	تنش‌های دریایی
naval units	یگان‌های دریایی
naval wharve	اسکله دریایی
navigation system	سامانه ناوبری
Nazis	نازی‌ها
NDF fighters	رزمندگان شبه‌نظامی «نیروی دفاع ملی»
Near East affairs	امور خاور نزدیک
near future	آینده نزدیک
near term	کوتاه مدت

near-certain evidence	شواهد تقریبا قطعی
near-total shutdown	قطع تقریبا کامل [-خدمات اینترنتی]
necessary changes	تغییرات ضروری
necessary evil	شر ضروری
necessary measures	اقدامات ضروری
necessary risk	ریسک ضروری
necessary support	پشتیبانی لازم
necessity sanctions an illicit [act]	قاعده اضطرار (در فقه اسلامی)
need to survive	نیاز به بقا
needed changes	تغییرات لازم
needy populations	مردم نیازمند
negative behavior	رفتار منفی
negative economic indicators	شاخص‌های منفی اقتصادی
negative ramifications	پیامدهای منفی
negative view	نظر منفی
negotiated framework	چارچوب توافق شده
negotiated outcome	نتیجه توافق شده
negotiated solution	راه حل مبتنی بر مذاکره، راه حل از طریق مذاکره
negotiating countries	کشورهای مذاکره‌کننده
negotiating partner	شریک مذاکره
negotiating process	فرآیند مذاکره
negotiating table	میز مذاکره، میز مذاکرات
negotiating team	تیم مذاکره‌کننده
negotiation card	کارت مذاکره (مثلا در «بازی کردن با کارت مذاکره»)
negotiation doors	درهای مذاکره
negotiation is poison	مذاکره سم است
negotiation process	فرآیند مذاکرات
negotiations for negotiations	مذاکره برای مذاکره
negotiator	مذاکره‌کننده
neighborhood friend	بچه محل
neighboring city	شهر همسایه
neighboring countries	کشورهای همسایه، کشورهای همجوار

neighboring tyrannies	کشورهای استبدادی همسایه
neoconservative	نومحافظه‌کار
neo-principlists	اصول‌گرایان نوین
nepotism	خویشاوندسالاری
nepotism charges	اتهام خویشاوندسالاری
network of intermediaries	شبکه‌ای از واسطه‌ها
network of proxies	شبکه‌ای از نیروهای نیابتی
network of underground tunnels	شبکه تونل‌های زیرزمینی
networks of support	شبکه‌های تدارکاتی
neutral actors	بازیگران بی‌طرف
neutral analysis	تحلیل بی‌طرفانه
neutral arbiter	داور بی‌طرف
neutral crossroads	چهارراهی بی‌طرف
neutral parties	نهادهای بی‌طرف
neutral shipping	کشتی‌های بی‌طرف
neutral view	دیدگاه بی‌طرف
neutral zone	منطقه بی‌طرف
neutrality	بی‌طرفی
neutron initiator design	طرح آغازش نوترونی
never-before-seen	که قبلاً دیده نشده است
never-ending process	فرآیند پایان‌ناپذیر
new administration	دولت جدید
new behavior	رفتار تازه
new budget	بودجه جدید
new chapter of hostilities	فصل جدیدی از خصومت
new clerical class	طبقه جدید روحانیت
new colonialism	استعمار نو
new elections	انتخابات
new facts	حقایق جدید
new Islamic-Iranian civilization	تمدن نوین اسلامی-ایرانی
new man	انسان نو
new narrative	روایت جدید

new phase of tension	دوره تازه‌ای از تنش‌ها
new policy	سیاست تازه
new pressure campaign	کمپین فشار جدید
new regime	رژیم جدید
new round of talks	دور جدیدی از مذاکرات
new strategy	استراتژی جدید
new tactics	تاکتیک‌های جدید
New Testament	عهد جدید
new Turkey	ترکیه جدید
new world	دنیای جدید
newly formed government	دولت تازه‌تشکیل شده
news agency	خبرگزاری، بنگاه خبری
news conference	کنفرانس خبری
news coverage	پوشش خبری
news journal	نشریه خبری
news outlets	رسانه‌های خبری
news report	گزارش خبری
news service	بخش خبری
news sites	سایت‌های خبری
newspaper headline	تیتر روزنامه‌ها
next election	انتخابات آینده
next generation	نسل بعدی
NGO (non-governmental organization)	سازمان مردم‌نهاد، سازمان غیردولتی
NGO activities	فعالیت سازمان‌های مردم‌نهاد
NGO law	قانون سازمان‌های مردم‌نهاد
NGO work	کار سازمان‌های مردم‌نهاد
night flying capability	توانایی برای پرواز در شب
nimble diplomacy	دیپلماسی مدبرانه و پویا، چابکی دیپلماتیک
nineteenth-century ideology	ایدئولوژی قرن نوزدهمی
Nix to fix	لغو برای اصلاح
no to negotiations, and no to war	نه مذاکره، نه جنگ
no war, no negotiation	نه جنگ، نه مذاکره (رویکرد)



no-compromise approach	رویکرد عدم سازش
no-compromise policy	سیاست عدم سازش
no-compromise stance	موضع عدم سازش
no-confidence	عدم اعتماد (رای)
no-fly zone	منطقه پرواز ممنوع
no-fly zone patrols	گشت‌های منطقه پرواز ممنوع
nominee	نامزد
nonalignment	عدم تعهد
non-ayatollahs	غیر آیت‌الله‌ها
nonbelligerent	غیر نظامی
nonbinding	غیر الزام‌آور، الزام‌آور نبودن
nonbinding fashion, in a	به وجهی غیر الزام‌آور
nonbinding resolution	قطع‌نامه غیر الزام‌آور
nonbinding technical assistance	کمک فنی و غیر الزام‌آور
non-bloc settlement	آبادی جدا افتاده
noncertification	عدم تصدیق [-توافق]
noncombat	غیر رزمی
noncombatant members	اعضای غیر نظامی
noncommittal discussions	گفت‌وگوهای غیر الزام‌آور
noncompliance	عدم پای بندی
noncompliant militia leaders	رهبران شبه نظامی متمرد
noncooperative	همکاری گریز، گریزان از همکاری
noncooperative jurisdictions	حوزه‌های قضایی گریزان از همکاری
nondemocratic regimes	رژیم‌های غیر دموکراتیک
non-emergency personnel	پرسنل غیر ضروری
non-enrichment purposes	مقاصد غیر از غنی سازی
non-escalatory	که تشدیدکننده تنش نیست
nonessential staff	کارکنان غیر ضروری
non-experts	افراد غیر متخصص
non-fundamentalist opposition	مخالفان غیر بنیادگرا
nongovernmental actors	بازیگران غیر دولتی
nongovernmental institution	نهادهای غیر دولتی

nongovernmental leaders	رهبران غیردولتی
nongovernmental meeting	ملاقات غیردولتی
nongovernmental organizations	سازمان‌های غیردولتی
non-hardliners	چهره‌های غیرتندرو
non-Hezbollah members	اعضای غیر حزب‌الله
non-involvement	عدم مشارکت
non-Iranian Shia militants	جنگجویان شیعه غیر ایرانی
non-Iraqi armed forces	نیروهای مسلح غیر عراقی
non-Islamic holiday	عید غیر اسلامی
non-Jews	غیر یهودی‌ها
nonlethal approach	رویکرد غیر مرگبار
nonlethal attack	حمله غیر مرگبار
nonlethal incident	حادثه بدون تلفات
nonlethal near-miss	حملاتی که عمداً به نزدیکی هدف اصابت می‌کنند
nonlethal ripostes	واکنش‌های غیر مرگبار
non-littoral states	کشورهای غیر ساحلی
non-local militias	شبه نظامیان غیر محلی
non-medical activities	فعالیت‌های غیر پزشکی
nonmilitary	غیر نظامی
nonmilitary activities	فعالیت‌های غیر نظامی
nonmilitary dimensions	ابعاد غیر نظامی
nonmilitary lines	عرصه‌های غیر نظامی
nonmilitary mandate	ماموریت‌های غیر نظامی
non-militia border forces	نیروهای مرزی برگزیده از غیر شبه نظامیان
non-Muslimled governments	کشورهای غیر مسلمان
nonnuclear	→ non-nuclear
non-nuclear	غیر هسته‌ای
non-nuclear isotopes	ایزوتوپ‌های غیر هسته‌ای
non-nuclear issues	مسائل غیر هسته‌ای، موارد غیر هسته‌ای
non-nuclear matters	امور غیر هسته‌ای
non-nuclear provisions	بندهای غیر هسته‌ای [قطعنامه، توافق، ...]
non-nuclear purposes	هدف‌های غیر هسته‌ای، اهداف غیر هسته‌ای

non-nuclear research	تحقیقات غیرهسته‌ای
non-nuclear sanctions	تحریم‌های غیرهسته‌ای
non-oil economy	اقتصاد غیرنفتی
non-oil exports	صادرات غیرنفتی
non-oil goods	کالاهای غیرنفتی
non-paper form	به صورت غیررسمی (non-paper)
nonperforming [loans]	به صورت غیررسمی
nonproliferation	منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
nonproliferation objectives	هدف‌های منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
nonproliferation projects	پروژه‌های منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
nonproliferation tool	ابزار منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
non-relationship	بی‌رابطگی، قطع رابطه
nonreligious criteria	ملاک‌های غیردینی
non-resident scholar	محقق غیرمقیم
non-response	عدم پاسخ
non-revolutionary Islam	اسلام غیرانقلابی
nonsense	یاوه‌گویی (ها)
non-Shia city	شهر غیرشیعه
non-Shia militias	شبه‌نظامیان غیرشیعه
nonstate	→ non-state
non-state actors	کنشگران غیردولتی
non-state armed forces	نیروهای مسلح غیردولتی
non-state group	گروه غیردولتی
non-terrorist act	حرکت غیرتروریستی
nontheocratic	غیرمذهبی
nonviolent approach	رویکردی غیرخشونت‌آمیز
non-violent change	تغییر بدون خشم
nonviolent opposition	مخالفان خشونت‌پرهیز
nonviolent protestors	اعتراضگران خشونت‌پرهیز
nonviolent protests	اعتراضات صلح‌آمیز
normal circumstances	شرایط عادی
normal methods	روش‌های معمول

normal times	حالت عادی
normal uranium	اورانیوم معمولی
normalcy	مناسبات عادی
normalization	عادی سازی
northern war	جنگ شمالی
Norwegian tanker	نفتکش نروژی
nosedive	سقوط [-ارزش پول، و...]; بحران [-مالی، و...]
nostalgia	نوستالژی
notable point	نکته پُراهمیت
not-fully-closed doors	درهای نه چندان بسته
noticeable	قابل توجه
notion	مفهوم؛ نظریه
not-so-veiled threat	تهدید نه چندان پوشیده
not-too-distant future	آینده‌ای نه چندان دور
novelist	رمان نویس
Nowruz Address	سخنرانی نوروزی
Nowruz greetings	پیام نوروزی
Nowruz message	پیام نوروزی
Nowruz messaging	پیام نوروزی
NPT non-signatories	کشورهایی که پیمان منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای را امضا نکرده‌اند
nuclear activities	فعالیت‌های هسته‌ای
nuclear ambitions	جاه‌طلبی‌های هسته‌ای، بلندپروازی‌های هسته‌ای
nuclear and missile tests	آزمایش‌های هسته‌ای و موشکی
nuclear archive	آرشیو هسته‌ای
nuclear arms	تسلیحات هسته‌ای
nuclear arms race	مسابقه تسلیحاتی هسته‌ای
nuclear assets	دارایی‌های هسته‌ای
nuclear blast	انفجار هسته‌ای
nuclear bomb	بمب هسته‌ای، بمب اتمی
nuclear bomb technology	تکنولوژی بمب هسته‌ای
nuclear breakout	کاهش زمان تسلیح هسته‌ای

nuclear breakout timeline	زمان تسلیح هسته‌ای
nuclear capabilities	توانمندی‌های هسته‌ای
nuclear cascade	موجی از گرایش‌های هسته‌ای
nuclear commitments	تعهدات هسته‌ای
nuclear constraints	محدودیت‌ها بر برنامه هسته‌ای
nuclear crisis	بحران هسته‌ای
nuclear cruise missile	موشک کروز هسته‌ای
nuclear decisions	تصمیم‌های هسته‌ای
nuclear deterrence	بازدارندگی هسته‌ای
nuclear device	کلاهک هسته‌ای
nuclear diplomacy	دیپلماسی هسته‌ای
nuclear efforts	تلاش‌های هسته‌ای
nuclear energy	انرژی هسته‌ای
nuclear engineer	مهندس هسته‌ای
nuclear escalation	افزایش تنش هسته‌ای، تشدید تنش هسته‌ای
nuclear explosive	مواد منفجره هسته‌ای
nuclear explosive material	ماده منفجره هسته‌ای
nuclear facilities	تاسیسات هسته‌ای، نیروگاه‌های هسته‌ای
nuclear field	زمینه هسته‌ای
nuclear file	پرونده هسته‌ای
nuclear fuel	سوخت هسته‌ای
nuclear fuel cycle	چرخه سوخت هسته‌ای
nuclear gifts	هدیه هسته‌ای [به کنایه]
nuclear impasse	بن‌بست هسته‌ای
nuclear industry	صنعت هسته‌ای
nuclear infrastructure	زیرساخت‌های هسته‌ای
nuclear inspections	بازرسی‌های هسته‌ای
nuclear issue	مسئله هسته‌ای
nuclear issues	مسائل هسته‌ای
nuclear know-how	دانش هسته‌ای
nuclear leaps	جهش‌های هسته‌ای
nuclear limits	محدودیت‌های هسته‌ای

nuclear material	مواد هسته‌ای
nuclear matter	مسئله هسته‌ای
nuclear maverick	دانشمند هسته‌ای
nuclear negotiations	مذاکرات هسته‌ای
nuclear negotiator	مذاکره‌کننده هسته‌ای
Nuclear Nonproliferation Treaty	پیمان منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
nuclear official	مقام هسته‌ای
nuclear option	گزینه هسته‌ای
nuclear physics	فیزیک اتمی
nuclear plans	طرح‌های هسته‌ای
nuclear policy	سیاست هسته‌ای
nuclear portfolio	پرونده هسته‌ای
nuclear power	قدرت هسته‌ای
nuclear power industry	صنعت انرژی هسته‌ای
nuclear power plant	نیروگاه هسته‌ای
nuclear problem	مسئله هسته‌ای
nuclear program	برنامه هسته‌ای
nuclear proliferation	گسترش فعالیت‌های هسته‌ای
nuclear reactor	راکتور هسته‌ای
nuclear resistance	مقاومت هسته‌ای
nuclear sanctions	تحریم‌های هسته‌ای
nuclear scientist	دانشمند هسته‌ای
nuclear status	موقعیت هسته‌ای [-یک کشور، و...]
nuclear storage site	محل ذخایر هسته‌ای
nuclear strike	حمله اتمی
nuclear strike force	نیروی اتمی تهاجمی
nuclear talks	گفت‌وگوهای هسته‌ای
nuclear target	هدف برای حمله هسته‌ای
nuclear technology	تکنولوژی هسته‌ای
nuclear terminology	اصطلاحات هسته‌ای
nuclear test site	مکان آزمایش هسته‌ای
nuclear tests	آزمایش‌های هسته‌ای

nuclear threshold state	قدرت هسته‌ای
nuclear use	استفاده هسته‌ای
nuclear vulnerabilities	آسیب‌پذیری‌های هسته‌ای
nuclear waivers	معافیت‌های هسته‌ای
nuclear war	جنگ هسته‌ای
nuclear warhead	کلاهک هسته‌ای
nuclear weapon	سلاح هسته‌ای
nuclear weapon status	توانایی تسلیحات هسته‌ای
nuclear weapons	سلاح‌های هسته‌ای
nuclear weapons ambitions	بلندپروازی‌ها در دستیابی به تسلیحات هسته‌ای
nuclear weapons capability	توانمندی تسلیحات هسته‌ای
nuclear weapons development	توسعه تسلیحات هسته‌ای
nuclear weapons program	برنامه تسلیحاتی هسته‌ای
nuclear weapons proliferation	گسترش سلاح‌های هسته‌ای
nuclear weapons state	کشور دارای سلاح هسته‌ای
nuclear weapons tests	آزمایش‌های سلاح‌های هسته‌ای
nuclear work	فعالیت هسته‌ای
nuclear-armed state	کشور مسلح به سلاح هسته‌ای
nuclear-capable	با توان حمل کلاهک هسته‌ای (موشک)
nuclear-capable ballistic missiles	موشک‌های بالستیک با توان حمل کلاهک هسته‌ای
nuclear-capable missiles	موشک‌ها با توان حمل کلاهک هسته‌ای
nuclear-ready missile capability	توانمندی موشکی با قابلیت هسته‌ای
nuclear-related	مرتبط با فعالیت‌های هسته‌ای
nuclear-related cases	موارد مرتبط با فعالیت‌های هسته‌ای
nuclear-related imports	واردات مرتبط با امور هسته‌ای
nuclear-related issues	امور هسته‌ای
nuclear-related waivers	معافیت‌های مربوط با مسائل هسته‌ای
nukes	سلاح اتمی، تسلیحات اتمی

# O

objection	مخالفت
observers	ناظران
obvious sign	نشانه آشکار، نشانه
occupation forces	نیروهای اشغالگر
occupied territories	سرزمین‌های اشغالی
occupier	اشغالگر
oceangoing vessel	کشتی اقیانوس پیما
odious regimes	رژیم‌های منفور
offensive airstrikes	حملات هوایی
offensive capabilities	توانمندی‌های تهاجمی
offensive cyber capabilities	توانمندی‌های تهاجمی سایبری
offensive cyber operation	عملیات سایبری تهاجمی
offensive cyber weapons	تسلیحات تهاجمی سایبری
offensive measures	تدابیر تهاجمی
offensive strategy	استراتژی تهاجمی
offensive weapons	سلاح‌های تهاجمی
officeholders	کسانی که به این مقام رسیده‌اند



official approval	تأیید رسمی، تصویب رسمی
official exchange rate	نرخ رسمی مبادله ارز
official foreign policy	سیاست خارجی رسمی
official letter	نامه رسمی
official newspaper	روزنامه رسمی
official position	موضع رسمی
official presence	حضور رسمی، حضور
official rate	نرخ رسمی
official reaction	واکنش رسمی
official reports	آمارهای رسمی
official resistance	مقاومت رسمی
official responsibility	مسئولیت رسمی
official rhetoric	اظهارات رسمی
official statements	بیانیه‌های رسمی
official statistics	آمار رسمی
official tongue	زبان رسمی
official turnout rate	تعداد رسمی رای دهندگان
off-ramp	راه‌هایی برای خروج
off-shoot	انشعاب
offshore account	حساب خارجی
offshore field	میدان برون‌کرانه‌ای
offshore loading facility	اسکله بارگیری برون‌کرانه‌ای
offshore natural gas fields	میدان‌های گاز طبیعی برون‌کرانه‌ای
offshore oil field	میدان نفتی برون‌کرانه‌ای
off-the-record meeting	جلسه خصوصی
off-the-shelf parts	قطعات خارج از رده
oft-repeated	تکراری
oft-stated	که مکرر بیان شده
oil and gas industries	صنایع نفت و گاز
oil and gas infrastructure	زیرساخت‌های نفت و گاز
oil and gas investment	سرمایه‌گذاری نفت و گاز
oil client	مشتری نفت

oil company	شرکت نفت
oil customers	مشتریان نفت
oil distribution network	شبکه توزیع نفت
oil district	منطقه نفت خیز
oil dollars	دلارهای نفتی
oil export income	درآمد صدور نفت
oil exporter	صادرکننده نفت
oil exports	صادرات نفت
oil facilities	تاسیسات نفتی
oil field	میدان نفتی
oil giant	غول نفتی
oil importers	واردکنندگان نفت
oil imports	واردات نفت
oil income	درآمد نفت
oil industry	صنعت نفت؛ تاسیسات نفتی
oil infrastructure	زیرساخت‌های نفتی
oil installations	تاسیسات نفتی
oil leaks	نشستی نفت
oil market	بازار نفت
oil market-watcher	ناظر بازار نفت
oil minister	وزیر نفت
oil pipelines	لوله‌های انتقال نفت
oil prices	قیمت نفت
oil processing facility	→ oil-processing facility
oil producer	تولیدکننده نفت
oil production	تولید نفت
oil production capacity	ظرفیت تولید نفت
oil products	محصولات نفتی
oil pumping station	ایستگاه پمپاژ نفت
oil refining	پالایش نفت
oil refining capacity	ظرفیت پالایشگاهی
oil rents	درآمد نفت

oil reserves	ذخایر نفت
oil revenue	درآمد نفتی
oil sales	فروش نفت
oil sanctions	تحریم‌های نفتی
oil sector	بخش نفتی
oil supplies	تدارک نفت
oil supply	تأمین نفت
oil tanker	نفتکش
oil targets	اهداف نفتی
oil terminal	ترمینال نفت، ترمینال نفتی، پایانه نفت
oil trade	معاملات نفت
oil wells	چاه‌های نفت
oil/gas industries	صنایع نفت و گاز
oil-exporting countries	کشورهای صادرکننده نفت
oilfield	→ oil field
oil-processing facility	تاسیسات نفتی
oil-purchase waivers	معافیت خرید نفت
oil-related industries	صنایع مرتبط با نفت
oil-rich	نفت‌خیز
oil-rich region	منطقه نفت‌خیز
old enemy	دشمن قدیمی
old normal, the	روال عادی سابق
old problems	مسائل قدیمی
old-fashioned	قدیمی
old-fashioned diplomacy	مدل قدیمی دیپلماسی
old-model centrifuges	سانتریفیوژهای مدل قدیمی
olive branch and threat	شاخه زیتون و تهدید
on multiple fronts	در چندین جبهه
on the eve of	در آستانه
on the hook (being on the hook)	مسئول شناخته شدن
onboard maritime radars	رادارهای عرشه‌ای کشتی
once-in-a-lifetime opportunity	فرصت نادر

one-note song	آواز یکنواخت
one-off event	رخداد منفرد، اتفاق منفرد
one-one summit	نشست دونفری
one-quarter	یک چهارم
one-way street	خیابان یک طرفه
one-year deposits	سپرده‌های یک ساله
one-year period	مهلت یک ساله
ongoing protests	اعتراضات جاری
online banking platform	پلتفرم بانکداری آنلاین
online content	محتوای آنلاین
online newspaper	روزنامه آنلاین
online social networks	شبکه‌های اجتماعی آنلاین
onslaught	هجوم
on-the-ground information	اطلاعات میدانی
on-the-ground presence	حضور زمینی
Op-ed and articles	دیدگاه‌ها و مقالات (مطبوعاتی)
open borders	مرزهای باز
open court	دادگاه علنی
open society	جامعه باز
open war	جنگ آشکار
open-air prison	زندان روباز
open-ended confrontation	مواجهه با پایانی نامعلوم
open-ended resistance	مقاومت نامحدود
open-ended sanctions program	برنامه تحریم‌های بدون محدودیت
openness to partnership	استقبال از همکاری
open-source information	اطلاعات غیرمحرمانه
open-source intelligence	اطلاعات آشکار
open-source material	اسناد غیرمحرمانه
operating bases	پایگاه‌های عملیاتی
operating environment	محیط عملیاتی
operational activities	فعالیت‌های عملیاتی
operational advantages	برتری‌های عملیاتی

operational approach	رویکرد عملیاتی
operational area	منطقه عملیاتی
operational assignments	انجام عملیات
operational center	مرکز عملیاتی
operational centrifuge	سانتریفیوژ عملیاتی
operational challenges	چالش‌های عملیاتی
operational committees	کمیته‌های عملیاتی [برای مهار ویروس کرونا]
operational configuration	آرایش عملیاتی
operational cooperation	همکاری عملیاتی
operational deterrent strike force	نیروی تهاجمی عملیاتی و بازدارنده
operational environment	محیط عملیاتی
operational failure	ناکامی عملیاتی
operational firefighter	آتش‌نشان عملیاتی
operational flexibility	نرمش عملیاتی
operational freedom	آزادی عملیاتی
operational goals	اهداف عملیاتی
operational infrastructure	زیرساخت‌های عملیاتی
operational leadership	رهبری عملیاتی
operational options	گزینه‌های عملیاتی
operational plans	طرح‌های عملیاتی
operational range	محدوده عملیاتی
operational readiness	آمادگی عملیاتی
operational relationship	روابط عملیاتی
operational service	خدمت عملیاتی
operational tactics	تاکتیک‌های عملیاتی
operational training ground	زمین برای آموزش عملیات
operational utility	استفاده عملیاتی
opinion poll	نظرسنجی
opposite position	موضع مخالف
opposition figures	چهره‌های اپوزیسیون، شخصیت‌های اپوزیسیون
opposition groups	گروه‌های اپوزیسیون، گروه‌های مخالف
opposition leader	رهبر اپوزیسیون

opposition party	حزب اپوزیسیون
opposition politicians	سیاسیون اپوزیسیون
opposition-held areas	مناطق / نواحی تحت کنترل مخالفان
oppositionists	نیروهای مخالف
oppressed and oppressors	ظالم و مظلوم، مستکبر و مستضعف
optical proximity fusing	چاشنی انفجاری آپتیکی
optical sight	دوربین
optical terminal guidance	با قابلیت هدایت آپتیکی
optimism	نگاه خوش بینانه
orator	سخنور
oratorical skills	مهارت در سخن‌وری
ordinary citizens	شهروندان عادی
ordinary Iranians	شهروندان عادی ایران
ordinary people	مردم عادی
organic connection	ارتباط ارگانیک
organization's defeat	شکست تشکیلاتی
organizational competence	کفایت سازمانی، قابلیت سازمانی، کارآمدی سازمانی
organizational framework	چارچوب سازمانی
organizational influence	نفوذ تشکیلاتی
organizational initiative	ابتکار عمل در زمینه سازمان‌دهی
organizational structure	ساختار سازمانی
organized cells	هسته‌های سازمان یافته
organized demands	مطالبات سازمان یافته
organized leadership	رهبری سازمان یافته
organized movement	جنبش سازمان یافته
organized vigilantism	فعالیت خودسرانه متشکل
original action	اقدام اولیه
original content	محتوای اصیل
original design	طراحی اصلی
original leadership	رهبری اصلی
original plans	برنامه‌های اولیه
original script	برنامه اصلی

original terms	شرایط اصلی [-توافق هسته‌ای و...]
orthodox	راست‌کیش، سخت‌کیش (مثلا باورهای سخت‌کیشان حکومت ایران)
orthodox clerics	روحانیون سُنتی
OSINT (open-source intelligence)	اطلاعات آشکار
ostracism	طردشدگی
other side of the coin, the	آن روی سکه
out of control	خارج از کنترل
out of power	از سر قدرت
outbreak	شیوع
outbreak of coronavirus	شیوع ویروس کرونا
outer circle	حلقه بیرونی
outer hull	جداره بیرونی
outlets	رسانه‌ها
outlier	استثنا، اقدام استثنایی
outside forces	نیروها از خارج
outside observers	ناظران بیرونی
outside players	بازیگران بیرونی
outside powers	قدرت‌های خارجی
outside-in paradigm	پارادایم تاثیرگذاری بیرونی-بر-داخل
outside role	نقش خارج از اندازه
outspoken critic	منتقد صریح‌اللهجه
overall effect	تاثیر کلی
overall opposition	مخالفت کلی
overall picture	تصویر کلی
overall unemployment rate	نرخ کلی بیکاری
overreaction	واکنش بیش از حد
overriding authority	قدرت حاکم
overseas	در آن سوی آب‌ها، ماورای دریا
overseas operation	عملیات خارجی
overseas projects	پروژه‌های [-عربستان] در خارج، پروژه‌های خارجی
oversized gap	شکاف بزرگ
over-stated expression of support	ابراز حمایت اغراق‌آمیز

overt airstrike	حمله هوایی آشکار
overthrow [the regime]	برانداختن، براندازی
overwhelming force	نیروی خُردکننده، قدرت خُردکننده
ownership claim	ثبت مالکیت
ownership requirements	شرایط مالکیت
oxidizer	اکسیدکننده



# P

painful measures	تدابیر دردناک
palace politics	سیاست دربار
Palestinian Authority	تشکیلات خودگردان فلسطینی، تشکیلات فلسطینی
Palestinian Authority leaders	رهبان تشکیلات فلسطینی
Palestinian Authority president	رئیس تشکیلات فلسطینی
Palestinian demands	مطالبات فلسطینیان
Palestinian factions	جناح‌های فلسطینی
Palestinian grievances	شکایات فلسطینی‌ها
Palestinian population	جمعیت فلسطینیان
Palestinian refugees	پناهندگان فلسطینی
Palestinian Studies Forum	مجمع مطالعات فلسطینی
Palestinian System	نظام فلسطینی
Palestinian Territories	قلمرو فلسطینی
Palestinian-Arab relations	روابط اعراب و فلسطینیان
Palestinians' grievances	شکایات فلسطینی‌ها
Panamanian-flagged super tanker	ابرزفتکشی با پرچم پاناما
pan-Arab movement	نهیضت پان عربیسم

pan-Arab trends	گرایش‌های پان عربی
pan-Arabism	پان عربیسم
pandemic	بیماری همه‌گیر
pandemic crisis	بحران همه‌گیری [-کرونا]
Pandora's box	جعبه پاندورا
panel report	گزارش پنل کارشناسان [-سازمان ملل]
panelist	کارشناس [-پنل]
panicked statements	بیانیه‌های وحشت‌زده
pan-Islamic entity	حکومت پان اسلامی
pan-Islamism	پان اسلام‌یسم
pan-Islamist	پان اسلام‌یستی
par excellence	عالی‌جناب؛ درجه یک [دشمن درجه یک]
parade ground	زمین رژه
paradoxical situation	موقعیت متناقض‌نما
paragon	مَظْهَر
parallel force	نیروی نظامی موازی
parallel market	بازار موازی (غیررسمی)
parallel structure	ساختار موازی
paralysis	فلج
paramilitary	شبه نظامی
paramilitary forces	نیروهای شبه نظامی
paramilitary groups	گروه‌های شبه نظامی
paramilitary training	آموزش‌های شبه نظامی
paramount role	نقش بسیار مهم، نقش عمده
paranoid	پارانویا
parents' generation	نسل والدین
Paris-based	مستقر در پاریس
parliamentary affairs	امور پارلمانی
parliamentary and consulate affairs	امور کنسولی و مجلس
parliamentary candidates	نامزدهای مجلس، کاندیداهای مجلس
parliamentary committees	کمیته‌های پارلمانی
parliamentary debate	بحث پارلمانی

parliamentary delegation	هیئت پارلمانی
parliamentary elections	انتخابات پارلمانی؛ انتخابات مجلس [-ایران]
parliamentary factions	جناح‌های پارلمانی
parliamentary majority	اکثریت پارلمانی
parliamentary politics	سیاست پارلمانی
parliamentary seat	کرسی پارلمانی؛ کرسی مجلس [-ایران]
parliamentary speaker	رئیس مجلس
parliamentary supervision	نظارت مجلس
parliamentary vote	رای مجلس؛ انتخابات مجلس
parliament's decision	تصمیم مجلس
parochial interests	منافع تنگ‌نظرانه
partial collapse of the nuclear deal	فسخ بخشی از توافق هسته‌ای
partial halt	توقف بخشی از کار
partner	شریک؛ شریک سیاسی
partner countries	کشورهای شریک؛ کشورهای شریک در ائتلاف
party affiliation(s)	وابستگی حزبی
party candidates	نامزدهای حزب
party figures	شخصیت‌های حزبی
party line	خط مشی حزب
Party of God	حزب خدا
party politicians	سیاسیون حزبی
party politics	سیاست حزبی
passenger jet	هواپیمای مسافربری
passenger plane	هواپیمای مسافربری
passenger seat	صندلی مسافران [در هواپیما]
passionate support	حمایت پرشور
passive detection	رادار غیرفعال
Passover rituals	مراسم عید فصح
paternal figure	چهره پدرانه
pathogen	عامل بیماری‌زا
pathogens	عوامل بیماری‌زا
pathway	گذرگاه

patient diplomacy	دیپلماسی صبورانه
Patriot anti-missile battery	آتشبار ضد موشکی پاتریوت
Patriot defense system	سامانه پدافند هوایی پاتریوت
Patriot missile defense systems	سامانه‌های پدافند موشکی پاتریوت
patriotic commitment	تعهد وطن پرستانه
patriotic sentiment(s)	احساسات وطن‌دوستانه، احساسات میهن‌دوستانه
patrol craft (ship)	ناوچه گشتی
patronage networks	شبکه‌های حمایتگر، شبکه‌های پشتیبانی
pave the way for	راه را برای ... هموار کردن
payout	پرداخت
payroll and benefits administration	اداره شهریه و مزایا [ی مُلاب]
peace agreement	توافق صلح
peace caravan	کاروان صلح
peace deal	قرارداد صلح
peace efforts	تلاش‌های صلح
peace enforcement forces	نیروهای اعمال صلح
peace initiative	پیشگامی در صلح
peace keeping	صلح‌بانی
peace keeping forces	نیروهای صلح‌بانی
peace keeping operations	عملیات‌های صلح‌بانی
peace making	صلح‌آفرینی
peace negotiations	مذاکرات صلح
peace plan	طرح صلح
peace process	فرآیند صلح، روند صلح
peace proposal	پیشنهاد صلح
peace prospects	چشم‌انداز صلح
peace talks	گفت‌وگوهای صلح
Peace to Prosperity	صلح برای رفاه (کارگاه)
Peace to Prosperity workshop	کارگاه «صلح برای رفاه»
peace treaty	پیمان صلح، عهدنامه صلح
peacebuilding	صلح‌سازی
peaceful coexistence	همزیستی مسالمت‌آمیز

peaceful demonstrators	اعتراضات مسالمت‌آمیز
peaceful nuclear program	برنامه صلح‌آمیز هسته‌ای
peaceful removal	برکناری مسالمت‌آمیز
peaceful resolution	راه‌حل صلح‌آمیز
peaceful settlement	توافق صلح‌آمیز
peaceful solution	راه‌حل صلح‌آمیز
peacekeeping personnel	نیروهای حافظ صلح
peacemaker	بانی صلح
peacemaking	صلح‌سازی
peacemaking efforts	تلاش‌های صلح‌طلبانه
peacetalks	گفت‌وگوهای صلح
peak summer power demands	دوره اوج مصرف برق در تابستان
peerless	بی‌رقیب
pending legislation	لایحه
pension programs	برنامه‌های بازنشستگی
pension system	نظام بازنشستگی
People to People model	مدل ارتباط مردم با مردم
people's demands	مطالبات مردم
people's living conditions	وضع معیشت مردم
people-to-people partnerships	همکاری گروهی و مردمی
per barrel	بشکه‌ای
perfect storm	طوفان تمام‌عیار
periodic friction	اصطکاک گاه‌به‌گاهی
permanent enemy	دشمن دائمی
permanent residency card	کارت اقامت دائمی
permanent resolution	حل و فصل دائمی
permissive culture	فرهنگ آزادپسند
permitted system	سامانه مجاز
perpetrator	عامل حمله، عامل
persecution	تعقیب
Persian-language service	سرویس فارسی
Persian-language source material	اسناد به زبان فارسی

personal attorney	وکیل شخصی
personal bond	رابطه شخصی
personal connections	ارتباطات شخصی
personal data	اطلاعات شخصی
personal dialogue	گفت‌وگوی شخصی
personal documents	اسناد شخصی
personal dynamism	پویایی شخصی
personal factors	عوامل شخصی ، دلایل شخصی
personal funds	پول شخصی
personal habits	عادات شخصی
personal idiosyncrasies	خصیصه‌های فردی
personal influence	نفوذ شخصی
personal information	اطلاعات شخصی
personal instincts	غرایز فردی
personal involvement	مداخله شخصی
personal life	زندگی شخصی
personal prestige	اعتبار شخصی
personal protective equipment	تجهیزات حفاظتی
personal relationship	رابطه شخصی
personal response	واکنش شخصی
personal role (play a ~)	به طور شخصی ایفای نقش کردن
personal style	سبک و سیاق شخصی
personnel shift	تغییر پرسنل
pervasive problems	مشکلات فراگیر
petrochemical	پتروشیمی
petrochemical companies	شرکت‌های پتروشیمی
petrochemical exports	صادرات محصولات پتروشیمی
petrochemical facilities	تاسیسات پتروشیمی
petrochemicals	پتروشیمی (صنایع)
petrol station	پمپ بنزین
petroleum industry	صنعت نفت
Petroleum Minister	وزیر نفت

pharmaceutical company	شرکت دارویی
pharmaceutical funding	وجوه دارویی و پزشکی
pharmaceutical industries	صنایع داروسازی
PhD researcher	پژوهشگر دوره دکترا
phenomenon	پدیده
philosophical materialism	فلسفه مادی‌گرا
phobia	هراس
phone calls	تماس تلفنی
phosphate industry	صنعت فسفات
photogenic	خوش عکس
photographic evidence	عکس‌ها
physical condition	وضعیت جسمی
physical location	محل فیزیکی
physical security	امنیت فیزیکی
physical threats	تهدیدات فیزیکی
physics research center	مرکز تحقیقاتی فیزیک
piecemeal approach	رویکرد تلفیقی
pilgrimage flights	پروازهای زیارتی
pink threaded electrical wire	رشته سیم‌های الکتریکی صورتی‌رنگ
pinpoint accuracy	نشانه‌گیری دقیق
pipeline	خط لوله، لوله نفتی
pipeline attacks	حملات به خطوط نفتی، حملات به خط لوله
pistol	اسلحه کمری
plainclothes	لباس شخصی‌ها
plainclothes vigilante allies	متحدان لباس شخصی خودسر
plan of action	برنامه عمل
plant seed(s)	بذر
platoon	دسته
platoon sergeant	گروهبان دسته
plausible deniability	انکار قابل باور، قابلیت انکار موجه
plausible explanation	توضیح منطقی، توضیح معتبر
plausible feat	قابل تصور

plausible reactions	واکنش‌های قابل اجرا
playbook	سابقه فعالیت‌ها
plenary	جلسه عمومی
plummeting turnout	مشارکت پایین [در انتخابات]
pluralism	کثرت‌گرایی، تکثر
pluralistic society	جامعه متکثر
plus-ups	افزایش
plutonium	پلوتونیوم
plutonium production	تولید پلوتونیوم
PoE (Panel of Experts)	پنل متخصصان، گروه کارشناسان
point of manufacture	محل تولید [–سلاح]
point of origin	محل تولید [–سلاح]
point of pressure	نقطه فشار
points of entry	نقاط عبور و مرور
points of view	نظرات
polarization	دو قطبی شدن
polarizing climate	فضای دو قطبی
police force	نیروی پلیس
police investigations	تحقیقات پلیس
police officer	افسر پلیس
police state	حکومت پلیسی
policy alert	هشدار سیاست‌گذاری
policy announcement	اعلام سیاست (ها)
policy brief	چکیده‌نامه سیاست‌گذاری
policy challenge	چالش سیاست‌گذاری
policy change	تغییر سیاست، تغییر سیاست‌گذاری
policy circles	محافل سیاست‌گذاری
policy community	جامعه سیاسی کشور
policy decision	تصمیم سیاست‌گذاری
policy differences	تفاوت‌ها در سیاست‌گذاری
Policy Forum	نشست مباحث سیاست‌گذاری
policy goal	هدف سیاست‌گذاری



policy imperatives	الزامات سیاست، الزامات سیاسی
policy implications	پیامدها بر سیاست‌گذاری
policy mindset	ذهنیت سیاسی
Policy Note	یادداشت سیاست‌گذاری
policy of humanitarian goodwill	سیاست حُسن نیت مردمی
policy of maximum pressure	سیاست فشار حداکثری
policy of noninvolvement	سیاست عدم درگیری
policy on human rights	سیاست حقوق بشری
policy options	گزینه‌های سیاست‌گذاری
policy options toward the United States	گزینه‌های سیاست‌گذاری در برابر ایالات متحده
policy planning	سیاست‌گذاری
Policy Planning Staff	ستاد سیاست‌گذاری
policy priorities	اولویت‌های سیاست‌گذاری
policy recommendations	توصیه‌ها برای سیاست‌گذاری
policy research	پژوهش‌های مربوط به سیاست‌گذاری
policy shift	تغییر سیاست، چرخش سیاسی
polymakers	سیاست‌گذاران
policy-makers	→ policymakers
policywatch	دیدبان سیاست‌گذاری
political acceptance	پذیرش سیاسی
political activism	فعالیت‌های سیاسی
political activist	فعال سیاسی
political activity	فعالیت سیاسی
political actors	بازیگران سیاسی
political acumen	فراست سیاسی
political advisor	مشاور سیاسی
political affairs	مناسبات سیاسی
political affiliations	وابستگی‌های سیاسی
political agenda	دستورکار سیاسی
political agreement	توافق سیاسی، توافق نامه سیاسی
political alliances	ائتلاف‌های سیاسی

political allies	متحدان سیاسی
political alternative	بدیل سیاسی، آلترناتیو سیاسی
political ambitions	بلندپروازی‌های سیاسی
political analyst	تحلیلگر سیاسی
political aspect	جنبه سیاسی
political aspirations	آرمان‌های سیاسی
political attitude	نگرش سیاسی
political authority	اقتدار سیاسی؛ صلاحیت سیاسی
political autonomy	خودمختاری سیاسی
political backlash	واکنش شدید سیاسی
political base	پایگاه سیاسی
political battle	نبرد سیاسی، مبارزات سیاسی
political bazaar	بازار سیاسی
political beliefs	عقاید سیاسی
political benefit	منافع سیاسی
political biography	زندگی‌نامه سیاسی
political blocs	بلوک‌های سیاسی، جناح‌های سیاسی
political body	نهاد سیاسی
political calculation	محاسبه سیاسی
political calculus	محاسبه سیاسی
political career	حرفه سیاسی
political change	تغییر سیاسی
political chaos	آشوب سیاسی
political chieftains	سردمداران سیاسی
political circumstances	شرایط سیاسی
political class	طبقه سیاسی
political cohesion	انسجام سیاسی
political comfort zone	قلمرو آسان برای جولان سیاسی
political commentator	مفسر سیاسی
political competition	رقابت سیاسی
political consensus	اجماع سیاسیون
political contacts	رابط‌های سیاسی

political context	بستر سیاسی
political continuity	استمرار سیاسی
political conversation	گفت‌وگوی سیاسی
political credentials	اعتبار سیاسی
political credit	اعتبار سیاسی
political crisis	بحران سیاسی
political cronies	رفقای سیاسی
political culture	فرهنگ سیاسی
political damage	صدمه سیاسی
political deadlock	بن بست سیاسی
political debates	بحث‌های سیاسی
political decisionmakers	تصمیم‌گیرندگان سیاسی
political decisions	تصمیم‌های سیاسی
political decline	افول سیاسی
political developments	تحولات سیاسی
political dimension	ابعاد سیاسی
political disarmament	خلع سلاح سیاسی
political discussions	بحث‌های سیاسی
political divisions	تشتت سیاسی
political doctrine	دکترین سیاسی
political domination	تسلط سیاسی
political dynamics	فعالیت‌های سیاسی
political economy	اقتصاد سیاسی
political effect	تأثیرگذاری سیاسی، اثر سیاسی
political elite(s)	نخبگان سیاسی
political engagement	تعهد سیاسی
political entity	نهاد سیاسی
political environment	محیط سیاسی، فضای سیاسی
political establishment	دستگاه سیاسی، نهاد سیاست
political exclusion	طرز و تبعیض سیاسی
political face	چهره سیاسی
political factions	جناح‌های سیاسی

political factors	عوامل سیاسی
political fault lines	شکاف‌های سیاسی
political fiefdoms	تیول‌های سیاسی
political figures	چهره‌های سیاسی
political flexibility	انعطاف سیاسی
political focal point	نقطه کانونی سیاست
political fractures	شکاف‌های سیاسی
political freedom	آزادی سیاسی
political frustration	سرخوردگی سیاسی
political future	آینده سیاسی
political goodwill	حسن نیت سیاسی
political group	گروه سیاسی
political identity	هویت سیاسی
political ideology	ایدئولوژی سیاسی
political impact	تأثیرات سیاسی
political implications	پیامدهای سیاسی
political incentives	مشوق‌های سیاسی
political indoctrination	آموزش سیاسی
political infiltration	نفوذ سیاسی
political instability	بی‌ثباتی سیاسی
political institutions	نهادهای سیاسی
political interests	منافع سیاسی
political interference	دخالت سیاسی
political involvement	درگیری سیاسی
political Islam	اسلام سیاسی
political Islamist	اسلام‌گرای سیاسی
political Islamist group	گروه سیاسی اسلام‌گرا
political Islamists	اسلام‌گرایان سیاسی
political jockeying	تقلای سیاسی
political landscape	فضای سیاسی
political leaders	رهبران سیاسی
political leadership	رهبری سیاسی؛ رهبران سیاسی

political leverage	اهرم سیاسی
political liability	مسئولیت سیاسی
political liberalization	آزادی‌های سیاسی
political loop	صحنه سیاسی
political message	پیام سیاسی
political minefields	مناطق خطر خیز سیاسی
political mobilization	بسیج سیاسی
political moderates	چهره‌های سیاسی میانه‌رو
political motivation	انگیزه سیاسی
political movement	جنبش سیاسی
political network	شبكة سیاسی
political observers	ناظران سیاسی
political obstacles	موانع سیاسی
political officials	مقامات سیاسی
political opinion	افکار سیاسی
political opponents	مخالفان سیاسی
political opposition	گروه(های) مخالف سیاسی؛ مخالفان سیاسی
political organizations	سازمان‌های سیاسی
political orientation	گرایش سیاسی
political paranoia	پارانویای سیاسی
political parties	احزاب سیاسی
political parties law	قانون احزاب سیاسی
political partisanship	سیاست حزبی
political perspective	چشم‌انداز سیاسی
political platform	بستر سیاسی
political player	بازیگر سیاسی
political plots	توطئه‌های سیاسی
political position	موضع سیاسی؛ موقعیت سیاسی؛ سمت سیاسی
political posts	پُست‌های سیاسی
political power	قدرت سیاسی
political power relations	روابط قدرت سیاسی
political presence	حضور سیاسی

political prisoners	زندانیان سیاسی
political problem	مشکل سیاسی
political process	فرآیند سیاسی، روند سیاسی
political profile	موقعیت سیاسی
political protests	اعتراضات سیاسی
political quagmire	باتلاق سیاسی
political reality	واقعیت سیاسی
political realm	عرصه سیاست
political reasons	دلایل سیاسی
political recidivism	پسرفت سیاسی
political reconciliation	آشتی سیاسی
political reformist	اصلاح طلب سیاسی
political reforms	اصلاحات سیاسی
political relationship	روابط سیاسی
political reliability	اعتماد سیاسی
political representatives	نمایندگان سیاسی
political resistance	مقاومت سیاسی
political resolution	راه حل سیاسی
political right	حق سیاسی
political risk	ریسک سیاسی، مخاطره سیاسی
political rival	رقیب سیاسی
political role	نقش سیاسی
political rules	قواعد سیاسی
political science quarterly	فصل نامه علوم سیاسی
political sector reform	اصلاحات بخش سیاسی
political settlements	حل و فصل مسائل سیاسی
political shift	جابجایی سیاسی، چرخش سیاسی
political signal	پیام سیاسی
political situation	شرایط سیاسی
political skill	مهارت های سیاسی
political society	جامعه سیاسی؛ انجمن سیاسی
political solution	راه حل سیاسی

political spectrum	طیف سیاسی
political sphere	عرصه سیاسی ، قلمرو سیاسی
political spin	تبلیغات سیاسی
political sponsors	حامیان سیاسی
political storm	توفان سیاسی
political stripe	نگرش سیاسی
political struggle	مبارزه سیاسی
political succession	جانشینی سیاسی
political support	حمایت سیاسی
political survival	بقای سیاسی
political system	نظام سیاسی
political tactician	تاکتیک‌شناس سیاسی
political thinking	طرز فکر سیاسی
political tools	ابزارهای سیاسی
political tradition	سنت سیاسی
political transformations	دگرگونی‌های سیاسی
political trickery	زرنگ بازی سیاسی
political turbulence	التهاب سیاسی ، بحران سیاسی
political vengeance	انتقام‌جویی سیاسی
political ventures	ماجرای‌جویی‌های سیاسی
political victory	پیروزی سیاسی
political views	دیدگاه‌های سیاسی
political vulnerability	آسیب‌پذیری سیاسی
political website	وبسایت سیاسی
political will	عزم سیاسی ، اراده سیاسی
political winds	جهت‌گیری تحولات سیاسی
political world	دنیای سیاسی
political wrangling	کشمکش‌های سیاسی
politically well-connected figures	چهره‌های بانفوذ سیاسی
politically-minded	دارای ذهن سیاسی
politician	سیاستمدار
politicization	سیاسی کردن

politicized approach	رویکرد سیاست زده
politicized Islam	اسلام سیاسی شده
politicking	سیاسی کاری
politico	سیاستمدار؛ [P-] پولیتیکو (روزنامه)
politics of retaliation	سیاست تلافی
poll	نظرسنجی
polling station	حوزه رای گیری
polls, go to the ~	پای صندوق های رای رفتن
polygamy	تعدد زوجات
Ponzi scheme	ترفند پانزی
poor families	خانواده های فقیر
poor governance	دولت داری ضعیف، حکمرانی ضعیف
poor living conditions	شرایط نامناسب زندگی
poor presentation	روش ضعیف ارائه
popular anger	خشم عمومی
popular appeal	وجهه عمومی
popular backlash	واکنش های منفی عمومی
popular belief	اعتقاد مردم
popular calls	خواست عمومی
popular demands	خواسته های عمومی
popular dissatisfaction	نارضایی مردمی
popular interest	علاقه عمومی
popular mind	ذهن عامه
popular opinion	افکار عمومی
popular perception	استنباط عمومی
popular protests	اعتراضات مردم
popular rejection	طرد از سوی مردم
popular slogans	شعارهای مردمی
popular state	دولت مردمی
popular support	حمایت مردمی
popular unrest	ناآرامی های عمومی، ناآرامی های مردمی
popular uprising	قیام عمومی



popularity	محبوبیت ، محبوب بودن
populated areas	مناطق مسکونی
population centers	مراکز جمعیتی
population growth	رشد جمعیت
population movement	جاب‌جایی [-اجباری] جمعیت
populist	پوپولیست
populist fire	آتش پوپولیسم
populist right	راست پوپولیست
populist trend	گرایش پوپولیستی
popup wings	بال‌های بازشونده (در موشک)
ports sector	بخش بنادر
positive assessment	ارزیابی مثبت
positive change	تغییر مثبت
positive contribution	مشارکت مثبت
positive effect	اثر مثبت
positive impact	تاثیر مثبت
positive point	امتیاز مثبت
positive profile	کارنامه مثبت
positive steps	گام‌های مثبت
postcolonial	پسااستعماری
post-colonialist intellectuals	روشنفکران پسااستعماری
post-conflict society	جامعه پس‌اجتران
post-degree life	دوره بعد از فارغ‌التحصیلی
post-election	پس از انتخابات
post-election crackdowns	سرکوب اعتراضات پس‌انتخاباتی
post-election events	رخداد‌های پس از انتخابات
post-election narrative	روایت پس‌انتخاباتی
post-election standoff	بن‌بست پس‌انتخاباتی
poster	پست‌گذار [در شبکه‌های اجتماعی]
posting	پست کردن ، انتشار (در شبکه اجتماعی)
post-totalitarian states	دولت‌های پسا-توتالیتر
post-totalitarian system	نظام پسا-توتالیتر

postwar reconstruction	بازسازی پساجنگ
post-World War II order	نظم پسا-جنگ جهانی دوم
potable water	آب آشامیدنی
potential benefits	منافع بالقوه
potential candidate	نامزد احتمالی
potential danger	خطر بالقوه
potential implications	عواقب احتمالی
potential military reaction	واکنش بالقوه نظامی
potential ramifications	پیامدهای احتمالی
potential reach	بُرد بالقوه
potential release	آزادی احتمالی [زندانیان، و...]
potential threat	تهدید، تهدید بالقوه
potential voters	رای دهندگان بالقوه
potentially dangerous cargo	محموله(ها)ی بالقوه خطرناک
potentially driving inflation	تورم بالقوه در راه
power base	پایگاه قدرت
power centers	مراکز قدرت، حلقه‌های قدرت
power circles	حلقه‌های قدرت
power equation	موازنه قوا
power grid	شبکه برق
power plant	نیروگاه برق
power player	بازیگر قدرت
power projection	قدرت‌نمایی
power reactor	رآکتور هسته‌ای
power reactor facility	نیروگاه هسته‌ای
power relations	روابط قدرت
power relay	رله برق
power sharing	تقسیم قدرت، همفرمانی
power structure	ساختار قدرت
power struggle(s)	نبرد قدرت، نبرد بر سر قدرت، تنازعات بر سر قدرت
power vacuum	خلأ قدرت
powerbroker	قدرتمند

powerful argument	دلیل محکمی
powerful blows	دلیل محکم
powerful implications	پیامدهای جدی
powerful leader	رهبر مقتدر
powerful message	پیام نیرومند
powerful options	گزینه‌های شدید
powerful presidency	ریاست جمهوری قدرتمند
powerful slap	سیلی قدرتمندانه
powerful tribes	قبایل قدرتمند
power-sharing cabinet	کابینه (ای متکی به) تقسیم قدرت
power-sharing model	مدل تقسیم قدرت
practical commitment	التزام عملی
practical consequence	یکی از عواقب عملی
practical costs	هزینه عملی
practical impact	تأثیر عملی
practical issues	مسائل عملی
practical mechanisms	سازوکارهای عملی
practical problem-solver	مشکل‌گشای عمل‌گرا
pragmatic	عمل‌گرا
pragmatic view	نگرش عمل‌گرایانه
pragmatism	عمل‌گرایی
preacher	واعظ
precarious position	وضعیت بغرنج
precautionary measures	اقدامات احتیاطی
precious metals	فلزات گرانبها
precision guided missile	→ precision-guided missile
precision project	پروژه پرتابه‌های دقیق‌زن
precision rocket	راکت دقیق‌زن
precision strikes	حملات با موشک‌های دقیق‌زن
precision-guided missile	موشک نقطه‌زن، موشک دقیق‌زن
precision-guided missile strikes	حملات موشک‌های دقیق‌زن
precision-guided strikes	حملات هدایت‌شونده دقیق

precision-missile-production sites	سایت‌های ساخت موشک‌های دقیق‌زن
precision-strike projects	پروژه‌های هدف‌گیری با دقت بالا
predecessor	(رئیس‌جمهور، و... پیشین، سلف)
predictability	پیش‌بینی‌پذیری
predictable consequences	پیامدهای قابل پیش‌بینی
prediction software	نرم‌افزار پیش‌بینی
preemptive action	اقدام پیشدستانه
preemptive nuclear attack	حمله پیش‌دستانه هسته‌ای
preemptive strike	حمله پیش‌دستانه
pre-existing views	دیدگاه‌های قبلی
preferential treatment	برخورد لطف‌آمیز
prejudices	تعصبات
preliminary agreement	توافق اولیه
premiership	نخست‌وزیری
pre-negotiation confidence-building	اعتمادسازی قبل از مذاکره
preoccupations	مشغولیت‌های ذهنی
preoperational surveillance missions	پایش پیش-عملیاتی
preparatory work	کارهای مقدماتی
preponderance	توجه زیاد
pre-revolutionary time	دوران قبل از انقلاب
presidency	ریاست جمهوری
president	رئیس‌جمهور؛ رئیس؛ رئیس دانشگاه
president-elect	رئیس‌جمهور منتخب
presidential campaign	مبارزات انتخاباتی [ی] ریاست جمهوری
presidential candidate	نامزد ریاست جمهوری
presidential debate	مناظره انتخاباتی
presidential elections	انتخابات ریاست جمهوری
presidential legacy	میراث ریاست جمهوری
Presidential Medal	مدال ریاست جمهوری
presidential race	انتخابات ریاست جمهوری
presidential spokesman	سخنگوی ریاست جمهوری
presidential supervision	نظارت رئیس‌جمهور

presidential system	نظام ریاست جمهوری
presidential visit	دیدار رئیس جمهور
press briefings	مرور مطبوعات
press conference	کنفرانس مطبوعاتی، نشست خبری
pressing concern(s)	نگرانی اصلی
pressing matters	مسائل فوری
pressing problem	مشکل مُبرم
pressing question	سؤال اصلی
pressure campaign	کارزار فشار [- حداکثری]
pressure policy	سیاست فشار [- حداکثری]
pressure tactics	تاکتیک‌های فشار
prestige	حیثیت
pretext	پهانه
prevailing wisdom	تصورهای رایج
preventive measures	اقدامات پیشگیرانه
pre-vetted	از پیش بررسی شده
prewar	قبل از جنگ
price differences	اختلاف قیمت‌ها
price hike	افزایش قیمت
price hikes	افزایش قیمت‌ها
price increase	افزایش قیمت
price increases	افزایش قیمت‌ها
price policy	سیاست‌گذاری قیمت
price surge	افزایش بها [ی نفت]
primary battle	جنگ اصلی
primary beneficiaries	بهره‌مندان اصلی
primary framework	چارچوب اصلی
primary goal	هدف اصلی
primary healthcare	خدمات درمانی اولیه
primary interests	منافع اصلی
primary mover	اصلی‌ترین عامل
primary objectives	اهداف اصلی

primary responsibility	مسئولیت اصلی
prime beneficiary	بزرگترین ذینفع
prime minister	نخست‌وزیر
prime minister-designate	نخست‌وزیر جدید
principal base	پایگاه اصلی
principal focus	تمرکز اصلی
principal markets	بازارهای اصلی
principle of maslahat, the	اصل مصلحت
principle source	منبع اصلی
principlist	اصولگرا
principlist camp	اردوگاه اصول‌گرایان
principlist faction	جناح اصولگرا
printing money	چاپ پول
prioritization	اولویت‌بخشی
prison breaks	فرار زندانیان
prison camp	اردوگاه زندانیان
prison conditions	شرایط زندان
prison sentence	حکم زندان، حبس
prison term	حبس
prisoner release	آزادی زندانیان
private banks	بانک‌های خصوصی
private business	کسب‌وکار خصوصی
private company	شرکت خصوصی
private entities	نهادهای خصوصی
private rituals	مناسک شخصی
private sector	بخش خصوصی
private talks	مذاکرات خصوصی
private-sector entities	شرکت‌های بخش خصوصی
privatize	خصوصی کردن [-شرکت‌های دولتی و...]
privilege escalation	بالا بردن سطح دسترسی
proactive role	نقش فعالانه
pro-American	طرفدار آمریکا، هوادار آمریکا

probability surveys	احتمال سنجی
problematic aspects	جنبه‌های مشکل‌زا
problematic Iranian banks	بانک‌های مسئله‌دار ایرانی
process of impeachment	فرآیند استیضاح
process of isolation	روند منزوی‌سازی
process of negotiations	روند مذاکرات
processing plant	پالایشگاه
proclivity	گرایش طبیعی
procurement channel	کانال خرید
procurement network	شبکه خرید
producer	تولیدکننده؛ تهیه‌کننده
production company	شرکت تولیدی
production costs	هزینه تولید
production facilities	تاسیسات تولید
production level	سطح تولید
production line	خط تولید
production plants	کارخانجات تولیدی
productive dialogue	گفت‌وگوی سازنده
professed	اعلام‌شده
professional armed forces	نیروهای ارتش حرفه‌ای
professional group	گروه صنفی
professional security forces	نیروهای رسمی امنیتی
professional track record	سوابق عالی شغلی
professional training programs	برنامه‌های آموزش حرفه‌ای
profit margins	حاشیه سود (نسبت سود)
profitable business model	مدل کسب‌وکار سودآور
profitable company	کمپانی سودآور
programs' formats	فرمت برنامه‌ها
progress report	گزارش پیشرفت [–کار]
Progress, Welfare, and Justice	پیشرفت، رفاه و عدالت (جناح)
progressive conservatives	محافظه‌کاران مترقی
progressive party	حزب ترقی‌خواه

prohibited aviation parts	قطعات ممنوعه هواپیما
prohibitions on energy	ممنوعیت‌های بخش انرژی
project management expertise	دانش مدیریت پروژه
projectile	پرتابه انفجاری
proletariat	پرولتاریا
proliferated region	منطقه‌ای که به گسترش سلاح هسته‌ای روی آورده
proliferation (of nuclear weapons)	گسترش (سلاح‌های هسته‌ای)
proliferation activity	گسترش فعالیت هسته‌ای
proliferation hazards	خطر گسترش سلاح‌های هسته‌ای
proliferation threat	تهدیدی در زمینه گسترش سلاح‌های هسته‌ای
prolonged battle	نبرد طولانی
prominent negotiators	مذاکره‌کنندگان برجسته
prominent parliamentarian	نماینده شاخص مجلس
prominent role	نقش موثر، نقش برجسته
promised collaboration	وعده همکاری
pro-monarchy slogans	شعارهای سلطنت طلبانه
prompt action	اقدام فوری
prompt response	واکنش فوری و سریع
pronouncements	اظهارات
propaganda	تبلیغ سیاسی
propaganda campaign	کارزار تبلیغاتی، کمپین تبلیغاتی
propaganda machine	ماشین تبلیغاتی
propaganda moves	حرکت‌های تبلیغاتی
propeller	پروانه
propensity	تمایل
property confiscation	مصادره املاک
property rights	حقوق مالکیت
property tycoon	غول املاک و مستغلات
proportionality	تناسب
proportionate response	پاسخ متناسب
propulsion system	سیستم پیش‌رانه
propulsive power	قدرت پیش‌رانش



pro-resistance	طرفدار مقاومت
prosecutor-general	دادستان کل
prosecutors	مقامات قضایی
pro-southern independence	طرفدار استقلال جنوب [-یمن]
pro-status quo	حفظ وضع موجود
protective equipment	تجهیزات حفاظتی
protective measures	تدابیرهای حمایتی، تدابیر حمایتی
protectorate	تحت الحمایه
protest leaders	رهبران اعتراض، رهبران اعتراضات
protest movement	جنبش اعتراضی
protest organizers	سازمان دهندگان اعتراضات
protest sites	مکان های اعتراض
protest tactics	تاکتیک های اعتراضی
protesters	معترضان
protestors	→ protesters
protest-related issues	مسائل مربوط به اعتراضات
protests squares	میدان های محل اعتراض
Proud Iran	ایران سرفراز (گروه)
proven way	روش ثابت شده
provincial commands	مراکز فرماندهی استانی
provincial government	استاندار
provincial governor	استاندار
Provincial Guard chiefs	فرماندهان سپاه استان ها
Provincial Guards	سپاه های استانی
provincial headquarter	قرارگاه استانی
provincial level	سطح استانی
provincial passive defense headquarters	ستادهای پدافند غیرعامل استانی
provisional friend	دوست موقت
provisional government	دولت موقت
provisional Imam of Friday prayer	امام جمعه موقت [-تهران]
provisional results	نتایج موقت
provocateurs	اخلالگران

provocative decisions	تصمیمات تحریک‌آمیز
provocative steps	اقدامات تحریک‌آمیز
pro-Western profile	وجهه غرب‌گرا
proxy activities	فعالیت‌های نیابتی
proxy alliances	اتحادهای نیابتی
proxy armies	ارتش‌های نیابتی
proxy attacks	حملات گروه‌های نیابتی
proxy enterprise	عملیات نیابتی
proxy forces	نیروهای نیابتی
proxy groups	گروه‌های نیابتی
proxy management	مدیریت نیروهای نیابتی
proxy militant groups	گروه‌های جنگجوی نیابتی
proxy militia forces	نیروهای شبه‌نظامی نیابتی
proxy militias	شبه‌نظامیان نیابتی
proxy network	شبکه نیروهای نیابتی
proxy occupation forces	نیروهای اشغال‌گرو نیابتی
proxy sponsorship	حمایت مالی از گروه‌های نیابتی
proxy violence	خشونت‌های نیابتی
proxy war	جنگ نیابتی
proxy warfare	جنگ(های) نیابتی
prudent monetary policy	سیاست پولی دوراندیشانه
pseudo-country	شبه‌کشور
pseudo-democracy	دموکراسی کاذب
psychological acceptance	پذیرش روانی
psychological equilibrium	تعادل روانی
psychological impact	تاثیر روانی
psychological pressure	فشار روانی
public action	اقدام آشکار
public anger	خشم عمومی
public approval	تایید مردم، تایید عمومی
public attention	توجه عموم
public attitude	رویکرد عمومی

public consensus	اجماع مردم
public cynicism	بدبینی عمومی
public demands	مطالبات عمومی
public demonstration	تظاهرات عمومی
public diplomacy	دیپلماسی عمومی
public diplomacy campaign	کارزار دیپلماسی عمومی
public discontent	نارضایتی همگانی
public dissatisfaction	نارضایتی عمومی
public endorsement	پذیرش همگانی
public expectations	انتظارات عمومی
public face	چهره عمومی
public figure	چهره مردمی
public finances	امور مالی دولت
public focus	افکار عمومی
public front	مسائل عمومی
public frustration	ناامیدی عمومی
public health	بهداشت عمومی، سلامت عمومی
public health crisis	بحران بهداشت عمومی
public health experts	کارشناسان بهداشت عمومی
public health sector	بخش بهداشت عمومی
public image	تصویر عمومی
public information	اطلاعات عمومی
public infrastructure projects	طرح‌های زیرساختی عمومی
public issues	امور عمومی
public life	زندگی عمومی
public matters	امور عامه
public misstep	خطای آشکار
public mourning	عزای عمومی
public offering	عرضه [ی سهام]
public officials	مقامات دولتی
public opinion	افکار عمومی
public opinion management committees	

کمیته‌های مدیریت افکار عمومی [برای مهار ویروس کرونا]

public opinion survey	نظرسنجی افکار عمومی
public order	نظم عمومی
public participation	مشارکت عمومی
public perception	برداشت عمومی
public places	مکان‌های عمومی
public position	موضوع علنی
public positions	مناصب عمومی
public pressure	فشار عمومی
public protests	اعتراضات عمومی
public rage	خشم مردم
public realm	عرصه عمومی
public record	موضوع علنی
public relations	روابط عمومی
public relations campaign	کارزار روابط عمومی
public relations firms	شرکت‌های روابط عمومی
public remarks	سخنرانی عمومی
public report	گزارش عمومی
public resentment	رنجش عمومی
public role	نقش عمومی
public safety	امنیت عمومی، امنیت مردم
public sector	بخش دولتی
public spaces	مکان‌های عمومی
public speech	سخنرانی
public sphere	عرصه عمومی، فضای عمومی
public stance	موضع علنی
public statement	بیانیه دولتی؛ بیانیه عمومی، بیانیه علنی
public support	حمایت مردمی
public unity	وحدت ملی
public vilification	بدنام‌سازی عمومی
public works projects	پروژه‌های عمومی
public's anger	خشم عمومی

public's trust	اعتماد عمومی
pullback	عقب نشینی
pumping station	ایستگاه پمپاژ، ایستگاه پمپاژ نفت
punishing action	مجازات عملی
punitive	تنبیهی
punitive action	اقدام تنبیهی، تنبیه
punitive actions	اقدامات تنبیهی
punitive strike	حمله تنبیهی
puppet	دست نشانده، وابسته
puppet state	دولت دست نشانده
pure opposition	مخالفت محض
purist	ناب‌گرا
purported	مورد انتظار؛ بنا به ادعا
purported benefits	منافع مورد انتظار
push through	از تصویب گذراندن
pushback campaign	کارزار تنهاجمی

# Q

Qom seminarians	طلاب حوزه علمیه قم
quagmire	باتلاق
qualitative advantage	برتری کیفی
qualitative factors	عوامل کیفی
quality	کیفیت؛ شایستگی
quality assurance sticker	برچسب کنترل کیفیت
quality controls	نظارت بر کیفیت
quality of life	کیفیت زندگی
quality-control sticker	برچسب کنترل کیفیت
quantitative advantage	برتری کمی
quantitative factors	عوامل کمی
quantity of attacks	کمیت حملات
quarantine	قرنطینه کردن
quarrel	نزاع
quarterly report	گزارش سه ماهه
quartet	کشورهای چهارگانه، چهار کشور
quasi-governmental organizations	سازمان‌های شبه‌دولتی

questionable circumstances

اوضاع مشکوک

questionnaire

پرسش نامه

quick-reaction troops

نیروهای واکنش سریع

quid pro quo

بده-بستان

quintuple

پنج برابر

quo agenda

وضع موجود

# R

rabbi	خاخام یهودی
radar	رادار
radar absorbent materials	مواد جاذب رادار
radar installations	تاسیسات راداری
radar system	سامانه راداری
radiation	تشعشع
radiation exposure	تشعشع اتمی
radical changes	تغییرات اساسی
radical efforts	تلاش‌های افراطی / رادیکال
radical elements	عناصر رادیکال
radical faction	جناح تندرو
radical ideology	ایدئولوژی افراطی
radical movement	جنبش رادیکال
radical pluralism	کثرت‌گرایی رایکال
radical rupture	گسست بنیادی
radical team	تیم تندرو
radicalism	تندروی، رادیکالیسم



radicalization process	روند افراطی شدن
radio broadcasts	برنامه‌های رادیویی
radio communications	ارتباطات رادیویی
radio-controlled improvised explosive device	تجهیزات انفجاری کنترل از راه دور (رادیویی)
radioisotope production	تولید رادیو-ایزوتوپ
railroad	راه‌آهن
rainfall	بارش باران
raise the stakes	هزینه بازی را افزایش دادن
raison d'état	مصلحت دولت
rally round the flag	فراخوان به زیر پرچم
ramifications	پیامدها
rampant corruption	فساد افسارگسیخته
ramp-up	افزایش
range data	اطلاعات مربوط به بُرد
range projection	تخمین بُرد
ranks of the revolutionaries	صفوف انقلابیون
ransomware attack	حمله باج‌افزاری
rapid action	اقدامات برق‌آسا
rapid change	تغییر سریع
rapid growth rate	نرخ رشد بالا
rapid opening	باز شدن سریع [-جمعه]
Rapid Response Division	بخش واکنش سریع
rapid spread	گسترش سریع [بیماری، ...]
rapporteur's summary	فشرده نظرات
rapprochement	روند آشتی
rate of participation	میزان مشارکت مردم [در انتخابات]
ratification	تصویب
ratings agency	نهاد اعتبارسنجی
ratio of killed to wounded	نسبت کشته به زخمی
ration	سهمیه بندی
rationale	منطق

rationed price	قیمت سهمیه‌بندی
rationing	جیره‌بندی
rationing initiative	اقدام به سهمیه‌بندی
raw material	مواد خام
raw numbers	ارقام خام
raw vitriol	انتقادات تند و گزنده
razor-thin	لب مرزی
reachable target	نقاط قابل هدف‌گیری، هدف قابل دسترسی
reactionary	مرتجع، ارتجاعی
reactor fuel	سوخت رآکتور
reactor's central component	قلب رآکتور
reading between the lines	بین سطور را خواندن
Reagan administration	دولت ریگان
real borders	مرزهای واقعی
real change	تغییر واقعی
real estate	ملک و زمین؛ سرزمین
real estate market	بازار مستغلات
real estate purchases	خرید املاک و مستغلات
real estate transaction	معامله املاک
real goals	اهداف واقعی
real life	زندگی واقعی
real name	نام اصلی، نام واقعی
real policies	سیاست‌های واقعی
realistic compromise	سازش واقع‌گرایانه
realistic element	عنصر واقع‌گرایانه
realistic option	گزینه واقع‌گرایانه، گزینه واقعی
realistic way	راه واقع‌بینانه
realpolitik	واقع‌گرایی سیاسی، سیاست واقع‌گرایانه
realtime	در لحظه انجام
real-time footage	فیلمبرداری همزمان با واقعه
reasonable chance	شانس معقول
reassurance	اطمینان بخشی؛ اطمینان خاطر

reassurance strategy	استراتژی اطمینان بخشی
rebel factions	جناح‌های شورشی
rebel forces	نیروهای شورشی
rebel group	گروه شورشی
rebel pocket	منطقه شورشیان
rebel proxies	گروه‌های نیابتی شورشی
rebel remnants	ته‌مانده شورشیان
rebel territory	قلمرو شورشیان
rebellion	شورش
reception hall	بخش ورودی
recession	رکود
reciprocal	مقابله به مثل
reckoning system	سیستم محاسباتی
recognition of enriching uranium	به رسمیت شناختن (-حق) غنی‌سازی اورانیوم
recommendation	توصیه
recommendations for u.s. policy	توصیه‌هایی برای سیاست‌گذاری آمریکا
reconciliation	سازش
reconciliation agreement	توافق آشتی
reconciliation process	فرآیند آشتی
reconciliation talks	مذاکرات آشتی
reconnaissance	کاوش
reconnaissance operation	عملیات کاوش
reconstruction	بازسازی
reconstruction activities	فعالیت‌های بازسازی
reconstruction initiative	طرح بازسازی
reconstruction project	پروژه عمرانی
recovery beds	تخت‌های بیمارستانی
recovery efforts	عملیات امدادرسانی [پس از زلزله بم]
recruit	سرباز صفر؛ ثبت‌نام سربازی، معرفی کردن خود برای سربازی
recruiting point	محل استخدام نیروی نظامی
recruits	نیروها
red lines	خطوط قرمز

red Shiism	شیعه سرخ
redlines	خطوط قرمز
redress	جبران
reelection	انتخاب مجدد
reelection chances	شانس انتخاب مجدد
re-entry	→ reentry
reentry section	بخش ورود مجدد [ـموشک]
reference point	مرجع
referendum	رفراندوم
refiners	پالایش‌کنندگان
refinery	پالایشگاه
refining facilities	تأسیسات پالایشگاهی
reformist	اصلاح طلب
reform efforts	تلاش‌های اصلاح طلبانه
reform faction	جناح اصلاح طلب
reform plan	برنامه اصلاحاتی
reformers' initiatives	ابتکار عمل‌های اصلاح طلبان
reformist bloc	جناح اصلاح طلب
reformist camp	اردوی اصلاح طلبان
reformist candidate	نامزد اصلاح طلب
reformist coalition	ائتلاف اصلاح طلبان
reformist figureheads	چهره‌های اصلاح طلب
reformist figures	چهره‌های اصلاح طلب
reformist government	دولت اصلاح طلب
reformist journalist	روزنامه‌نگار اصلاح طلب
reformist leaders	رهبران اصلاح طلبان
reformist movement	نهیضت اصلاح طلبی
reformist newspaper	روزنامه اصلاح طلب
reformist politicians	سیاستمداران اصلاح طلب
reformist repression	سرکوب اصلاح طلبان
reformist strategist	استراتژیست اصلاح طلبان
reformist-hardline competition	رقابت اصلاح طلبان و تندروها

refueling vessel	کشتی سوخت‌رسانی
refugee camp	اردوگاه پناهندگان
refugee imperative	مسئله پناهندگان
refugee policy	سیاست پناهنده‌پذیری
refugee problem	مسئله پناهندگان
refugee resettlement	اسکان مجدد آوارگان
regime apparatus	دستگاه رژیم، تشکیلات رژیم
regime change	تغییر رژیم
regime crackdown	سرکوب رژیم، سرکوب توسط رژیم
regime critics	منتقدان رژیم
regime deceit	فریبکاری رژیم
regime elite	نخبگان رژیم
regime expediency	مصلحت نظام
regime figures	چهره‌های رژیم
regime founders	پایه‌گذاران رژیم
regime ideology	ایدئولوژی رژیم
regime incompetence	ناکارآمدی رژیم
regime interests	منافع نظام
regime leadership	رهبری رژیم، رهبران رژیم
regime legitimacy	مشروعیت رژیم
regime networks	شبکه‌های رژیم
regime officials	مقامات رژیم
regime policy	سیاست رژیم
regime reports	گزارش‌های رژیم
regime rhetoric	خطابه‌های رژیم
regime supporters	حامیان رژیم
regime's nuclear weapons program	برنامه تسلیحات هسته‌ای رژیم
regime's regional military activities	فعالیت‌های نظامی رژیم در منطقه
regime's strategy	راهبرد رژیم
regime's supporters	حامیان رژیم
regime-funded	با حمایت مالی رژیم
regiment	هنگ

regime's destabilizing activities	فعالیت‌های بی‌ثبات‌کننده رژیم ایران
region's energy market	بازار انرژی منطقه
region's oil trade	تجارت نفت منطقه
region's strategic waterways	آبراه‌های راهبردی منطقه
regional action	عملیات در منطقه
regional activism	کنشگری منطقه‌ای، اکتیویسم منطقه‌ای
regional activities	فعالیت‌های منطقه‌ای
regional actors	بازیگران منطقه‌ای
regional adventure	ماجراجویی منطقه
regional adventurism	ماجراجویی‌های منطقه‌ای
regional adversary	رقیب منطقه‌ای
regional allies	متحندان منطقه‌ای
regional ambitions	جاه‌طلبی‌های منطقه‌ای، بلندپروازی‌های منطقه‌ای
regional behavior	رفتار منطقه‌ای
regional chaos	آشوب‌های منطقه‌ای
regional community	جامعه منطقه‌ای
regional conflict	منازعه منطقه‌ای، مناقشه در منطقه
regional consequences	پیامدهای منطقه‌ای
regional context	بستر منطقه‌ای، زمینه منطقه‌ای
regional counterparts	همتایان منطقه‌ای
regional countries	کشورهای منطقه
regional crises	بحران‌های منطقه‌ای
regional cybersecurity	امنیت سایبری منطقه‌ای
regional de-escalation	تشنج‌زدایی در منطقه
regional destabilization	بی‌ثباتی منطقه
regional deterrent	عامل بازدارنده منطقه‌ای
regional developments	تحولات منطقه‌ای
regional diplomacy	دیپلماسی منطقه‌ای
regional dominance	سلطه بر منطقه
regional economic development	توسعه اقتصادی منطقه‌ای(ی)
regional elites	نخبگان منطقه‌ای
regional factors	عوامل منطقه‌ای

regional forces	نیروهای منطقه‌ای
regional governments	دولت‌های منطقه، دولت‌ها در منطقه
regional hegemony	هژمونی منطقه‌ای
regional hotspots	نقاط ناآرام منطقه، مناطق ناآرام
regional influence	نفوذ در منطقه، نفوذ منطقه‌ای
regional influencer	صاحب نفوذ منطقه‌ای
regional initiative	ابتکار عمل منطقه‌ای
regional instability	بی‌ثباتی منطقه‌ای
regional intervention	مداخلات منطقه‌ای
regional interventionism	مداخله‌گری منطقه‌ای
regional issues	مسائل منطقه‌ای
regional leader	رهبر منطقه‌ای
regional legitimacy	مشروعیت منطقه‌ای
regional maritime security meeting	نشست امنیت دریایی منطقه
regional media	رسانه‌های منطقه
regional mediator	میانجی منطقه‌ای
regional military adventurism	ماجراجویی‌های منطقه‌ای
regional partners	شرکای منطقه‌ای
regional players	بازیگران منطقه‌ای
regional policy	سیاست منطقه‌ای
regional politics	سیاست منطقه‌ای
regional position	موقعیت منطقه‌ای
regional powers	قدرت‌های منطقه
regional pressures	فشارهای منطقه‌ای
regional proliferation	تکثیر منطقه‌ای تسلیحات کشتار جمعی
regional proxies	گروه‌های نیابتی در منطقه
regional proxy groups	گروه‌های نیابتی در منطقه
regional relations	روابط منطقه‌ای، روابط در منطقه
regional response	پاسخ منطقه
regional responsibilities	احساس مسئولیت منطقه‌ای
regional rivals	رقبای منطقه‌ای
regional security	امنیت منطقه

regional shipping	کشتیرانی منطقه‌ای
regional solidarity	همبستگی منطقه‌ای
regional stability	ثبات منطقه‌ای
regional states	کشورهای منطقه، حکومت‌های منطقه
regional strategy	استراتژی منطقه‌ای
regional superpower	قدرت برتر منطقه‌ای
regional tensions	تنش‌های منطقه‌ای
regional terrain	قلمرو منطقه‌ای
regional threats	تهدیدهای منطقه‌ای
regional tour	سفر منطقه‌ای
regional tradeoffs	مسائل دشوار منطقه‌ای
regional turmoil	ناآرامی‌های منطقه
regional war	جنگ منطقه‌ای
region's tensions	تنش‌های منطقه‌ای
registered candidate	نامزد ثبت‌نام‌شده
regular army	ارتش عادی، ارتش
regular missile	موشک عادی
regular seminaries	حوزه‌های علمیه متعارف
regulatory and supervisory frameworks	چارچوب‌های مقررات و نظارت
regulatory obligation	وظیفه قانونی
reimpose	وضع دوباره [ی تحریم‌ها]، وضع مجدد
reimposition of sanctions	وضع دوباره تحریم‌ها
reinstatement	بازگرداندن به وضع پیشین
reintegration programs	ادغام مجدد در جامعه
rejectionist position	موضع مخالفت جویانه
rejoice	شادی کردن
related materiel	مواد مرتبط
relentless advance	پیشروی بی‌امان
relevant partner	شریک مناسب
relevant question	پرسش مربوط / مرتبط
reliable grounding	زمینه قابل اتکا
reliable information	اطلاعات موثق، اطلاعات قابل اطمینان



reliable statistics	آمار موثق
religionist	فرد دین‌گرا
religious advisor	مشاور مذهبی
religious affairs	امور مذهبی
religious affiliation	وابستگی دینی
religious authorities	مقامات مذهبی
religious authority	اقتدار دینی؛ مرجع تقلید
religious centers	مراکز مذهبی
religious conceptions	مفاهیم مذهبی
religious concepts	مفاهیم مذهبی
religious credentials	صلاحیت حوزوی، کفایت لازم حوزوی
religious demands	مطالبات مذهبی
religious duties	وظایف دینی
religious education	تعلیمات دینی، آموزش دینی
religious endowments	موقوفات مذهبی
religious epithet	لقب مذهبی
religious establishment	دستگاه مذهبی
religious establishment	دستگاه مذهبی، حوزه مذهبی
religious figures	چهره‌های مذهبی، شخصیت‌های مذهبی
religious financial resources	منابع مالی مذهبی
religious followers	پیروان مذهبی
religious freedom	آزادی مذهبی
religious gatherings	مجالس مذهبی
religious goals	اهداف مذهبی
religious groups	گروه‌های مذهبی
religious indoctrination	تبلیغات مذهبی
religious institutions	نهادهای مذهبی
religious intellectuals	روشنفکران دینی
religious investment	سرمایه‌گذاری مذهبی
religious justification	توجیه دینی
religious leader	رهبر مذهبی
religious learning	آموزش مذهبی

religious legitimacy	مشروعیت دینی، مشروعیت مذهبی
religious loyalty	وفاداری مذهبی
religious nature	ماهیت مذهبی
religious outreach	تبلیغات مذهبی
religious political philosophies	فلسفه‌های سیاسی دینی
religious revolutionaries	انقلابیون مذهبی
religious schools	مدارس دینی، مدارس مذهبی
religious spheres	عرصه‌های مذهبی
religious sponsors	حامیان مذهبی
religious strata	اقشار مذهبی
religious studies	مطالعات دینی
religious taxes	وجوه مذهبی
religious tendency	گرایش دینی
religious texts	متون مذهبی
religious worldview	جهان بینی مذهبی
religious youth	جوانان مذهبی
religious-political ritual	مراسم مذهبی-سیاسی
reluctant partners	شرکای مردد
remaining portion	مدت باقی مانده [از دوره‌ی زمامداری]
remedial actions	راه حل‌های ترمیمی
remedial step	اقدام ترمیمی
remnants	بازماندگان
remote place	مکان دورافتاده
remote-controlled monitors	مانیتورهای کنترل از راه دور
rent-controlled apartment	آپارتمان اجاره‌ای
repatriation	بازگرداندن، بازگشت
repeated attacks	حملات مکرر
repeated failures	شکست‌های مکرر
repeated provocations	تحریکات مکرر
repercussions	پیامدها؛ دنباله‌ها
report documents	اسناد گزارش
reportedly	بنا به گزارش‌ها، از قرار

reporting structure	ساختار گزارشی
reposting	بازنشر
representative electoral law	قانون انتخاباتی که اقشار گوناگون را نمایندگی می‌کند
representatives of the people	نمایندگان مردم
Representatives of the Supreme Leader	نمایندگان ولی فقیه
repressive apparatus	دستگاه سرکوب
repressive force	نیروی سرکوبگر
reprocessing	بازفرآوری (سوخت هسته‌ای)
republic's founding leader	بنیانگذار انقلاب
Republican donor	حامی جمهوری خواهان
Republican political donor	حامی مالی جمهوری خواهان
Republican senator	سناتور جمهوری خواه
Republicans	جمهوری خواهان
republished translation	ترجمه مقاله؛ ترجمه بازنشرشده
reputable	معتبر
reputational cost	هزینه از اعتبار عمومی [-خود]
reputational damage	آبروریزی، بدنامی، آسیبی که به حیثیت [کسی یا نهادی] وارد شده
re-qualification	بررسی مجدد رد صلاحیت (ها)
research assistant	دستیار تحقیق
research center	مرکز تحقیق، مرکز تحقیقاتی
research professionals	محققان حرفه‌ای
resentment	آزردگی، رنجش، عصبانیت
reserve locations	محل‌های ذخیره ارزی
reserve tranche	ذخیره احتیاطی
residential campuses	پردیس‌های اقامت طلاب
resiliency	مقاومت، تاب‌آوری
resistance approach	رویکرد مقاومتی
resistance axis	محور مقاومت
resistance economy	اقتصاد مقاومتی
resistance front	جبهه مقاومت
resistance narrative	روایت مقاومت

resistance organizations	سازمان‌های مقاومت
resistance policy	سیاست مقاومت
resistance strategy	استراتژی مقاومت
resolution	قطعه‌نامه
resolution mechanism	سازوکار حل اختلاف
resort	استراحتگاه
respondents	پاسخ‌دهندگان
response options	گزینه‌های پاسخگویی، گزینه‌های پاسخ‌دهی
response ratio	نسبت پاسخ
response system	سیستم پاسخ‌دهی
restive population	جامعه ملتهب
restrained use	استفاده خویشتندارانه
restricted component	قطعات ممنوعه
restricted system	سیستم ممنوع
restructuring	تجدید ساختار
resultant actions	اقدامات ناشی از [اقدامی، ...]
resultant unrest	ناآرامی ناشی از [اقدامی، ...]
retaliation	تلافی، مقابله به مثل
retaliatory	تلافی‌جویانه
retaliatory actions	اقدامات تلافی‌جویانه
retaliatory attacks	حملات تلافی‌جویانه
retaliatory measure	اقدام انتقام‌جویانه، مقابله به مثل
retaliatory missile attack	حمله موشکی تلافی‌جویانه
retaliatory options	گزینه‌های تلافی‌جویانه
retaliatory strike	حمله تلافی‌جویانه، ضربه متقابل
retributive attacks	حملات انتقام‌جویانه
returnees	اعضایی که (به کشورشان) بازمی‌گردند
revenue streams	درآمدها
revenue-generating businesses	کسب‌وکارهای درآمدزا
revenue-generating enterprises	کسب‌وکارهای درآمدزا
revisionists	تجدیدنظرطلبان
revolutionaries	انقلابیون

revolutionary aggression	تهاجم انقلابی
revolutionary attitude	رویکرد انقلابی
revolutionary ayatollah	آیت‌الله انقلابی
revolutionary candidates	نامزدهای انقلابی
revolutionary cell	محفل انقلابی
revolutionary commitments	تعهدات انقلابی
revolutionary core	هسته انقلابی
revolutionary credentials	اعتبار انقلابی
revolutionary founder	بنیان‌گذار انقلابی
revolutionary generation	نسل انقلابی
revolutionary goals	اهداف انقلابی
revolutionary government	دولتی انقلابی
revolutionary hegemonic powers	قدرت‌های برتری طلب انقلابی
revolutionary ideals	آرمان‌های انقلاب
revolutionary ideology	ایدئولوژی انقلابی
revolutionary interpretation of Islam	قرائت انقلابی از اسلام
revolutionary Islam	اسلام انقلابی
revolutionary leader	رهبر انقلابی
revolutionary military's terror	دهشت‌افکنی نظامی و انقلابی
revolutionary mission of Islam	رسالت انقلابی اسلام
revolutionary opposition	مخالفت انقلابی
revolutionary rhetoric	لفاظی‌های انقلابی
revolutionary totalitarianism	توتالیتراریسم انقلابی
revolutionary version of Islam	قرائت انقلابی اسلام
revolutionary-minded	با ذهنیت انقلابی
revolutionize	زیر-و-زبر کردن
Rewards for Justice	پاداش برای عدالت (برنامه)
rhetorical chicanery	ترفند بلاغی
rhetorical flourishes	آرایش سخن
rhetorical points	اظهارات
rhetorical support	حمایت لفظی
rhetorical system	نظام تبلیغی [-ایران، ...]

rhetorical trick	ترفند بلاغی
rial price of gold	قیمت طلا به ریال
rial/dollar exchange rate	نرخ مبادله ریال به دلار
rial's value	ارزش ریال
rial-to-dollar exchange rate	نرخ مبادله ریال به دلار
ridiculous talk	حرف‌های سخیف
rigged presidential election	تقلب در انتخابات ریاست جمهوری
right flank	جناح راست
right of return	حق بازگشت، حق بازگشت به سرزمین
right side of history	سوی درست تاریخ، سمت درست تاریخ
right time and place, at the ~ ~ ~	در زمان و مکان مناسب
right-of-center	راست میانه
right-wing	جناح راستی
right-wing allies	متحدان راستگرا
right-wing bloc	جناح راستگرا
right-wing government	دولت راستگرا، دولت دست راستی
rigid	حُشک، سرسخت
rigidity	سرسختی
rigorous	موشکافانه
riot bullets	گلوله‌های ضدشورش
riot control projectiles	پرتابه‌ها [ی انفجاری] برای کنترل شورش
rise of Islamism	ظهور اسلامگرایی
rise of resistance	خیزش مقاومت
risk averse	ریسک‌گریز
risk-taker	ریسک‌پذیر (آدم)
risk-taking tendency	ریسک‌پذیری، تمایل به ریسک‌پذیری
risky acts	اقدامات خطرناک
risky decisions	تصمیم‌های پرمخاطره
rival groups	گروه‌های رقیب
rival nations	ملل رقیب، کشورهای رقیب
rival parties	احزاب رقیب
rival-cum-political partner	رقیب و شریک سیاسی

road ahead (the)	مسیر پیش رو
road map	→ roadmap
roadmap	نقشه راه
roadside bomb	بمب کنارجاده‌ای
robot-filled facilities	تاسیسات پُر از روبات
rocket arsenal	زرادخانه راکتی
rocket attacks	حملات راکتی
rocket engineer	مهندس راکت
rocket factory	کارخانه راکت‌سازی
rocket fire	پرتاب راکت
rocket launch sites	سایت‌های پرتاب راکت
rocket launcher	موشک‌انداز، سامانه پرتاب راکت
rocket program	برنامه راکتی
rocket strike	راکت‌پرانی، حمله راکتی
rocket team	تیم راکت‌انداز
rocket-assisted mortar	خمپاره‌انداز راکتی
ROE (rules of engagement)	قواعد درگیری
rogue killers	قاتلان خودسر
rogue state	دولت سرکش
roguish attitudes	رفتارهای فریبکارانه
roguish policies	سیاست‌های فریبکارانه
room temperature	دمای معمول اتاق
rosy rhetoric	بیانات خوش‌بینانه
rosy scenario	سناریوی خوش‌بینانه
rotating premiership	نخست‌وزیری نوبتی
royal court	دربار پادشاهی
royal family	خانواده سلطنتی
royals	اعضای خاندان شاهی
rule of law	حاکمیت قانون
rules of engagement	قواعد درگیری
ruling elite	نخبگان حاکم
ruling jurist	ولی فقیه، فقیه حاکم

ruling jurist position	جایگاه فقیه حاکم
ruling jurist's authority	اقتدار فقیه حاکم
ruling regime	رژیم حاکم
run-ins	برخوردها
rural areas	مناطق روستایی
rural populations	مردمان روستانشین
rural stronghold	قرارگاه‌های روستایی
Russian-controlled areas	مناطق / نواحی تحت کنترل روسیه



# S

sabotage	رابکاری
sabotage operation	عملیات خرابکاری
sacrifice	قربانی
Saddamists	هواداران صدام
safe haven	پناهگاه امن
safe passage	عبور امن
safeguard agreements	موافقت‌نامه‌های پادمانی
safeguards agreement	موافقت‌نامه پادمانی، توافق‌نامه پادمانی
safety measures	تدابیر ایمنی
safety net	تور ایمنی
safety valve	سوپاپ اطمینان
salary increase	افزایش حقوق
salary-payment	پرداخت شهریه
salary-payment mechanisms	سازوکارهای پرداخت شهریه [در حوزه علمیه]
sales activities	فعالیت‌های فروش
sameness	این‌همانی
Samsonite briefcase	کیف سامسونت

sanctioned individuals	افراد تحت تحریم
sanctions	تحریم‌ها
sanctions campaign	کارزار تحریم‌ها
sanctions enforcement	اعمال تحریم‌ها
sanctions infrastructure	ساختار تحریم‌ها
sanctions packages	بسته تحریم
sanctions policy	سیاست تحریم (ها)، سیاست در اجرای تحریم‌ها
sanctions pressure	فشار ناشی از تحریم‌ها
sanctions program	برنامه تحریم‌ها
sanctions relief	کاهش تحریم‌ها؛ رفع تحریم‌ها، لغو تحریم‌ها
sanctions threats	خطر تحریم‌ها
sanctions waivers	معافیت از تحریم‌ها، معافیت‌های تحریم‌ها، معافیت‌های تحریمی
sanctions-heavy approach	رویکرد متکی بر تحریم سنگین
sanctions-heavy policy	سیاست سنگین تحریم
sanctions-related losses	زیان‌های تحریم‌ها
sanctuary	پناهگاه
sarcasm	طعنه و کنایه
satellite communications	ارتباط‌های ماهواره‌ای
satellite imagery	تصاویر ماهواره‌ای
satellite station	ایستگاه ماهواره‌ای
satellite television	تلویزیون ماهواره‌ای
satellite television networks	شبکه‌های تلویزیونی ماهواره‌ای
satisfactory agreement	توافق رضایت‌بخش
Saudi radars	رادارهای سعودی
Saudi Shia	شیعیان عربستان، شیعیان سعودی
Saudi Shiites	شیعیان سعودی
Saudi tanker	نفتکش سعودی
Saudi-UAE drawdown	کاهش نیرو به صورت مشترک میان عربستان و امارات
savior	حامی
Saviz floating armory ship	زرادخانه شناور ساويز
scaled-down role	نقش کوچکتر
scandalous	فضاحت‌بار

scapegoat	سپر بلا (کسی که مصلحتی متهم می‌شود)
scarce resources	منابع کمیاب
school curricula	برنامه‌های درسی
school student	دانش‌آموز
scientific advancement	پیشرفت‌های علمی
scientific exchanges	تبادل علمی
scientific progress	رشد علمی
scientific projects	پروژه‌های علمی
scot-free	بدون هیچ لطمه‌ای
scramble	تندخیز (جت)
screen patients (to ~ ~)	غربالگری بیماران
screening committees	کمیته‌های غربالگری [برای مهار ویروس کرونا]
screening systems	سیستم‌های غربالگری
sea lanes	خطوط دریایی
sea lines of communication	خطوط ارتباط دریایی
sea mine	مین دریایی
sea platform	پرتاب‌کننده‌های دریایی
sea port	بندر
sea routes	مسیرهای دریایی
seabed	بستر دریا
seaborne attacks	حملات ساحلی
seasonal flood	سیل فصلی
seat of Shiite religious authority	مرکز اقتدار مذهبی شیعه
secluded room	اتاق خلوت
second carrier	ناو دوم
second generation	نسل دوم [-موشک‌ها]
second revolution	انقلاب دوم
second round	دور دوم
Second Step project	پروژه گام دوم
second term	دور دوم
secondary sanctions	تحریم‌های ثانوی، تحریم‌های ثانویه
second-in-command	قائم‌مقام

second-largest oil producer	دومین تولیدکننده بزرگ نفت
second-order conclusion	نتیجه‌گیری ثانویه
second-term president	رئیس‌جمهور در دور دوم
second-tier	در درجه دوم اهمیت
second-tier coverage	پوشش خبری درجه دوم
second-tier role	بسمت درجه دو
secret agent	مأمور مخفی
secret contents	محتوای محرمانه
secret court	دادگاه سرّی
secret interventions	دخالت‌های مخفی
secret organization	سازمان مخفی
secret plan	طرح سرّی
Secret Service	سرویس مخفی
secret work	ماموریت مخفی
secretary-general	دبیرکل
sect	فرقه
sectarian	فرقه‌گرا
sectarian affiliations	وابستگی‌های فرقه‌ای
sectarian affinity	دلبستگی فرقه‌ای
sectarian alliances	متحدان فرقه‌ای
sectarian conflicts	منازعات فرقه‌ای
sectarian differences	اختلافات فرقه‌ای
sectarian discrimination	تبعیض فرقه‌ای
sectarian divisions	اختلافات فرقه‌ای
sectarian identity	هویت فرقه‌ای
sectarian leaders	رهبران فرقه‌ای
sectarian loyalties	وفاداری‌های فرقه‌ای
sectarian manipulation	دستکاری در عقاید فرقه‌ای
sectarian militias	شبه‌نظامیان فرقه‌ای
sectarian model	مدل فرقه‌محور
sectarian opposition	مخالفت فرقه‌ای
sectarian policies	سیاست‌های فرقه‌گرایانه

sectarian politics	سیاست فرقه‌ای
sectarian proxies	گروه‌های نیابتی فرقه‌ای
sectarian significance	اهمیت مذهبی، اهمیت فرقه‌ای
sectarian unrest	ناآرامی‌های فرقه‌ای
sectarian war	جنگ فرقه‌ای
sectarianism	فرقه‌گرایی
secular democracy	دموکراسی سکولار
secular intellectual	روشنفکر سکولار
secular intellectual literature	ادبیات روشنفکران سکولار
secular leftists	چپ‌گرایان سکولار
secular political elites	نخبگان سیاسی سکولار
secular political intellectuals	روشنفکران سیاسی سکولار
secular state	کشور سکولار
securitization	امنیتی‌شدن، امنیتی‌سازی
security affairs	امور امنیتی
security and intelligence committees	کمیته‌های امنیتی و اطلاعاتی [برای مهار ویروس کرونا]
security arrangements	تمهیدات امنیتی
security assurance	تضمین امنیتی
security barrier	دیوار حائل مرزی، دیوار حائل امنیتی
Security Belt	کمربند امنیتی
security checkpoints	نقاط کنترل امنیتی
security commitments	تعهدات امنیتی
security concerns	نگرانی‌های امنیتی
security control	کنترل امنیتی
security cooperation	همکاری امنیتی، همکاری در زمینه امنیت
security coordinator	هماهنگ‌کننده امنیتی
Security Council chairman	رئیس شورای امنیت
Security Council sanctions experts	کارشناسان تحریم‌های شورای امنیت
security crackdown	سرکوب امنیتی
security crisis	بحران امنیتی
security establishment	نهادهای امنیتی

security fears	نگرانی‌های امنیتی
security forces	نیروهای امنیتی
security guarantee(s)	تضمین امنیتی
security initiative	ابتکار امنیتی
security instability	بی‌ثباتی امنیتی
security institutions	نهادهای امنیتی
security issues	مسائل امنیتی
security measures	تدابیر امنیتی
security networks	شبکه‌های امنیتی
security objectives	اهداف امنیتی
security officers	ماموران امنیتی
security official	مقام امنیتی، یکی از مقامات امنیتی
security officials	مقامات امنیتی
security operation	عملیات امنیتی
security partnership	همکاری امنیتی
security patrols	گشت‌های امنیتی
security personnel	پرسنل امنیتی
security policy planning	سیاست‌گذاری امنیتی
security presence	حضور امنیتی
security problems	مشکلات امنیتی
security procedures	مراحل بازرسی امنیتی
security ramifications	پیامدهای امنیتی، عواقب امنیتی
security reasons	دلایل امنیتی
security risk	امنیت‌شکن
security sector	بخش امنیتی
security sector reform	اصلاحات بخش امنیتی
security services	سرویس‌های امنیتی
security situation	وضعیت امنیتی
security solutions	راه‌حل‌های امنیتی
security structure	ساختار امنیتی
security threats	تهدیدهای امنیتی، تهدیدات امنیتی، خطرات امنیتی
security ties	روابط امنیتی

security umbrella	چتر امنیتی
security vacuum	خلاء امنیتی
seductive force	نیروی جاذبه
seeking comfort	رفاه طلبی
seismic shift	چرخش اساسی
seismic zone	حوزه زمین لرزه
self-actualization	بروز توانایی‌های خود
self-assurance	اطمینان به خود، اعتماد به نفس
self-defeating	خود-شکن
self-defense framework	چارچوب دفاعی
self-defense units	یگان‌های دفاع-از-خود، یگان‌های دفاع شخصی
self-destructive	خودویرانگر
self-determination	حق تعیین سرنوشت
self-empowerment	توانمندسازی خود
self-governance	خودمختاری
self-guiding	خود-راهنما
self-indulgence	راحت طلبی
self-preservation	بقای خود
self-sanctions	خودتحریمی
self-sufficiency	خودکفایی
semiannual	شش ماهه
semi-automatic rifle	تفنگ نیمه خودکار
semidemocratic system of governance	نظام نیمه دموکراتیک
seminal work	اثر دوران ساز
seminarian	طلبه
seminary authority	اعتبار حوزوی
seminary in Najaf	حوزه علمیه نجف
seminary in Qom	حوزه علمیه قم
seminary students	طُلاب
seminary's central administration	مدیریت مرکزی حوزه علمیه
seminary's outskirts	در اطراف حوزه‌های علمیه
seminary-trained clerics	روحانیون تربیت شده در حوزه‌های علمیه

semiotics	نشانه‌شناسی
semisubmersible	وسيله زیرآبی ابتدایی، شبه‌زیردریایی
semi-totalitarian regime	رژیم نیمه‌تمامیت خواه، رژیم نیمه‌مطلقه
semi-totalitarian system	نظام نیمه‌تمامیت خواه، نظام نیمه‌مطلقه
senior advisor	مشاور ارشد
senior civilian leader	رهبر ارشد غیرنظامی
senior commander	فرمانده ارشد
senior echelons	فرماندهان ارشد
senior interlocutor	واسطه ارشد
senior national security positions	بسمت‌های ارشد امنیت ملی
senior offender	مجرم ارشد
senior officials	مقامات ارشد
senior operative	عضو عملیاتی ارشد
senior politicians	سیاستمداران ارشد، مسئولان ارشد سیاسی
senior positions	بسمت‌های ارشد، منصب‌های ارشد
senior staff	افسران ارشد
senior staff member	عضو ارشد
seniority	ارشدیت
senior-level messaging	ارسال پیام در سطح بالا
sense of confusion	گیجی
sense of connection	حس هم‌پیوندی
sense of desperation	ناامیدی
sense of intimate connection	حس ارتباط صمیمی
sense of nationalism	حس ناسیونالیسم
sense of perplexity	حیرت‌زدگی
sense of urgency	حسی از اضطرار
sensitive missile technologies	تکنولوژی‌های حساس موشکی
sensitive technologies	تکنولوژی‌های حساس
sensitive time	برهه حساس
sentence	حُکم
Sepah Navy Special Force	نیروی ویژه دریایی سپاه
separate operation	عملیات جداگانه



separation barriers	دیوارهای حائل
separative work unit	واحد فرآیند جداسازی
sequence of errors	اشتباهات پی‌درپی
serial number	شماره سریال
serious blow	ضربه سنگین
serious threat	تهدید جدی
service personnel	کارمند
service provision	ارائه خدمات
servicemen	خدمه؛ نظامیان
service-men	→ servicemen
servomotor	موتور خودتنظیم
set of issues	مجموعه‌ای از موضوعات
setting on fire	به آتش کشیدن [-منطقه، ...]
settlement activity	شهرک‌سازی
settlement annexation	الحاق شهرک‌های یهودی‌نشین
settlements	شهرک‌ها، آبادی‌ها
severe punishment	مجازات شدید
sewage	فاضلاب
sewage capacity	ظرفیت فاضلاب
sexual harassment	آزار جنسی
shadow state	دولت سایه
shadowy spymaster	سالار مرموز جاسوسان
shaky foundations	بنیادهای متزلزل
share price	قیمت هر سهم
shared values	ارزش‌های مشترک
sharia	شریعت، شرع
sharia codes	احکام شرعی
sharia-based legal system	نظام قضایی مبتنی بر شریعت
sharing of information	به اشتراک گذاشتن اطلاعات
sharing restrictions	محدودیت‌های تبادل اطلاعات
sharp criticism	انتقاد تند، انتقاد شدید
sharp swings	نوسانات شدید

sheikhdом	شیخ‌نشین
shelf life	بازه مصرف
shelling	خمپاره، خمپاره‌اندازی
Shia bloc	بلوک شیعه
Shia candidates	نامزدهای شیعه
Shia center	مرکز شیعی، مرکز شیعه
Shia clergy	روحانیت شیعه، روحانیون شیعه
Shia clerical establishment	روحانیت شیعه
Shia community's religious affairs	امور مذهبی جامعه شیعیان
Shia constituency	حامیان شیعه
Shia co-religionists	هم‌کیشان شیعه‌مذهب
Shia crescent	هلال شیعی
Shia dissidents	ناراضیان شیعه
Shia globalization	جهانی‌سازی تشیع
Shia Iran	ایران شیعه‌مذهب
Shia Islam	اسلام شیعه
Shia leaders	رهبران شیعه
Shia leadership	رهبری شیعی
Shia leadership vacuum	خلأ رهبری شیعی
Shia political group	گروه سیاسی شیعیان
Shia Political Islam	اسلام سیاسی شیعی
Shia political parties	احزاب سیاسی شیعی
Shia political society	انجمن سیاسی شیعیان
Shia politics	سیاست‌ورزی شیعی
Shia proxies	گروه‌های نیابتی شیعه
Shia proxy militias	شبه‌نظامیان نیابتی شیعی
Shia religious ceremonies	مراسم شیعی
Shia religious networks	شبکه‌های شیعی
Shia religious resources	منابع شیعی
Shia rituals	آیین‌های شیعی
Shia seminary	حوزه علمیه
Shia shrines	زیارتگاه‌های شیعه

Shia tenets	اصول شیعی
Shia theological doctrine	دکترین الهیاتی شیعه
Shia theology	الهیات شیعه
Shia villages	دهکده‌های شیعه‌نشین
Shia-led parliamentary factions	جناح‌های پارلمانی شیعه
Shia-majority tribal areas	مناطق قبیله‌ای با اکثریت شیعه
Shia-style call to prayer	اذان به سبک شیعه
shifting realities	واقعیت‌های متغیر
Shiism	(مذهب) شیعه، تشیع
Shiite coalition	ائتلاف شیعی
Shiite community	جامعه شیعه
Shiite forces	نیروهای شیعه
Shiite fundamentalism	بنیادگرایی شیعه
Shiite militias	شبه‌نظامیان شیعه
Shiite parties	احزاب شیعه
Shiite power	قدرت شیعه
Shiite religious authority	اقتدار مذهبی شیعه
Shiite-majority Azerbaijan	آذربایجان که اکثریت آن شیعه است
Shiite-majority parts	مناطق با اکثریت شیعه
ship seizure	توقیف کشتی
shipbuilding	کشتی‌سازی
shipping attacks	حملات به کشتی‌ها
shipping containers	کانتینرهای باری
shipping industry	صنعت حمل‌ونقل دریایی
shipping routes	مسیرهای کشتیرانی
ship-tracking data	داده‌های ردگیری کشتی‌ها
shock-prone economy	اقتصاد شکننده
shutdown	حمله
shooters	تک‌تیراندازان
shoreline	خط ساحلی
short biography	زندگی‌نامه کوتاه
shortage	کمبود

shortcomings	کاستی‌ها، کمبودها
shorter-range rocket	راکت بُرد کوتاه‌تر
short-range ballistic missile	موشک بالستیک کوتاه‌بُرد
short-range missile	موشک کوتاه‌بُرد
short-range rocket	راکت کوتاه‌بُرد
short-story writing events	برنامه‌های داستان‌نویسی
short-term costs	هزینه‌های کوتاه‌مدت
short-term gains	دستاوردهای کوتاه‌مدت
short-term measures	اقدامات کوتاه‌مدت
short-term minority government	دولت اقلیت کوتاه‌مدت
shoulder-launched missiles	موشک‌های دوش‌پرتاب
showcase	به نمایش گذاشتن
shrine	حرم، زیارتگاه
shrinking popularity	محبوبیت روبه‌کاهش
sidelines (on the ~)	در حاشیه
siege	محاصره
sight	دوربین [-آر.بی.جی]
Signals Intelligence (SIGINT)	اطلاعات سیگنالی
signature system	سیستم شاخص
significance	اهمیت
significant aid	کمک‌های قابل توجه
significant escalation	افزایش چشمگیر، تشدید چشمگیر
significant indication	نشانه قابل توجهی
significant quantity	مقدار چشمگیر
significant reduction	کاهش عمده
significant risk	ریسک چشمگیر
significant role	نقش مهم، نقش چشمگیر
significant transactions	دادوستدهای بزرگ
signs of smoke damage	آثار سوختگی
silliness	سبک‌مغزی
simultaneously	همزمان
single point of failure	بزرگترین نقطه شکست

single world government	حکومت جهانی واحد
sinister actors	بازیگران بدخواه
situational awareness	وضعیت آگاهی
six-month silence	سکوت شش ماهه
sixty-day intervals	فواصل شصت روزه
skepticism	تردید(ها)
slam dunk	فرصت بزرگ
sleeper agent	مامور مخفی غیرعملیاتی
sleeper cell	هسته غیرعملیاتی، تیم مخفی، گروه مخفی
slippery slope	شیب لغزنده
slowly but surely	آهسته و پیوسته
slow-motion abrogation	لغو آهسته
slyness	رندی
small arms	تسلیحات کوچک
small delegation	هیئت کوچک
small step	گام کوچک
smart money bet	قمار هوشمندانه
smoking gun	مدرك انکارناپذیر
smooth transition	انتقال آرام
smuggled components	قطعات قاچاق
smuggling activity	عملیات قاچاق
smuggling operation	عملیات قاچاق
smuggling routes	مسیرهای قاچاق، مسیرها [ی غیرقانونی] برای قاچاق
snap back	بازگشت مجدد
snap visit	سفر ناگهانی
snap-back	بازگشت به وضع پیشین
snapback mechanism	سازوکار بازگشت [-تحریم ها]
snapback sanctions	بازگشت فوری تحریم ها
sniper	تک تیرانداز
sniper rifles	تفنگ های تک تیراندازی
SNSF (Sepah Navy Special Force)	نیروی ویژه دریایی سپاه
social activities	فعالیت های اجتماعی

social actors	بازیگران اجتماعی
social benefits	مزایای اجتماعی
social challenges	چالش‌های اجتماعی
social change	تغییر اجتماعی
social changes	تغییرات اجتماعی
social chaos	آشوب اجتماعی
social classes	طبقات اجتماعی
social cohesion	انسجام اجتماعی
social disorders	اختلالات اجتماعی
social environment	محیط اجتماعی
social equality	برابری اجتماعی
social fabric	بافت اجتماعی
social focal point	نقطه کانونی جامعه
social function	کارکرد اجتماعی
social groups	گروه‌های اجتماعی
social hardships	تنگناهای اجتماعی
social infiltration	نفوذ اجتماعی
social influence	نفوذ اجتماعی
social institutions	نهادهای اجتماعی
social liberalization	آزادی‌های اجتماعی
social media	شبکه‌های اجتماعی
social media account	حساب کاربری در رسانه‌های مجازی
social media comments	نظرات مردم در شبکه‌های اجتماعی
social media content	محتوای شبکه‌های اجتماعی
social media echo chambers	اتاق‌های پژواک تک‌صدایی در شبکه‌های اجتماعی
social media networks	شبکه‌های اجتماعی
social media outlets	رسانه‌های اجتماعی
social media outreach	استفاده از شبکه‌های اجتماعی
social media platform	نوع شبکه اجتماعی [–تلگرام، و...]
social media usage	استفاده از شبکه‌های اجتماعی
social media users	کاربران شبکه‌های اجتماعی
social media videos	ویدئوها در شبکه‌های اجتماعی

social mores	آداب و رسوم اجتماعی
social network	شبکه اجتماعی
social outreach	برنامه‌های امداد اجتماعی
social power base	پایگاه قدرت اجتماعی، پایگاه اجتماعی
social problems	معضلات اجتماعی
social programs	برنامه‌های اجتماعی
social progress	پیشرفت (های) اجتماعی
social psychologist	روانشناس اجتماعی
social ramifications	پیامدهای اجتماعی
social reforms	اصلاحات اجتماعی
social revolt	شورش اجتماعی
social rules	قواعد اجتماعی
social solidarity	همبستگی اجتماعی
social stability	ثبات اجتماعی
social support	حمایت (های) اجتماعی
social tactics	تاکتیک‌های اجتماعی
social trust	اعتماد اجتماعی
social trust deficit	کمبود اعتماد اجتماعی
social turmoil	آشوب‌های اجتماعی
social welfare	شبکه رفاه اجتماعی
social welfare machine	سیستم رفاه اجتماعی
social welfare network	شبکه رفاه اجتماعی
socialization	سوسیالیستی کردن
socially connected (being ~ ~)	تعلق اجتماعی داشتن
socially secular	از نظر اجتماعی سکولار (بودن)
societal actor	بازیگر اجتماعی
societal alienation	بیگانگی با جامعه
societal pressure	فشار (های) اجتماعی
societal tensions	تنش‌های اجتماعی
societal wastefulness	اسراف جمعی
society's spirituality	معنویت جامعه
socioeconomic accomplishments	دستاورد های اجتماعی - اقتصادی

socioeconomic crisis	بحران اجتماعی-اقتصادی
socioeconomic equality	برابری اجتماعی-اقتصادی
socioeconomic inequality	نابرابری اجتماعی-اقتصادی
socioeconomic instability	بی ثباتی اجتماعی-اقتصادی
socioeconomic vision	چشم انداز اجتماعی-اقتصادی
sociologist	جامعه شناس
sociopolitical	اجتماعی-سیاسی
sociopolitical entities	نهادهای اجتماعی-سیاسی
sociopolitical power base	پایگاه اجتماعی-سیاسی
soft power	قدرت نرم
soft regime change	براندازی نرم رژیم
soft targets	اهدافی آسان
soft war	جنگ نرم
soft-power activities	قدرت نرم
soft-power inducements	اعمال قدرت نرم
soft-power strategy	استراتژی قدرت نرم
soldier	سرباز
soldiers of the caliphate	سربازان خلافت
solidarity	همبستگی
solid-fuel	با سوخت جامد
solid-fuel missiles	موشک‌ها با سوخت جامد
solvent	قادر به پرداخت هزینه‌ها
Soumar missile	موشک سومار
sound reasons	دلایل معقول
source for legislation	منبع قانون‌گذاری
source material	اسناد
source of all evil	منشأ همه شرارت‌ها
source of emulation	مرجع تقلید، منبع تقلید
source of frustration	مایه سرخوردگی
source of leverage	اهرم فشار، منبع اهرم فشار
source of problems	منشأ مشکلات
sources of funding	منابعی برای تامین مالی



sources of revenue	منابع مالی
South Asian affairs	امور جنوب آسیا
southwestern province	استان جنوب غربی
sovereign government	حاکمیت دولت
sovereign officials	مقامات دولتی
sovereign state	کشور مستقل
sovereignty	حاکمیت
space force	نیروی فضایی
space launch	پرتاب ماهواره
space launch programs	برنامه‌های پرتاب ماهواره
space programs	برنامه فضایی
space-launch vehicles	وسایط پرتاب موشک
spare parts	قطعات یدکی
spare tire	لاستیک یدکی
Speaker	رئیس پارلمان
Speaker of Parliament	رئیس مجلس؛ رئیس پارلمان
speaker of the parliament	→ Speaker of Parliament
special advisor	مشاور ویژه
special assistant	دستیار ویژه
special attention	توجه ویژه
special court	دادگاه ویژه
Special Drawing Rights	حق برداشت ویژه
special envoy	فرستاده ویژه، نماینده ویژه
special forces	نیروهای ویژه
special metals	فلزات ویژه
Special Purpose Vehicle	سازوکار مالی خاص (موسوم به اس.پی.وی)
special representative	نماینده خاص
special taste	طعم خاص
Special Tribunal	دادگاه ویژه
specialist foreign firms	تاسیسات تخصصی خارجی
specialized agencies	آژانس‌های تخصصی [-سازمان ملل]
specialized alloy	آلیاژ تخصصی

specialty modified semisubmersible	وسيله زیرآبی که تغییر کاربری یافته است
special-purpose vehicle	سازوکار مالی خاص
spectrum of risks	طیف ریسک‌ها، طیف مخاطرات
spectrum of threats	طیف تهدیدها
speculation	گمانه‌زنی
speedboat	قایق تندرو
speedy transition	انتقال سریع
spent fuel	سوخت مصرف شده
spherical core	هسته نیم‌کره
spigot	مجرا [های سنتی اخوان المسلمین]
spiritual authority	اقتدار معنوی
spiritual center	مرکز معنوی
spiritual guide	مرشد
spiritual leader	رهبر معنوی
spiritual strength	قوت معنوی
spoiler	اخلالگر
spokesperson	سخنگو
sponsors of terrorism	حامیان مالی تروریسم
sponsorship	حمایت مالی
sports competitions	مسابقات ورزشی
sports star	ستاره ورزشی
spy drone	پهپاد تجسسی
spy organization	سازمان جاسوسی
spy plane	هوایمای تجسس
spy tradecraft	روش‌ها و تکنیک‌های جاسوسی
spyware	جاسوس افزار
squadron	گردان هوایی
SRBM (short-range ballistic missile)	موشک بالستیک کوتاه‌برد
stabilization assistance	کمک‌ها برای ایجاد ثبات
stabilization program	برنامه ایجاد ثبات
stable region	منطقه باثبات
staff college	دانشکده نظامی

stakeholders	ذی نفعان
stand-alone power	قدرت مستقل
standard-setter	معیارگذار
standard-setting organization	سازمان معیارگذار
standoff	بن بست
standpoint	دیدگاه
star negotiator	مذاکره‌کننده برجسته
stark warning	هشدار جدی
star-power status	موقعیت برتر
starting point	نقطه شروع
starvation	قحطی
state agencies	سازمان‌های دولتی
state aircraft	هواپیمایی دولتی
state apparatus	دستگاه حکومت
State Department	وزارت خارجه
State Department's Policy Planning Staff	ستاد سیاست‌گذاری وزارت خارجه
state function	کارکرد دولتی
state funds	منابع مالی دولتی
state guardianship by the people	ولایت انسان (نظامی که پاسداران آن مردم عادی‌اند)
state institutions	نهادهای دولتی
state media	رسانه‌های دولتی
state of affairs	اوضاع
state of emergency	وضعیت اضطراری
state officials	مقامات رسمی
state propaganda	تبلیغات دولتی، پروپاگاندا دولتی
state radio and television officials	مقامات رادیو-تلویزیون دولتی
state security	امنیت کشور، امنیت حکومت
state sponsors of terrorism	حامیان تروریسم دولتی
state structures	ساختارهای دولتی
state television	تلویزیون دولتی
state terrorism	تروریسم دولتی
state visit	سفر رسمی

state's security	امنیت ملی
state's security sector	بخش امنیتی حکومت
state's sovereignty	حاکمیت ملی
state-civilization	دولت-تمدن
state-controlled intelligence	نیروهای اطلاعاتی دولت
state-controlled press	مطبوعات تحت کنترل دولت
statecraft	حکمرانی؛ فنّ کشورداری
statehood	دولتمندی، استقلال (فلسطینیان)
state-minus	دولت حداقلی
state-owned banks	بانک‌های دولتی
state-owned enterprises	بنگاه‌های دولتی
state-owned oil company	شرکت نفتی دولتی
state-owned refiners	پالایشگاه‌های بزرگ دولتی
state-owned utilities	شرکت‌های دولتی
state-related networks	شبکه‌های مرتبط با دولت
state-run Expediency Council	مجمع تشخیص مصلحت نظام
state-run media	رسانه‌های دولتی
state's television and radio	رادیوتلوویزیون دولتی
state-sponsored	دولتی
Status of Forces Agreement	توافق درباره وضعیت نیروها
status quo	وضع کنونی
status quo ante	وضعیت پیشین، حالت قبلی، شرایط ماقبل [-۲۰۱۳]
status quo player	بازیگر اصلی در وضع کنونی
status quo power	قدرت در وضع کنونی
status symbol	نمادی از شأن و اعتبار
steady stream	به طور مداوم
steady superpower	ابر قدرت باثبات
steadying hand	دست نظام‌بخش
stealth fighters	جنگنده‌های رادارگریز
steel imports	واردات فولاد
steep barrier	مانع سخت
step-by-step diplomacy	دیپلماسی گام‌به‌گام

stock markets	بازار بورس
stock selloff	عرضه سهام برای فروش
stockpile	ذخیره (اورانیوم)
stockpile of excess uranium	ذخیره اضافه اورانیوم
stockpile of low-enriched uranium	ذخیره اورانیوم کمترغنی شده، ذخایر اورانیوم غنی شده با خلوص پایین
stolen money	پول دزدیده شده
stone age	عصر حجر
storage facilities	زرادخانه‌ها
stormy history	تاریخ پرفراز و نشیب
stormy seas	شرایط دشوار [مجازی]
straightforward proposition	پیشنهاد صریح
strata of society	اقشاری از جامعه
stratagems	نقشه‌ها
strategic advantage	مزیت راهبردی
strategic asset	سرمایه راهبردی
strategic assets	تاسیسات استراتژیک
strategic bet	هوشمندی راهبردی
strategic centers	مراکز استراتژیک
strategic challenges	چالش‌های استراتژیک
strategic competition	رقابت استراتژیک، رقابت راهبردی
strategic crossroad	چهارراه استراتژیک
strategic culture	فرهنگ استراتژیک
strategic deficiencies	کاستی‌های استراتژیک
strategic depth	عمق استراتژیک
strategic dialogue	گفت‌وگو(ها)ی راهبردی
strategic direction	مسیر راهبردی
strategic focus	تمرکز استراتژیک
Strategic Framework Agreement	توافق نامه چارچوب استراتژیک
strategic game changing weapons	تسلیحات تغییردهنده بازی
strategic goals	اهداف استراتژیک
strategic imagination	بصیرت راهبردی

strategic importance	اهمیت راهبردی
strategic intelligence	اطلاعات راهبردی
strategic intent	اهداف استراتژیک
strategic interest(s)	منافع راهبردی، منافع استراتژیک
strategic landscape	نگرش راهبردی
strategic leap	جهشی استراتژیک
strategic logic	منطق استراتژیک
strategic messaging	تبلیغات راهبردی
strategic miscalculations	محاسبات نادرست راهبردی
strategic objective	هدف راهبردی
strategic opportunity	فرصت استراتژیک
strategic partner	شریک استراتژیک، شریک راهبردی
strategic partnership	همکاری استراتژیک، همکاری راهبردی
strategic patience	صبر استراتژیک
strategic plan	نقشه استراتژیک
strategic planners	طراحان استراتژی
strategic points	نقاط راهبردی، نقاط استراتژیک
strategic position	موقعیت استراتژیک
strategic priorities	اولویت‌های راهبردی
strategic project	طرح راهبردی
strategic reach	دسترسی استراتژیک
strategic relations	روابط راهبردی
strategic response	پاسخ راهبردی، پاسخ استراتژیک
strategic route	مسیر راهبردی، مسیر استراتژیک
strategic sectors	بخش‌های استراتژیک
strategic shift	چرخش استراتژیک
strategic success	موفقیت راهبردی
strategic targets	اهداف راهبردی
strategic thinker	متفکر استراتژیک
strategic umbrella	چتر استراتژیک
strategic value	ارزش استراتژیک
strategic waterway	آبراه استراتژیک، آبراه راهبردی

strategic-military implications	عواقب نظامی و استراتژیک
strategy and communication shops	بنگاه‌های استراتژی و ارتباطات
strategy of gradual escalation	راهبرد تشدید تدریجی
street protests	اعتراضات خیابانی
street world war	جنگ جهانی خیابانی
strengthened position	جایگاه تقویت‌شده
strict economic measures	اقدامات اقتصادی سختگیرانه
strict guidelines	دستورالعمل‌های سختگیرانه
strike group	گروه ضربت
strong opposition	مخالفت شدید
strong platform	سکوی محکم
strong-arming	گُشتی گرفتن قدرتمندانه
stronghold	سنگر؛ فرارگاه نظامی
structural economic reform	اصلاحات اقتصادی ساختاری
structural reforms	اصلاحات ساختاری
structural reimagining	بازسازی ساختاری وجهه
structural shortcomings	کمبودهای ساختاری
structure of sanctions	ساختار تحریم‌ها
struggle for power	نبرد بر سر قدرت، نبرد قدرت
student associations	انجمن‌های دانشجویی
student protest	اعتراضات دانشجویی
students' initiative	ابتکار دانشجویان
study-abroad scholarship	بورسیه تحصیلی در خارج از کشور
stumble	خطا
stupid	ابلهانه
subcategory	زیرمجموعه
submarine	زیردریایی
submarine activities	فعالیت‌های زیردریایی
submersible	(وسیله) زیرآب‌رو
subordinate entities	نهادهای زیرمجموعه
subordinate partner	شریک وابسته
subservient	مطیع

subsidized gasoline	بنزین یارانه‌ای
substantial influence	نفوذ عمده
substantial investments	سرمایه‌گذاری‌های اساسی
substantial opposition	مخالفت اساسی
substantial response	پاسخ قابل توجه
substantial support	حمایت اساسی
substantive changes	تغییرات اساسی
subversive action	اقدام براندازانه
success story	روایت موفقیت
successful attempts	تلاش‌های موفقیت‌آمیز
successful negotiation(s)	مذاکرات موفقیت‌آمیز، مذاکرات موفق
successful strategy	استراتژی موفق
succession battle	نبرد بر سر جانشینی
succession decision	تصمیم‌گیری در مورد جانشین
succession process	فرآیند انتخاب جانشین
successive governments	دولت‌های متوالی
successor	جانشین
successor-designate	قائم‌مقام
suffice	کافی بودن
sufficient number	تعداد کافی
sufficient support	حمایت کافی
suicide aerial drone	پهپاد ساقط‌شونده روی هدف
suicide bomber	بمب‌گذار انتحاری
suicide-bomb vest	جلیقه انتحاری
sultan of Shiism	سلطان شیعیان
Sun Ladies Brigade	بریگاد زنان خورشید
sundry failures	ناکامی‌های روزافزون
Sunni Arab governments	دولت‌های عربی سنی
Sunni dynasties	سلسله‌های اهل سنت
Sunni extremism	افراط‌گرایی سنی
Sunni factions	جناح‌های اهل سنت
Sunni imam	امام مسجد سنی



Sunni legislators	قانونگذاران اهل سُنت
Sunni majority	اکثریت سُنی
Sunni Ottoman Empire	امپراتوری سُنی عثمانی
Sunni towns	شهرهای سُنی‌نشین
Sunni uprisings	خیزش‌های اهل سُنت
Sunni-ruled government	دولت سُنی‌مذهب
sunset clauses	بندهای غروب، بندهای انقضا [ی توافق]
sunset provisions	بندهای غروب [شرایط انقضای توافق]
super tanker	ابر نفتکش
superior skills	مهارت‌های عالی
supermarket shelves	قفسه‌های سوپرمارکت‌ها
superpower	ابر قدرت
superstitious orientation	گرایش‌های مذهبی
supervisory frameworks	چارچوب‌های نظارتی
suppliers	تامین‌کنندگان، فراهم‌کنندگان
supply chain	زنجیره تامین [-سلاح، و...]
supply flights	پروازهای تدارکاتی
supply point	نقطه تدارک
supply relationships	روابط برای تامین [-نفت]
supply ship	ناو تدارکاتی
support base	پایگاه حمایتگر، پایگاه حمایتی
support for terrorism	حمایت از تروریسم
support mechanism	سازوکار حمایتی
support networks	شبکه‌های حمایتی
support services	خدمات پشتیبانی
support staff	کارکنان بخش پشتیبانی
support zone	منطقه پشتیبانی
support-base	پایگاه حامیان
supporting terrorism	حمایت از تروریسم
supposed	فرضی
suppression	سرکوب
surface vessels	شناورهای آبی

surface-to-air missile	موشک زمین به هوا
surface-to-air missile system	سامانه موشکی زمین به هوا
surface-to-surface missile	موشک زمین به زمین
surge in production	جهش تولید
surveillance	نظارت
surveillance activity	فعالیت در زمینه پایش
surveillance aircraft	هواپیمای تجسسی
surveillance capabilities	توانمندی‌های پایش
surveillance plane	هواپیمای تجسسی
survivability	قدرت بقا
survival	بقا
survival plan	نقشه بقا
surviving fighters	جنگجویان باقیمانده
survivors	بازماندگان
suspensions	تحریم‌های به تعلیق درآمده
suspicious-looking objects	اشیای مشکوک
sustainable future	آینده پایدار
sustainable solution	راه حل پایدار
sway	نفوذ
sworn enemy	دشمن قسم خورده
symbolic borders	مرزهای نمادین
symbolic gestures	حرکات نمادین
sympathetic figure (cut a ~ ~) کرد	چهره‌ای از خود ارائه کردن که با آن بتوان همدلی کرد
sympathizer	هوادار
symptomatic	عارضه
Syrian jihadists	جهادگرایان سوریه‌ای
system of corruption	نظام فساد
system of dual sovereignty	سیستم حاکمیت دوگانه
system of governance	نظام، نظام حکومتی
systematic	نظام‌مند
systematic corruption	فساد نظام‌یافته، فساد سازمان‌یافته
systematic deception	فریبکاری نظام‌یافته

systematic discrimination  
systematic efforts  
systematic humiliation  
systemic failure  
systemic reforms

تبعیض سازمان یافته  
تلاش‌های نظام‌مند  
تحقیرکردن‌های نظام‌مند  
ناکامی ساختاری  
اصلاحات نظام‌یافته

# T

taboo	تابو
tacit support	حمایت ضمنی، حمایت به طور ضمنی
tactical adventurism	ماجراجویی‌های تاکتیکی
tactical development	تحول تاکتیکی، اتفاق تاکتیکی
tactical differences	تفاوت‌های تاکتیکی
tactical level	سطح تاکتیکی
tactical military tool	ابزار تاکتیکی نظامی
tactical objectives	اهداف تاکتیکی
tactical personnel	پرسنل تاکتیکی
tactical rockets	راکت‌های تاکتیکی
tactical setback	عقب‌گرد تاکتیکی
tactical sparks	جرقه‌های تاکتیکی
tail-mounted jet engine	موتورجت که به دم آن نصب شده
taller centrifuges	سانتریفیوژهای مرتفع‌تر
tangible change	تغییر محسوس
tangible territorial assets	دارایی‌های ارضی ملموس
tank	تانک

tanker	نفتکش
tanker attack	حمله به نفتکش
tanker drivers	رانندگان تانکر
tanker seizure	توقیف نفتکش
Tanker War	جنگ نفتکش‌ها
target designation	هدف‌گزینی
target generation	شناسایی اهداف
target vetting	تایید اهداف
targeted	هدفمند
targeted airstrike	حمله هوایی هدفمند
targeted assassination	ترور هدفمند
tariff war	جنگ تعرفه‌ها
tarnished image	وجهه مخدوش، وجهه آسیب‌دیده
task force	کارگروه؛ نیروی رزمی
tatbir	قمه‌زنی
tax avoidance	فرار مالیاتی، مالیات‌گریزی
tax exemption	معافیت مالیاتی
tax free	بدون مالیات
tax reform	اصلاح نظام مالیاتی
tax relief	بخشودگی مالیاتی
tax revenue	درآمد مالیاتی، مالیات
taxpayer	مالیات‌دهنده
tear gas	گاز اشک‌آور
tear gas inhalation	خفگی ناشی از گاز اشک‌آور
technical abilities	توانایی‌های فنی
technical assistance	کمک‌های فنی، کمک‌های تخصصی
technical capabilities	توانمندی‌های فنی
technical capacity	ظرفیت فنی
technical challenges	چالش‌های فنی
technical changes	تغییرات فنی
technical companion piece	مقاله فنی همراه (گزارش)
technical deeds	عملکرد در زمینه فنی

technical discussions	بحث‌های فنی
technical document	سند فنی
technical expertise	تخصص فنی
technical factors	عوامل فنی
technical failure	خطای فنی
technical intelligence	اطلاعات تجسسی
technical issues	موارد فنی؛ مسائل فنی
technical justification	توجیه فنی
technical know-how	دانش فنی
technical limitations	محدودیت‌های فنی
technical limits	محدودیت(های) فنی
technical meetings	جلسات فنی
technical milestone	پیشرفت فنی
technical nature	ماهیت فنی
technical obstacles	موانع فنی
technical problems	مشکلات فنی
technical proficiency	ورزیدگی فنی
technical progress	پیشرفت در زمینه تکنولوژی [-هسته‌ای، و...]
technical services	خدمات فنی
technical specs	جوانب فنی
technical training	آموزش فنی
technical violation	نقض فنی [-برجام]
technician	تکنیسین
technocrat	تکنوکرات
technocratic cabinet	کابینه تکنوکراتی
technocratic judgments	قضاوت‌های ارباب فن
technological advancement	پیشرفت‌های تکنولوژیک
technological bottleneck	گلوگاه فنی
technological challenges	چالش‌های فنی
technological cooperation	همکاری در عرصه تکنولوژی، همکاری فنی
technological exchanges	تبادل فناوری
technological relations	روابط فناوری

technological support	حمایت تکنولوژیک
technological-tactical	تکنولوژیک- تاکتیکی
technology sector	بخش فناوری
techno-tactical	فناوری- تاکتیکی، فناوریانه و تاکتیکی
telecommunications	مخابرات؛ ارتباطات
telecommunications companies	شرکت‌های مخابراتی
telecommunications system	سامانه مخابراتی
telegraph	تلگراف
telephone conversation	مکالمه تلفنی، گفت‌وگوی تلفنی
televised debates	مناظره‌های تلویزیونی
televised news conference	نشست خبری تلویزیونی
television broadcast	برنامه تلویزیونی
television interview	مصاحبه تلویزیونی
television network	شبکه تلویزیونی
television station	ایستگاه تلویزیونی
television-interview	مصاحبه تلویزیونی
television-interview sound bites	گفته‌های چندثانیه‌ای تلویزیونی
telework	دورکاری
telling	گویا
temporary authorizations	مجوزهای موقت
temporary closure	تعطیلی موقت
temporary waivers	معافیت‌ها
ten-centrifuge cascades	آبشارهای ده‌سانتریفوژی
ten-member faction	فراکسیون ده‌نفره
tense political situation	وضعیت سیاسی پرتنش
tenure	دوره [ی نخست‌وزیری، و...]
termite-like demise	افول موریانهار
territorial assets	دارایی‌های ارضی
territorial caliphate	سرزمین تحت خلافت
territorial consequences	پیامدهای ارضی
territorial contortions	جنجال‌های ارضی
territorial defeat	شکست در قلمرو اصلی

territorial delineations	نقشه ارضی
territorial disintegration	فروپاشی ارضی
territorial dispute	اختلاف سرزمینی
territorial integrity	تمامیت ارضی
territorial loss	از دست دادن قلمرو
territorial provisions	مفاد ارضی [یک طرح، و...]
territorial seas	آب‌های سرزمینی
territorial unit	واحد
territorial waters	آب‌های ساحلی، آب‌های سرزمینی؛ قلمرو آبی
territory	سرزمین
terror	وحشت
terror attacks	حملات تروریستی
terror sponsorship	حمایت مالی از تروریسم
terror-designated entity	سازمانی که تروریستی دانسته می‌شود
terrorism	وحشت‌افکنی
terrorism financing	تامین مالی تروریسم
terrorism playbook	راهنمای تروریستی
terrorism-related	مرتبط با تروریسم (تحریم‌های و...)
terrorist	تروریست، وحشت‌افکن؛ تروریستی
terrorist act	عمل تروریستی
terrorist activity	فعالیت‌های تروریستی
terrorist attack	حمله تروریستی
terrorist entity	سازمان تروریستی
terrorist financing	تامین مالی تروریسم، حمایت مالی از تروریسم، تامین مالی تروریست‌ها
terrorist forces	نیروهای تروریستی
terrorist group	گروه تروریستی
terrorist invasion	تجاوز تروریستی
terrorist offenses	جرائم تروریستی
terrorist organization	سازمان تروریستی
terrorist organization's reach	وسعت دسترسی [-این] سازمان تروریستی
terrorist plots	توطئه‌های تروریستی
terrorist threat	تهدید تروریستی



test device	سلاح آزمایشی
test launch	پرتاب آزمایشی
test options	گزینه‌های انتخابی
test site	سایت آزمایش موشک
testing capacity	ظرفیت انجام تست [- کرونا، ...]
textbook	کتاب درسی
theatrical effects	انگ-و-رنگ صحنه [های مراسم تشییع جنازه سلیمانی]
then-still-binding	در آن زمان هنوز الزام‌آور
theocracy	حکومت روحانیون، یزدان سالاری
theocratic cooptation	دولت ولایی
theocratic despotism	استبداد مذهبی
theocratic system	نظام ولایت روحانیون
theological affinities	تعلقات الهیاتی
theological and jurisprudential Shia doctrine	دکترین دینی و فقهی شیعه
theological apparatus	دستگاه عقیدتی، تشکیلات عقیدتی
theological qualifications	صلاحیت مذهبی
theoretical foundation	بنیان نظری
theoretical research	پژوهش (های) نظری
theoretician of Islamism	نظریه‌پرداز اسلامگرایی، تئوریسین اسلامگرایی
theoretician of secularism	نظریه‌پرداز در زمینه سکولاریسم
theory of the end of history	نظریه پایان تاریخ
thermo-optical sight	دوربین حرارتی
think tank	اندیشکده
third ballot	سومین دور رأی‌گیری
third iteration	سومین دور
third round	دور سوم
third round of elections	دور سوم انتخابات
third wheel	نقش زائد
third-country nationals	شهروندان کشورهای ثالث
third-party	طرف سوم
third-party countries	کشورهای ثالث
third-party verification	وارسی یک طرف ثالث

third-round election	سومین دور انتخابات
third-tier power	قدرت درجه سه
thirty-kilometer-deep zone	منطقه‌ای به عمق سی کیلومتر
thoughtless talk	حرف‌های سبک
threat assessment	ارزیابی تهدید
threats of war	خطر جنگ
three days of public mourning	سه روز عزای عمومی
three-part strategy	استراتژی سه بخشی
three-quarters	سه چهارم
thugs	اوباش
tight grip	خفقان
tight limitations	محدودیت‌های سختگیرانه
time horizon	افق زمانی
time limit	محدودیت زمانی
time-limited	با محدودیت زمانی
tire burnings	آتش زدن لاستیک اتومبیل
tobacco concession	امتیاز توتون و تنباکو
tobacco consumption	مصرف تنباکو
token presence	حضور نمادین
tolling system	سیستم عوارض‌گیری
Tolou engine	موتور طلوع
tomato exports	صادرات گوجه‌فرنگی
tonnage	گنجایش حمل بار (تُنناژ)
too-limited domain of sanctions	دامنه بسیار محدود تحریم‌ها
toolkit	جعبه ابزار
top 10 candidates	۱۰ نامزد برتر
top candidates	نامزدهای برتر
top choice	اولویت
top decision-maker	بالاترین مرجع تصمیم‌گیری
top figure	چهره اصلی
top group	گروه سرآمد
top IMF issue	مسائل اصلی صندوق بین‌المللی پول

top leaders	رهبران ارشد
top man	نفر اول
top negotiators	مذاکره‌کنندگان ارشد، مذاکره‌کنندگان
top of the list	صدر فهرست
top officials	مقامات بلندپایه
top priority	اولویت اصلی، مهم‌ترین اولویت، اولویت نخستین
top reformist strategist	استراتژیست ارشد اصلاح‌طلبان
top security advisor	مشاور ارشد امنیتی
top terrorist	تروریست درجه اول
top-down approach	رهیافت از بالا به پایین
top-down domestic reforms	اصلاحات داخلی بالا به پایین
top-level leader	رهبر رده بالا
topple	سرنگون کردن
top-ranking	ارشد
torpedo	اژدر
torpedo launcher	اژدرافکن
total authority	اختیار کامل
total withdrawal	خروج کامل [از صحرای سینا]
totalitarian circle	حلقه تمامیت‌خواه
totalitarianism	تمامیت‌خواهی، توتالیتاریسم
tough choices	گزینه‌های دشوار
tough conditionality	شرط گذاشتن سفت‌وسخت
tough negotiator	مذاکره‌کننده سرسخت
tougher sanctions	تحریم‌های شدیدتر
tourism	گردشگری
tourism officials	مقام‌های گردشگری
towboat	کشتی یدک‌کش
tower builder	برج‌ساز
township	بخش (در تقسیم‌بندی اداری ایران)
Track II program	برنامه بدیل
Track II-type	دیپلماسی خط دوم
track record	سوابق [-شغلی، و...]

tracking system	سیستم ردگیری
trade balance	تراز تجارتي
trade deals	توافق‌های تجاری
trade financing	تامین مالی معاملات
trade level	میزان تجارت
trade partner	شریک تجاری
trade route	مسیر تجاری
trade talks	گفت‌وگوهای تجاری
trade ties	روابط بازرگانی
trade war	جنگ تجاری
trading partner	شریک تجاری
traditional allies	متحندان سنتی
traditional Arab approach	رویکرد سنتی اعراب
traditional authority	اقتدار سنتی
traditional autonomy	استقلال سنتی
traditional clergy	روحانیون سنتی
traditional diplomacy	دیپلماسی سنتی
traditional institutions	نهادهای سنتی
traditional leadership	رهبری سنتی
traditional line	خط فکری همیشگی
traditional machinery	دستگاه سنتی [-رژیم برای بهره‌برداری، و...]
traditional markers	شاخصه‌های سنتی
traditional methods	شیوه‌های سنتی
traditional parameters	پارامترهای سنتی
traditional religious establishment	نهادهای مذهبی سنتی
traditional society	جامعه سنتی
traditional tribal structure	ساختار قبیله‌ای سنتی
traditionalists	سنت‌گرایان
traffic separation zone	منطقه تفکیک ترافیکی
traffic stop	چراغ قرمز
tragicomedy	نمایش تراژدی-کمدی
trainee	آموزش‌دیده

training sites	محیط‌های آموزشی
training support	پشتیبانی آموزشی
traitor	خائن
trajectory data	اطلاعات مربوط به خط سیر [–عملیات]
tranche of sanctions	مرحله از تحریم‌ها
transcendental effect	تاثیر تعالی بخش
transfer of financial assets	واگذاری دارایی‌های مالی
transfer of technology	انتقال تکنولوژی
transformational aims	هدف‌های دگرگون‌سازی
transformational impact	تاثیر دگرگون‌کننده
transformational objectives	هدف‌های دگرگون‌سازی
transgenic	تراژن
transgenic products	محصولات تراژخته
transition period	دوره انتقال
transition plan	طرح انتقال
transition process	روند انتقال قدرت
transition team	تیم انتقالی
transitional government	دولت انتقالی، دولت موقت
translated version	ترجمه [ی مقاله، ...]
transnational	فراملی
transnational attacks	حملات فراملی
transnational marjaiya	مرجعیت فراملی
transnational network	شبکه فراملی
Transnational Organized Crime	جنايات سازمان یافته فراملی
transnational religious authority	اقتدار مذهبی فراملی
transparency	شفافیت
transport ship	کشتی حمل‌ونقل
trashy novel	رمان مبتذل
traumatic experience	تجربه آسیب‌زا
traumatic nature	ماهیت بحران‌زا
traumatic realities	واقعیت‌های جانگداز
travel bans	ممنوعیت‌های مسافرتی، تحریم سفر [به خارج از کشور]

travel patterns	الگوی مسافرت‌ها
travel restrictions	محدودیت(های) سفر، محدودیت(های) مسافرتی
trial	محاكمه
triannual plenary	جلسه عمومی [-کارگروه اقدام مالی] که سالی سه بار برگزار می‌شود
tribal areas	مناطق قبیله‌ای
tribal concerns	نگرانی‌های قبیله‌ای
tribal conflicts	منازعات قبیله‌ای
tribal contacts	ارتباطات قبایلی
tribal elements	عناصر قبیله‌ای
tribal factions	جناح‌های قبایلی
tribal figures	چهره‌های قبیله‌ای
tribal groups	گروه‌های قبایلی
tribal identity	هویت قبیله‌ای، هویت قبایلی
tribal interests	منافع قبیله‌ای
tribal issues	مسائل قبیله‌ای
tribal leaders	رهبران قبایل
tribal loyalties	وفاداری به قبیله
tribal militia leaders	رهبران نیروهای شبه‌نظامی
tribal mobilization	بسیج قبایل، بسیج قبیله‌ای
tribal payoffs	پرداخت پول به قبایل
tribal political partisanship	سیاست حزبی قبیله‌وار
tribal sheikhs	شیوخ قبیله
tribal structure	ساختار قبیله‌ای
tribal system	سیستم قبیله‌ای
tribal ties	پیوندهای قبیله‌ای
tribe member	عضو قبیله
trick	ترفند
tricky move	اقدام دشوار
triconic warhead design	طرح کلاهک «سه‌وجهی»
trilateral coalition	ائتلاف سه‌جانبه
trilateral drills	رزمایش سه‌جانبه
triumvirate	مثلث [-اکبر هاشمی رفسنجانی، احمد خمینی و علی خامنه‌ای]

troop withdrawal	خروج نیروها
troops	نیروها، سربازان
trouble spots	نقاط مشکل‌زا
troublemaker	دردسرساز
truce	متارکه جنگ
truce process	روند آتش‌بس
truck-bed	کفی کامیون
true believers	مومنان واقعی
true enemy	دشمن واقعی
true Iranians	ایرانیان راستین
true Islam	اسلام حقیقی
true Muslim	مسلمان واقعی
true reaction	واکنش واقعی
trust but verify	(اصل) اعتماد کن اما بررسی کن
trust deficit(s)	بی‌اعتمادی، کمبود اعتماد
trusted third party	طرف ثالث مورداعتماد
truth-teller	راستگو
tube	تیوب [در یک رآکتور]
tungsten	تنگستن
tunnel projects	پروژه‌های حفر تونل
turbine	توربین
turning point	نقطه عطف
Twelver	دوازده‌امامی
Twelver Shia Islam	اسلام شیعه دوازده‌امامی
Twelver Shia missionaries	مبلغان شیعه دوازده‌امامی
twenty-first-century media outlet	رسانه قرن بیست‌ویکمی
twin crises	دو بحران
Twitter posts	پُست‌های توییتری
two-day event	اجلاس دو‌روزه
two-part series	مجموعه دو قسمتی
two-state	دو‌کشوری، دودولتی
two-state option	گزینه دو‌کشوری

two-state solution  
two-step sequence  
two-thirds majority  
type of centrifuge  
tyrants

راهکار دوکشوری  
سکانس دومرحله‌ای  
اکثریت دو-سوم  
نوع سانتریفیوژ  
مستبدین



# U

U.S. politics	(عرصه) سیاست آمریکا
U.S. position	موضع ایالات متحده
U.S. pressure campaign	کارزار فشار [–حداکثری] آمریکا
U.S.-designated foundation	بنیادی که آمریکا آن را تحریم کرده است
U.S.-friendly state	دولت دوست با آمریکا
UAE-funded mercenaries	مزدورانی که امارات متحده استخدام کرده
UAV (unmanned aerial vehicle)	هواگرد [–بی سرنشین]
UAV components	قطعات سازنده هواگرد
UAV engine	موتور هواگردهای بال مثلثی
UAV parts	قطعات هواگردهای بال مثلثی
UAV strikes	حملات هواگردهای بال مثلثی
uber-terrorist	ابرتروریست
ultimate collapse	فروپاشی نهایی
ultimate decisionmaker	تصمیم‌گیرنده نهایی
ultimate duty	وظیفه نهایی
ultimate measure	معیار نهایی
ultimate protector	حافظ غایی

ultimate security threat	مهمترین تهدید امنیتی
ultimate success	موفقیت نهایی
ultimatum	اولتیماتوم
ultra-conservative cleric	روحانی محافظه کار افراطی
ultraconservative tendencies	گرایش های شدیداً محافظه کارانه
ultra-high-speed centrifuges	سانتریفیوژهای پرشتاب
ultra-high-tech economic zone	منطقه اقتصادی فوق پیشرفته
ultraorthodox	ارتدوکس افراطی ، بنیادگرای ارتدوکس
ultraorthodox factions	فراکسیون های ارتدوکس افراطی
ultraorthodox parties	احزاب ارتدوکس افراطی
ultra-sectarian policies	سیاست های شیعه گرایانه افراطی
umbrella group	جبهه یا مجمع فراگیر
unacceptable	غیرقابل قبول
unaccountable leaders	رهبران غیرپاسخگو
unanswered attack	حمله بی پاسخ
unarmed protestors	معترضان غیرمسلح
unarmed tactical vehicle	خودرو غیرمسلح تاکتیکی
uncertain times	اوضاع نامطمئن
uncertainty	بی اطمینانی
unchangeable strategy	استراتژی تغییرناپذیر
unchecked escalation	تنش های کنترل نشده ، تنش های بی مهار
uncomfortable position	موقعیت ناخوشایند
uncompromising	سازش ناپذیر، آشتی ناپذیر
uncompromising attitude	رویکرد سازش ناپذیر
uncompromising resistance	مقاومت سازش ناپذیر
uncompromising vision	دیدگاه سازش ناپذیر
unconditional legitimacy	مشروعیت بی قیدوشرط
unconditional support	حمایت بی قیدوشرط
unconditionally support	حمایت بی قیدوشرط
uncontrolled	مهاریناپذیر، کنترل ناپذیر، خارج از کنترل
uncontrolled attacks	حملات خارج از کنترل
uncontrolled escalation	تنش کنترل ناپذیر

uncooperative	عدم همکاری
uncrossable	عبورناپذیر
undemocratic sources	منابع غیردموکراتیک
under no circumstances	تحت هیچ شرایطی
under personal command	تحت فرماندهی شخص
under the gun	زیر فشار
undercover officers	سربازان گمنام
underground bunker	تاسیسات زیرزمینی
underground facilities	تاسیسات زیرزمینی
underground tunnels	تونل‌های زیرزمینی
underground uranium enrichment plant	تاسیسات زیرزمینی غنی‌سازی اورانیوم
underlying conditions	شرایط بنیادی
underlying information	اطلاعات
underlying message	پیام ضمنی
underlying reason	دلیل اصلی
underlying source	منشأ اصلی
underrepresentation	حضور کمتر
under-resourced	عدم دسترسی کافی به منابع
understanding and judgment	فهم و داوری
understanding of reality	فهم [-ما، و... ] از واقعیت
understatement	کوتاهی در بیان حقیقت
underwriter	پشتیبان
undetected	بدون اینکه دیده شوند
undifferentiated annexation	الحاق یکپارچه
undisclosed part	بخش افشانشده [ای از دریای عرب، ...]
undue chaos	هرج و مرج بی حد و حصر
unemployment rate	نرخ بیکاری
unequivocal support	حمایت قاطع
unexpected attack	حمله غیرمنتظره
unfair practices	عملکردهای غیرعادلانه
unfair state practices	عملکردهای غیرعادلانه دولت
unforeseen moves	اقدامات پیش‌بینی‌ناشده

unguided rocket	راکت غیرهدایت شونده
unhardened facilities	تاسیسات استحکام نیافته
unidentified militia	گروه ناشناس شبه نظامی
unified approach	رویکرد متحد
unified Combatant Command	فرماندهی یکپارچه رزمی
unified mourning	عزاداری متحد
unilateral moves	اقدامات یک جانبه
unilateral sanctions	تحریم‌های یک جانبه
unilateral withdrawal	خروج یک جانبه [از توافق، ...]
unilateralism	تک‌روی
unimpeachable results	نتایج تردیدناپذیر
unintended effect	اثر ناخواسته، پیامد ناخواسته
unintended escalation	تشدید تنش ناخواسته، درگیری‌های ناخواسته
unintended targets	اهداف ناخواسته
unique serial number	شماره سریال منحصربه‌فرد
Unit for Overseas Operations	واحد عملیات فرامرزی
united front	جبهه متحد
united public face	وجهه علنی اتحاد
united stance	موضع متحد
unity government	دولت وحدت ملی
unity of God	توحید
university age	سن دانشگاه
university campus	محوطه دانشگاه
university faculty	جامعه دانشگاهی
university graduates	افراد دانشگاه‌دیده
university level	سطح دانشگاه
university student	دانشجو
unjust behavior	رفتار ظالمانه
unjust practices	عملکردهای غیرعادلانه
unknown destinations	مقصد‌های نامعلوم
unknown gunmen	افراد مسلح ناشناس
unknown number	تعداد نامعلوم

unlawful discriminatory measure	اقدام تبعیض آمیز و غیرقانونی
unlawful protests	اعتراضات غیرقانونی
unlicensed copy	نسخه غیرمجاز
unmanned aerial vehicle	هواگرد بی سرنشین
unmanned underwater vehicle	شناور هدایت پذیر از دور
unmatched role	نقش بی نظیر
unmatched solution	راه حل بی بدیل
unmistakable message	پیام صریح و روشن
unnamed actions	اقداماتی مشخص
unnecessary escalation	تنش زایی نالازم
unnecessary war	جنگ غیرضروری
unofficial military advisor	مشاور نظامی غیررسمی
unofficial mouthpiece	سخنگوی غیررسمی
unofficial public cash	نقدینه مردمی و غیررسمی
unorthodox approach	رویکرد غیرمتعارف
unorthodox businessman	تاجر بی اعتنا
unpalatable reality	واقعیت تلخ
unparalleled control	کنترل بی بدیل
unprecedented	بی سابقه
unprecedented disagreement	عدم توافق بی سابقه
unprecedented heights	سطح بی سابقه
unprecedented move	حرکت بی سابقه
unprecedented protests	اعتراضات بی سابقه
unpredictable consequences	عواقب غیرقابل پیش بینی، عواقب پیش بینی ناپذیر
unpredictable offers	پیشنهادهای غیرمنتظره
unpublicized instructions	توصیه های غیرعلنی
unrealistic threats	تهدیدهای غیرواقعی
unregulated	بدون کنترل
unrelenting force	قدرت نظامی بی امان
unrepresentative governance	حکمرانی غیردموکراتیک
unrestricted nuclear research	تحقیق بدون محدودیت هسته ای
unsafe	ناامن

unsavory	مکروه
unsophisticated bomb	بمب ساده
unstable state	دولت بی ثبات
unsubstantiated claims	ادعاهای اثبات نشده
unsuccessful attack	حمله نافرجام
unsustainable domination	تسلط ناپایدار
unsustainable reality	واقعیت ناپایدار
untested	آزمایش نشده (بمب، و غیره)
untrue	دروغ
unusual stance	موضع غیرمعمول
unverifiable	فاقد قابلیت واریسی
unwillingness	بی میلی، عدم تمایل
upcoming elections	انتخابات بعدی، انتخابات آینده
upheaval	آشوب
upper class	طبقه بالا [ی اجتماعی]
upper limit	بیشترین [بُرد، ...]
upper middle class	طبقه متوسط روبه بالا
upper-middle-class	طبقه متوسط روبه بالا، طبقه متوسط به بالا
uprising	قیام، اعتراضات مردمی
uprootedness	بی ریشگی
up-to-date information	اطلاعات به روز، جدیدترین اطلاعات
up-to-date reports	گزارش های به روز
upward mobility	صعود
uranium enrichment	غنی سازی اورانیوم
uranium enrichment capabilities	توانمندی ها در غنی سازی اورانیوم
uranium enrichment claim	ادعا در مورد غنی سازی اورانیوم
uranium enrichment equipment	تجهیزات غنی سازی اورانیوم
uranium production	تولید اورانیوم
uranium yellowcake	کیک زرد اورانیوم
urban area	منطقه شهری
urban bombing campaign	کارزار بمب گذاری های شهری
urban control	کنترل شهری

urban mass-casualty attacks	حملات مرگبار شهری
urban missile factories	کارخانه‌های موشک‌سازی در مناطق شهری
urban populations	جامعه شهری
urban upper middle class	طبقه متوسط روبه‌بالای شهری
urban warfare	جنگ شهری
urgent help	کمک فوری
urgent medical treatment	درمان فوری
USAF (United States Air Force)	نیروی هوایی ایالات متحده
use of force	استفاده از قوه قهریه
use of violence	کاربرد خشونت
useful implements	ابزار سودمندی
useful levels	لایه‌های مفید
usual figure	مقدار معمول
utilities	امکانات اولیه
utility of force	کاربرد زور
utopian promises	وعده‌های اتوپیایی

# V

vacation trips	سفرهای تعطیلاتی
vacuum	خلاء
valuable asset	دارایی باارزش
valuable prize	هدیه باارزش
value systems	نظام‌های ارزشی
value-added tax	مالیات بر ارزش افزوده
value-generating institutions	نهادهای تولیدکننده ارزش‌ها
valve	سوپاپ
vandalism	ویرانگری
vanish	نابود شدن
variable	متغیر
varying viewpoints	دیدگاه‌های مختلف
vassal states	ایالت‌های فرمان‌بردار
VAT (value-added tax)	مالیات بر ارزش افزوده
vehicle convoy	کاروان وسایل نقلیه
velvet glove	دستکش مخملین
velvet revolution	انقلاب مخملی



vendor	فروشنده
ventilators	دستگاه‌های تنفس مصنوعی
verbal assault	حمله لفظی
verbal battle	جنگ لفظی
verbal support	حمایت لفظی
verdict	حُکم
verifiable restrictions	محدودیت‌ها با قابلیت راستی‌آزمایی
verification mechanism	سازوکار بازرسی
vernal equinox	روز اعتدال ربیعی
versatility	انطباق‌پذیری، تطبیق‌پذیری
vertical escalation	تنش‌زایی شدید
very large crude carrier	نفتکش غول‌پیکر
vessel	کشتی
vested interests	صاحبان منافع
veteran commander	فرمانده پیشکسوت، از فرماندهان پیشکسوت
veteran leadership	رهبران کهنه‌کار
veteran U.S. policymaker	سیاست‌گذار کهنه‌کار ایالات متحده
veterans affairs	امور جانبازان (در ایران)
veto power	حق وتو
vetting	تأیید
vetting process	روند بررسی صلاحیت‌ها
vibrant alternative	نیروی جایگزین فعال
Vice President	معاون رئیس‌جمهور
vicious cycle	دور باطل
victims' families	خانواده‌های قربانیان
video clip	کلیپ ویدئویی، تصاویر ویدئویی
vigilante allies	متحدان خودسر
vigilante group	گروه خودسر
vigilante organization	سازمان خودسر
violation of the deal	نقض توافق هسته‌ای
violator	ناقض
violent consequences	پیامدهای خونبار

violent crackdown	سرکوب خشونت‌بار
violent efforts	اقدامات خشونت‌آمیز
violent individuals	افراد خشن
violent movements	نهضت‌های خشونت‌طلب
violent response	واکنش خشن
violent unrest	ناآرامی‌های خشونت‌آمیز
virtual mass campaign	کمپین مجازی انبوه
virus carrier	ناقل ویروس
virus outbreak	شیوع ویروس
visa application	درخواست ویزا
visa ban	ممنوعیت ویزا
visa issuance	صدور ویزا
vis-à-vis	در قبال
visible totem	نماد آشکار قدرت
vision statement	بیانیه چشم‌انداز
visionary crafter	معمار با بصیرت [-تمدن اسلامی]
visiting researcher	محقق مهمان، پژوهشگر مهمان
visiting scholar	استاد مهمان
vital information	اطلاعات حیاتی
vital interests	منافع حیاتی
vital need	نیاز مبرم
vital role	نقش اساسی
vital services	خدمات اساسی، خدمات حیاتی
vital significance	اهمیت حیاتی
vital waterways	آبراه‌های حیاتی
vivid proof	دلیل آشکار
vivid terms, in	به عبارت روشن‌تر
vocal opposition	مخالفت صریح
vociferous opposition	مخالفت پرسروصدا
volatile situation	وضعیت بی‌ثبات
voltage regulator	تنظیم‌کننده ولتاژ
vote count	شمارش آرا

vote projections	پیش‌بینی از شمار رای دهندگان
vote tallies	ثبت آرا
voter	واجدین رای دهی
voter confidence	اعتماد رای دهندگان
voter support-base	پایگاه رای دهندگان
voter turnout	مشارکت در انتخابات
voter-pleasing provisions	تبصره‌های جذاب برای رای دهندگان
voters	رای دهندگان
voting citizens	شهروندان صاحب رای
voting station	حوزه رای‌گیری
vulnerability map	نقشه آسیب‌پذیری‌ها
vulnerable infrastructure	زیرساخت‌های آسیب‌پذیر
vulnerable minority	اقلیت آسیب‌پذیر

# W

wage increase	افزایش دستمزد
waiver	معافیت
waiver authority	اختیار برای معافیت [از قانون، و...]
wakeup call	زنگ بیدارباش، زنگ هشدار
war comrades	رفقای جنگ
war conditions	شرایط جنگی
war criminal	جنایتکار جنگی
war effort(s)	تلاش‌های جنگ طلبانه
war fatigue	خستگی از جنگ
war kids	بچه‌های جنگ
war of words	جنگ لفظی
war theater	صحنه جنگ
warehouse	انبار
warfare aircraft	هواپیماهای تجسسی
war-fatigued	خسته از جنگ
warhead	کلاهک
warhead-capable missile	موشک با قابلیت حمل کلاهک

warm body	بدن گرم [پس از مرگ]
warmonger	جنگ طلب
warning fire	آتش هشداردهنده
warning shot	شلیک به منظور هشداردهی
warplanes	هواپیماهای جنگی
war-ravaged country	کشور جنگ زده
warrior tribe	قبیله جنگجو
warship	ناو جنگی، کشتی جنگی
war-thirsty identity	هویت تشنه به جنگ
wartime migrations	مهاجرت های زمان جنگ
wartime munitions	جنگ افزار دوره جنگ
wartime trends	روند امور در زمان جنگ
war-torn	جنگ زده
war-torn country	کشور جنگ زده
watchdog	ناظر
water desalination plant	کارخانه آب شیرین کن
water management	مدیریت آب
water network	شبکه آب
water rich in deuterium oxide	آب دارای اکسید دوتریم بالا
water-borne IED	وسیله ابداعی-انفجاری آبی، سامانه ابداعی-ترکیبی انفجار دریایی
waterborne improvised explosive device	وسیله ابداعی-انفجاری آبی، سامانه ابداعی-ترکیبی انفجار دریایی
waterline	خط آب
water-poor areas	مناطق کم آب
watershed moment	نقطه عطف
waterway	آبراه
wave of terror	موج ترور
wave of terror attacks	موج حملات تروریستی
way of war	شیوه جنگی
waypoint	موقعیت جغرافیایی آغازین
weak governments	دولت های ضعیف
weak spot	نقطه ضعف

weak spots	نقاط ضعف، نقطه ضعف‌ها
weak state	دولت ناتوان
weakened government	دولت ضعیف
weakened position	موضع ضعیف؛ تضعیف جایگاه
weakest faction	ضعیف‌ترین جناح
weakest spot	ضعیف‌ترین نقطه
wealth fund	صندوق سرمایه‌گذاری
weapon debris	بقایای سلاح‌ها، بقایای متلاشی‌شده سلاح‌ها
weapon of destruction	سلاح تخریبی
weapon system	جنگ‌افزار
weapon technical intelligence specialists	کارشناسان اطلاعات تجسسی فنی-تسلیحاتی
weapon's internal components	اجزای داخلی تسلیحات
weaponization	تسلیح
weaponization activities	فعالیت‌های تسلیحاتی
weaponizing test	آزمایش تسلیحاتی
weaponry	تسلیحات
weapons components	قطعات تسلیحاتی
weapons cooperation	همکاری تسلیحاتی
weapons design work	طراحی سلاح [-هسته‌ای]
weapons development	توسعه سلاح
weapons expert	کارشناس تسلیحات
weapons exports	صادرات سلاح
weapons factories	کارخانه‌های اسلحه‌سازی
weapons grade	تولید کافی برای سلاح اتمی
weapons imports	واردات سلاح
weapons manufacturing industry	صنعت ساخت تسلیحات
weapons of mass destruction	سلاح‌های کشتار جمعی
weapons package	بسته تسلیحاتی
weapons program	برنامه تسلیحاتی
weapons restrictions	محدودیت‌های تسلیحاتی
weapons sanction	تحریم تسلیحاتی

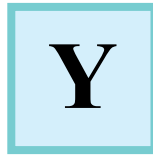
weapons supply chain	زنجیره تامین سلاح‌ها
weapons system	سامانه تسلیحاتی، سامانه سلاح
weapons training	آموزش استفاده از تسلیحات
weapons transactions	معاملات تسلیحاتی
weapons transfer	انتقال اسلحه
weapons-grade material	مواد تسلیحاتی هسته‌ای، مواد لازم برای ساخت سلاح هسته‌ای، مواد هسته‌ای غنی شده برای بمب‌سازی
weapons-grade plutonium	پلاتونیوم غنی شده برای بمب‌سازی
weapons-grade uranium	اورانیوم تسلیحاتی
weapons-related activities	فعالیت‌های تسلیحاتی
weapons-related provisions	مفاد مرتبط با تسلیحات [-ایران]
weapons-related purposes	هدف‌های تسلیحاتی
wear and tear	فرسودگی، فرسایش
webcast	برنامه زنده آنلاین
web-connected generation	نسل متصل به اینترنت
welfare and treatment headquarters	قرارگاه‌های بهداشتی و درمانی
Welfare Foundation	بنیاد تعاون
welfare-state	دولت رفاه
well-armed	مجهز از نظر تسلیحاتی
well-established ayatollahs	آیت‌الله‌های با سابقه
well-executed covert operation	عملیات مخفیانه‌ای که به درستی اجرا شود
well-known	معروف، شناخته شده
well-known hardliner	چهره شناخته شده تندرو
well-organized	سازمان یافته
well-placed rocket	راکت دقیق
well-positioned	دارای موقعیت مناسب
well-thought-out	حساب شده، سنجیده
well-to-do family	خانواده متمول
western consumer culture	فرهنگ مصرفی غرب
Western cultural invasion	تهاجم فرهنگی غرب
western front	جبهه غربی
Western governments	دولت‌های غربی

Western interests	منافع غرب
Western investment	سرمایه‌گذاری غربی
Western lifestyle	سبک زندگی غربی
Western media	رسانه‌های غربی
Western nations	کشورهای غربی
Western negotiators	مذاکره‌کنندگان غربی
Western politicians	سیاستمداران غربی
Western-friendly government	حکومتی که با غرب رابطه‌ای دوستانه دارد
Western-led coalition	ائتلاف به رهبری غرب
Western-led forces	نیروهای تحت فرماندهی غرب
Western-style democracy	دموکراسی رایج در غرب
Westoxicated	غرب‌زده
Westoxication	غرب‌زدگی
wheat	گندم
wheat cultivation	کشت گندم
whereabouts	محل نگهداری
whitewashing campaign	کارزار تبلیغاتی
whole-of-government American presence	حضور کامل دولت آمریکا
whole-of-government approach	رویکرد «کل دولت»
widely attended funeral	شمار بالای شرکت‌کنندگان در مراسم تشییع جنازه
widening gap	شکاف روزافزون
wide-ranging partnerships	همکاری‌های گسترده
wide-ranging power	قدرت همه‌جانبه
wide-ranging talks	گفت‌وگوهای گسترده
wide-scale	پُردامنه، گسترده
widespread demonstrations	راهپیمایی‌های گسترده، تظاهرات‌های گسترده
widespread indications	نشانه‌های زیاد
widespread narrative	روایت غالب
widespread protests	اعتراضات گسترده مردمی
willingness	تمایل، آمادگی [برای کمک و غیره]
winding	پریپیچ‌وخم
wing of the PKK	یک شاخه از پ.ک.ک



winning candidate	نامزد برنده
wiper attack	حمله بدافزار (ویروس های پاک کننده اطلاعات دیسک)
wise statements	بیانیه های معقول
with college degrees	با مدرک دانشگاهی
withdrawal option	گزینه خروج [از یک پیمان ، و غیره]
withdrawal plans	برنامه خروج
withdrawing support	حمایت خود را دریغ کردن
WMD (weapons of mass destruction)	سلاح (های) کشتار جمعی
Woer-branded	با مارک ووئر
Woer-branded heat shrink tubing	لوله های منقبض شونده گرما با مارک ووئر
wolfish	گرگ صفت
wolfishness	گرگ صفتی
women activists	فعالان حقوق زن ، کنشگران حقوق زنان
women's rights	حقوق زنان
women's shelters	پناهنگاه های زنان
wooden propeller	پروانه چوبی
work visa	ویزای کار
work visa application	درخواست ویزای کار
workable policies	سیاست های عملی
worker productivity	بهره وری کارگران
worker skills	مهارت های کارگران
workforce	نیروهای کاری
working bomb	بمب کارآمد
working-class Iranians	ایرانیان طبقه کارگر
working-class voters	رای دهندگان طبقه کارگر
working-level meeting	نشست کاری
world economy	اقتصاد جهانی
world history	تاریخ جهان
world leaders	رهبران جهان
world politics	سیاست جهانی
world powers	قدرت های جهانی
world scholar	دانشمند جهانی

world stage	صحنه جهانی، عرصه جهانی
world's attention	توجه جهانیان
world's centers	مراکز جهانی
world's fourth-largest producer	چهارمین تولیدکننده بزرگ جهان
world's looters	غارتگران جهان
world's oil	نفت جهان
world's oil exports	صادرات جهانی نفت
world's oil supply	تأمین نفت جهان
world's policeman	پلیس دنیا
world's Shia community	جامعه شیعیان در جهان
worldly nation	ملت این جهانی
worldview	جهان بینی
worshiper's duties	تکالیف دینی
worshipper	مومن
worst-case outcomes	بدترین نتایج
worst-case scenario	در بدترین حالت
worthless	زشت و سخیف
wrath	خشم
wreckage	لاشه [ی سلاح‌های کشف‌شده، و...]
wrong-headed moves	حرکت‌های نادرست



year-on-year method  
yellowcake  
Young Scientific Elite  
youth generation

روش سال به سال (در مورد تورم)  
کیک زرد  
نخبگان جوان علمی (دیدار خامنه‌ای با)  
نسل جوان

# Z

zero impact

بی‌تاثیر، بی‌هیچ‌تاثیری

zero-sum game

بازی سرجمع‌صفر

zigzagging tweets

توییت‌های ضدونقیض [-ترامپ، ...]

zirconium

زیرکونیوم

zirconium production equipment

تجهیزات تولید زیرکونیوم

zone of unacceptability

حوزه اقدامات غیرقابل قبول

Zoroastrian

زرتشتی

## فهرست اعلام

120-member Knesset	کنست که ۱۲۰ عوض دارد
120-member parliament	پارلمان که ۱۲۰ کرسی دارد
120-seat Knesset	کنست با ۱۲۰ کرسی
1967 borders	مرزهای سال ۱۹۶۷
1979 Iranian revolution	انقلاب ۱۹۷۹ در ایران
1979 revolution	انقلاب ۵۷
1991 Gulf War coalition	ائتلاف در جنگ ۱۹۹۱ خلیج
1994 Israel-Jordan peace treaty	پیمان صلح ۱۹۹۴ بین اسرائیل و اردن
1995 Interim Agreement	توافق موقت ۱۹۹۵
1997 Hebron Accord	توافق ۱۹۹۷ حبرون
2002 Arab Peace Initiative	ابتکار صلح عربی در سال ۲۰۰۲
2011 Gulf Initiative	ابتکار خلیج ۲۰۱۱، «سازش نامه خلیج» در سال ۲۰۱۱
2018 PoE report	گزارش ۲۰۱۸ پنل متخصصان
2018 Stockholm Agreement	توافق استکهلم در سال ۲۰۱۸، توافق ۲۰۱۸ استکهلم
23rd Airborne Special Forces Brigade	تیپ ۲۳ نیروهای ویژه هوابرد
329 parliamentarians	۳۲۹ عضو پارلمان
329-seat parliament	پارلمان با ۳۲۹ کرسی

39-year non-relationship	۳۹ سال قطع روابط
3rd of Khordad	سوم خرداد
45-day General License	مجوز عمومی ۴۵ روزه
5th Nasr Division	لشکر ۵ نصر
61-seat majority	اکثریتی با ۶۱ کرسی
90-day General License	مجوز عمومی ۹۰ روزه
A. Q. Khan	عبدالقدیر خان
AA (Autonomous Administration)	کردستان سوریه
AAH (Asa'ib Ahl al-Haq)	عصائب اهل الحق
AAH commander	فرمانده عصائب اهل الحق
Aba-Abdullah Special Operations Brigade	تیپ نیروهای ویژه تکاوری اباعبدالله
Ababil-3	ابابیل-۳ (پهپاد)
Ababil-T	ابابیل-تی (پهپاد)
Abadi	العبادی
Abba Eban	أبا ایبان [سیاستمدار اسرائیلی]
Abbas Araghchi	عباس عراقچی
Abbas Araqchi	→ Abbas Araghchi
Abbas Ibrahim	عباس ابراهیم
Abbas Vaez Tabasi	عباس واعظ طبسی
Abdel Fattah al-Sisi	عبدالفتاح السیسی
Abdel Fattah el-Sisi	→ Abdel Fattah al-Sisi
Abdolkarim Soroush	عبدالکریم سروش
Abdollah Haji Sadeqi	عبدالله حاجی صادق
Abdolnaser Hemmati	عبدالناصر همتی
Abdu Rabu Mansour Hadi	عبد ربّه منصور هادی
Abdul Fattah al-Sisi	→ Abdel Fattah al-Sisi
Abdul Khaliq Faruq	عبدالخالق فاروق
Abdulaziz bin Salman	عبدالعزیز بن سلمان
Abdullah Ocalan	عبدالله اوچلان
Abdullah Qardash	عبدالله قارداش
Abdurrahman al-Rashed	عبدالرحمن الراشد

Abolfazl Mir Ali	ابوالفضل میرعلی
Abolfazl Mousavi Biuki	ابوالفضل موسوی بیوکی
Abqaiq	بقیق (تاسیسات نفتی)
Abqaiq attack	حمله به پالایشگاه بقیق
Abqaiq processing plant	تاسیسات فرآوری بقیق
Abqaiq strike	حمله بقیق
Abraham Lincoln	آبراهام لینکلن
absolute velayat-e faqih	ولایت مطلقه فقیه
absolute velayat-e faqih ideology	ایدئولوژی ولایت مطلقه فقیه
Abu Abdullah al-Hassani	ابوعبدالله الحسنی
Abu Ala al-Walai	ابوالا الولائی
Abu al-Hasan al-Muhajir	ابوالحسن المهاجر
Abu al-Qasem Khoei	ابوالقاسم خویی
Abu al-Qasem Khoi	→ Abu al-Qasem Khoei
Abu Bakr al-Baghdadi	ابوبکر بغدادی
Abu Dhabi	ابوظبئی
Abu Dhabi elites	سرامدان ابوظبئی، خداوندان قدرت و ثروت در ابوظبئی
Abu Duhur	ابوظهور
Abu Duhur military base	پایگاه نظامی ابوظهور
Abu Fadl al-Abbas Brigade	تیپ ابوالفضل العباس
Abu Jihad	ابو جهاد
Abu Kamal	ابوكمال (شهر)
Abu Mahdi al-Muhandis	ابومهدی المهندس
Abu Mazen	ابومازن
Abu Muntadher al-Husseini	ابومنتظر الحسینی
Abu Turab	ابوتراب
Abu Zainab al-Kawthrani	ابوزینب الکوثرانی
Abu Zainab al-Lami	ابوزینب اللامی
Abyan	ابین (استان)
Academy Award for Best Picture	جایزه اسکار بهترین فیلم
Adel Abdul Mehdi	→ Adil Abdul-Mahdi
Aden	عدن (استان)

Adil Abdulmahdi	→ Adil Abdul-Mahdi	عادل عبدالمهدی
Adil Abdul-Mahdi		عادل الخفاجی
Adil al-Khafaji		عدنان حسین کوثرانی
Adnan Hussein Kawtharani		مشاور پادشاه بحرین
Advisor to the King of Bahrain		انستیتو امریکن انترپرایز
AEI (American Enterprise Institute)		سازمان انرژی اتمی ایران
AEOI (Atomic Energy Organization of Iran)		ایروفلوت (خط هوایی)
Aeroflot		
AFGCH (Armed Forces General Command Headquarters)		ستاد کل فرماندهی نیروهای مسلح
		شبه نظامیان شیعی افغان [در سوریه]
Afghan Shia militia		ستاد کل نیروهای مسلح
AFGS		عفیف
Afif		عفرین
Afrin		دیباچه برجام
agreement's preface		احمد علم الهدی
Ahmad Alam al-Hoda		احمد الفراج
Ahmad al-Farraj		
Ahmad al-Hoda	→ Ahmad Alam al-Hoda	
Ahmad Amini		احمد امینی
Ahmad Araqchi		احمد عراقچی
Ahmad Jannati		احمد جنتی
Ahmad Khomeini		احمد خمینی
Ahmad Tavakkoli		احمد توکلی
Ahmadinejad		احمدی نژاد
Ahmadinejad government		دولت احمدی نژاد
Ahmed al-Jubouri		احمد الجبوری
Ahrar al-Sham		احرار الشام
Ahvaz Arab community		جامعه عرب در اهواز
Aidarous al-Zubaidi		عیدروس زبیدی
AIDS		ایدز
air force chief		فرمانده نیروی هوایی
Aissa Ibrahim		عیسی ابراهیم



Aita al-Shab	عیتا الشعب (روستای)
Akbar Ganji	اکبر گنجی
Akbar Hashemi Rafsanjani	اکبر هاشمی رفسنجانی
Akcakale	آقچاکاله
Akhbaris ('literalists')	اخباریان، اخباری‌ها [در فقه و حدیث شیعه]
AKP (Adalet ve Kalkınma Partisi)	حزب عدالت و توسعه (در ترکیه)
Akram Kaabi	اکرم کعبی
Al Ahad	الاحد
Al Akhbar	الاکخبار (روزنامه)
Al Arabiya	العربیه (رسانه)
Al Arabiya News Channel	شبکه خبری العربیه
Al Baath	البعث (رسانه)
Al Bayan	البیان (روزنامه)
Al Istishari Al Strategy Center for Economic and Future Studies	مرکز الاستشاری الاستراتیجی برای مطالعات اقتصادی و آینده‌نگر
Al Jarida	الجریده (روزنامه کویتی)
Al Jazeera	الجزیره (شبکه تلویزیونی)
Al Masirah	المسیره (کانال تبلیغاتی حوثی‌ها)
Al Masry Al Youm	المصری الیوم (روزنامه)
Al Seyassah	السیاسه (روزنامه)
Alaa Mashzoub	علاء مشذوب
al-Abbas Combat Division	لشکر رزمی العباس
Alaeddin Boroujerdi	علاء‌الدین بروجردی
Al-Aqsa Mosque	مسجد الاقصی
Al-Arabiya interview	مصاحبه با العربیه
Al-Arabiya television	تلویزیون العربیه
al-Asad Air Base	پایگاه هوایی الاسد
al-Ashtar Brigades	گردان‌های اشتر [گروه بحرینی تحت حمایت ایران]
al-Bab	الباب
Al-Baghuz	الباغوز
al-Bayda	البیضا (استان)
al-Bilad Islamic Bank	بانک اسلامی البلاد

al-Bukamal	البوکمال [= Abu Kamal، ابو کمال]
al-Dhafra Air Base	پایگاه هوایی الظفره
al-Duwadimi	الدوادمی (شهر)
Alef	الف (وبسایت)
Aleppo	حلب
Alexander Hamilton Society	انجمن الکساندر همیلتون
Alexey Pushkov	الکسی پوشکوف
al-Faw Peninsula	شبه جزیره فاو
al-Ghab plain	دشت الغاب
al-Haram al-Sharif	الحرم الشریف
al-Hashd al-Shabi	حشد شعبی
al-Hawl	الهول (شهر)
Al-Hawl camp	اردوگاه الهول
Alhurra	الحره (تلویزیون)
Al-Hussein missile	موشک الحسین
Ali Abdullah Saleh	علی عبدالله صالح
Ali Akbar Hashemi Rafsanjani	علی اکبر هاشمی رفسنجانی
Ali Akbar Salehi	علی اکبر صالحی
Ali Alfoneh	علی آلفونه
Ali al-Sabzevari	علی السبزواری
Ali al-Sistani	علی سیستانی
Ali Asghar Khaji	علی اصغر خاجی
Ali Karami	علی کرمی
Ali Khamenei	علی خامنه ای
Ali Kourani	علی کورانی
Ali Larijani	علی لاریجانی
Ali Mamouri	علی معموری
Ali Mohsen	علی محسن
Ali Motahhari	علی مطهری
Ali Shakouri-Rad	علی شکوری راد
Ali Shamkhani	علی شمخانی
Ali Shariati	علی شریعتی

Ali Sistani	→ Ali al-Sistani	
Alireza Mahjoub		علیرضا محجوب
Alireza Raisi		علیرضا رئیسی
Alireza Tangsiri		علیرضا تنگسیری
al-Islah		الاصلاح (گروه اسلام‌گرا)
al-Jawf province		استان الجوف
al-Kanana		کنانه (عشیره)
al-Khadr		الخضر (روستای)
al-Khalifa		آل خلیفه (خانواده سلطنتی در بحرین)
al-Khalifa royal family		خانواده سلطنتی الخلیفه
Allegiance Council		هیئت بیعت
all-female Yazidi battalion		گُردان که تماماً متشکل از زنان یزیدی است
al-Ma'an		معاً (روزنامه)
al-Mahra		المهره (استان)
al-Manar		المنار (شبکه تلویزیونی)
al-Manar television network		شبکه تلویزیونی المنار
al-Mayadeen television network		شبکه تلویزیونی المیادین
Al-Monitor		المونیتور (نشریه)
al-Mukalla		المکلا (شهر)
al-Mustafa International University		دانشگاه بین‌المللی المصطفی
al-Mustafa University		دانشگاه المصطفی
Al-Nujabaa		جنیش النجباء
Alon-Lee Green		آلون-لی گرین
al-Qaeda		القاعده
al-Qaeda affiliates		اعضای القاعده
al-Qaeda in the Arabian Peninsula		شاخه القاعده در شبه جزیره عربستان
al-Qaim		القائم (شهر)
al-Qard al-Hassan		قرض الحسنه
al-Quds al-Arabi		القدس العربی (روزنامه)
al-Qusayr		القصور (شهر)
Al-Rafidain Center for Dialogue		مرکز الرفیدین برای دیالوگ
al-Saud family		آل سعود

al-Shorouk newspaper	روزنامه الشروق
al-Tanf (drone)	التنف (پهباد)
al-Udeid Air Base	پایگاه هوایی العُدید
Alwaleed bin Talal	الولید بن طلال
al-Wefaq	الوفاق (حزب سیاسی شیعه)
Amal	جنبش امل
Amal Jamal	أمل جمال
Amal movement	جنبش امل [-موسی صدر]
Amara	عماره (شهر)
Ambassador to the United Nations	سفیر در سازمان ملل متحد
American Enterprise Institute	انستیتو امریکن انترپرایز
American Islam	اسلام آمریکایی
Amherst	دانشگاه امهرست
Amikam Norkin	عمیکام نورکین
Amir Ali Hajizadeh	امیرعلی حاجی زاده
Amir Hatami	امیر حاتمی
Amir Mousavi	امیر موسوی
Amir-Hossein Ghazizadeh Hashemi	امیرحسین قاضی زاده هاشمی
AML (anti-money laundering)	ضد پولشویی
Amman	أمان (شهر)
Ammar al-Hakim	عمار الحکیم
Ammar al-Hakim's Hikma list	فهرست حکمه به رهبری عمار الحکیم
Amnesty International	عفو بین الملل (سازمان)
Amnesty International report	گزارش عفو بین الملل
An-74-200	آنتونوف ۷۴-۲۰۰
An-74TK-200	آنتونوف ۷۴TK-۲۰۰
ANAP (Anavatan Partisi = Motherland Party)	حزب مام وطن (در ترکیه)
Anbar	انبار (أستان)
Anbar Operations Command	ستاد فرماندهی عملیات انبار
Anbar province	استان انبار
Andreas Schedler	اندریاس شیدلر
Andrew Brunson	اندرو برانسون

Andrew Peek	اندرو پیک
Anna Borshchevskaya	آنا بورشچفسکایا
Annaza	العنزه (قبیلۀ)
Annex B	پیوست B
Annex I of the JCPOA	ضمیمه ۱ برجام
anniversary of Khomeini's death	سالگرد درگذشت خمینی [سی‌امین سالگرد درگذشت خ...]
anniversary of the victory of Iran's Islamic Revolution	سالگرد پیروزی انقلاب اسلامی ایران
annual UN Panel of Experts report	گزارش سالانه گروه کارشناسان سازمان ملل
Ansar al-Marjaiya Brigade	تیپ انصار المرجعیه
Ansar Corps	سپاه انصار
Ansar-e Hezbollah	انصار حزب‌الله
antiaircraft missile barrage	آتشبار موشکی ضدهواپیما
anti-corruption Russian lawyer	وکیل ضدفساد روس [که در شرایط مشکوکی در زندانی در روسیه درگذشت و قانون مگنیتسکی به نام او نامیده شده است]
anti-money laundering and counter-terrorist financing (AML/CFT) standards	معیارهای ضدپولشویی و ضدتامین مالی تروریسم
Antonio Guterres	آنتونیو گوترش
Antonov An-124	آنتونف ای‌ان-۱۲۴
Anwar Sadat	انور سادات
appropriate place	محل مناسب
aqazadeh (Pers.)	آقازاده
AR-731 Wankel engine	موتور بریتانیایی ونکل AR-۷۳۱
Arab activists	کنشگران عرب
Arab Center Washington DC	مرکز عربی واشنگتن دی.سی
Arab citizens	شهروندان عرب
Arab Middle East	خاورمیانه عرب
Arab News	عرب نیوز
Arab Public Sphere in Israel, The	عرصه عمومی عربی در اسرائیل (کتاب)
Arab Spring	بهار عربی
Arabian Sea	دریای عرب

Arabic CNN	سی.ان.ان. عربی
Arab-Israeli peace	صلح میان اعراب و اسرائیل
Arak heavy-water reactor	رآکتور آب سنگین اراک
Arak reactor	رآکتور اراک، رآکتور هسته‌ای اراک
Arak research reactor	رآکتور تحقیقاتی اراک
Aramco	آرامکو
Aramco IPO	عرضه اولیه سهام آرامکو
Aras Habib	آراس حبیب
Arash Alaei	آرش علایی
archipelagic waters	آب‌های مجمع‌الجزایری
archipelago	مجمع‌الجزایر
archipelago of Dahlak	مجمع‌الجزایر ده‌لک
architect of the U.S.-Iran negotiations	معمار توافق هسته‌ای ایران
Area A	ناحیه A [در کرانه باختری]
Area B	ناحیه B [در کرانه باختری]
Area C	ناحیه C [در کرانه باختری]
Argo	آرگو (فیلم)
Ariel Sharon	آریل شارون
Arkady Dubnov	ارکادی دوبنوف (روزنامه‌نگار روس)
Arlington	آرلینگتون (کشتی)
Armed Forces General Command Headquarters	ستاد کل فرماندهی نیروهای مسلح
Armed Forces General Staff	ستاد کل نیروهای مسلح
chairman	رئیس ستاد کل نیروهای مسلح
Arsan	ارسان
Artesh	ارتش
Article 154 of the constitution	ماده ۱۵۴ قانون اساسی
Article 24 of UNCLOS	ماده ۲۴ کنوانسیون [ملل متحد در باب حقوق دریاها]
Article IV consultation	«مشاوره بر اساس ماده ۴»
Asaib Ahl Al-Haq	→ Asa'ib Ahl al-Haq
Asa'ib Ahl al-Haq	عصائب اهل الحق

Asayesh	آسایش (عملیات)
Asharq al-Awsat	الشرق الاوسط (روزنامه)
Ashdod port	بندر اشدود
Ashraf Ghani	اشرف غنی
Ashraf Rifi	اشرف ریفی
Ashton	اشتون
Asian Express Airline	شرکت هواپیمایی آسیا اکسپرس
ASN-301	ASN-301 (پهپاد)
ASN-301 drone	پهپاد ASN-301
Assab	عصب
Assab base	پایگاه عصب
Assab port	بندر عصب
Assad regime	رژیم اسد
Assaf Orion	عساف اوریون
assassination of Khashoggi	قتل خاشقجی
assembly election	انتخابات مجلس خبرگان
assembly members	اعضای مجلس خبرگان
Assembly of Experts	مجلس خبرگان
Assembly of Experts election	انتخابات مجلس خبرگان
Assistant Secretary of Defense	دستیار وزیر دفاع [-ایالات م.آ.]
Assistant Secretary of State	دستیار وزیر امور خارجه [-ایالات م.آ.]
Assistant Secretary of the Treasury	دستیار وزیر خزانه‌داری در امور تأمین مالی
for Terrorist Financing	تروریسم [-ایالات م.آ.]
Astan-e-Qods Razavi	آستان قدس رضوی
Ataturk	آتاتورک
Atlanta	آتلانتا (شهر)
Atlantic	آتلانتیک (نشریه)
Atlantic Ocean	اقیانوس آتلانتیک
Atomic Energy Organization director	رئیس سازمان انرژی اتمی
Atomic Energy Organization of Iran	سازمان انرژی اتمی ایران
August crisis	بحران ماه آگست
Austria's Oberbank	اوبربانک اتریش

Avigdor Liberman	→ Avigdor Lieberman	آویگدور لیبرمان
Avigdor Lieberman		آکسیوس
Axios		ایاد علاوی
Ayad Allawi		تلویزیون الوطنیه به رهبری ایاد علاوی
Ayad Allawi's al-Wataniya		آیت الله علی خامنه ای
Ayatollah Ali Khamenei		دفتر آیت الله خامنه ای
Ayatollah Ali Khamenei's office		آیت الله حسینعلی منتظری
Ayatollah Hossein Ali Montazeri		آیت الله محمدتقی مصباح یزدی
Ayatollah Mohammad Taqi Mesbah Yazdi	→ Ayatollah Hossein Ali Montazeri	
Ayatollah Montazeri	→ Ayatollah Mohammad Taqi Mesbah Yazdi	
Ayatollah Muhammad Taqi Mesbah-Yazdi		آیت الله روح الله خمینی
Ayatollah Ruhollah Khomeini		آیت الله شاهرودی
Ayatollah Shahroudi		آیت الله ها
ayatollah titleholders		آیلت شاکد
Ayelet Shaked		ایمن الظواهری
Ayman al-Zawahiri		عین عیسی
Ayn Issa		دانشگاه آزاد [-اسلامی]
Azad University		آزادگان (میدان نفتی)
Azadegan		اعزاز (منطقه)
Azaz		ب-۵۲ (بمب افکن)
B-52		بمب افکن ب-۵۲
B-52 bomber		بمب افکن ب-۵۲اچ
B-52H bombers		یکی از بزرگان قبیله بعاجین
Baajin tribal official		بعلبک
Baalbek		حزب بعث
Baath Party		اتحادیه جوانان انقلابی حزب بعث
Baath Party Revolutionary Youth Union		رژیم بعث
Baath regime		دانشگاه بعث
Baath University		بعثی
Baathist		تنگه باب المندب
Bab al-Mandab Strait		بابک زنجانی
Babak Zanjani		



Baba-Mohammad Rostami	بابامحمد رستمی
Babil governorates	استان بابل
Babylon Movement	→ Harakat Babiliyoun
bachelor's degree	مدرک لیسانس
Badr Brigade	سپاه بدر
Badr Corps	سپاه بدر
Badr faction	جناح بدر
Badr Organization	سازمان بدر
Badr Organization commander	فرمانده سپاه بدر
Badr secretary-general	دبیر کل سازمان بدر
Badr-1P	بدر 1P- (راکت)
Badr-1P artillery rocket	راکت توپخانه ای بدر 1P-
Badr-1P missile	موشک بدر-1P
BAe 146/RJ jet	جت بی ای ئی، مدل RJ/۱۴۶
BAe 146-300	بی ای ئی 146-300
BAe RJ85	بی ای ئی RJ85
BAe/RJ	→ BAe/RJ
Baggara	البقاره (قبیلہ)
Baggara tribe	قبیلہ البقاره
Baghdad International Airport	فرودگاه بین المللی بغداد
Baghdad section	بخش بغدادی [-خفاجه]
Baghdad's Tahrir Square	میدان تحریر بغداد
Baghuz	باغوز
Bahar-branded junction boxes	جعبه های اتصال با مارک بهار
Bahrain's Arab neighbors	همسایگان عرب بحرین
Bahrain's government	دولت بحرین
Bahraini militants	شبه نظامیان بحرینی
Bahraini Shia opposition leader	رهبر اپوزیسیون شیعه در بحرین
Bahrainis	بحرینی ها
Bai Hassan	بنی حسن
Bam earthquake	زلزله بام
Banafsheh Keynoush	بنفشه کی نوش

Bandar bin Sultan	بندر بن سلطان
Bani Assad	بنی اسد (عشیره)
Bani Kab	بنی کعب (عشیره)
Bani Khalid	بنی خالد (عشیره)
Bani Said	بنی سعید (عشیره)
Bani Tamin	بنی تمیم (عشیره)
Bani Turuf	بنی طُرف (عشیره)
Baniyas refinery	پالایشگاه بانیاس
Bank Mellat	بانک ملت
Bank Saderat Iran	بانک صادرات ایران
Banque de Commerce et de Placements	بانک تجارت و سرمایه‌گذاری (در سوئیس)
Baqir Brigade	تیپ باقر
Barack Obama	باراک اوباما
Barak Barfi	باراک بارفی
Barbara A. Leaf	باربارا ا. لیف
Barbara Leaf	باربارا لیف
bargard Shah (Shah! Come back!)	برگرد شاه (شعار)
Barham Saleh	→ Barham Salih
Barham Salih	برهم صالح
Basel III accord	پیمان باسل-۳
Bashar al-Assad	بشار اسد
Bashar Jarrar	بشار جرار
Basheer front	خط مقدم بشیر
Basij base	پایگاه مقاومت بسیج
Basij district	حوزه بسیج
Basij members	اعضای بسیج
Basij militia	شبه نظامیان بسیج
Basij militia branches	شعبه‌های بسیج
Basij militia organization	سازمان شبه‌نظامی بسیج
Basij units	یگان‌های بسیج
Basra investment conference	کنفرانس سرمایه‌گذاری بصره
Basra Operations Command	فرماندهی عملیات بصره

Basra province	استان بصره
Battle for Idlib	نبرد ادلب
Bayhan	بیحان
BBC	بی بی سی
BBC Persian	بی بی سی فارسی
BCP (Banque de Commerce et de Placements)	بانک تجارت و سرمایه‌گذاری (در سوئیس)
Behrouz Kamalvandi	بهروز کامالوندی
Beijing	پکن
Beirut	بیروت
Beirut airport	فرودگاه بیروت
Beit al-Muqaddas VII	بیت المقدس ۷ (عملیات)
Belfer Center for Science and International Security	مرکز بلفر (Belfer) برای علوم و امنیت بین الملل
Belgium's KBC	بانک KBC بلژیک
Belt and Road Initiative	راه ابریشم جدید
Benghazi	بنغازی (شهر)
Benghazi incident	حادثه بنغازی
Benjamin Netanyahu	بنیامین نتانیاهاو
Benny Gantz	بنی گانتس
Benny Katzover	بنی کاتساور
Beqa	بقاع (ناحیه)
Beqa Valley	دره بقاع
Bernstein Program	برنامه برنشتاین
BESA	مرکز مطالعات استراتژیک بگین - سادات (BESA)
Biel	شهر بیل
Bijan Namdar Zanganeh	بیژن نامدار زنگنه
Bijan Zanganeh	بیژن زنگنه
Bilad al-Qadim	بلاد القدیم (در پایتخت بحرین)
Bilal Wahab	بلال وهاب
Bill Clinton	بیل کلینتون
bin Ladens of Lebanon	بن لادن های لبنان

Bina bloc	بلوک بناء
Black Ops of Hezbollah	بلک آپس [یک بازی ویدئویی] حزب الله
Black Sea	دریای سیاه
Bloomberg	بلومبرگ (شبکه)
Bloomberg report	گزارش بلومبرگ
Blue Airways	بلو ایرویز (هواپیمایی ارمنی)
Blue-White government, minority ~ ~ ~	دولت اقلیت آبی-سفید
Blumenstein-Katz Family	خانواده بلومنشتاین-کتز
BM-25/Hwasong-10	موشک بی.ام-۲۵/هواسونگ-۱۰
BM-27 multiple rocket launcher	راکت چلچله بام ۲۷
board members	اعضای شورای حکام
Bob Corker	باب کورکر
Boeing 737-400	بوئینگ 737-400
Boeing 747s	بوئینگ 747s
Boeing MD-83	بوئینگ MD-83
Bonyad Taavon Basij	بنیاد تعاون بسیج
Boris Johnson	بوریس جانسون
Boris Vishnevsky	بوریس ویشنوسکی
Bou Assaf	بوعساف (عشیره)
Bou Jarada	بوجرادا (عشیره)
Brandeis University	دانشگاه برندایس
Brent	برنت
Brett M. Kavanaugh	برِت م. کاوانا
Brian Hook	برایان هوک
Brig. Gen. Ali Reza Afshar	سرتیپ علیرضا افشار
Brig. Gen. Amir Ali Hajizadeh	سردار امیرعلی حاجی زاده
Brig. Gen. Esmail Ghani	سرتیپ پاسدار اسماعیل قآنی
Brig. Gen. Esmail Qaani	→ Brig. Gen. Esmail Ghani
Brig. Gen. Gholamreza Soleimani	سرتیپ پاسدار غلامرضا سلیمانی
Brig. Gen. Hossein Salami	سردار حسین سلامی
Brig. Gen. Michael Herzog	سرتیپ مایکل هرتزوغ
Brig. Gen. Mohammad Hossein-Zadeh Hejazi	سرتیپ محمد حسین زاده حجازی

bright spots	روزنه امید
British Heritage	بریتیش هریتیج (نفتکش)
British interests	منافع بریتانیا
British orientalist	شرق شناس بریتانیایی
British Royal Marines	نیروی دریایی سلطنتی بریتانیا
British Royal Navy	نیروی دریایی سلطنتی بریتانیا، نیروی دریایی بریتانیا
British Royal Navy base	پایگاه نیروی دریایی سلطنتی بریتانیا
British-made BAe/RJ	مدل BAe/RJ ساخت بریتانیا
Brotherhood thinkers	متفکران اخوان المسلمین
Brunson's release	آزادی برانسون [کشیش اندرو برانسون]
Budget and Planning Committee	کمیته برنامه و بودجه مجلس
Bukovyna Airlines	بوکووینا ایرلاینز
Bulletin of the Atomic Scientists	بولتن دانشمندان هسته‌ای
Burkan-2H	بورکان-۲ (موشک)
Burkan-2H (Volcano)	برکان اچ ۲
Bush Administration	دولت بوش
Bushehr plant	نیروگاه بوشهر
Bushehr reactor	رآکتور بوشهر
C3 systems	سامانه‌های سی ۳ (C3)
C4 systems	سامانه‌های سی ۴ (C4)
C-801	سی-۸۰۱
C-802 anti-ship missile	موشک ضدکشتی C-802
CAATSA (Countering American Adversaries Through Sanctions)	مقابله با دشمنان آمریکا از طریق تحریم (CAATSA)
Caesar Syria Civilian Protection Act	قانون قیصر برای حفاظت از غیرنظامیان سوری
calandria	کالاندریا
Camp Ashraf	اردوگاه اشرف
Camp David talks	مذاکرات کمپ دیوید
Camp Speicher	قرارگاه اسپایکر، اردوگاه اسپایکر
cargo wing of the IRGC Aerospace Force	شاخه باربری نیروی هوافضای سپاه پاسداران
Carter administration	دولت کارتر
Caspian Airlines	هواپیمایی کاسپین

Catherine Cleveland	کاترین کلیولند
CBI (Central Bank of Iran)	بانک مرکزی ایران
CBI accounts	حساب‌های بانک مرکزی [-ایران در خارج و غیره]
CBI website	وبسایت بانک مرکزی ایران
CBP (Customs and Border Protection)	اداره گمرک و حفاظت مرزی ایالات متحده
CBS	سی.بی.اس (شبکه خبری)
CENTCOM	سنتکام (مرکز فرماندهی کل نیروها)
CENTCOM commander	فرمانده مرکز فرماندهی نیروهای ایالات متحده (سنتکام)، فرمانده سنتکام
Center for a New American Security	مرکز امنیت جدید آمریکا
Center for Strategic Research	مرکز تحقیقات استراتژیک
Central African Republic	جمهوری آفریقای مرکزی
Central Asia	آسیای میانه
Central Bank	بانک مرکزی
Central Bank data	داده‌های بانک مرکزی
Central Bank governor	رئیس کل بانک مرکزی
Central Bank of Iran	بانک مرکزی ایران
Central Bank of the Islamic Republic of Iran	بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران
Central Bank's data	آمار بانک مرکزی
Central Intelligence Agency (CIA)	آژانس اطلاعات مرکزی (سیا)
CFT	مبارزه با تامین مالی تروریسم
CFT law	قانون مبارزه با تامین مالی تروریسم
Chabahar port	بندر چابهار
Chaharmahal and Bakhtiari	چهارمحال و بختیاری (استان)
Chairman and Members of the Leadership Assembly	رئیس و اعضای مجلس خبرگان رهبری
chairman of Iran's Armed Forces General Staff	رئیس ستاد کل نیروهای مسلح ایران
chairman of Iran's Majlis Committee on National Security and Foreign Policy	رئیس کمیسیون امنیت ملی و سیاست خارجی مجلس ایران
chairman of the Expediency Council	رئیس مجمع تشخیص مصلحت نظام
Chairman of the Joint Chiefs of Staff	رئیس ستاد مشترک ارتش [-ایالات م.آ.].

chairman of the Senate Foreign Relations Committee

	رئیس کمیته روابط خارجی سنا
Cham Wings Airlines	شرکت هواپیمایی چام وینگز
Chang Hua	چانگ هوا
Chapter 7 of the UN Charter	فصل هفتم منشور ملل متحد
Charles Taylor	چارلز تیلور
Charles Thépaut	شارل تیبو
charter company	شرکت پروازهای اختصاصی (چارت)
Chatham House rule	قاعده چتم هاوس
Chechen	چچن
Chevron	شورون
Chicago Council on Global Affairs	شورای شیکاگو برای امور جهانی
China Railway Group Limited	گروه راه آهن چین
China's Belt and Road Initiative	طرح جاده ابریشم چین
Chinese-built Gwadar port	بندر گوادر که چینی ها ساخته اند
Chouf district	منطقه الشوف
Christchurch	کرایست چرچ (شهر)
Christopher Ford	کریستوفر فورد
CIA	سی. آی. ای
CIA's report	گزارش سیا
	کارگروه رزمی مشترک- عملیات عزم راسخ
CJTF-OIR (Combined Joint TaskForce-Operation Inherent Resolve)	
CJTF-OIR advisors	مشاوران کارگروه [-رزمی مشترک- عملیات عزم راسخ]
Clinton	کلینتون
Clinton administration	دولت کلینتون
CNN	سی. ان. ان
Coalition for Iran	ائتلاف برای ایران
coastal province of Hodeida	استان ساحلی حدیده
Colin Kahl	کولین کال
Colin Powell	کالین پاول
Cologne Center for Genomics	مرکز تحقیقات ژنومیک گلن

Colombian drug cartels	کارتل‌های مواد مخدر کلمبیایی
Colombian smugglers	قاچاق‌چیان کلمبیایی
commandant of the U.S. Marine Corps	فرمانده سپاه دریایی [-ایالات م.آ.]
commander of the Islamic Republic of Iran Navy	فرمانده نیروی دریایی ارتش جمهوری اسلامی ایران
commander of the Office of Naval Intelligence	فرمانده دفتر اطلاعات دریایی [-ایالات م.آ.]
commander-in-chief of the Islamic Revolutionary Guard Corps	فرمانده سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
Condoleezza Rice	کاندولیزا رایس
conduct	عملکرد
Congressional Research Service	مرکز پژوهشی کنگره
Consulate General Basra	کنسولگری آمریکا در بصره
Corker-Cardin Act	قانون کورکر-کاردین
Cornel Feruta	کرنل فروتا
coronavirus	ویروس کرونا
Coronavirus Task Force	کارگروه مقابله با ویروس کرونا
corps chief commander	فرمانده کل سپاه
corps leadership	رهبری سپاه
Council of Representative	مجلس نمایندگان
Countering American Adversaries Through Sanctions	مقابله با دشمنان آمریکا از طریق تحریم (CAATSA)
counter-IS strategy	استراتژی ضد داعشی
counter-ISIS coalition	ائتلاف ضد داعش
COVID-19	کووید-۱۹
COVID-19 crisis	بحران کووید-۱۹
Crimea	کریمه
Crimea conflict	مناقشه شبه جزیره کریمه
Crown Prince Mohammed bin Salman	شاهزاده محمد بن سلمان، ولیعهد
Crown Prince Muhammad bin Salman	محمد بن سلمان، ولیعهد
crown prince of Iran	ولیعهد ایران
Crown Prince Salman	ولیعهد سلمان



Crusades	جنگ‌های صلیبی
CSD (Central Security Directorate)	اداره امنیت مرکزی
CSD director	مدیر امنیت مرکزی
CSD head of interrogations	رئیس بازجویی امنیت مرکزی
C-SPAN	سی-اسپن (شبکه)
Cyrus Vance	سایروس ونس
Dahiya	ضاحیه، الضاحیه
Dahlak	دَهْلَک (مجمع الجزایر)
Dalal al-Mughrabi	دلّال المغربی
Dalhamiya	الدلهمیه (در لبنان)
Damascus	دمشق
Damascus governorates	استان دمشق
Damascus University	دانشگاه دمشق
Dan Coats	دان کوتس
Dana Stroul	دنا استرول
Dania Kolehlat Khatib	دانیآ قلیلات خطیب
Dar AlSaqi	دارالساقی (انتشارات)
Daryl Kimball	داریل کیمبال
David Kahn and Douglas Kahn Fellow	هموند دیوید کان و داگلاس کان
David Makovsky	دیوید ماکوفسکی
David Pollock	دیوید پولاک
Davood Mohammadi	داوود محمدی
Dawa Movement	جنبش الدعوه
Dawa Party	حزب الدعوه
DDoS attacks	حملات دی-داس
Defense Industries Organization of Iran	سازمان صنایع دفاع جمهوری اسلامی
Defense Intelligence Agency (DIA)	آژانس اطلاعات دفاعی [-ایالات م.آ.آ.]
Defense Secretary	وزیر دفاع [-ایالات م.آ.آ.]
Dehlaviyeh	دهلاویه (موشکی)
Deir al-Zour	دیرالزور (استان)
Deir al-Zour 24 news network	شبکه خبری دیرالزور ۲۴
Deir al-Zour province	استان دیرالزور

Deir Ez-zor	→ Deir al-Zour
Democratic Party	حزب دموکرات [-ایالات م.آ.]
Democratic People's Republic of Korea	جمهوری دموکراتیک خلق کُره
Democratic Republic of the Congo	جمهوری دموکراتیک کنگو
Dena Airways	هواپیمایی دنا
Deniz Yuksel	دنیز یوکسل
Dennis Ross	دنيس راس
Department of Defense	وزارت دفاع [-ایالات م.آ.]
Department of Energy	وزارت انرژی [-ایالات م.آ.]
Department of Environment	سازمان محیط زیست [-ایران]
Department of Environment head	رئیس سازمان محیط زیست [-ایران]
Department of Homeland Security	وزارت امنیت میهن [-ایالات م.آ.]
Department of Justice	وزارت دادگستری [-ایالات م.آ.]
Department of State	وزارت امور خارجه [-ایالات متحده آمریکا]
Department of Treasury	وزارت خزانه داری [-ایالات م.آ.]
Deputy Assistant Secretary of State	معاون دستیار وزیر امور خارجه [-ایالات م.آ.]
Deputy Secretary of Defense	معاون وزیر دفاع [-ایالات م.آ.]
Deputy Secretary of State	معاون وزیر امور خارجه [-ایالات م.آ.]
Deputy Secretary of the Treasury	معاون وزیر خزانه داری [-ایالات م.آ.]
Deraa	درعا (شهر)
Dezful	دزفول (موشک)
Dhi Qar	ذی قار (استان)
DHS (Department of Homeland Security)	وزارت امنیت میهن [-ایالات م.آ.]
Die Welt	دی ولت (روزنامه)
director of the Atomic Energy Organization of Iran	رئیس سازمان انرژی اتمی ایران
director of the Center for Strategic Research	مدیر مرکز تحقیقات استراتژیک [در ایران]
Director of the Central Intelligence Agency	رئیس آژانس اطلاعات مرکزی [-ایالات م.آ.]
Director of the Defense Intelligence Agency	رئیس آژانس اطلاعات دفاعی [-ایالات م.آ.]
Director of the Federal Bureau of Investigation	رئیس پلیس فدرال [-ایالات م.آ.]

Director of the National Geospatial Intelligence Agency

رئیس آژانس ملی اطلاعات مکانی [-ایالات م.آ.]

Director of the National Reconnaissance Office

رئیس دفتر ملی اکتشاف [-ایالات م.آ.]

Director of the National Security Agency

رئیس آژانس امنیت ملی [-ایالات م.آ.]

D-ISIS meeting

نشست موسوم به داعش زدایی (D-ISIS)

divide and conquer

«تفرقه بینداز و حکومت کن»

divide and conquer strategy

راهبرد «تفرقه بینداز و حکومت کن»

Djibouti

جیبوتی

DNI (Director of National Intelligence)

رئیس اطلاعات ملی [-ایالات م.آ.]

DOD (Department of Defense)

وزارت دفاع [-ایالات م.آ.]

DoE (Department of Energy)

وزارت انرژی [-ایالات م.آ.]

Doha

دوحه

DOJ (Department of Justice)

وزارت دادگستری [-ایالات م.آ.]

domestic security service

سازمان اطلاعات داخلی

Donya-ye Eqtesad

دنیای اقتصاد (روزنامه)

double-hulled VLCC Abqaiq

نفتکش غول پیکر دوجداره موسوم به البقیق

Douglas Ollivant

داگلاس اولیوان

DPRK (Democratic People's Republic of Korea)

کره شمالی

Dr. A.Q. Khan

دکتر عبدالقدیر خان

Druze

دروزی (ها)

Dujail

دجیل (دهکده)

Dulles International Airport

فرودگاه بین‌المللی دالس

DYP

حزب راه راست

E3

سه کشور اروپایی [انگلیس، فرانسه و آلمان]

E3 countries

سه کشور اروپایی، کشورهای سه‌گانه عضو اتحادیه اروپا [انگلیس، فرانسه و آلمان]

E3 plan

برنامه سه کشور اروپایی

East Jerusalem

اورشلیم شرقی

East Mediterranean

شرق مدیترانه

Ebrahim Raisi

ابراهیم رئیسی

Economic Commission Deputy

معاون کمیسیون اقتصادی [در مجمع ت.م.ن.]

Economic Security Through Missile Supremacy

امنیت اقتصادی با برتری موشکی

EDF Group

گروه ای.دی.اف

## Edmund A Walsh School of Foreign Service

دانشکده خدمات خارجی ادموند ای. والش [در دانشگاه جورج تاون]

Edward Said	ادوارد سعید
Egyptian Copts	قبطی‌های مصر
Egyptian-brokered ceasefire talks	مذاکرات آتش‌بس با میانجی‌گری مصر
Egyptian-Israeli agreement	توافق مصر و اسرائیل
Egyptian-proposed ceasefire	آتش‌بس پیشنهادی مصر
Ehud Barak	اهود باراک
Ehud Olmert	اهود اولمرت
Eid al-Mabas [= the anniversary of the day Muhammad was chosen as a prophet]	عید مبعث
eight-year war	جنگ هشت ساله
El Shaab	الشعب (روزنامه)
Elana DeLozier	الانا دولوزی
Elise Burr	الیزبر
elite IJO—Hezbollah’s external operations unit	واحد نخبه عملیات خارجی سازمان جهاد اسلامی و حزب‌الله
elite Qods Force	نیروی قدس
Emad Bahavar	عماد بهاور
Emirati	اماراتی
Emirati amphibious forces	نیروهای آبی-خاکی اماراتی
Emirati authorities	مقامات اماراتی
Emirati regulators	تنظیم‌کنندگان مقررات مالی امارات
Emirati-Saudi dispute	مناقشه میان امارات و سعودی
Emmanuel Macron	امانوئل مکرون
Encyclopedia of Judaism	دائرةالمعارف یهودیت
English-language	انگلیسی‌زبان (روزنامه، وغیره)
Erbil	اربیل
Erdogan	اردوغان
Erdogan’s war	جنگ اردوغان
Erich Bischoff	اریک بیشاف
Erika Naegeli	اریکا نایجلی

ERJ-145ER	امبرائر ERJ-145ER
Esfahan's Mobarakeh Steel Company	شرکت فولاد مبارکه اصفهان
Esmail Ghasemi	اسماعیل قاسمی
EU asset freeze	دارایی‌هایی بلوکه شده در اتحادیه اروپا
EU governments	دولت‌های اتحادیه اروپا
EU representative	نماینده اتحادیه اروپا
EU sanctions list	فهرست تحریم‌های اتحادیه اروپا
EU's Syria sanctions	تحریم‌های اتحادیه اروپا بر سوریه
EU3	سه قدرت اروپایی
EUAM Iraq	هیئت مشورتی اتحادیه اروپا در عراق
Euphrates River	رود فرات
Euromoney Iran Conference	کنفرانس «پول اروپایی» (Euromoney) درباره ایران
Euronews	یورونیوز
European antisemitism	جریان یهودستیز اروپایی
European Bank for Reconstruction and Development	بانک اروپایی بازسازی و توسعه
European civilian enrichment program	برنامه اروپایی غنی‌سازی غیرنظامی
European Commission	کمیسیون اروپا
European Council on Foreign Relations	شورای اروپایی روابط خارجی
European counterpiracy mission EU NAVFOR	هیئت اروپایی مقابله با دزدی دریایی (EU NAVFOR)
European Union	اتحادیه اروپا
European Union Advisory Mission in Iraq	هیئت مشورتی اتحادیه اروپا در عراق
European Union sanctions	تحریم‌های اتحادیه اروپا
Exalted Supreme Leader	رهبر معظم انقلاب
Executive Order 13224	فرمان اجرایی ۱۳۲۲۴
Expediency Council	مجمع تشخیص مصلحت نظام
Expediency Council representative	عضو مجمع تشخیص مصلحت نظام؛ یکی از اعضای مجمع تشخیص مصلحت نظام
Expediency Council secretary	دبیر مجمع تشخیص مصلحت نظام
Experts Assembly	مجلس خبرگان
Export Development Bank of Iran	بانک توسعه صادرات ایران

Exxon Mobil	→ ExxonMobil	
ExxonMobil		اکسان موبیل (شرکت)
Ezzatollah Zarghami		عزت‌الله زرغامی
F-15		اف-۱۵ (هواپیمای جنگی)
F-15 pilot		خلبان اف-۱۵
F-15C		اف-۱۵سی
F-15C fighter		جنگنده اف-۱۵سی
F-35 stealth fighter		جنگنده رادارگریز اف-۳۵
Fabrice Balanche		فابریس بالانش
Facebook account		حساب فیسبوکی
Facebook content		مطالب صفحات فیسبوک
Facebook records		پست‌های صفحه فیسبوک
Fadi Kassab		فادی کساب
Faezeh Hashemi		فائزه هاشمی
Fahrettin Altun		فخرالدین آلتون
Fajr Industrial Group		گروه صنایع فجر
Fajr-5		فجر-۵ (راکت)
Fajr-5 artillery rocket		راکت توپخانه‌ای فجر-۵
Falah al-Fayyadh	→ Faleh al-Fayyad	
Faleh al-Fayyad		فالح الفیاض
Fallujah		فلوجه
Fararu		فرارو (وبسایت)
Fares Souaid		فارس سُعید
Farhad Alaaldin		فرهاد علاء‌الدین
farmandari	→ county	
Faror Island		جزیره فارور
Fars News		فارس نیوز
Fars News Agency		خبرگزاری فارس
Farshid Hakki		فرشید هکی
Farsi Island		جزیره فارسی
Farzin Nadimi		فرزین ندیمی
Fasil and Garkoni heights		ارتفاعات فصیل و گرکنی

Fatah Alliance	ائتلاف فتح
Fatah-Hamas reconciliation	سازش بین فتح و حماس
Fateh/Zolfaqar	فاتح/ذوالفقار (موشک‌های)
Fateh-110	فاتح-۱۱۰ (موشک)
Fateh-313	فاتح-۳۱۳
Fatemiyoun Brigade	تیپ فاطمیون
FATF (Financial Action Task Force)	کارگروه [–اقدام مالی]
FATF action plan	برنامه کارگروه [–اقدام مالی]
FATF countermeasures	اقدامات متقابل کارگروه [–اقدام مالی]
FATF engagement	همکاری کارگروه [–اقدام مالی]
FATF list	فهرست کارگروه [–اقدام مالی]
FATF meeting	جلسه کارگروه [–اقدام مالی]
FATF member states	کشورهای عضو کارگروه [–اقدام مالی]
FATF monitoring process	فرآیند نظارتی کارگروه [–اقدام مالی]
FATF officials	مقامات کارگروه [–اقدام مالی]
FATF reforms	اصلاحات کارگروه [–اقدام مالی]
FATF standards	معیارهای کارگروه [–اقدام مالی]
Fatima Masoumeh	فاطمه معصومه
FBI	اف.بی.آی
FBI agents	ماموران اف.بی.آی
FBI investigations	تحقیقات اف.بی.آی
FBI warrant	حُکم اف.بی.آی
Federal Bureau of Investigation (FBI)	پلیس فدرال (آمریکا)
federal executions	اعدام‌های فدرال
Federal Reserve	بانک مرکزی آمریکا
federal troops	نیروهای فدرال
female Peshmerga	زنان پیشمرگه
female Peshmerga units	واحد‌های پیشمرگه
Fereydoun Abbasi-Davani	فریدون عباسی-دوانی
Fernand Wibaux	فرناند ویبو
Fethullah Gulen	فتح‌الله گولن
Fethullah Gulen's network	شبکه فتح‌الله گولن

Field Marshal Khalifa bin Ahmed	ارتشبد خلیفه بن احمد
Fifth Fleet's operational flexibility	انعطاف‌پذیری عملیاتی ناوگان پنجم
Filis-tini	فلس-طینی
Finance Ministry	وزارت دارایی
Finance Ministry Bulletin	بولتن وزارت مالی
Financial Action Task Force	کارگروه اقدام مالی
Financial Action Task Force's blacklist	لیست سیاه کارگروه اقدام مالی
Financial Times	فایننشال تایمز (روزنامه)
Financial Times correspondent	گزارشگر فایننشال تایمز
Financial Tribune	فایننشال تریبیون (روزنامه)
first Bush administration	دولت بوش پدر
First Lady Michelle Obama	میشل اوباما، بانوی اول ایالات متحده
first-generation IR-1 centrifuges	سانتریفیوژهای نسل اول IR-1
fitna	فتنه [کنایه از اعتراضات پس از انتخابات ۱۳۸۸ در ایران]
Fordow	فردو
Fordow enrichment facility	تاسیسات غنی‌سازی فردو
Fordow enrichment site	تاسیسات غنی‌سازی فردو
Fordow facilities	تاسیسات فردو
Fordow nuclear facility	تاسیسات هسته‌ای فردو
Fordow site	سایت فردو
Foreign Affairs	فارین افرز (نشریه)
Foreign and Commonwealth Office	وزارت خارجه و امور کشورهای مشترک‌المنافع [بریتانیا]
foreign committee of the AA	کمیته خارجی دولت خودگردان کردستان
Foreign Terrorist Organization	سازمان تروریستی خارجی
Foundation for the Oppressed and Disabled	بنیاد مستضعفان و جانبازان
four-star U.S. Army general	ژنرال چهارستاره ارتش آمریکا
fourth-largest budget	چهارمین بودجه بزرگ [-لبنان]
Fox News	فاکس نیوز (شبکه خبری)
Francis Fukuyama	فرانسیس فوکویاما
Free Syrian Army	ارتش آزاد سوریه
French company Sogerma Services	کمپانی فرانسوی سوگرما سرویسز
French Levant army	نیروهای ارتش فرانسه در شام



French-led EU maritime force	نیروی دریایی اتحادیه اروپا که تحت فرماندهی فرانسه است
French-led maritime initiative	طرح دریایی به فرماندهی فرانسه
frigate HMS Al-Dammam	ناو جنگی الدمام
Fuad Masum	فؤاد معصوم
Fujairah	فجیره
Fujairah anchorage	لنگرگاه فجیره
Gargoyles B	«گارگویل بی» (Gargoyles B)
Garmsar-Inche Borun rail electrification project	پروژه برقی سازی راه آهن گرمسار-اینچه برون
Gaza	غزه
Gaza actors	بازیگران [-محلی، ...] در غزه
Gaza border protests	تظاهرات در مرز غزه
Gaza ceasefire	آتش بس در غزه
Gaza ceasefire policy	سیاست آتش بس غزه
Gaza crisis	بحران غزه
Gaza security barrier	دیوار حائل مرزی غزه
Gaza Strip	نوار غزه
Gaza war	جنگ غزه، جنگ در غزه
Gazans	ساکنان غزه، ساکنان نوار غزه
Gebran Bassil	جبران باسیل
Geduld Program on Arab Politics	برنامه گیدولد [-انستیتو واشگتن] در حوزه سیاست عربی
Gen. Abdel Reza Shahlai	سردار عبدالرضا شهلائی
Gen. Ali Mohsen al-Ahmar	ژنرال علی محسن الاحمر
Gen. Amir Ali Hajizadeh	سردار امیرعلی حاجی زاده
Gen. Faiz Hameed	ژنرال فیض حمید
Gen. Frank McKenzie	ژنرال فرانک مکنزی
Gen. Gholam Reza Jalali	سردار غلامرضا جلالی
Gen. Hossein Nejat	سردار حسین نجات
Gen. Hossein Salami	سردار حسین سلامی
Gen. Muhammad Hussein-Zada Hejazi	سردار محمد حسین زاده حجازی
Gen. Qamar Javed Bajwa	قمر جاوید باجووا
Gen. Qasem Soleimani	قاسم سلیمانی، سردار قاسم سلیمانی

Gen. Seyed Majid Mousavi	سردار سید مجید موسوی
Gen. Yahya Rahim Safavi	سردار یحیی رحیم صفوی
General People's Congress	کنگره عمومی مردم (حزب سیاسی در یمن)
Geneva	ژنو
George H.W. Bush	جورج اچ. دبلیو بوش، جورج بوش پدر
George W. Bush	جورج دبلیو بوش، جورج بوش پسر
Georgetown University	دانشگاه جورج تاون
Geospatial Intelligence (GEOINT)	اطلاعات مکانی
Germany's DZ Bank	بانک تعاون مرکزی آلمان (DZ Bank)
Ghadr family	نوع «قدر» (موشک)
Ghaith al-Omari	غیث العمری
Ghasem Taghizadeh	قاسم تقی‌زاده
Ghuri missile	[موشک] غوری متعلق به پاکستان
Gholamali Rashid	غلامعلی رشید
Gholamreza Salami	غلامرضا سلامی
Ghouta	غوطه (منطقه)
Global Coalition to Defeat ISIS	ائتلاف جهانی برای شکست داعش
Global Hawk drone	هوایمای بدون سرنشین گلوبال هاوک
Global Magnitsky Act	قانون عالمگیر مگنیتسکی
Global Magnitsky Act sanctions	تحریم‌های قانون عالمگیر مگنیتسکی
Global Magnitsky Human Rights Accountability Act	قانون عالمگیر مگنیتسکی در پاسخگویی به نقض حقوق بشر
Global Magnitsky sanctions	تحریم‌های مگنیتسکی
Golamhossein Karbaschi	غلامحسین کرباسچی
Golan File	پرونده جولان
Golan Heights	بلندی‌های جولان
Golestan province	استان گلستان
Gonbad-e Kavus	گنبد کاووس
Gorran list	جنبش گوران، جنبش تغییر
government of the Islamic Republic	دولت جمهوری اسلامی
GPC (General People's Congress)	کنگره عمومی مردم (حزب سیاسی در یمن)
GPS precision-guided systems	سیستم‌های جی-پی-اس رادارگریز با دقت بالا

Grace 1	گریس ۱
Grad rocket	راکت گراد
Grand Ayatollah Ali al-Sistani	آیت‌الله العظمی علی سیستانی
Grand Mosque	مسجد الحرام
Grand Mufti	مفتی اعظم
Grand Mufti Abdul Aziz al-Sheikh	عبدالعزیز الشیخ، مفتی اعظم
Great Prophet 9	پیامبر اعظم ۹ (مانور دریایی)
Great Saudi Arabia discourse (al-Sa'ud yyah al-'Uzma)	گفتمان «عربستان کبیر» (السعودیه العظمی)
Green Card	گرین کارت
Griffiths	گریفیث [مارتین گریفیث، نماینده ویژه سازمان ملل در امور یمن]
growing dependency	وابستگی روزافزون
Guantanamo Bay	گوانتانامو
Guardian Council	شورای نگهبان
Guardian editorial	سرمقاله گاردین
Guardians of Holy Shrines Brigade (Liwa Hurras al-Maqamat)	لشکر مدافعان حرم‌های مقدس
guardianship of the jurist	ولایت فقیه
Guards	سپاه [- پاسداران]
Guidance Council	هیئت ارشاد [- اخوان المسلمین]
Guive Rosen	گیوروزن
Gulen movement	جنبش گولن
Gulen-aligned military officers	افسران نظامی متحد گولن
Gulf allies	متحدان [ایالات متحده] در خلیج، متحدان در حوزه خلیج
Gulf Arab states	کشورهای عرب حوزه خلیج، کشورهای عرب حاشیه خلیج [- فارس]
Gulf Arabs	اعراب خلیج
Gulf area	حوزه خلیج، خلیج
Gulf coalition	ائتلاف خلیج
Gulf coalition allies	متحدان در ائتلاف خلیج
Gulf Cooperation Council	شورای همکاری خلیج
Gulf crisis	بحران خلیج
Gulf energy architecture	ساختار انرژی خلیج فارس

Gulf energy supplies	منابع انرژی خلیج
Gulf Forum for Peace and Security	مجمع خلیج برای صلح و امنیت
Gulf governments	دولت‌های حوزه خلیج
Gulf Initiative	«ابتکار خلیج»
Gulf kingdoms	امیرنشین‌های خلیج
Gulf leaders	رهبران خلیج
Gulf maritime coalition	ائتلاف دریایی در خلیج فارس
Gulf monarchies	امیرنشین‌های خلیج فارس
Gulf of Aden	خلیج عدن
Gulf of Aqaba	خلیج عقبه
Gulf of Oman	خلیج عمان
Gulf oil	نفت خلیج فارس
Gulf oil supplies	تدارک نفت خلیج فارس
Gulf partner	شریک در منطقه خلیج
Gulf region	منطقه خلیج
Gulf rivals	کشورهای رقیب در خلیج
Gulf security	امنیت خلیج فارس
Gulf states	کشورهای خلیج، دولت‌های منطقه خلیج
Gulf targets	اهداف در خلیج
Gulf War	جنگ خلیج
Gulf War Air Power Survey	بررسی قدرت هوایی در جنگ خلیج
Gulf waters	آب‌های خلیج فارس، آب‌های خلیج
Gulf, the	کشورهای خلیج
Gulf365	الخلیج ۳۶۵ (رسانه)
Gustave Le Bon	گوستاو لوبون
Gwadar port	بندر گوادر
H.E. Mohammad Al-Issa	محمد العیسی
Habba (outburst)	هبة (طغیان)
Habibollah Ashouri	حبیب‌الله آشوری
Habibollah Askar-Oladi	حبیب‌الله اسکر اولادی
Hadi al-Ameri	هادی العامری
Hadi al-Ameri's Fatah list	فهرست فتح به رهبری هادی العامری

Hadi al-Razi	هادی الرازی
Hadi Ghaffari	هادی غفاری
Hadi government	دولت هادی [عبد ربه منصور هادی]
Hadi-Houthi talks	مذاکرات میان هادی و حوثی‌ها
Hafiz Muhammad Saeed	حافظ محمد سعید
Haider al-Abadi	حیدر العبادی
Haifa	حیفا
Haifa port	بندر حیفا
Haji Abdullah	حاجی عبدالله (لقب ابو عبدالله الحسنی)
Haji Ghalib	حاجی غالب
Hajj and Pilgrimage Organization	سازمان حج و زیارت
Hakan Atilla	خاقان آتیلا
Hakim family	خانواده حکیم
Halkbank	خلق بانک
Halkbank executive	مدیر اجرایی خلق بانک
Hamad bin Jassim al-Thani	حمد بن جاسم آل ثانی
Hamad bin Khalifa al-Thani	حمد بن خلیفه آل ثانی
Hamadain	حمدین [حمد بن خلیفه آل ثانی & حمد بن جاسم آل ثانی]
Hamadain vision	دیدگاه حمدین
Hamadain worldview	جهان بینی حمدین
Hamam Turkmen	حمام التترکمان
Hamas	حماس
Hamas elements	عناصر حماس
Hamas government	دولت حماس
Hamas group	گروه [-، اسلام‌گرای] حماس
Hamas operatives	عوامل حماس
Hamas overlords	حکومتگران حماس
Hamas rulers	حکومتگران حماس
Hamas-Israel agreement	توافقنامه بین حماس و اسرائیل
Hamas-led border protests	اعتراضات در نوار مرزی که حماس رهبری می‌کند
Hamas-ruled territory	منطقه تحت حاکمیت حماس
Hamid al-Jazayeri	حمید الجزایری

Hamid al-Khaffaf	حمید الخفاف
Hamid Arabnejad	حمید عرب نژاد
HaN (Harakat Hezbollah al-Nujaba)	حرکت حزب الله النُجباء
Hanar Marouf	هنار معروف
Hanin Ghaddar	حنین غدار
Hannada	الهنادی (قبیلہ)
Hannah Arendt	ہانا آرنٹ
Hannah Kazis-Taylor	ہانا کازیس-تایلور
Harakat al-Iraq al-Islamiyah	حرکت العراق الإسلامية [جنبش عراق اسلامی]
Harakat al-Nujaba	→ Harakat Hezbollah al-Nujaba
Harakat Babiliyoun	حرکت بابلیون [جنبش بابلیون]
Harakat Hezbollah al-Nujaba	حرکت حزب الله النجباء [جنبش نجبای حزب الله]
Harakat Jihad al-Binna	حرکت جهاد البناء [جنبش جهاد سازندگی]
Haram al-Sharif complex	مجمع حرم الشریف
Harel Chorev-Halewa	ہاریل شوریف-ہالیوا
Harim-e Velayat exercise	رزمایش حریم ولایت
Harpy	ہارپی (پہپاد)
Harry S. Truman	ہری اس ترومن
Harvard College	کالج ہاروارد
Harvard's Kennedy School of Government	مدرسه حکومت داری کنڈی در دانشگاه ہاروارد
Hasaka	حسکہ
Hasan Khomeini	حسن خمینی
Hasan Nasrallah	حسن نصرالله
Hasan Yalcin	حسن یالچین
Hashim Bunyan al-Siraji	ہاشم بنیان السراجی
Hassan al-Banna	حسن البنا
Hassan Ghashghavi	حسن قشقوی
Hassan Mneimneh	حسن منیمنہ
Hassan Mousavi	حسن موسوی
Hassan Nasrallah	حسن نصرالله
Hassan Rouhani	حسن روحانی

Hassan Salam	حسن سلام
Hayat Tahrir al-Sham (HTS)	هیئة تحریر الشام
head of Iranian state radio and television	رئیس صداوسیماى ایران
head of the human rights council	رئیس شورای حقوق بشر
Heather Nauert	هیشر ناورت
Hebron	الخلیل (شهر)
hegemonic history	تاریخ هژمونی طلب [-ایران]
Heiko Maas	هایکو ماس
hemispherical technology	تکنولوژی نیم کره‌ای
Henry Sokolski	هنری سوکولسکی
Hezbollah	حزب الله
Hezbollah allies	متحدان حزب الله
Hezbollah entities	نهادهای وابسته به حزب الله
Hezbollah fighters	جنگجویان حزب الله، مبارزان حزب الله
Hezbollah International	قانون جلوگیری از حمایت های مالی
Financing Prevention Act	بین المللی از حزب الله (HIFPA)
Hezbollah member	از اعضای حزب الله
Hezbollah officials	مقامات حزب الله
Hezbollah operative	عامل حزب الله
Hezbollah organ	ارگان حزب الله
Hezbollah policies	سیاست های حزب الله
Hezbollah Secretary-General	دبیرکل حزب الله
Hezbollah soldier Muhammad Abd al-Hamid Srour	محمد عبدالحمید سرور، سرباز بازداشتی حزب الله
Hezbollah soldiers	سربازان حزب الله
Hezbollah's al-Manar television network	شبکه تلویزیونی المنار حزب الله
Hezbollah's domestic finances	منابع مالی حزب الله در داخل لبنان
Hezbollah's health services	خدمات درمانی حزب الله
Hezbollah's IJO	سازمان جهاد اسلامی حزب الله
Hezbollah's Martyrs Foundation	بنیاد شهید حزب الله
Hezbollah's missile factories	کارخانه های موشک سازی حزب الله
Hezbollah's social services networks	شبکه های خدمات اجتماعی حزب الله

Hezbollah's urban missile factories	کارخانه‌های موشک‌سازی حزب‌الله در مناطق شهری
Hezbollah-controlled hospitals	بیمارستان‌های تحت کنترل حزب‌الله
Hezbollah-controlled newspaper	روزنامه تحت کنترل حزب‌الله
Hezbollah-controlled state institutions	نهادهای دولتی تحت کنترل حزب‌الله
Hezbollah's military wing	شاخه نظامی حزب‌الله
Hezbollah's special naval units	واحد‌های ویژه دریایی حزب‌الله
HIFPA (Hezbollah International Financing Prevention Act)	قانون جلوگیری از حمایت‌های مالی بین‌المللی از حزب‌الله (HIFPA)
Hikma (Saraya Ashura)	جنبش الحکمه (سرایا عاشورا)
Hillary Clinton	هیلاری کلینتون
Hillary Rodham Clinton	هیلاری رادهام کلینتون
Hippocratic Oath	سوگندنامه بقراط
Hiroshima	هیروشیما
Hiroshima bomb	بمب اتمی هیروشیما
hisba (morality police)	حسبه (پلیس شرعی)
Hizballa	→ Hezbollah
Hmeimim	حمیمیم (روستایی در استان لاذقیه)
HMS Jufair	اچ.ام.اس جُفیر (پایگاه نیروی دریایی بریتانیا)
Hodeida	حُدیده
Hodeida city	شهر حُدیده
Hodeida port	بندر حُدیده
Hodeida province	استان حُدیده
Hojatoleslam Abdollah Haji Sadeqi	حجت‌الاسلام عبدالله حاجی صادق
Holman W. Jenkins Jr.	هولمن دبلیو جنکینز جونیور
Holocaust deniers	منکران هولوکاست
holy cities	حرمین شریفین
holy cities of Mecca and Medina	شهرهای مقدس مکه و مدینه
holy city of Mashhad	شهر مقدس مشهد
Holy Kaaba, the	کعبه
Homs	حُمص
Homs province	استان حُمص
hookah	قلیان



HOPE	ائتلاف امید
Hope faction	فراکسیون امید
Hormuz	تنگه هرمز
Hormuz Peace Endeavor	ابتکار صلح هرمز
Hormuz Peace Initiative	ابتکار صلح هرمز
Horn of Africa	شاخ آفریقا
Hosni Mubarak	حُسنی مبارک
Hossein Gharbi	حسین قرابی
Hossein Khanzadi	حسین خانزادی
Hossein Nejat	حسین نجات
Hossein Salami	حسین سلامی
Hossein Shariatmadari	حسین شریعتمداری
Hossein Vahid Khorasani	حسین وحید خراسانی
House of Saud	خاناندان سعود
Houthi attacks	حملات حوثی‌ها
Houthi coastal radar systems	سیستم‌های رادار ساحلی حوثی‌ها
Houthi drones	پهپادهای حوثی
Houthi fast-attack craft	قایق تندرو حوثی‌ها، شناور تندرو حوثی‌ها
Houthi fighters	جنگجویان حوثی
Houthi forces	نیروهای حوثی
Houthi propaganda channel Al Masirah	المسیره، کانال تبلیغاتی حوثی‌ها
Houthi rebel group	گروه شورشی حوثی‌ها
Houthi rebels	شورشیان حوثی
Houthi spokesman	سخنگوی حوثی‌ها
Houthi tribesmen	جنگجویان حوثی
Houthi-controlled areas	مناطق تحت کنترل حوثی‌ها
Houthi-controlled territory	اراضی تحت کنترل حوثی‌ها
Houthi-held territory	قلمرو تحت کنترل حوثی‌ها
Houthi-Iran bond	همبستگی حوثی‌ها و ایران
Houthi-led attacks	حملات تحت هدایت حوثی‌ها
Houthis	حوثی‌ها
Hoveizeh cruise missile	موشک کروز هویزه

Hussein al-Faisal al-Khazraji	حسین الفیصل الخزرجی
Hussein Alwan	حسین علوان
Hussein Falih al-Lami	حسین فالح اللامی
husseiniyeh (congregation hall)	حسینییه
Hwasong-7	هواسونگ-۷
IACI (Iran Aircraft Industries)	صنایع هواپیمایی ایران
IAEA (International Atomic Energy Agency)	آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
IAEA chief	رئیس آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
IAEA director-general	مدیر کل آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
IAEA inspectors	بازرسان آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
IAEA monitoring reports	گزارش‌های نظارتی آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
IAEA report	گزارش آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
IAF (Israeli Air Force)	نیروی هوایی اسرائیل
Ibn Saud	ابن سعود
ICBM capability	توانمندی موشکی بالستیک قاره‌پیما
IDF (Israel Defense Forces)	نیروهای دفاعی اسرائیل، ارتش اسرائیل
IDF chief of staff	رئیس ستاد ارتش اسرائیل
IDF officials	افسران نیروهای دفاعی اسرائیل
Idlib	ادلب
Idlib campaign	عملیات ادلب
Idlib city	شهر ادلب
Idlib governorate	استان ادلب
Idlib pocket	منطقه ادلب
Idlib rebels	شورشیان ادلب
IDP camp	اردوگاه آوارگان
IFRS (International Financial Reporting Standards)	معیارهای گزارش‌دهی مالی بین‌المللی
IHCHR (Iraqi High Commission for Human Rights)	کمیسیون عالی حقوق بشر عراق (IHCHR)
IHS Markit	آی.اچ.اس مارکیت (IHS Markit)
IJO (Islamic Jihad Organization)	(سازمان) جهاد اسلامی
IJO commander	فرمانده جهاد اسلامی

IL-20	ایلیوشین ۲۰
Il-76TD	ایلیوشین 76TD
Ilyushin	ایلیوشین (هواپیمای / هواپیمایی)
Ilyushin 20	ایلیوشین ۲۰
Ilyushin crash	سقوط هواپیمای ایلیوشین
Imad missile	موشک عماد
Imad Mughniyeh	عماد مغنیه
Imam Ali Garrison	پادگان امام علی
Imam Ali's birth	میلاد امام علی
Imam Hussein Organization	سازمان امام حسین
Imam Hussein Shrine, the	مرقد امام حسین
Imam Khomeini Education and Research Institute	موسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی
Imam Khomeini Relief Aid Committee	کمیته امداد امام خمینی
Imam of the Age	امام زمان
Imam Reza Health and Medical Treatment Headquarter	قرارگاه بهداشتی و درمانی امام رضا
Imam Reza Shrine	حرم امام رضا
Imam Sadeq University	دانشگاه امام صادق
IMD (Iranian Materiel Display)	نمایشگاه تجهیزات ایران
IMF (International Monetary Fund)	صندوق بین المللی پول
IMF benchmarks	معیارهای صندوق بین المللی پول
IMF Executive Board	هیئت اجرایی صندوق بین المللی پول
IMF facility	تسهیلات صندوق بین المللی پول
IMF goal	هدف صندوق
IMF governance	اداره صندوق بین المللی پول
IMF loan	وام صندوق بین المللی پول
IMF official	یکی از مقامات صندوق بین المللی پول
IMF officials	مقامات صندوق بین المللی پول
IMF program for Lebanon	صندوق بین المللی پول برای لبنان
IMF programs	برنامه‌های صندوق [- بین المللی پول]
IMF report	گزارش صندوق بین المللی پول

IMF's Articles of Agreement	مفاد موافقت‌نامه صندوق بین‌المللی پول
IMF's executive board	→ IMF Executive Board
IMF's predications	پیش‌بینی‌های صندوق بین‌المللی پول
implications for U.S. policy	پیامدها برای سیاست‌گذاری ایالات متحده
Imran Khan	عمران خان
IMX 19	→ IMX 19
INARA (Iran Nuclear Agreement Review Act)	قانون بازنگری توافق هسته‌ای با ایران
Ince Inebolu	اینچه اینبولو
Independent High Electoral Commission	کمیسیون مستقل انتخابات
Indian Ocean	اقیانوس هند
Indian subcontinent	شبه‌قاره هند
Indo-Pacific region	منطقه اقیانوس هند-و-آرام
Indo-Pacific system of cooperation	نظام همکاری هند و اقیانوس آرام
Information Minister	وزیر ارتباطات و فناوری اطلاعات
Instagram account	حساب اینستاگرام
Institute for Disaster Management	انستیتوی مدیریت فاجعه
Institute for Science and International Security	انستیتوی علوم و امنیت بین‌الملل
Intelligence Online	اینتلیجنس آنلاین
inter-Arab diplomatic developments	تحولات دیپلماتیک بین کشورهای عربی
International Atomic Energy Agency	آژانس بین‌المللی انرژی اتمی
international businesses and financial institutions	نهادهای تجاری و مالی بین‌المللی
international court	دادگاه بین‌المللی
International Criminal Tribunal	دادگاه کیفری بین‌المللی
International Financial Reporting Standards	معیارهای گزارش‌دهی مالی بین‌المللی
international financial watchdog	دیدبان مالی بین‌المللی
International Institute for Iranian Studies	موسسه بین‌المللی مطالعات ایران
International Maritime Security Construct	طرح بین‌المللی امنیت دریایی
International Monetary Fund	صندوق بین‌المللی پول
International Support Group for Lebanon	گروه بین‌المللی حمایت از لبنان
internationally recognized government	که جامعه بین‌المللی به رسمیت می‌شناسد
internationally recognized Yemeni government	دولت یمن که جامعه بین‌المللی به رسمیت می‌شناسد

Interpol chief	رئیس اینترپول، رئیس پلیس بین‌الملل
Inter-Service Intelligence	سازمان اطلاعات نظامی پاکستان، آی.اس.آی
intifada	انتفاضه
intra-Saudi discourse	گفتمان ملی میان شهروندان سعودی
IR-1 centrifuges	سانتریفیوژهای IR-1
IR-1 machines	ماشین‌های IR-1
IR-2m centrifuges	سانتریفیوژهای مدل IR-2m
IR-2m machines	ماشین‌های IR-2m
IR-4 machines	ماشین‌های IR-4
IR-5 machines	ماشین‌های IR-5
IR-6 machines	ماشین‌های IR-6
IR-6s machines	ماشین‌های IR-6s
Iraj Masjedi	ایرج مسجدی
Iran Air Tours	ایران ایرتور، هواپیمای ایران ایرتور
Iran Aircraft Industries	صنایع هواپیمایی ایران
Iran Association of Social Workers	انجمن مددکاران اجتماعی ایران
Iran deal	توافق هسته‌ای با ایران
Iran Freedom and Counterproliferation Act	قانون آزادی ایران
Iran Nuclear Agreement Review Act	قانون بازنگری توافق هسته‌ای با ایران
Iran nuclear deal	توافق هسته‌ای با ایران
Iran policy speech	سخنرانی درباره سیاست‌گذاری در برابر ایران
Iran Sanctions Act	قانون تحریم‌های ایران
Iran Threat Reduction Act	قانون کاهش تهدید ایران
Iran Tractor Manufacturing Company	شرکت تراکتورسازی ایران
Iran Zinc Mines Development Company	شرکت توسعه معادن روی ایران
Iran's access to financial services	دسترسی ایران به خدمات مالی
Iran's armed forces	نیروهای مسلح ایران
Iran's atomic archive	آرشیو اطلاعات هسته‌ای ایران
Iran's ballistic support	تدارک موشک‌های بالستیک ایران [برای حزب‌الله، و...]
Iran's banking problems	مشکلات بانکی ایران
Iran's banks	بانک‌های ایران
Iran's Basij militia forces	نیروهای شبه‌نظامی بسیج ایران

Iran's behavior	رفتار ایران
Iran's biggest weak spot	بزرگ‌ترین نقطه ضعف ایران
Iran's Central Bank	بانک مرکزی ایران
Iran's destabilizing regional behavior	رفتار بی‌ثبات‌کننده ایران در منطقه
Iran's elite Qods Force	نیروی قدس سپاه ایران
Iran's financing of terror	کمک‌های مالی ایران به تروریسم
Iran's foreign policy	سیاست‌گذاری خارجی ایران
Iran's gasoline protests	اعتراضات بنزینی در ایران ، اعتراضات بر سرفزایش قیمت بنزین در ایران
Iran's illicit non-nuclear activities	فعالیت‌های غیرمجاز ایران در حوزه غیرهسته‌ای
Iran's Islamic Revolutionary Guard Corps	سپاه پاسداران انقلاب اسلامی ایران
Iran's main centrifuge plant	تاسیسات اصلی سانتریفیوژ ایران
Iran's military entrenchment	استحکامات نظامی ایران
Iran's missile doctrine	دکترین موشکی ایران
Iran's missile program	برنامه موشکی ایران
Iran's national interests	منافع ملی ایران
Iran's nuclear archive	آرشیو هسته‌ای ایران
Iran's nuclear program	برنامه هسته‌ای ایران
Iran's nuclear proliferation	گسترش فعالیت‌های هسته‌ای ایران
Iran's oil customers	مشتریان نفت ایران
Iran's oil exports	صادرات نفت ایران
Iran's oil sector	بخش نفتی ایران
Iran's pinpoint-accurate missiles	موشک‌های «نقطه‌زن ، فعال و دقیق»
Iran's proliferation activity	گسترش فعالیت هسته‌ای ایران
Iran's Qods Force	نیروی قدس ایران
Iran's R&D Plan	برنامه تحقیق و توسعه ایران
Iran's regional activities	فعالیت‌های منطقه‌ای ایران
Iran's Space Research Center	پژوهشگاه فضایی ایران
Iran's supreme leader	رهبر ایران
Iran's terror sponsorship	حمایت مالی ایران از تروریسم
Iran's threatening entrenchment	استحکامات تهدیدآفرین ایران
Iran's uranium enrichment program	برنامه غنی‌سازی اورانیوم ایران
Iran-Assad axis	محور ایران و رژیم اسد

Iran-backed elite	نخبگان مورد حمایت ایران
Iran-backed militias	شبه نظامیان تحت حمایت ایران
Iran-backed murderers	عاملان قتل که تحت حمایت ایران هستند
Iran-backed political blocs	جناح‌های سیاسی تحت حمایت ایران
Iran-backed politicians	سیاستمداران تحت حمایت ایران
Iran-backed torturers	عاملان شکنجه که تحت حمایت ایران هستند
Iran-China trade	تجارت ایران و چین
Iran-friendly elites	نخبگان علاقه‌مند به ایران
Iranian Airlines	شرکت‌های هواپیمایی ایران
Iranian Arab elites	نخبگان عرب ایرانی
Iranian Arabs	اعراب ایرانی
Iranian bankers	بانک‌دارهای ایرانی
Iranian banking sector	بخش بانکداری ایران
Iranian banks	بانک‌های ایرانی
Iranian Central Bank	بانک مرکزی ایران
Iranian civic law	قانون مدنی ایران
Iranian Commercial Aircraft Sanctioned in May 2018	هواپیماهای تجاری ایرانی تحریم شده در ماه می ۲۰۱۸
Iranian constitution	قانون اساسی [–ایران]
Iranian Cultural Center	مرکز فرهنگی ایران
Iranian Defense Ministry	وزارت دفاع ایران
Iranian entities	نهادهای ایرانی
Iranian financial activity	فعالیت مالی ایران
Iranian financial officials	مقامات مالی ایران
Iranian foreign policy	سیاست خارجی ایران
Iranian hegemony	هژمونی ایران، سلطه ایران
Iranian imperial power	قدرت امپراتوری ایرانی
Iranian Institute of Certified Accountants	انجمن حسابداران خبره ایران
Iranian Kurdish oppositionists	مخالفان کُرد ایرانی
Iranian Materiel Display	نمایشگاه تجهیزات ایران
Iranian maximum pressure	فشار حداکثری بر ایران
Iranian middle class	طبقه متوسط ایرانی

Iranian military assets	تاسیسات نظامی ایران
Iranian military forces	نیروهای نظامی ایران
Iranian militias	شبه‌نظامیان ایرانی
Iranian missiles	موشک‌های ایرانی
Iranian monarchy	خانواده سلطنتی ایران
Iranian monarchy-in-exile	خانواده سلطنتی در تبعید
Iranian nation	ملت ایران
Iranian National Tax Administration	سازمان امور مالیاتی ایران
Iranian New Year	سال نو ایرانی، نوروز
Iranian nuclear breakout	گریز ایران از محدودیت‌های هسته‌ای
Iranian officials	مقامات ایران
Iranian oil	نفت ایران
Iranian oil exports	صادرات نفت ایران
Iranian oil proceeds	درآمدهای نفتی ایران
Iranian oil revenues	درآمدهای نفتی ایران
Iranian opposition-in-exile	اپوزیسیون [رژیم] ایران در تبعید
Iranian parliament	مجلس ایران
Iranian patronage	کمک‌های ایران، حمایت ایران
Iranian proxies	گروه‌های نیابتی ایران
Iranian proxy	گروه نیابتی ایران
Iranian proxy force	نیروی نیابتی ایران
Iranian proxy groups	گروه‌های نیابتی ایران
Iranian Qiam ballistic missile	موشک ایرانی موسوم به قیام
Iranian revolution	انقلاب ایران
Iranian revolutionary project	پروژه انقلاب ایران
Iranian state radio and television	صداوسیماي ایران
Iranian Students News Agency	خبرگزاری دانشجویان ایران
Iranian technology	تکنولوژی تسلیحاتی ایران
Iranian territory	خاک ایران
Iranian waters	آب‌های ایران
Iranian-aligned government	دولت ... که متحد ایران است / بود
Iranian-allied Iraqi parties	حزب‌های عراقی متحد ایران



Iranian-American Jews	یهودیان ایرانی تبار مقیم آمریکا
Iranian-Americans	آمریکایی‌های ایرانی تبار
Iranian-backed Bahraini group	گروه بحرینی تحت حمایت ایران
Iranian-backed group	گروه تحت حمایت ایران
Iranian-backed groups	گروه‌های تحت حمایت ایران، گروه‌های مورد حمایت ایران
Iranian-backed harassment	اقدامات ایدایی با حمایت ایران
Iranian-backed Houthi militants	شبه‌نظامیان حوثی تحت حمایت ایران
Iranian-backed militia	گروه شبه‌نظامی تحت حمایت ایران
Iranian-backed militias	شبه‌نظامیان تحت / مورد حمایت ایران
Iranian-backed organizations	سازمان‌های تحت حمایت ایران
Iranian-backed rebels	شورشیان تحت حمایت ایران
Iranian-built machine	ماشین ساخت ایران
Iranian-built shadow state	دولت سایه‌ای که ایران در عراق ساخته است
Iranian-controlled	تحت کنترل ایرانی‌ها
Iranian-controlled areas	مناطق / نواحی تحت کنترل ایران
Iranian-controlled government	دولت تحت کنترل ایران
Iranian-linked forces	نیروهای مرتبط با ایران
Iranian-origin	ساخت ایران (سلاح‌های)
Iranian-origin C-802	سی-۸۰۲ ایرانی
Iranian-provided drones	پهپادهای ساخت ایران
Iranian-provided missiles	موشک‌های ایرانی، موشک‌های ساخت ایران
Iranian-provided SRBMs	موشک‌های بالستیک برد کوتاه ایران
Iranian-provided weapons	سلاح‌هایی که ایران تامین کرده است
Iranian-sponsored attacks	حملات تحت حمایت ایران،
Iranian-sponsored foundation	حملات [-گروه‌های] مورد حمایت ایران بنیاد تحت حمایت ایران
Iranian-sponsored group	گروه تحت حمایت ایران
Iranian-sponsored sectarianism	فرقه‌گرایی تحت حمایت ایران
Iranian-supplied equipment	تجهیزات تهیه‌شده ایران
Iranian-supported Houthi rebels	شورشیان حوثی تحت حمایت ایران
Iranian-supported militancy	مبارزه مسلحانه تحت حمایت ایران
Iranian-supported Shia militia	شبه‌نظامی شیعی مورد حمایت ایران

## Iranian-trained and -equipped militias

	شبه نظامی‌های آموزش دیده و تجهیز شده از سوی ایران
Iran-Iraq War	جنگ ایران و عراق
Iran-Israel showdown	زورآزمایی ایران و اسرائیل
Iran-leaning militia forces	نیروهای شبه نظامی مورد حمایت ایران
Iran-nuclear-related sanctions	تحریم‌های مرتبط با برنامه هسته‌ای
Iranome	ایرانوم
Iran's Armed Forces General Staff	ستاد کل نیروهای مسلح ایران
Iran's ballistic missile program	برنامه موشک‌های بالستیک ایران
Iran's CFT law	قانون ایرانی مبارزه با تامین مالی تروریسم
Iran's foreign policy	سیاست خارجی ایران
Iran's GDP	تولید ناخالص داخلی ایران
Iran's Majlis Committee on National Security and Foreign Policy	کمیسیون امنیت ملی و سیاست خارجی مجلس ایران
Iran's missile program	برنامه موشکی ایران
Iran's nuclear policy	برنامه اتمی ایران
Iran's nuclear program	برنامه هسته‌ای ایران
Iran's Organization for Planning and Special Supplies	سازمان برنامه‌ریزی و تدارکات ویژه ایران
Iran's Supervisory Committee on Implementing the JCPOA	کمیته نظارت بر اجرای برجام در ایران
Iran-Saudi Arabia showdown	مناقشات ایران و عربستان
Iran-Shia axis	محور ایران-شیعه
Iran-sponsored	تحت حمایت [-مالي] ایران
Iran-Syria bloc	بلوک ایران-سوریه
iranzameen Islamic Party	حزب اسلامی ایران زمین
Iraq Body Count	آمار تلفات عراق (وبسایت)
Iraq first	نخست عراق (شعار)
Iraq is Free; Iran, get out!	عراق آزاد است. ایران، خارج شو! (شعار)
Iraq Pulse	تپش عراق (میز، در نشریه المانیتور)
Iraq Pulse desk	میز «تپش عراق»
Iraq Study Group	گروه مطالعاتی عراق

Iraq's Nineveh Operations Command	فرماندهی عملیات نینوی عراق
Iraq's oil sector	بخش نفتی عراق
Iraq's Qandil Mountains	کوه‌های قندیل عراق
Iraq-based marjaiya	مرجعیت ساکن در عراق
Iraqi Army and Counter Terrorism Service	ارتش عراق و سرویس ضدتروریسم
Iraqi elite	نخبگان عراقی
Iraqi High Commission for Human Rights	کمیسیون عالی حقوق بشر عراق (IHCHR)
Iraqi invasion	حمله عراق [به ایران]
Iraqi Kurdistan	کردستان عراق
Iraqi Kurds	کردهای عراق
Iraqi legislators	قانون‌گذاران عراقی
Iraqi National Intelligence Service	سرویس اطلاعات ملی عراق
Iraqi parliamentary elections	انتخابات پارلمانی عراق
Iraqi prime minister	نخست‌وزیر عراق
Iraqi Shia group	گروه شیعه عراقی
Iraqi Shiite clerics	روحانیون شیعه عراقی
Iraq's Badr Corps	سپاه بدر در عراق
Iraq's communities	جوامع محلی در عراق
Iraq's Independent High Electoral Commission	کمیسیون مستقل انتخابات عراق
Iraq's parliament	پارلمان عراق
Iraq's post-2003 history	تاریخ عراقِ پسا-۲۰۰۳
Iraq's tribes	قبایل عراق
IRGC (Islamic Revolutionary Guard Corps)	سپاه [پاسداران انقلاب اسلامی]
IRGC Aerospace Force	نیروی هوافضای سپاه [پاسداران]
IRGC Center for Strategic Research	مرکز تحقیقات استراتژیک سپاه [پاسداران]
IRGC chief of staff	رئیس ستاد سپاه [پاسداران]
IRGC commander	فرمانده سپاه [پاسداران]
IRGC deputy commander	جانشین فرمانده کل سپاه [پاسداران]
IRGC garrison	پادگان سپاه [پاسداران]
IRGC general	فرمانده سپاه [پاسداران]

IRGC Ground Forces	نیروی زمینی سپاه [- پاسداران]
IRGC information security	حفاظت اطلاعات سپاه [- پاسداران]
IRGC Joint Staff	ستاد مشترک سپاه [- پاسداران]
IRGC leadership	رهبری سپاه [- پاسداران]
IRGC lectures	سخنرانی‌های سپاه [- پاسداران]
IRGC military base	پایگاه نظامی سپاه [- پاسداران]
IRGC naval base	پایگاه دریایی سپاه [- پاسداران]
IRGC naval base and station	پایگاه و ایستگاه دریایی سپاه [- پاسداران]
IRGC naval station	ایستگاه دریایی سپاه [- پاسداران]
IRGC Navy	نیروی دریایی سپاه [- پاسداران]
IRGC Navy Special Forces	نیروهای ویژه دریایی سپاه [- پاسداران]
IRGC officers	افسران سپاه [- پاسداران]
IRGC officials	مقامات سپاه [- پاسداران]
IRGC Provincial Guards	بخش‌های استانی سپاه [- پاسداران]
IRGC Qods Force	نیروی قدس سپاه [- پاسداران]
IRGC strategists	استراتژیست‌های سپاه [- پاسداران]
IRGC supply flights	پروازهای تدارکاتی سپاه [- پاسداران]
IRGC Welfare Foundation	بنیاد تعاون سپاه [- پاسداران]
IRGC Welfare Foundation chief	رئیس بنیاد تعاون سپاه [- پاسداران]
IRGC's Al-Zahra Brigades	گردان‌های ضدشورش الزهرا
IRGC's Ashura Brigades	گردان‌های ضدشورش عاشورا
IRGC's Basij Militia	نیروی بسیج سپاه [- پاسداران]
IRGC's domestic image	وجهه داخلی سپاه [- پاسداران]
IRGC's Joint Staff	ستاد مشترک [- پاسداران]
IRGC-affiliated	وابسته به [- پاسداران]
IRGCASF	نیروی هوافضای [- پاسداران]
IRGCASF commander	فرمانده نیروی هوافضای [- پاسداران]
IRGC-Basij efforts	تلاش‌های سپاه و بسیج
IRGC-Basij Region	ناحیه بسیج سپاه
IRGCN's 5th District	منطقه پنج نیروی دریایی سپاه
Irgun	ایرگون (گروه تروریستی)
IRIAF (Islamic Republic of Iran Air Force)	نیروی هوایی ارتش جمهوری اسلامی ایران

IRN-05 UAV	پهپاد IRN-05
IRNA report	گزارش ایرنا
Iron Dome	گنبد آهنین
Iron Dome air-defense battery	سپر موشکی گنبد آهنین
IS (Islamic State)	داعش
IS forces	نیروهای داعش
IS leadership	رهبری داعش
IS local cells	هسته‌های محلی داعش
IS operating areas	مناطق عملیاتی داعش
IS resurgence	خیزش دوباره داعش
IS terrorists	تروریست‌های داعش
Isa Qassim	عیسی قاسم
Isaac Herzog	اسحاق هرتسوغ
ISAL	ایصال نیوز
ISCI (Islamic Supreme Council of Iraq)	مجلس اعلای اسلامی عراق
IS-controlled areas	مناطق تحت کنترل داعش
ISI (Inter-Services Intelligence)	آی.اس.آی
IS-inspired attacks	حملات الهام‌گرفته از داعش
ISIS (Islamic State of Iraq and Syria)	داعش
ISIS cells	هسته‌های منطقه‌ای داعش
ISIS detainees	زندانیان داعشی
ISIS foreign fighters	جنگجویان خارجی داعش
ISIS foreign militants	شبه‌نظامیان خارجی داعش
ISIS members	اعضای داعش
ISIS militants	شبه‌نظامیان داعش
ISIS prison breaks	فرار زندانیان داعشی
ISIS prisoners	زندانیان داعش
ISIS propaganda	تبلیغات داعش
ISIS rule	حکومت داعش
ISIS suicide bomber	بمب‌گذار انتحاری داعش
ISIS territories	مناطق تحت کنترل داعش
ISIS territory	قلمرو داعش، قلمرو تحت حاکمیت داعش

ISIS wilayat (provinces)	مناطق فعالیت داعش (ولایات داعش)
ISIS' resurgence	بازگشت مجدد داعش
ISIS-affiliated prisoners	زندانیان وابسته به داعش
Islamic Consultative Assembly	مجلس شورای اسلامی [-ایران]
Islamic humanities	علوم انسانی اسلامی
Islamic Jihad	جهاد اسلامی
Islamic Jihad Organization	سازمان جهاد اسلامی
Islamic Movement in Iraq	→ Harakat al-Iraq al-Islamiyah
Islamic Party of Turkestan	حزب اسلامی ترکستان
Islamic Republic	جمهوری اسلامی
Islamic Republic News Agency	خبرگزاری جمهوری اسلامی [ایرنا]
Islamic Republic of Iran	جمهوری اسلامی
Islamic Republic of Iran Air Force	نیروی هوایی ارتش جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic of Iran Navy	نیروی دریایی ارتش جمهوری اسلامی ایران
Islamic Republic's founding leader	بنیانگذار جمهوری اسلامی
Islamic Republic's Art of Survival, The	هنر بقا در جمهوری اسلامی (گزارش با عنوان)
Islamic Republic's founder	بنیانگذار جمهوری اسلامی
Islamic Republic's inception	تاسیس جمهوری اسلامی
Islamic Republic's legitimacy	مشروعیت جمهوری اسلامی
Islamic revolution	انقلاب اسلامی
Islamic Revolution Youth	جوانان انقلاب اسلامی (جناب)
Islamic Revolutionary Guard Corps	سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
Islamic Revolutionary Guard Corps Aerospace Force	نیروی هوافضای سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
Islamic Revolutionary Guard Corps commanders	فرماندهان سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
Islamic Revolutionary Guard Corps-Qods Force	نیروی قدس سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
Islamic Society of Teachers	انجمن اسلامی معلمان (در ایران)
Islamic state	دولت اسلامی، حکومت اسلامی (داعش)
Islamic State comeback	بازگشت داعش
Islamic Supreme Council of Iraq	مجلس اعلای اسلامی عراق

Islamic world	دنیای اسلام
Islamic-Iranian Blueprint for Progress	الگوی اسلامی-ایرانی پیشرفت
Islamist parties	احزاب اسلام‌گرا
Ismailis	اسماعیلی
isotope	ایزوتوپ
Israel Defense Forces	نیروهای دفاعی اسرائیل
Israel Katz	اسرائیل کاتز
Israel's ambassador to Washington	سفیر اسرائیل در واشنگتن
Israel's Arab minority	اقلیت عرب ساکن اسرائیل
Israel's Arab population	جمعیت عرب اسرائیل
Israel's domestic front	جبهه داخلی اسرائیل
Israel's settlement policy	سیاست شهرک‌سازی اسرائیل
Israel's withdrawal	خروج اسرائیل
Israel-controlled Golan Heights	بلندی‌های جولان که تحت کنترل اسرائیل است
Israel-Gaza border barrier	حائل مرزی اسرائیل-غزه
Israeli Air Force	نیروی هوایی اسرائیل
Israeli air supremacy	برتری هوایی اسرائیل
Israeli army	ارتش اسرائیل
Israeli cabinet	کابینه اسرائیل
Israeli occupation	اشغال‌گری اسرائیل
Israeli political system	نظام سیاسی اسرائیل
Israeli Prime Minister	نخست‌وزیر اسرائیل
Israeli settlers	شهرک‌نشینان اسرائیلی
Israeli state	دولت اسرائیل
Israeli-Arab cooperation	همکاری اعراب و اسرائیل
Israeli-centric ideas	ایده‌های اسرائیلی‌محور
Israeli-Palestinian agenda	دستورکار اسرائیل و فلسطین
Israeli-Palestinian conflict	مناقشه اعراب و اسرائیل
Israeli-Palestinian issue	مسئله اسرائیل و فلسطین
Israeli-Palestinian issues	مسائل اسرائیل و فلسطین
Israeli-Palestinian peace	صلح اسرائیل و فلسطینیان
Israeli-Palestinian violence	خشونت‌های اسرائیل و فلسطینی‌ها

Israel-Iran collision	برخورد ایران و اسرائیل
Israel-Iran conflict	اختلاف ایران و اسرائیل
Israel-Iran showdown	رویارویی ایران و اسرائیل
Israeli-Saudi technological cooperation	همکاری اسرائیل و عربستان در عرصه تکنولوژی
Israel's anti-Iran operations	عملیات ضدایرانی اسرائیل
Issa Kalantari	عیسی کلانتری
Istanbul	استانبول
it was worse than a crime—it was a mistake.	خطا بود - بدتر از جنایت
Ivan Ilyin	ایوان ایلین
Izz al-Din al-Qassam Cyber Fighters	جنگ جویان سایبری عزالدین قسام
Jabal al-Zawiya	جبل الزاویه (منطقه کوهستانی در سوریه)
Jabhat al-Nusra	جبهه النصره
Jabhat al-Wataniya al-Tahrir	جبهة الوطنية للتحرير
Jabhat Thuwar al-Raqqa	جبهه ثوار الرقه
Jack Keane	جک کین
Jackson Institute for Global Affairs	انستیتو جکسون در امور بین الملل
Jamal Jaafar Muhammad Ali al-Ibrahimi	جمال جعفر محمد علی آل ابراهیم
Jamal Khashoggi	جمال خاشقجی
James Baker	جیمز بیکر
James Dimon	جیمز دایمون
James Jeffrey	جیمز جفری
James Mattis	جیمز متیس
Jamil Assayed	جمیل السید
Jamilah	الجمیله (عشیره)
Jane K. Cramer	جین ک. کرامر (Jane K. Cramer)
Jarabulus	جرابلس
Jared Kushner	جرد کوشنر
Jared Kushner's Peace Plan	طرح صلح جرد کوشنر
Jason Greenblatt	جیسون گرین بلات
Javad Imam	جواد امام
Javad Tabrizi	جواد تبریزی



Jay Solomon	جی سالامون
Jays	جیس (قبیلہ)
JCPOA (Joint Comprehensive Plan of Action)	برجام
JCPOA Adoption Day	«روز پذیرش برجام»
JCPOA Announcement	اعلام خروج آمریکا از برجام
JCPOA commitments	تعهدات در برجام
JCPOA framework	چارچوب برجام
JCPOA limits	محدوده‌های تعیین شده در برجام
JCPOA partners	شرکای برجام
JCPOA restrictions	محدودیت‌های برجام
JCPOA Section T	بند «تی» برجام
JCPOA signatories	امضاکنندگان برجام
JCPOA talks	مذاکرات برجام
JCPOA violations	نقض برجام
JCPOA withdrawal	خروج از برجام
JCPOA withdrawal announcement	اعلام خروج از برجام
JCPOA's inadequacies	ناکارآمدی برجام
JCPOA's original terms	شرایط اصلی برجام
JCPOA-mandated cap	سطح تعیین شده در برجام
Jean-Yves Le Drian	ژان-ایو لودریان
Jeddah train station	ایستگاه قطار جدہ
Jeddah-based Muslim World League	مجمع جهانی مسلمانان در جدہ
Jehovah	یهوه
Jeremy Hunt	جرمی هانت
Jerusalem	اورشلیم
Jew, the Gypsy, and El Islam, The	یهودی‌ها، گولی‌ها و اسلام (کتاب)
Jewish history	تاریخ یهود
Jewish Home party, The	حزب وطن یهودی
Jewish Home, The	وطن یهودی (حزب)
Jewish state	کشور یهودی
Jewish Theological Seminary	مدرسه الهیات یهودی
Jews, Light, and Islam	یهود، نور و اسلام (کتاب)

Jihad al-Binaa	جهاد البناء
jihadist groups	گروه های جهادی
jihadist ideology	ایدئولوژی جهادی
Jihan 1	جهان ۱- (کشتی)
Jim Mattis	جیم ماتیس
Jimmy Carter	جیمی کارتر
Jisr al-Shughour	جسر الشغور
Jizan	جیزان (شهر)
John Abizaid	جان ابی زید
John Bolton	جان بولتون
John Demers	جان دیمرز
John F. Kennedy International Airport	فرودگاه بین المللی جان اف کندی
John Kerry	جان کری
Joint Base Anacostia-Bolling	پایگاه مشترک اناکوستیا-بولینگ
Joint Chiefs of Staff	ستاد مشترک ارتش [- ایالات م.آ.]
Joint Comprehensive Plan of Action	برنامه جامع اقدام مشترک (برجام)
Joint Intelligence Bulletin	بولتن مشترک اطلاعاتی
Jonathan Sameyach	جانانان سمیاک
Jordan Valley	دره اردن
Journal of Strategic Studies	مجله مطالعات استراتژیک
JPMorgan CEO	مدیر عامل شرکت سرمایه گذاری «جی.پی. مورگان»
JSC Rusatom	جی.اس.سی روساتوم
junta	خونتا
Jurf al-Sakhar	جرف الصخر (منطقه)
Jurf al-Sakhar base	پایگاه جُرف الصخر
Justice and Development Party	حزب عدالت و توسعه (در ترکیه)
Justice Department	وزارت دادگستری [- آمریکا]
JWT (Jabhat al-Wataniya al-Tahrir)	جبهه الوطنية للتحرير
K-1 base	پایگاه K-1
KACH (Khatam al-Anbia Central Headquarters)	قرارگاه مرکزی خاتم الانبیا
Kadir Has University	دانشگاه قادر هاس
Kalam Wajih	کلام وجیه (برنامه)

Kambiz Mehdizadeh	کامبیز مهدی‌زاده
Kamiar Alaei	کامیار علایی
Karbala	کربلا
Karbala I	کربلای ۱
Karbala seminary	حوزه علمیه کربلا
Karbala V	کربلای ۵
Karl Marx	کارل مارکس
Kataeb Party	حزب کتائب
Kataeb Party leader	رهبر حزب کتائب
Kataib al-Imam Ali	کتائب الامام علی
Kataib al-Tayyar al-Risali	کتائب تیّار الرسالی
Kataib Hezbollah	کتائب حزب الله
Kataib Hizballa	→ Kataib Hezbollah
Kataib Sayyid al-Shuhada	کتائب سیدالشهداء
Katherine Bauer	کاترین باوئر
Katyusha	کاتیوشا (راکت انداز)
Kayhan Institute	موسسه کیهان
Kayhan newspaper	روزنامه کیهان
Kazem Sedighi	کاظم صدیقی
KBC	بانک KBC
Kearsarge	کی‌یرسارژ (گروه آمادگی)
keep the pot boiling	موضوع را داغ نگه دارد
Kemal Oksuz	کمال اوکسوز
Kerman province	استان کرمان
Kevjn Lim	کوین لیم
KFR (kidnapping for ransom)	آدم‌ربایی به منظور باجگیری
Kh-55 nuclear cruise missile	موشک کروز هسته‌ای خا-۵۵
Khadhim al-Ikabi	کاظم العقابی
Khafaja tribe	قبیله خفاجه
Khafaji leaders	رهبران خزرچی
Khaldya	خالدیه (روستای)
Khaled Mashal	خالد مشعل

Khalid al-Faisal	خالد الفيصل
Khalid al-Falih	خالد الفالح
Khalid bin Ahmed	خالد بن احمد
Khalid bin Ahmed al-Khalifa	خالد بن احمد آل خليفه
Khalid bin Bandar	خالد بن بندر
Khalid bin Mohammad al-Attayah	خالد بن محمد العطيه
Khalid bin Salman	خالد بن سلمان
Khalifa bin Salman	خليفه بن سلمان
Khalij-e Fars	خليج فارس (موشک)
Khalil Jahshan	خليل جحشان
Khalil Shikaki	خليل الشقافي
Khamenei's confidant and representative	نماینده مورد اعتماد خامنه‌ای
Khamenei's military advisor	مشاور عالی نظامی خامنه‌ای
Khamenei's official representative	نماینده رسمی خامنه‌ای
Khamenei's political-religious clout	نفوذ سیاسی-مذهبی خامنه‌ای
Khamenei-controlled Guardian Council	شورای نگهبان که در کنترل خامنه‌ای است
Khamenei-controlled newspaper	روزنامه [ی کیهان] که زیر نظر خامنه‌ای است
Khamenei's authority	اقتدار خامنه‌ای
Khamenei's institutional children	فرزندان نهادی خامنه‌ای
Khamenei's rule	حاکمیت خامنه‌ای
Khamenei's successor	جانشین خامنه
Khamis al-Khanjar	خمیس الخنجر
Khan Yunis	خان یونس
Kharg Island	جزیره خارک
Khashoggi affair	ماجرای خاشقجی
Khashoggi case	پرونده خاشقجی
Khashoggi crisis	بحران جمال خاشقجی
Khashoggi fatigue	خستگی از موضوع خاشقجی
Khashoggi murder	قتل جمال خاشقجی
Khashoggi's disappearance	ناپدید شدن خاشقجی
Khashoggi's murder	قتل خاشقجی
Khatam al-Anbia Air Defense Headquarters	قرارگاه پدافند هوایی خاتم الانبیا

Khatam al-Anbia Central Headquarters	قرارگاه مرکزی خاتم الانبیا
Khatam al-Anbia Construction Headquarters	قرارگاه سازندگی خاتم الانبیا
Khatoon Khider	خاتون خدر
Khawalid	خوالد
Khazali	الخزعلی
Khazraj	خزرج (قبیله)
Khazraji leaders	رهبران خزرجی
Khazraji residents	ساکنان خزرجی
Khazraji sheikh	شیخ خزرجی
Khazraji tribespeople	اعضای قبیله خزرجی
Khoramshahr ballistic missile	موشک بالستیک «خرمشهر»
Khoramshahr-2	خرمشهر ۲ (موشک)
Khurais	خُرَیص (منطقه)
Khurais strike	حمله خُرَیص
Khurasani forces	نیروهای خراسانی
Khuzestan	خوزستان
Kim Jong-un	کیم جونگ-اون
Kim Yong-nam	کیم یونگ-نام
King Abdulaziz Center for National Dialogue	مرکز گفت‌وگوی ملی ملک عبدالعزیز
King Abdullah	ملک عبدالله
King Abdullah City for Atomic and Renewable Energy	شهرک ملک عبدالله برای انرژی‌های اتمی و تجدیدپذیر
King Abdullah of Jordan	عبدالله پادشاه اردن
King David hotel	هتل کینگ دیوید
King Faisal	ملک فیصل
King Faisal Center for Islamic Studies and Research	مرکز ملک فیصل برای مطالعات و پژوهش‌های اسلامی
King Hamad	ملک حَمَد
King of [Gold] Coin	سلطان سکه
Kirkuk	کِرکوک (شهر)
Knesset	کنست

Knesset members	اعضای کنست، اعضای پارلمان اسرائیل
Knesset's fall session	نشست پاییزی کنست
know your customer	مشتری خود را بشناسید (اصل)
Kobane	کوبانی
Koen Geens	کوئن خنس
KOMID (Korea Mining Development Trading Corporation)	شرکت تجاری توسعه معادن کره شمالی
Kommersant	کومرسانت (روزنامه)
Kont Investment Bank	بانک سرمایه‌گذاری کُنت
Kont Kozmetik	کنت کازمتیک
Korea Electric Power Corp	شرکت انرژی الکتریکی کره
Korea Mining Development Trading Corporation	شرکت تجاری توسعه معادن کره شمالی
Korean Air	هوایمایی کره
Kori Schake	کُری شیک
Kpler	کپلر (شرکت)
Krasukha-4	کراسوخا ۴ (سامانه جنگی)
Kremlin	کرملین
Kremlin statement	بیانیه کرملین
KRG (Kurdish Regional Government)	دولت اقلیم کردستان
KRG Prime Minister	نخست‌وزیر دولت اقلیم کردستان
KRI contingents	نیروها [ی ایالات متحده] در اقلیم کردستان
KRI security forces	نیروهای امنیتی اقلیم کردستان
Kristalina Georgieva	کریستالینا جورجیوا
Kuala Lumpur	کوالا لامپور
Kulanu party	حزب کولانو
Kurdish base	پایگاه کُردی
Kurdish district	منطقه کُردنشین
Kurdish minority	اقلیت کُرد
Kurdish People's Protection Units	یگان‌های مدافع خلق [-کُرد]
Kurdish People's Defense Units	یگان‌های مدافع خلق [-کُرد]
Kurdish peshmerga	پیشمرگه‌های کُرد

Kurdish Regional Government	دولت اقلیم کردستان
Kurdish Regional Government Prime Minister	نخست وزیر دولت اقلیم کردستان
Kurdish territory	قلمرو کُرد
Kurdish-held territory	قلمرو تحت کنترل کُردها
Kurdish-led Autonomous Administration	منطقه خودمختار و تحت مدیریت کُردها
Kurdistan Democratic Party	حزب دموکراتیک کُردستان
Kurdistan province	استان کردستان
Kurdistan Region	منطقه کردستان
Kurdistan Region of Iraq (KRI)	اقلیم کردستان عراق
Kurdistan Regional Government	دولت اقلیم کردستان
Kurdistan Workers Party	حزب کارگران کردستان (پ.ک.ک.)
Kushner plan	طرح کوشنر
Kuwait	کویت
Kuwait negotiations	مذاکرات کویت
Kuwaitis	کویت‌ها
Kyrgyz Trans Avia	قرقیز ترنس اویا
Kyrgyzstan	قرقیزستان
Lahore	لاهور
Laith al-Khazali	لیث الخزعلی
Lane-Swig Senior Fellow	هموند پژوهشی ارشد لین-سویگ
Larijani bothers	برادران لاریجانی
Las Vegas Sands Corporation	شرکت سندز در لاس وگاس
Latakia	لاذقیه (شهر)
late shah of Iran, the	شاه فقید ایران
Latin America	آمریکا جنوبی
Laurence Louër	لورنس لوئر
Law No. 10	قانون شماره ۱۰
leader of Iran's nuclear weapons program	رئیس برنامه تسلیحات اتمی ایران
leader of Islamic revolution	رهبر انقلاب اسلامی
leader of the Muslim world	رهبر مسلمانان جهان
Leader of the Revolution	رهبر انقلاب
Lebanese Armed Forces	نیروهای مسلح لبنان، ارتش لبنان

Lebanese Christians	مسیحیان لبنان
Lebanese elections	انتخابات لبنان
Lebanese Hezbollah	حزب الله لبنان
Lebanese Resistance Brigades	تیپ‌های مقاومت لبنان
Lebanese Shia identity	هویت شیعی لبنان
Lebanon front	جبهه لبنان
Lebanon's Shia community	جامعه شیعیان لبنان
Lebanon-Israel border	مرز لبنان-اسرائیل
Lebanon's Hezbollah	حزب الله لبنان
Lebanon-Syria border	مرز لبنان و سوریه
legislative branch	قوه قضائیه
Leonid Gozman	لئونید گوسمن
Levant, the	سرزمین شام
liberation of Jerusalem	آزادی بیت المقدس
liberation of Palestine	آزادی فلسطین
Libitzky Family	خانواده لیبتسکی
Libya	لیبی
Likud	لیکود (حزب)
Likud party	حزب لیکود
Lindsey O. Graham	لیندسی گراهام
Lise Grande	لیز گراند
Liwa Fatemiyoun	لشکر فاطمیون
Liwa Hurras al-Maqamat	لشکر مدافعان حرم‌های مقدس
Liwa Shammar Baghdad	لواء شمر بغداد
Liwa Suqur al-Raqqa (Raqqqa Hawks Brigade)	لواء صقور الرقه (تیپ شاهین‌های رقه)
Liwa Thuwar al-Raqqa (Raqqqa Revolutionaries Brigade)	لواء الثوار الرقه (تیپ انقلابیون رقه)
Liwa Zainabiyoun	لشکر زینبیون
local Hezbollah operatives	عوامل محلی حزب الله
longer-range ballistic missiles	موشک‌های بالستیک دوربردتر
longer-range Fateh-110 missiles	موشک‌های دوربردتر فاتح-۱۱۰



long-range Iranian missile	موشک دوربرد ایرانی
loss of Mosul	سقوط موصل
Loujain al-Hathloul	لجین الهذلول
Lt. Col. August Pfluger	سرهنگ دوم اوگوست فلوگر
Lt. Gen. Abdul-Wahab al-Saadi	سرلشکر عبدالوهاب آل سعدی
Lt. Gen. David Deptula	ژنرال دیوید دپتولا
Lt. Gen. Gadi Eisenkot	ژنرال گادی آیزنکوت
Lt. Gen. Ramazan Sharif	سردار رمضان شریف
Luxagram	لوکساگرام
M-600	ام-۶۰۰ (موشک)
M-600 missile	موشک ام-۶۰۰
M-75	ام-۷۵ (راکت)
Maarat al-Numan	معرة النعمان (شهر)
Machiavellian plan	طرح ماکیاولیستی
Madeleine Albright	مادلین آلبرایت
MADO/Shahed-783	مادو/شاهد-۷۸۳ (پهپاد)
madrasa	مدرسه مذهبی
Maersk	ماترسک
Magnitsky authority	قانون مگنیتسکی
Magnitsky designations	شناخته شدن به عنوان متخلف تحت قانون مگنیتسکی
Magnitsky sanctions	تحریم‌های مگنیتسکی
Mahan Air	هوایمایی ماهان، ماهان ایر
Mahan CEO	مدیرعامل ماهان [ایر]
Mahan's Boeing 747s	بوئینگ ۷۴۷ اس ماهان
Mahdi Army	جیش المهدی، سپاه مهدی [-مقتدی الصدر]
Mahmoud Abbas	محمود عباس
Mahmoud Ahmadinejad	محمود احمدی نژاد
Mahmoud Dowlatabadi	محمود دولت‌آبادی
Mahmoud Hashemi Shahroudi	محمود هاشمی شاهرودی
Mahmoud Kaveh	محمود کاوه
Mahmoud Sadeghi	محمود صادقی
Maj. Gen. Amikam Norkin	ژنرال امیکام نورکین

Maj. Gen. Gholam Ali Rashid	سردار سرلشکر غلامعلی رشید
Maj. Gen. Hossein Salami	سرلشکر حسین سلامی
Maj. Gen. Mahmoud Khalaf al-Falahi	سرلشکر محمود خلف الفلاحی
Maj. Gen. Mohammad Bagheri	سرلشکر محمد باقری
Maj. Gen. Rahim Safavi	سرلشکر رحیم صفوی
Majid al-'Auri	ماجد العوری
Majid Ansari	مجید انصاری
Majid Takht Ravanchi	مجید تخت روانچی
Majlis	مجلس
Majlis al-Shura (Consultative Council of the Saudi royal government)	مجلس شورای عربستان (شورای مشورتی حکومت پادشاهی عربستان)
Majlis bills	مصوبات مجلس
Majlis leadership board	هیئت رئیسه مجلس
Majlis member	عضو مجلس، یکی از نمایندگان مجلس
Majlis Research Center	مرکز تحقیقات مجلس
Majlis speaker	رئیس مجلس شورای اسلامی
Majnoon	مجنون (منطقه)
Malacca	ملاکا (تنگه)
Malaysian Airlines	هواپیمایی مالزی
Malaysian Airlines Flight 17	پرواز ۱۷ هواپیمایی مالزی
male Peshmerga fighters	رزمندگان مرد پیشمرگه
Malek Ashtar University	دانشگاه مالک اشتر
Maliki government	دولت مالکی
Management and Planning Organization	سازمان مدیریت و برنامه‌ریزی
Manama	منامه (شهر)
Manbij	منبج (شهر)
Manhattan	منهتن (از بخش‌های نیویورک)
Maoot	ماووت (منطقه)
MAPNA Group	گروه مپنا
Marcel Ghanem	مارسل غانم
Marco Rubio	مارکو روبیو
marg bar Shah (death to Shah)	مرگ بر شاه

Marib	مأرب (أُستان)
marijuana	ماری جوانا
Marjan offshore oil field	میدان نفتی برون کرانه‌ای مرجان
Martin Griffiths	مارتین گریفیث
Martin Kramer	مارتین کرامر
Martyrs Foundation	بنیاد شهید
Mashhad	مشهد
Mashhad speech	سخنرانی مشهد
Mashhad University of Medical Sciences	دانشگاه علوم پزشکی مشهد
Mashregh News	مشرق نیوز
Massawa port	بندر مَصْوَع
Master of the Martyrs Battalion	کتاب سیدالشهداء
Master's Degree	مدرک کارشناسی ارشد
Mastercard	مسترکارت
Matthew Levitt	ماتیولویت
Mauritania	موریتانی
Max Planck Institute for Molecular Genetics	انستیتو ژنتیک مولکولی ماکس پلانک
Max Weber	ماکس وبر
Mayadin	میادین (شهر)
Maysan	میسان (أُستان)
MbS (Muhammad bin Salman)	محمد بن سلمان
MDR-208	(موتور) MDR-208
Mecca	مکه
Mecca provincial governor	استاندار مکه
Medecins Sans Frontieres	پزشکان بدون مرز (سازمان)
Mediterranean	کشورهای حوزه مدیترانه
Mediterranean coast	ساحل مدیترانه
Mediterranean ports	بندرهای مدیترانه
Mediterranean Sea	دریای مدیترانه
Mediterranean shores	سواحل مدیترانه
Meet the Press	ملاقات با مطبوعات (مجموعه تلویزیونی)

Meeting of the Authorities	دیدار مسئولان نظام
Meeting of the Young Scientific Elite	دیدار نخبگان جوان علمی
Mehdi Karrubi	مهدی کربوبی
Mehdi Khalaji	مهدی خلجی
Mehdi Sadrossadati	مهدی صدرالساداتی
Mehr Eqtesad Bank	بانک مهر اقتصاد
Mehr Eqtesad Investment Company	شرکت سرمایه‌گذاری مهر اقتصاد
Mehr Nameh	مهرنامه (ماهنامه)
Mehr News	مهرنیوز
Mehran	مهران (منطقه)
Mehrangiz Kar	مهرانگیز کار
Meimak	میمک (بلندی‌های)
MEK	مجاهدین خلق
MEK (Mujahedin-e Khalq)	مجاهدین خلق
MEK member	عضو مجاهدین خلق
members of the Assembly of Experts	اعضای مجلس خبرگان
Menachem Begin	مناخیم بگین
Meraj Air	هوایمایی معراج
Metin Gurcan	متین گورکان
metzitzah b'peh	متسیتسا بپی (از رسوم جنجالی یهودیان)
Mhaymidah	محمیمده
MI5	ام‌آی‌۵
Micah Loudermilk	مایکا لودرمیلک
Michael Eisenstadt	مایکل آیزنستات
Michael Herzog	مایکل هرتزوغ
Michael Knights	مایکل نایتز
Michael Milstein	مایکل میلستاین
Michael Pompeo	مایکل پمپئو
Michael Singh	مایکل سینگ
Michel Aoun	میشل عون
Michelle Obama	میشل اوباما
Michigan State University	دانشگاه ایالتی میشیگان

Middle East	خاورمیانه
Middle East affairs	امور خاورمیانه
Middle East conflict	نزاع خاورمیانه
Middle East coordinator	هماهنگ‌کننده امور خاورمیانه
Middle East diplomacy	دیپلماسی در خاورمیانه
Middle East Economic Survey	میدل ایست اکانومیک سروی (خبرنامه)
Middle East expert	کارشناس خاورمیانه
Middle East peace plan	طرح صلح خاورمیانه
Middle East peace process	فرآیند صلح خاورمیانه
Middle East peacemaker	بانی صلح خاورمیانه
Middle East peacemaking	صلح‌سازی در خاورمیانه
Middle East policy	سیاست خاورمیانه‌ای
Middle East policy office	دفتر سیاست خاورمیانه [ای وزارت دفاع]
Middle East problem	مسئله خاورمیانه
Middle East Security Alliance	ائتلاف امنیتی خاورمیانه
Middle East studies	مطالعات خاورمیانه
Middle East theater	صحنه خاورمیانه
Middle Eastern allies	متحان خاورمیانه‌ای
Middle Eastern leaders	رهبران خاورمیانه
Middle Eastern war	جنگ در خاورمیانه
Middle Easterners	کشورهای خاورمیانه؛ اهل خاورمیانه
Midi	میدی (بندر)
MiG	هواپیمای میگ
Mike Pompeo	مایک پمپئو
Mikhail Bogdanov	میخائیل بوگدانف
Mikhail Gorbachev	میخائیل گورباچف
military friends	دوستان در ارتش و سپاه [- پاسداران]
Minister of Energy	وزیر انرژی
minister of intelligence	وزیر اطلاعات
minister of labor and social affairs	وزیر کار و امور اجتماعی
ministerial meeting	نشست وزیران
Ministry of Agriculture	وزارت کشاورزی

Ministry of Defense	وزارت دفاع
Ministry of Defense and Armed Forces Logistics	وزارت دفاع و پشتیبانی نیروهای مسلح
Ministry of Education	وزارت آموزش و پرورش
Ministry of Energy and Water	وزارت انرژی و آب [-لبنان]
Ministry of Health	وزارت بهداشت
Ministry of Public Works and Transport	وزارت کار و حمل و نقل [-لبنان]
Mir Hossein Mousavi	میرحسین موسوی
Mirza Hassan Shirazi	میرزا حسن شیرازی
Mirza Muhammad Hussein Naini	میرزا محمد حسین نائینی
MiSK Foundation	بنیاد مسک
missile accuracy project	پروژه دقت افزایشی موشکی
Missing Peace: The Inside Story of the Fight for Middle East Peace, The	صلح گم شده: داستان درونی مبارزه برای صلح در خاورمیانه (کتاب)
Mitab bin Abdullah	متعب بن عبدالله
Mitchell Institute of Aerospace Studies	انستیتو مطالعات هوافضای میچل
MKE	سازمان مجاهدین خلق
Model T10S	مدل T10S
Moderation and Development	اعتدال و توسعه (جناح)
modern Turkey	ترکیه مدرن
modified Scud-type missiles	موشک‌های اصلاح شده از رده «اسکاد»
Mohamed Morsi	محمد مُرسی
Mohammad Ali Jafari	محمد علی جعفری
Mohammad Ali Rahmani	محمد علی رحمانی
Mohammad Bagheri	محمد باقری
Mohammad Baqer Qalibaf	محمد باقر قالیباف
Mohammad Dehghan	محمد دهقان
Mohammad Elokda	محمد الاوکدا
Mohammad Gharazi	محمد غرضی
Mohammad Hossein-Zadeh Hejazi	محمد حسین زاده حجازی
Mohammad Javad Azari Jahromi	محمد جواد آذری جهرمی
Mohammad Javad Larijani	محمد جواد لاریجانی
Mohammad Javad Zarif	محمد جواد ظریف

Mohammad Khatami	محمد خاتمی
Mohammad Mehdi Asefi	محمد مهدی آصفی
Mohammad Montazeri	محمد منتظری
Mohammad Mosaddegh	محمد مصدق
Mohammad Mossadegh	→ Mohammad Mossadegh
Mohammad Reza Aref	محمد رضا عارف
Mohammad Reza Golpayegani	محمد رضا گلپایگانی
Mohammad Saidi	محمد سعیدی
Mohammadan pure Islam	اسلام ناب محمدی
Mohammad-Mehdi Khadem al-Sharieh	محمد مهدی خادم الشریعه
Mohammed al-Halbousi	محمد الحلبوسی
Mohammed al-Hashemi	محمد الهاشمی
Mohammed Tawfiq Allawi	محمد توفیق علاوی
Mohsen Fakhrizadeh	محسن فخری زاده
Mohsen Rezaii	محسن رضایی
Mojtaba Khamenei	مجتبی خامنه‌ای
Mongol invasion	حمله مغول
Morsi	مُرسی
Moscow	مسکو
Moshe Dayan Center for Middle Eastern and African Studies	مرکز مطالعات خاورمیانه‌ای و آفریقایی موشه دایان
Moshe Kahlon	موشه کالون
Mossad	موساد
Mossad deputy chief	قائم مقام موساد
Mossadeq government	دولت مصدق
Mostafa Kavakebian	مصطفی کواکبیان
Mosul	موصل
Mosul Dam	سد موصل
Motherland Party	حزب مام وطن (در ترکیه)
Mount Hermon	جبل الشیخ، کوه حرمون
Movement of Jihad and Building	حرکت جهاد البناء [جنبش جهاد سازندگی]
Mozambique	موزامبیک

Mozdok Air Base	پایگاه هوایی موزدوک
MPI technology	تکنولوژی ام. پی. آی
MSNBC	ام. اس. ان. بی. سی (شبکه خبری)
Muammar Qadhafi	معمر قذافی
Mueller report	گزارش مولر
Muhammad Abd al-Hamid Srour	محمد عبدالحمید سرور
Muhammad al-Issa	محمد العیسی
Muhammad al-Sanad	محمد السند
Muhammad Baqer Qalibaf	محمد باقر قالیباف
Muhammad Baqr al-Sadr	محمد باقر صدر
Muhammad Bathai	محمد بطحایی
Muhammad bin Nayef	محمد بن نایف
Muhammad bin Salman	محمد بن سلمان
Muhammad bin Zayed al-Nahyan	محمد بن زاید آل نهیان
Muhammad Fneish	محمد فنیش
Muhammad Hossein Bahreini	محمد حسین بحرینی
Muhammad Kamaal	محمد کمال
Muhammad Mossadegh	→ Mohammad Mossadegh
Muhammad Mossadeq	→ Mohammad Mossadegh
Muhammad Reza al-Sistani	محمد رضا سیستانی
Muhammad Reza Mahdavi Kani	محمد رضا مهدوی کنی
Muhammad Reza Shah	محمد رضا شاه پهلوی
Muhammad Sadiq al-Sadr	محمد صادق الصدر
Muhammadain	محمدین [محمد بن سلمان & محمد بن زاید آل نهیان]
Muhammadain vision	دیدگاه محمدین
Muhammadan pure Islam	اسلام ناب محمدی
Mujahedin-e Khalq	مجاهدین خلق
Mujahideen-e Khalq	→ Mujahedin-e Khalq
Multinational Corps-Iraq Information Operations Task Force	کارگروه عملیات اطلاعاتی نیروهای چندملیتی در عراق
Mumbai terrorist attacks	حملات تروریستی در بمبئی
Munqith Dagher	منقذ داغر



Muqtada	مقتدی [الصدر]
Muqtada al-Sadr	مقتدی الصدر
Muqtada al-Sadr's Sairoon alliance	ائتلاف سائرون به رهبری مقتدی الصدر
Muqtada al-Sadr's Sairoon list	فهرست سائرون به رهبری مقتدی الصدر
Musa al-Sadr	موسی صدر
Muscat	مسقط (پایتخت عمان)
Muslim Brotherhood	اخوان المسلمین
Muslim Brotherhood-led government	دولت اخوان المسلمین
Muslim World League	مجمع جهانی مسلمانان
Muslim World League Secretary-General	دبیرکل مجمع جهانی مسلمانان
Muslims' unity	اتحاد مسلمانان
Mustafa al-Kadhimi	مصطفی الکاظمی
Mustafa Badreddine	مصطفی بدرالدین
Mustafa Kemal Atatürk	مصطفی کمال آتاتورک
Muthanna	مثنی
Na Sharqi, na Gharbi (Neither West nor East)	«نه شرقی، نه غربی»
Nabatieh	نبطیه (شهر)
Nabatiyah	→ Nabatieh
Nabih Berri	نبیه بری
Nabil Abu Rudeineh	نبیل ابو رُدَیْنَه
Nablus	نابلس (شهر)
Naftali Bennett	نفتالی بیت
Naftali Granot	نفتالی گرانونت
Nagasaki	ناگازاکی
nagging feeling	حس نارضایتی
Nahida Ahmad Rashid	ناهیده احمد رشید
Naim	النعمیم (قبیلہ)
Naim Qassem	نعمیم قاسم
NAJA	ناجا
Najaf	نجف
Najaf school	مکتب فکری نجف
Najaf Seminary	حوزه علمیه نجف

Najaf's Civil State Doctrine	دکترین دولت مدنی نجف
Najet al-Saeed	نجاة سعيد
Nakba	النكبة، نكبه
Nakba generation	نسل نكبه
Nasib	نصيب (گذرگاه مرزی)
Nasr list	فهرست نصر [به رهبری حیدر العبادی]
Nasr VIII	نصر ۸ (عملیات)
Nasser Shabani	ناصر شعبانی
Nasserist	ناصریست
Natanz	نطنز
Natanz facility	تاسیسات نطنز
national army's Khatam al-Anbia Air Defense Headquarters	قراگاه پدافند هوایی خاتم الانبیا ارتش ایران
national command center	ستاد ملی [-مدیریت کرونا، ...]
National Confidence	اعتماد ملی (حزب)
National Crime Agency	آژانس ملی مبارزه با تبهکاری
National Defense Authorization Act	قانون اختیارات دفاع ملی، قانون صلاحیت دفاع ملی
National Defense Forces	نیروی دفاع ملی
national defense strategy	استراتژی دفاع ملی، راهبرد دفاع ملی
National Development Fund	صندوق توسعه ملی
National Dialogue Conference	«کنفرانس گفت وگویی ملی»
National Front for Liberation	جبهه آزادی بخش ملی (جبهه الوطنية للتحرير)
National Geospatial Intelligence Agency (NGA)	آژانس ملی اطلاعات مکانی [-ایالات م.آ.].
National Guard	گارد ملی
National Intelligence Service	سرویس اطلاعات ملی
National Interest	نشنال اینترست (رسانه)
National Passive Defense Organization	سازمان پدافند غیرعامل کشور
National Reconnaissance Office	دفتر ملی اکتشاف [-ایالات م.آ.].
National Security Agency	آژانس امنیت ملی [-ایالات م.آ.].
National Security and Foreign Policy Committee	کمیسیون امنیت ملی و سیاست خارجی

national security apparatus	دستگاه امنیت ملی
National Security Council	شورای امنیت ملی
National Transformation Program	برنامه تحول ملی
National Unity Government	دولت وحدت ملی
native population	جمعیت بومی
NATO (North Atlantic Treaty Organization)	ناتو
NATO allies	متحدان ناتو
NATO ally	متحد ناتو
NATO forces	نیروهای ناتو
NATO member countries	کشورهای عضو ناتو
NATO members	کشورهای عضو ناتو
NATO Training Mission-Iraq	هیئت آموزشی ناتو در عراق
naval Mi-171 helicopters	بالگرد دریایی Mi-171
Nazi Germany	آلمان نازی
NDA (National Defense Authorization Act)	قانون اختیارات دفاع ملی، قانون صلاحیت دفاع ملی
NDF (National Defense Forces)	نیروی دفاع ملی
Near East Policy	سیاست‌گذاری خاور نزدیک
NEOM	نیوم (پروژه شهرسازی)
Neo-Mustaqbal	نیو-مُستقبل، «آینده نو» (پروژه شهرسازی)
Neri Zilber	نری زیلبر، نیری زیلبر
nest of the Prophet and his family, the	آشیانه پیامبر و خاندانش (لقب شهر قم)
New Mexico desert	صحرای نیومکزیکو
New York Daily News	نیویورک دیلی نیوز
New York Times	نیویورک تایمز
New York Times report	گزارش نیویورک تایمز
New York University's campus	پردیس دانشگاه نیویورک
New York's JFK	فرودگاه جی. اف. کی نیویورک
New Zealand mosque shooting	حادثه تیراندازی در مسجدی در نیوزیلند
Nicole Narea	نیکول ناریا
Nikolai Patrushev	نیکولای پاتروشف
Nineveh	نینوا

Nineveh Plains	دشت‌های نینوا
No more wars, no more bloodshed	جنگ بس است، خونریزی بس است
no peace, no war	نه جنگ- نه صلح
no silver bullets	راه میان بُر وجود ندارد
Nodong	نادانگ (موشک)
Nodong missile	موشک نادانگ
Nojeh Air Base	پایگاه هوایی نوژه
Non-Aligned Movement	جنبش عدم تعهد
Nonproliferation Policy Education Center	مرکز آموزش سیاست‌گذاری مبارزه با گسترش سلاح‌های هسته‌ای
Non-proliferation Treaty	پیمان منع گسترش سلاح‌های هسته‌ای
Norman Roule	نورمن رول
North Africa	آفریقای شمالی
North Atlantic Treaty Organization	سازمان پیمان آتلانتیک شمالی (ناتو)
Northern Alliance	ائتلاف شمال
Northwestern University	دانشگاه نورث‌وسترن
Nottingham University	دانشگاه ناتینگهام
Nour-Ali Shoushtari	نورعلی شوشتری
Nouri al-Maliki	نوری المالکی
Nouri al-Maliki's State of Law Alliance	ائتلاف دولت قانون به رهبری نوری المالکی
Nowruz	نوروز
Nowruz Day	روز اول نوروز
Nowruz festival	جشن نوروز
Nowruz speech	سخنرانی نوروزی
NPDO (National Passive Defense Organization)	سازمان پدافند غیرعامل کشور
NPDO chief	رئیس سازمان پدافند غیرعامل کشور
NRO (National Reconnaissance Office)	دفتر ملی اکتشاف [-ایالات م.آ.]
NSA (National Security Agency)	آژانس امنیت ملی [-ایالات م.آ.]
NSC (National Security Council)	شورای امنیت ملی
NSG (Nuclear Suppliers Group)	تامین‌کنندگان مواد هسته‌ای
NTM-I (NATO Training Mission-Iraq)	هیئت آموزشی ناتو در عراق

nuclear accord	توافق هسته‌ای
nuclear agreement	توافق هسته‌ای
nuclear announcement	اعلام هسته‌ای
nuclear chief	رئیس سازمان انرژی اتمی [-ایران]
nuclear cooperation agreement	توافق همکاری هسته‌ای
nuclear deal	توافق هسته‌ای
nuclear overture	تماس‌های مقدماتی در مورد پرونده هسته‌ای
Nuclear Suppliers Group	تامین‌کنندگان مواد هسته‌ای
Obama administration	دولت اوباما
OFAC (Office of Foreign Assets Control)	دفتر/اداره کنترل دارایی‌های خارجی [-ایالات م.آ.ا.]
OFAC's designation list for secondary sanctions	فهرست تحریم‌های ثانویه دفتر/اداره کنترل دارایی‌های خارجی
Office for the Execution of Imam Khomeini's Order	ستاد اجرای فرمان امام
Office of Foreign Assets Control	دفتر/اداره کنترل دارایی‌های خارجی [-ایالات م.آ.ا.]
Office of Naval Intelligence	دفتر اطلاعات دریایی [-ایالات م.آ.ا.]
Office of Net Assessment	دفتر ارزشیابی ویژه
Office of the Director of National Intelligence (ODNI)	دفتر مدیر اطلاعات ملی [-ایالات م.آ.ا.]
Office of the Secretary of Defense	دفتر مقام وزیر دفاع [-ایالات م.آ.ا.]
Office of the Supreme Leader's Mission to the Hajj	بعثه خامنه‌ای در امور حج و زیارت
Office of the UN High Commissioner for Human Rights	کمیساری عالی حقوق بشر سازمان ملل متحد
official Twitter account	حساب رسمی توییتر
OIC (Organization of Islamic Cooperation)	سازمان همکاری اسلامی
oil market-watcher	ناظر بازار نفت
Old Testament	عهد عتیق
Omani territorial waters	قلمرو آبی عمان
Omar Abu Layla	عمر ابولیل
Omar al-Bashir	عمر البشیر

Omer Carmi	عمر کرمی
Omid Ali Parsa	امیدعلی پارسا
ONI (Office of Naval Intelligence)	دفتر اطلاعات دریایی [-ایالات م.آ.]
OPEC (Organization of the Petroleum Exporting Countries)	اوپک
OPEC-Plus	اوپک-پلاس
Operation Ababil	عملیات ابابیل
Operation Desert Storm	عملیات توفان صحرا
Operation Earnest Will	عملیات «اراده محکم»، ~ اراده محکم (Earnest Will)
Operation Enduring Freedom	عملیات آزادی پایدار
Operation Inherent Resolve	عملیات عزم راسخ (OIR)
Operation Iraqi Freedom	عملیات آزادی عراق
Operation Olive Branch	عملیات شاخه زیتون
Operation Peace Spring	عملیات بهار صلح
Operation Praying Mantis	عملیات آخوندک
Operation Provide Comfort	عملیات ایجاد آرامش
Operation Sentinel	عملیات سَنَتینل
operative of Hezbollah	عامل حزب الله
Orbis	اوربیس (نشریه)
Organization of Defensive Innovation and Research	سازمان پژوهش و نوآوری دفاعی
Organization of Islamic Cooperation	سازمان همکاری اسلامی
original JCPOA terms	→ JCPOA's original terms
Origins of Totalitarianism, the	خاستگاه‌های توتالیتاریسم (کتاب)
Orion Gas	اوریون گاز (کمپانی)
Osama al-Nujaifi	اسامه النجفی
Osama al-Nujaifi's al-Qarar al-Iraqi Alliance	ائتلاف القرار به رهبری اسامه النجفی
Osama bin Laden	اسامه بن لادن
Oslo Accords	معاهده‌های اسلو
Oslo peace process	فرآیند صلح اسلو
Ottoman Empire	امپراتوری عثمانی
Ottoman sultans	سلاطین عثمانی
Ottomans	عثمانی‌ها

Oula A. Alrifai	عُلا الرفاعي
Ouzai	الأوزاعي
Oval Office	كاخ سفید
P-1 centrifuge	سانتریفیوژ مدل P-1
P5+1	۱+۵
P5+1 members	اعضای ۵+۱
P5+1 officials	مقامات ۵+۱
P5+1 states	کشورهای ۵+۱
PA (Palestinian Authority)	تشکیلات خودگردان فلسطینی، تشکیلات فلسطینی
PA payments	پرداخت‌های تشکیلات فلسطینی
PA president	رئیس تشکیلات فلسطینی
PA security cooperation	همکاری امنیتی تشکیلات فلسطینی
PA spokesman	سخنگوی تشکیلات فلسطینی
Pahlavi dynasty	خاندان پهلوی
Pahlavi household	خاندان پهلوی
Pahlavi-era modernization	مدرنیزاسیون دوران پهلوی
Pakistan Air Force	نیروی هوایی پاکستان
Pakistan Army	ارتش پاکستان
Pakistani nuclear scientist	دانشمند هسته‌ای پاکستانی
Palermo Convention	کنوانسیون پالمو
Palestine Center for Public Opinion	مرکز افکار عمومی فلسطین
Palestine Liberation Organization	سازمان آزادی بخش فلسطین
Palestine Liberation Organization camps	اردوگاه‌های سازمان آزادی بخش فلسطین
Palestinian autonomy	خودمختاری فلسطینی‌ها
Palestinian capital	پایتخت فلسطین
Palestinian cause	مسئله فلسطین
Palestinian Islamic Jihad	جهاد اسلامی فلسطین
Palestinian question	مسئله فلسطین
Palestinian-Israeli conflict	مناقشه فلسطین و اسرائیل
Palgrave Macmillan	پالگریو مک میلان (انتشارات)
Parchin	پارچین

Paris climate change accord	توافق پاریس
Paris Match magazine	نشریه پاری مآچ
parliamentary research center	→ Majlis Research Center
Parviz Fatah	پرویز فتاح
passenger service	خدمات مسافری
Passover	عید فصح
Patrick Clawson	پاتریک کلاوسون
Patriotic Union of Kurdistan	اتحادیه میهنی کردستان
PBS Aerospace	شرکت پی.بی.اس (PBS Aerospace)
Pence	مایک پنس
Peninsula	شبه جزیره
Pentagon	پنتاگون
People resistance doctrine	دکترین مقاومت مردم
People's Coalition	ائتلاف مردم (جبهه)
People's Republic	جمهوری خلق [چین]
People's Republic of China	جمهوری خلق چین
periphery of Aleppo	حاشیه حلب
Permian Basin	پریمان بسین (میدان نفتی)
Persian Constitutional Revolution	جنبش مشروطه ایران
Persian diaspora	ایرانیان پراکنده در کشورهای خارجی
Persian glories	دوران شکوهمند ایران باستان
Persian Gulf	خلیج فارس
Persian Gulf countries	کشورهای خلیج فارس
Persian Gulf neighbors	همسایگان [اش، -شان، ...] در خلیج فارس
Persian Gulf region	حوزه خلیج فارس
Persian Gulf states	کشورهای حوزه خلیج
Persian Gulf waters	آب های خلیج فارس
Peshkhabur	پیشخابور (منطقه)
peshmerga	پیشمرگه (ها)
Peshmerga base	پایگاه نیروهای پیشمرگه
Peshmerga female fighters	زنان مبارز پیشمرگه
Peshmerga fighters	رزمندگان پیشمرگه



Peshmerga forces	نیروهای پیشمرگه
Peshmerga leaders	رهبران پیشمرگه
Peshmerga Tiger base	پایگاه «ببرهای پیشمرگه»
Peshmerga-trained women	زنان آموزش دیده پیشمرگه
Petrol line pipeline	خط لوله نفتی (پترولاین)
Petropars	پتروپارس (شرکت)
PFLP-GC	جبهه مردمی برای آزادی فلسطین - فرماندهی کل
Philip K. Verleger	فیلیپ کی. ورلگر
Phillip Smyth	فیلیپ اسمیث
PIJ (Palestinian Islamic Jihad)	جهاد اسلامی فلسطین
Pittsburgh synagogue	کنیسه پیتزبورگ
PKK (Partiya Karkerên Kurdistanê)	پ.ک.ک.
PKK issue	مسئله پ.ک.ک.
PKK leader	رهبر پ.ک.ک.
PKK's Syrian franchise	نسخه سوری پ.ک.ک.
PKVerleger LLC	پی.کی. ورلگر آل.سی
PLO bodies	نهادهای سازمان آزادی بخش فلسطین
PLO office	دفتر سازمان آزادی بخش فلسطین
PLO operative	چریک سازمان آزادی بخش فلسطین
plutonium isotope Pu-239	ایزوتوپ پی-یو-۲۳۹ پلوتونیوم
PMF (Popular Mobilization Forces)	حشد شعبی، بسیج مردمی عراق
PMF brigades	تیپ‌های حشد شعبی، گردان‌های حشد شعبی
PMF chairman	رئیس حشد شعبی
PMF elements	عناصر حشد شعبی
PMF factions	واحدهای حشد شعبی
PMF institutions	نهادهای مالی وابسته به حشد شعبی
PMF units	واحدهای حشد شعبی
PMF's 14th Brigade	تیپ ۱۴ حشد شعبی
PMF's 18th Brigade	تیپ ۱۸ حشد شعبی
PMF-managed banks	بانک‌های تحت مدیریت حشد شعبی
PMU groups	گروه‌های حشد شعبی
PoE system	نظام کاری پنل متخصصان [- سازمان ملل]

## Popular Mobilization Forces

نیروه‌های حشد شعبی، حشد شعبی («نیروه‌های بسیج مردمی»)

Popular Mobilization Forces militias شبه‌نظامیان نیروه‌های حشد شعبی

Popular Mobilization Units (PMU) بسیج مردمی عراق (حشد شعبی)

Popular Rule مردم‌سالاری (حزب)

port of Dalian بندر دالیان

port of Dayyer بندر دیر

port of Duqm بندر الدقم

port of Eilat بندر ایلات

port of Jizan بندر جیزان

port of Latakia بندر لاذقیه

port of Salif بندر صلیف

Port Said پورت سعید (بندر)

Post contributor ستون نویس واشنگتن پست

post-2003 Iraq عراق پسا-۲۰۰۳، عراق بعد از ۲۰۰۳

post-Arafat Palestinian Authority تشکیلات فلسطینی پسا-عرفات

post-election protests اعتراضات [۱۳۸۸] در مخالفت با نتایج اعلام شده انتخابات ریاست جمهوری

post-JCPOA پسا-برجام

post-Khamenei پسا-خامنه‌ای، بعد از خامنه‌ای

post-Khamenei Iran ایران در دوره پساخامنه‌ای، ایران پس از خامنه‌ای

post-Mubarak era دوران پسا-مبارک

post-Oslo generation نسلی پسا-اسلو

post-revolutionary constitution قانون اساسی پس از انقلاب [-ایران]

post-revolutionary Islamic government دولت اسلامی پسا-انقلاب

post-revolutionary period دوران پس از انقلاب

post-Saddam Hussein era دوران بعد از صدام حسین

post-Sistani era دوران پس از سیستانی، دوران پسا-سیستانی

post-Soleimani dilemmas دوره‌های‌های دوران پسا-سلیمانی

post-Soleimani succession پیامدهای جانشینی سلیمانی

Pouya Air هواپیمایی پویا

Prague-based Radio Farda رادیو فردا در پراگ

pre-electoral alignment	گرایش جناحی پیشا-انتخاباتی
pre-electoral Iraqi coalition	ائتلاف پیشا-انتخاباتی عراقی
pre-JCPOA	پیشا-برجام
pre-JCPOA centrifuge numbers	تعداد سانتریفیوژها به شمار پیشا-برجام
pre-JCPOA data	داده‌های پیشا-برجام
pre-JCPOA level	سطح پیشا-برجام
pre-JCPOA production	تولید پیشا-برجام
pre-JCPOA sanctions	تحریم‌های پیشا-برجام
pre-revolution economic levels	سطح اقتصادی پیش از انقلاب
pre-revolution era	دوران قبل از انقلاب
pre-revolution levels	سطح پیش از انقلاب
pre-revolutionary	قبل از انقلاب
pre-revolutionary era	دوران قبل از انقلاب
pre-revolutionary protests	اعتراضات قبل از انقلاب [-ایران]
president Carter	رئیس‌جمهور کارتر
President Carter: The White House Years	رئیس‌جمهور کارتر: سال‌های کاخ سفید (کتاب)
President George W. Bush	جورج دبلیو بوش
President Hadi	رئیس‌جمهور هادی [عبد ربه منصور هادی]
President Hassan Rouhani	رئیس‌جمهور حسن روحانی
President Michel Aoun	رئیس‌جمهور میشل عون
President Muhammad Khatami	رئیس‌جمهور محمد خاتمی
President Trump	رئیس‌جمهور ترامپ، پرزیدنت ترامپ
President Trump's impeachment	استیضاح رئیس‌جمهور ترامپ
President Vladimir Putin	رئیس‌جمهور ولادیمیر پوتین
Pride cars	خودروهای پراید
Prince Ahmed	شاهزاده احمد
Prince Khalid al-Faisal	شاهزاده خالد الفیصل
Prince Muqrin	شاهزاده مقرن
Prince Turki	شاهزاده ترکی [بن فیصل]
Princeton University	دانشگاه پرینستون
pro-Assad militia unit	واحد شبه‌نظامی طرفدار اسد

Procurement Working Group	کارگروه تدارکاتی هسته‌ای
pro-Erdogan sources	منابع طرفدار اردوغان
pro-Erdogan think tank	اندیشکده طرفدار اردوغان
pro-Hadi forces	نیروهای طرفدار هادی [عبد رُبّه منصور هادی]
pro-Iran ayatollah	آیت‌الله طرفدار ایران
pro-Iran proxies	گروه‌های نیابتی طرفدار ایران
pro-Iranian parliamentary factions	جناح‌های پارلمانی طرفدار ایران
Project Amad	پروژه آماد
pro-Khomeini Islamists	اسلامگرایان طرفدار خمینی
pro-Khomeini revolutionaries	انقلابیون طرفدار خمینی
prophet Muhammad	حضرت محمد، پیامبر اسلام
Prophet's dream	رویای پیامبر
Prophet's family	اهل بیت
pro-Saddam groups	گروه‌های طرفدار صدام
pro-Turkish rebels	شورشیان طرفدار ترکیه
Provisional Leadership Council	شورای موقت رهبری
Public Investment Fund	صندوق سرمایه‌گذاری ملی
PUK (Patriotic Union of Kurdistan)	اتحادیه میهنی کردستان
PWG (Procurement Working Group)	کارگروه تدارکاتی هسته‌ای
Pyongyang	پیونگ‌یانگ
Qaani	→ Ghani
QAFA (Quwat Abu Fadl al-Abbas)	قوات ابوالفضل العباس
Qaher-1	قاهر-۱ (موشک)
Qaher-M2	قاهر-ام ۲ (موشک)
Qais al-Khazali	قیس الخزعلی
Qamar Javed Bajwa	قمر جاوید باجووا
Qamishli	قامشلی (شهر)
Qana	قانا (روستای)
Qandil Mountains	کوه‌های قندیل
Qasef-1	قاصف-۱ (پهپاد)
Qatar Airways	هواپیمایی قطر
Qatar's al-Udeid Air Base	پایگاه هوایی العُدید قطر

Qatar-hosted peace talks	مذاکرات صلح به میزبانی قطر
Qatari elites	نخبگان قطری
Qatari sovereign wealth fund	صندوق پول قطر
Qatar's foreign policy	سیاست‌گذاری خارجی قطر
Qayyara Airfield West	پایگاه هوایی قیّاره غربی
Qayyara West airfield	پایگاه هوایی قیّاره غربی
Qayyarah West	قیّاره غربی
Qiam	قیام (موشک)
Qiam-1	قیام-۱ (موشک)
Qiam-1 missile	موشک قیام-۱
Qiam-1/2	قیام-۲/۱ (موشک)
Qods Force	نیروی قدس
Qods Force commander	فرمانده نیروی قدس
Qods Force of the Islamic Revolutionary Guard Corps	نیروی قدس سپاه پاسداران انقلاب اسلامی
Qods Force officer	افسر نیروی قدس
Qods Force operation	عملیات نیروی قدس
Qods Force operatives	مأموران نیروی قدس
Qods Force personnel	پرسنل نیروی قدس
Qods Force units	واحد‌های نیروی قدس
Qods Force's Ansar Corps	سپاه انصار نیروی قدس
Qods Force's fighters without borders	رزندگان بدون مرز نیروی قدس
Qods Force's Lebanon Corps	سپاه قدس در لبنان
Qods Operational Base	قرارگاه عملیاتی قدس
Qods-1	قدس-۱ (موشک)
Qolam-Hosseini Mohseni-Ejei	غلام حسین محسنی اژه‌ای
quadrillion	کادریلیون
quarterly report on Iran	گزارش سه ماهه [ی‌آژانس بین‌المللی انرژی اتمی] درباره ایران
Quds [Force, ...]	→ Qods, [Force ...]
Queen Elizabeth	ملکه الیزابت
Queen Elizabeth of Britain	ملکه الیزابت در بریتانیا
Quraysh lineage	نسب قریشی

Quwat Abu Fadl al-Abbas	قوات ابو الفضل العباس
Quwat al-Sanadid	قوات الصنادید
R&D (research and development)	تحقیق و توسعه
R&D efforts	فعالیت‌های تحقیق و توسعه
R&D Plan	برنامه تحقیق و توسعه
Radio Farda	رادیو فردا
Radio Free Europe/Radio Liberty	رادیو اروپای آزاد
Rafael Grossi	رافائل گروسی
Rafael Mariano Grossi	رافائل ماریانو گروسی
Rafat Mustafa	رفعت مصطفی
Raif Badawi	رائف بدوی
Raja	رجانیوز
Raja Zaatry	رجا زعتره
rally round the flag approach	رویکرد «زیر پرچم گرد آید!»
Ramadan speech	سخنرانی ماه رمضان
Ramallah	رام‌الله
Ramallah-based organization	سازمان مستقر در رام‌الله
Ramz-e Obour	رمز عبور (مجله خبری)
Rania al-Mashat	رانیا المشاط
Raqqa	رقه (شهر)
Raqqa Hawks Brigade	→ Liwa Suqur al-Raqqa
Raqqa Revolutionaries Brigade	→ Liwa Thuwar al-Raqqa
Ras al-Ain	رأس العين
Ras Tanura terminal	ترمینال رأس تنوره
Rastan	الرستن
Rawabi	رَوابی (شهر)
Rawalpindi	راولپندی (شهر)
Razavi Khorasan province	استان خراسان رضوی
Razzaza	الرزازه
RCIED (radio-controlled improvised explosive device)	تجهیزات انفجاری کنترل از راه دور (رادیویی)
Reagan Plan of 1982	طرح ریگان در ۱۹۸۲

Recep Tayyip Erdogan	رجب طیب اردوغان
Red Sea	دریای سرخ
Red Sea coast	ساحل دریای سرخ
Red Sea region	ناحیه دریای سرخ
Red Sea shoreline	خط ساحلی دریای سرخ
Red Sea terminal	پایانه خط لوله در دریای سرخ
Reformists' Advisory Council	شورای مشورتی اصلاح طلبان
region's banking center	مرکز بانکداری منطقه
renminbi	رنمینبی (renminbi معادل یوآن)
Reporters Without Borders	گزارشگران بدون مرز
Republic Hangar	آشیانه جمهوری اسلامی
Republic of the Congo	جمهوری کنگو
Resolution 1701	قطعهنامه ۱۷۰۱
Reuters	رویترز
Reuven Rivlin	روون ریولین
Rex Tillerson	رکس تیلرسون
Reza Malekzadeh	رضا ملک‌زاده
Reza Shah Pahlavi	رضا شاه پهلوی
rhetorical acrobatics	آکروبات بازی با کلمات
RIA Novosti	ریا نووستی [خبرگزاری بین‌المللی روسیه]
Rich Kids of Tehran	«ریچ‌کیدز تهران» (بچه‌پولدارهای تهران)
Richard Burton	ریچارد برتون
Rick Perry	ریک پری
Ritz-Carlton	ریتز-کارلتون (هتل)
Riyadh	ریاض
Riyadh Ritz Carlton	→ Riyadh Ritz-Carlton
Riyadh Ritz-Carlton	هتل ریتز-کارلتون ریاض
Riyadh-based	مستقر در ریاض
Robert Einhorn	رابرت آینهورن
rocket-propelled grenades	آر.پی.جی
Rojava	روژاوا [مخفف مناطق خودمختار گردنشین شمال و شرق سوریه]
Ron Dermer	رون درمر

Rostov Platov International Airport	فرودگاه بین‌المللی روستوف پلاتوف
Rouhani	روحانی
Rouhani government	دولت روحانی
Rouhani team's inability	ناتوانی تیم روحانی
Rouhani's government	دولت روحانی
Royal Court Minister	وزیر دربار سلطنتی
Royal Saudi Air Force	نیروی هوایی سلطنتی سعودی
RPG (rocket-propelled grenades)	آر.پی.جی
RQ-4 drone	پهپاد آر.کیو۴ (RQ-4)
Rudolph W. Giuliani	رودولف و. جولیانی
Ruhollah Khomeini's successor	جانشین روح‌الله خمینی
rules-based international order	نظم بین‌المللی مبتنی بر مقررات
rural district	دهستان (در تقسیم‌بندی اداری ایران)
Rusafa	رصافه
Russia-Africa summit	اجلاس سران روسیه و آفریقا
Russia-Israel relations	روابط روسیه و اسرائیل
Russian Railways	شرکت راه‌آهن روسیه
Russian SAM	موشک زمین‌به‌هوا روسی
Russian-Arab commercial deals	قراردادهای بازرگانی بین روسیه و اعراب
Russian-Iranian partnership	همکاری ایران و روسیه
Russians	روس‌ها
S-200	اس-۲۰۰ (آتشبار)
S-300 air-defense system	سامانه پدافند هوایی اس-۳۰۰
S-300 SAM system	سامانه اس-۳۰۰ زمین‌به‌هوا
S-300PMU	اس-۳۰۰ پی.ام.یو
S-400 anti-aircraft missile	موشک ضد موشک‌کاس-۴۰۰
S-400 missile defense system	سامانه پدافند موشکی اس-۴۰۰
S-400 missile system	سامانه موشکی اس-۴۰۰
S-400 system	سامانه اس-۴۰۰
SA-2 missile	موشک SA-2
SA-5 missile site	پایگاه موشکی SA-5
SA-6	SA-6 (موشک)



Saad Hariri	سعد حریری
Saad Hussein al-Husseini	سعد حسین الحسینی
Saadabad	سعدآباد
Saadi	سعدی
Sabah News	صبح نیوز
Sabikhan	صبیحان
Sacrificers' Association	انجمن ایثارگران
Saddam Hussein	صدام حسین
Saddam Hussein's Iraq	عراق دوره صدام حسین، عراق در دوران صدام حسین
Sadegh Amooie	صادق عمویی
Sadegh Kharrazi	صادق خرازی
Sadeq Larijani	صادق لاریجانی
Saderat	بانک صادرات
Sadollah Zarei	سعدالله زارعی
Sadr City	شهرک صدر
Sadr Movement (Saraya al-Salam)	جریان صدر (سرایا السلام)
Sadr's Mahdi Army	جیش المهدی مقتدی الصدر
Sadr-linked protest leader	یکی از رهبران اعتراضات که با صدر مرتبط است
Saeed Hajjarian	سعید حجاریان
Saeed Jalili	سعید جلیلی
Saeed Namaki	سعید نمکی
Saegheh stealth	رادارگریز صاعقه
Saeid Golkar	سعید گلکار
Safavid Dynasty	سلسله صفویه
Safavids	صفویان
Safir satellite launch	موشک پرتابگر ماهواره سفیر
Sage Institute for Foreign Affairs	انستیتو سیج برای امور خارجی
Sahifeh Sajjadih	صحیفه سجادیه
Saida	صیدا
Sairoon alliance	ائتلاف سائرون [به رهبری مقتدی الصدر]
Sairoon list	فهرست سائرون [به رهبری مقتدی الصدر]
Salafist groups	گروه‌های سلفی

Salah al-Din	صلاح‌الدین (استان)
Salah al-Din province	استان صلاح‌الدین
Salam	سلام (روزنامه)
Salam Fayyad	سلام فیاض
Saleh	صالح
Saleh Muhammad Ismail al-Baaj	صالح محمد اسماعیل البعاج
Salif anchorage areas	لنگرگاه‌های بندر صلیف
Salma	سلمی (منطقه)
Salman Operational Base	قرارگاه عملیاتی سلمان
Salman Rushdie	سلمان رشدی
SAM (surface-to-air missile)	موشک زمین‌به‌هوا
Samarra-based marja	مرجع تقلید ساکن شهر سامره
Samen al-Hojaj	ثامن الحجج (مؤسسه مالی)
Samer el-Debek	سامر الدبک
Samir Geagea	سمیر جعجع
Samy Gemayel	سامی الجمیل
Sana airport	فرودگاه صنعا
sanctions list	لیست تحریم‌ها، فهرست تحریم‌ها
Sanliurfa	شانلی‌اورفه (استان)
Sarah Feuer	ساره فویر
Sarallah Headquarters	ستادهای ثارالله
Sarallah patrols	گشت‌های ثارالله
Saraya al-Khorasani	سرایا الخراسانی
Saraya al-Muqawama al-Lubnaniya (Resistance Brigades of Lebanon)	سرایا المقاومة اللبنانية (گردان‌های مقاومت لبنان)
Saraya al-Salam	سرایا السلام
Saraya al-Salam fighter	از جنگجویان سرایا السلام
Saraya Talia al-Khorasani	سرایا طلّیعه الخراسانی
Saud al-Qahtani	سعود القحطانی
Saudi Arabia	عربستان سعودی
Saudi Arabia and Iran: Friends or Foes?	عربستان سعودی و ایران: دوست یا دشمن؟ (کتاب)

Saudi Arabian National Guard	گارد ملی عربستان سعودی
Saudi Aramco attacks	حملات به آرامکوی سعودی
Saudi consulate	کنسولگری عربستان
Saudi English-language media	رسانه‌های انگلیسی‌زبان عربستان
Saudi monarchy	پادشاهی سعودی
Saudi nuclear program	برنامه هسته‌ای عربستان
Saudi policy	سیاست‌گذاری عربستان
Saudi regime	رژیم عربستان
Saudi Vision 2030 plan	برنامه چشم‌انداز ۲۰۳۰ عربستان
Saudi west coast energy installations	تاسیسات انرژی در ساحل غربی عربستان
Saudi-Houthi de-escalation talks	مذاکرات کاهش تنش میان عربستان و حوثی‌ها
Saudi-Houthi talks	گفت‌وگوهای سعودی-حوثی
Saudi-led airstrikes	حملات هوایی به رهبری سعودی
Saudi-led cartel	کارتل نفتی به رهبری سعودی
Saudi-led coalition	ائتلاف به رهبری عربستان
Saudis	سعودی‌ها
Saviz	ساویز (کشتی)
Sayed Qutb	→ Sayyid Qutb
Sayyad-2	صیاد ۲ (موشک)
Sayyed Ebrahim Raisi al-Sadat	سید ابراهیم رئیسی سادات
Sayyed Hadi al-Modarresi	سید هادی المدرسی
Sayyed Javad Shahrestani	سید جواد شهرستانی
Sayyed Kadhim al-Haeri	سید کاظم الحائری
Sayyed Kamal al-Haydari	سید کمال الحیدری
Sayyed Muhammad Shirazi	سید محمد شیرازی
Sayyid Qutb	سید قطب
Sayyida Zaynab	حضرت زینب
School of Political Science, Government, and International Affairs	دانشکده علوم سیاسی، امور دولتی و بین‌الملل
Scud	اسکاد (موشک)
scud missile	موشک اسکاد
Scud-B	اسکاد-بی (موشک)

Scud-type missiles	موشک‌ها [بی] از رده اسکاد
SDF (Syrian Democratic Forces)	نیروهای دموکراتیک سوریه
SDF troops	نیروهای دموکراتیک سوریه
SDGTs	فهرست ویژه تروریست‌های شناخته‌شده جهانی (SDGTs)
SDN (Specially Designated Nationals)	افراد شناسایی شده خاص (SDN)
SDN list	فهرست افراد شناسایی شده خاص
Sea of Oman	دریای عمان
second assembly	مجلس خبرگان دوم (۱۹۸۴-۱۹۹۱)
Second Intifada	انتفاضه دوم
secret nuclear archive	آرشیو سری برنامه هسته‌ای
Secretary of Defense (SecDef)	وزیر دفاع [-ایالات م.آ.]
Secretary of Energy	وزیر انرژی [-ایالات م.آ.]
Secretary of Homeland Security	وزیر امنیت میهن [-ایالات م.آ.]
secretary of state	وزیر امور خارجه [ی ایالات م.آ.]
Secretary of the Air Force	وزیر نیروی هوایی [-ایالات م.آ.]
Secretary of the Army	وزیر ارتش [-ایالات م.آ.]
Secretary of the Navy	وزیر نیروی دریایی [-ایالات م.آ.]
Secretary of the Treasury	وزیر خزانه‌داری [-ایالات م.آ.]
Section 1621	بند ۱۶۲۱ [از قانون نهادهای مالی بین‌المللی]
Security Council	شورای امنیت
Security Council member	عضو شورای امنیت
Security Council Resolution	قطعنامه شورای امنیت
Security Council Resolution 2231	قطعنامه ۲۲۳۱ شورای امنیت
Security Council Resolutions 1559	قطعنامه ۱۵۵۹ شورای امنیت
Security Council Resolutions 1701	قطعنامه ۱۷۰۱ شورای امنیت
Security Studies Program	برنامه مطالعات امنیتی (در دانشگاه، و...)
Semnan test site	سایت آزمایش موشک سمنان
Sen. Bob Corker	سناتور باب کورکر
Sen. Lindsey Graham	لیندزی گراهام
Senate Foreign Relations Committee	کمیته روابط خارجی سنا
Senator Alexey Pushkov	سناتور الکسی پوشکوف
Seoul	سئول

Serat-01	صراط-۰۱ (پهپاد)
Sergei Lavrov	سرگئی لاوروف
Sergei Ryabkov	سرگئی ریابکوف
Sergei Shoigu	سرگئی شوئیگو
SETA	ستا (رسانه ترکی)
Shabak Democratic Assembly	→ Tajma al -Shabak al -Demograti
Shabwa	شبهه (استان)
Shafa	شفا (قراگاه مرکزی پدافند زیستی)
Shah (the)	محمد رضا شاه
Shahab al-Din Marashi Najafi	شهاب الدین مرعشی نجفی
Shahab-3	شهاب-۳ (موشک)
Shahab-3 missile	موشک شهاب ۳
Shahed-123	شاهد-۱۲۳ (پهپاد)
Shahid Bagheri Industrial Group	گروه صنعتی شهید باقری
Shahid Bakeri Industrial Group	گروه صنعتی شهید باکری
Shahid Hemmat Industrial Group	گروه صنعتی شهید همت
Shahid Khaqan Abbasi	شاهد خاقان عباسی
Shalamcheh	شلمچه
shale oil	نفت شل
Shammar	شَمَر (قبیلہ)
Shamoon attack	حمله موسوم به شمعون
Shanghai Cooperation Organization	سازمان همکاری شانگهای
Shark-33	شارک-۳۳ (قایق)
Shark-33 boat	قایق شارک-۳۳
Shark-33 WBIED	قایق ابداعی انفجاری شارک-۳۳
Shehabeddin Bimeqdar	شهاب الدین بی مقدار
Sheikh Ali Salman	شیخ علی سلمان
Sheikh Auws al-Khafaji	شیخ اوس الخفاجی
Sheikh Khalid bin Ahmed bin Muhammad al-Khalifa	شیخ خالد بن احمد بن محمد آل خلیفه
Sheikh Khalifa	شیخ خلیفه
Sheikh Khazal al-Kabi	شیخ خزعل الکعبی

Sheikh Nawaf al-Bashir	شیخ نواف البشیر
Sheikh Raad al-Khafaji	شیخ رعد الخفاجی
shekel	شیکل (واحد پول)
Sheldon Adelson	شلدون ادلسون
Shia Arabs	عرب‌های شیعه
Shia community	جامعه شیعه، جامعه شیعیان، باهمستان شیعه
Shia ethnic minority groups	گروه‌های اقلیت شیعی
Shia fighters	جنگجویان شیعه
Shia groups	گروه‌های شیعه
Shia Khazraj	شیعیان خزرج
Shia militias	شبه‌نظامیان شیعه
Shia movement	جنبش شیعی
Shia Muslim communities	گروه‌های مسلمان شیعی
Shia Muslim population	شیعیان
Shia Muslims	مسلمانان شیعه
Shia parties	احزاب شیعه
Shia politicians	سیاستمداران شیعی
Shia spiritual leader	رهبر معنوی شیعیان
Shinzo Abe	شینزو آبه
Shirazi school	مکتب فکری شیرازی [میرزا حسن شیرازی]
Shorouk News	الشروق نیوز (روزنامه)
Shoushtari	شوشتری
shrine of Fatima Masoumeh	حرم فاطمه معصومه
shrine of the Prophet's family	حرم اهل بیت
Siemens	زیمنس (شرکت)
Sigal Mandelker	سیگال ماندلکر
signatories to the JCPOA	امضاکنندگان برجام
Simon Henderson	سایمون هندرسون
Sinai	صحرای سینا
Sinjar	سنجار (شهر)
Sinjar massacre	کشتار جمعی سنجار
Sinjar Mountains	کوهستان‌های سنجار

Sisi	السیسی
Sistani's political doctrine	دکترین سیاسی سیستانی
Sistani's social network	شبکه اجتماعی سیستانی
Sixgill	سیکس گیل (شرکت امنیت سایبری)
skeptical Iranians	ایرانیان مردد
Sky News Arabia	اسکای نیوز عربی
SLA (State of Law Alliance)	ائتلاف دولت قانون (به رهبری نوری المالکی)
Slouk	السلوک (ترکمن)
Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication	جامعه جهانی ارتباطات مالی بین بانکی
Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication (SWIFT)	جامعه جهانی ارتباطات مالی بین بانکی (سوئیفت)
Society of Young Progressives	انجمن ترقی خواهان جوان (جناح)
SOCOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده برای عملیات (های) ویژه
SOCOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده برای عملیات (های) ویژه
SoftBank	سافت بنک (صندوق سرمایه‌گذاری)
Sogerma Services	سوگرما سرویسز (کمپانی)
Soleimani the savior	سلیمانی منجی
Soleimani-related fallout	عوارض مرتبط با موضوع سلیمانی
Soner Cagaptay	سونر چغاپتای
South Pars	پارس جنوبی
southern Caucasus	جنوب قفقاز
southern separatists	جدایی طلبان جنوب
Southern Transitional Council	شورای انتقالی جنوب [در یمن]
sovereign wealth fund	صندوق سرمایه‌گذاری دولتی
Soviet decisionmaking	نحوه تصمیم‌گیری در شوروی
Soviet International Behavior	رفتار بین‌المللی شوروی
Soviet Union	اتحاد جماهیر شوروی، شوروی
special international tribunal	دادگاه ویژه بین‌المللی
Specially Designated Global Terrorists	

فهرست ویژه تروریست‌های مشخص جهانی (SDGT)	Specially Designated Nationals
افراد شناسایی شده خاص (SDN)	SPND (Organization of Defensive Innovation and Research)
سازمان پژوهش و نوآوری دفاعی	spokesman for the Atomic Energy Organization of Iran
سخنگوی سازمان انرژی اتمی ایران	Standing Together
کنار هم بایستیم (سازمان)	START (Strategic Arms Reduction Treaty)
پیمان کاهش سلاح‌های هسته‌ای راهبردی	State of Law Alliance
ائتلاف دولت قانون (به رهبری نوری المالکی)	Statements at the Meeting of the Authorities
بیانات در دیدار مسئولان نظام	Statements at the Meeting of the Young Scientific Elite
بیانات در دیدار نخبگان جوان علمی	Statements by the Chairman and Members of the Leadership Assembly
بیانات در دیدار رئیس و اعضای مجلس خبرگان رهبری	Statements for Different Classes of People
بیانات در دیدار اقشار مختلف مردم	Statistical Center of Iran
مرکز آمار ایران	STC (Southern Transitional Council)
شورای انتقالی جنوب [در یمن]	Steven Mnuchin
استیون منوشین	Stockholm International Peace Research Institute
انستیتو استکهلم برای تحقیقات در صلح بین‌الملل	Strait of Hormuz
تنگه هرمز	Strait of Malacca
تنگه ملاکا، تنگه ملاکا	STRATCOM's Commander
فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده برای راهبرد	STRATCOM's Deputy Commander
معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده برای راهبرد	Strategic Arms Reduction Treaty
پیمان کاهش سلاح‌های هسته‌ای راهبردی	strategic partnership agreement
توافق نامه همکاری استراتژیک	Stuart Eizenstat
استوارت آیزنستات	Students News Agency
خبرگزاری دانشجویان ایران (ایسنا)	Stuxnet virus
ویروس استاکس نت	Suez Canal
کانال سوئز	



Sukhanya	سخانیه (طایفه)
Sultan Qaboos	سلطان قابوس
Sun Brigade	بریگاد زنان خورشید
Sunni Arabs	عرب‌های سُنی
Sunni Islam	اسلام سُنی
Sunni militias	شبه‌نظامیان سُنی
Sunni support	حمایت سُنی‌ها
Sunni Tribal Mobilization Forces	نیروهای بسیج عشایری سُنی
Sunni-Shia tensions	تنش‌های شیعه-سُنی
supervisory council	شورای نظارت
Supreme Council of Reformist Policymakers	شورای عالی سیاست‌گذاری اصلاح‌طلبان
Supreme Court	دادگاه عالی
Supreme Leader	رهبر ایران
Supreme Leader Ali Khamenei	علی خامنه‌ای، رهبر ایران
Supreme Leader of Iran	رهبر جمهوری اسلامی
Supreme Leader's 'resistance' strategy	استراتژی «مقاومت» رهبر ایران
Supreme National Security Council	شورای عالی امنیت ملی
Supreme National Security Council secretary	دبیر شورای عالی امنیت ملی
Suwayrah	الصویره (شهر)
Suzanne Maloney	سوزان مالونی
SWIFT	سوئیفت
SWIFT network	شبکه سوئیفت
SWIFT transactions	معاملات سوئیفت
Swiss channel	کانال سوئیس
Switzerland's Banque de Commerce et de Placements	بانک تجارت و سرمایه‌گذاری سوئیس (BCP)
SWU (separative work unit)	سو (SWU)
synagogue	کنیسه
Syracuse University	دانشگاه سیراکیوز
Syria Human Rights Act	قانون حقوق بشر سوریه
Syria Study Group	گروه مطالعه سوریه
Syria war	جنگ سوریه

Syria's Assad regime	رژیم اسد
Syria's Baath regime	رژیم بعث سوریه
Syria's war	جنگ سوریه
Syria-based	مستقر در سوریه
Syria-Israel border	مرز سوریه و اسرائیل
Syrian Air Defense Force	نیروی هوایی سوریه
Syrian airspace	حریم هوایی سوریه
Syrian Alawites	علوی‌های سوریه
Syrian Arab Airlines	هواپیمایی سوریه
Syrian army	ارتش سوریه
Syrian Baath Party	حزب بعث سوریه
Syrian Democratic Forces	نیروهای دموکراتیک سوریه
Syrian Hezbollah	حزب الله سوریه
Syrian Kurdish Belt	نوار کردنشین سوریه
Syrian Kurdish group	گروه کُرد سوریه‌ای
Syrian Kurdish Peoples Protection Units	یگان‌های مدافع خلق کُرد سوریه
Syrian Kurds	کردهای سوریه
Syrian refugees	پناهندگان سوری
Syrian skies	آسمان سوریه
Syrian state-owned banks	بانک‌های دولتی سوری
Syrian-Iranian	سوریه‌ای-ایرانی
Tablet Magazine	مجله تبلت (Tablet)
Tabnak	تابناک (وبسایت)
Tadawul	تداول (بازار بورس عربستان)
Tahrir Square	میدان تحریر
Tajco	تاجکو (کمپانی)
Taji	تاجی (در شمال بغداد)
Taji military training complex	مجمع آموزش نظامی تاجی
Tajideen brothers	برادران تاج‌الدین
Tajma al-Shabak al-Demoqrati	تجمع الشَّبک الديمقراطي [مجمع دموکراتیک شبک]
Tal Abyad	تل ابیض

Tal Abyad Reconciliation Committee	کمیته صلح تل ابیض
Taliban	طالبان
Talmud	تلمود
Tamim bin Hamad al-Thani	تمیم بن حمد آل ثانی
Tanbih al-Ummah wa Tanzih al-Millah (Stimulating the Community and Transcending Religion)	تنبيه الامم و تنزيه المله (کتاب)
Tariq Ahmad	طارق احمد
Tartus	طرطوس (بندر)
Task Force on Extremism in Fragile States	کارگروه مقابله با افراطی‌گری در دولت‌های آسیب‌پذیر
Tayyar Hikma al-Watani (National Wisdom Movement)	تیار الحکمة الوطنی («جنبش ملی حکمت»)
Tehran Chamber of Commerce, Industries, Mines, and Agriculture	اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران
Tehran Research Reactor	رآکتور تحقیقاتی تهران
Tehran Stock Exchange	بازار بورس تهران، بورس اوراق بهادار تهران
Tehran's militia proxies	شبه نظامیان نیابتی تهران
Tehran's missile program	برنامه موشکی تهران
Tehran-Qom-Isfahan high-speed railway	راه‌آهن سریع‌السیر تهران-قم-اصفهان
Tel Aviv	تل‌آویو
Tel Aviv University	دانشگاه تل‌آویو
Temple Mount	جبل‌المعبد
Temple Mount complex	مجتمع قبه‌الصخره
Teresa May	→ Theresa May
Terrorist Financing Convention	کنوانسیون مقابله با تامین مالی تروریسم
Thamir Mohammed Ismail	ثامر محمد اسماعیل
The Hague	لا‌هه
then-Defense Minister	وزیر دفاع وقت
then-Israeli Prime Minister	نخست‌وزیر وقت اسرائیل
then-Secretary of State	وزیر خارجه وقت آمریکا

Theresa May	ترزای می
third Lebanon war	جنگ سوم لبنان
third party	شخص ثالث، اشخاص ثالث
third-most important shipping strait	سومین تنگه مهم دنیا
Tikrit	تکریت (شهر)
Tim Michetti	تیم میچتی
Times of Israel report	گزارش تایمز اسرائیل
Timmy Davis	تیمی دیویس
Tishreen University	دانشگاه تشرین
titanium rod	میله تیتانیوم
Tiyas air base	پایگاه هوایی التیاس
TJ-100	TJ-100 (موتور)
TNT	تی.ان.تی (ماده انفجاری)
Tobacco Protest	تحریم تنباکو [در سال ۱۸۹۰ م.]
Tolou-10	طلوع ۱۰ (موشک)
Tom and Jerry speech	سخنرانی «تام و جری»
Tom Cotton	تام کاتن
Tondar-69 missile	موشک تندر-۶۹
too little, too late	بسیار کم و بسیار دیر
top Saudi media	رسانه‌های معروف عربستان
Torah	تورات
Toronto's Pearson International Airport	فرودگاه بین‌المللی پیرسون تورنتو
Toshiba Corp	شرکت توشیبا
Total	توتال
Tourism Minister	وزیر گردشگری
TRANSCOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده برای ترابری
TRANSCOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده برای ترابری
Treasury	خزانه‌داری (وزارت)
Treasury Department	وزارت خزانه‌داری
Treasury Department's Office of Foreign Assets Control	اداره کنترل دارایی‌های خارجی در وزارت خزانه‌داری

## Treasury Department's Office of Terrorist Financing and Financial Crimes

	اداره مبارزه با تأمین مالی تروریسم و جرائم مالی
Treasury list	فهرست وزارت خزانه‌داری
Treasury officials	مقامات خزانه‌داری [-آمریکا]
Treasury Secretary	وزیر خزانه‌داری
Treasury Undersecretary	معاون وزارت خزانه‌داری
treatment headquarters	قرارگاه بهداشتی و درمانی
Trevor Thrall	تِرور ترال (Trevor Thrall)
TRI-60	تی.آر.آی - ۶۰ (موتور)
Tripoli	طرابلس
True Path Party	حزب راه راست
Trump administration	دولت ترامپ
Trump's impeachment	استیضاح ترامپ
Trumpian stamp	مُهر ترامپ [مجازی]
Trump-whisperer	کسی که حرفش در گوش ترامپ می‌نشیند
Tupolev bomber	بمب‌افکن توپولف
turbojet engine	موتور توربوجت
Turkey desk officer	افسر امور ترکیه
Turkey-backed rebels	شورشیان تحت حمایت ترکیه
Turkish financial sector	بخش مالی ترکیه
Turkish-backed rebels	شورشیان تحت حمایت ترکیه
Turkish-controlled areas	مناطق تحت کنترل ترکیه
Turkish-flagged bulk carrier Ince Inebolu	کشتی فله‌براینچه اینبولو با پرچم ترکیه
Turkish-Kurdish ceasefire	آتش‌بس ترکیه و کُردها
Turkish-Saudi rivalry	رقابت ترکیه و سعودی
Turkish-Syrian military advances	پیشروی‌های نظامی ترکیه-سوریه
Turkmen collective	مجتمع ترکمنی
Turqzabad	تورقوزآباد
twelve U.S. demands	دوازده خواسته ایالات متحده
Twelver Shia imams	امامان شیعیان
Twitter	توییتر
Tyre	صور (منطقه)

U.N. General Assembly	مجمع عمومی سازمان ملل
U.N.-brokered ceasefire	آتش‌بس سازمان ملل
U.N.-led process	فرآیند [ی] به رهبری سازمان ملل
U.N.'s General Assembly	مجمع عمومی سازمان ملل
U.S. Agency for International Development	
U.S. Air Force	آژانس آمریکایی توسعه بین‌المللی (USAID)
	نیروی هوایی ایالات متحده
U.S. allies	متحدین ایالات متحده
U.S. Ambassador to Israel	سفیر آمریکا در اسرائیل
U.S. Armed Forces	نیروهای مسلح ایالات متحده
U.S. Army armory	کارخانه اسلحه‌سازی ارتش [- آمریکا]
U.S. Army Reserve	افسر ذخیره ارتش [- آمریکا]
U.S. assets	دارایی‌ها در آمریکا
U.S. Assistant Attorney General for National Security	
	معاون دادستان کل در زمینه امنیت ملی آمریکا
U.S. authorities	مقامات ایالات متحده
U.S. banks	بانک‌های ایالات متحده
U.S. bases	پایگاه‌های ایالات متحده
U.S. calculus	محاسبات آمریکا
U.S. Central Command	ستاد فرماندهی مرکزی ایالات متحده
U.S. Citizenship and Immigration Services	
	خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده
U.S. Customs and Border Protection	اداره گمرک و حفاظت مرزی ایالات متحده
U.S. Cyber Command	فرماندهی سایبری آمریکا
U.S. Defense Department	وزارت دفاع آمریکا
U.S. Department of Defense	وزارت دفاع ایالات متحده
U.S. diplomatic mission	هیئت دیپلماتیک ایالات متحده
U.S. dollar	دلار آمریکا (بی)
U.S. economic sanctions	تحریم‌های اقتصادی ایالات متحده
U.S. energy secretary	وزیر انرژی ایالات متحده
U.S. entities	شرکت‌های ایالات متحده
U.S. envoy	سفیر ایالات متحده، فرستاده ایالات متحده

U.S. Fifth Fleet	ناوگان پنجم ایالات متحده
U.S. financial system	نظام مالی ایالات متحده
U.S. forces	نیروهای ایالات متحده
U.S. foreign policy	سیاست خارجی ایالات متحده
U.S. Global Magnitsky Act	قانون عالمگیر مگنیتسکی در آمریکا
U.S. government officials	مقامات دولت ایالات متحده
U.S. government policy	سیاست رسمی ایالات متحده
U.S. Holocaust Museum	موزه هولوکاست در ایالات متحده
U.S. Immigration and Customs Enforcement (ICE)	امور اجرایی مهاجرت و گمرک ایالات متحده
U.S. Institute of Peace	انستیتیوی صلح ایالات متحده
U.S. intelligence	دستگاه‌های اطلاعاتی ایالات متحده
U.S. Intelligence Community (IC)	جامعه اطلاعاتی ایالات متحده آمریکا
U.S. intelligence officials	مقامات اطلاعاتی ایالات متحده
U.S. interests	منافع ایالات متحده
U.S. jurisdiction	حوزه قضایی ایالات متحده
U.S. law enforcement	بخش اجرایی قانون در ایالات متحده
U.S. legislators	قانونگذاران ایالات متحده
U.S. Middle East mediator	میانجی ویژه ایالات متحده در خاورمیانه
U.S. Middle East policy	سیاست آمریکا در خاورمیانه، سیاست خارجی ایالات متحده در خاورمیانه
U.S. Mideast policy	سیاست خاورمیانه‌ای آمریکا
U.S. midterm elections	انتخابات میان دوره‌ای ایالات متحده
U.S. military assistance	کمک (های) نظامی ایالات متحده
U.S. military threat	تهدید نظامی ایالات متحده
U.S. National Counterterrorism Center	مرکز ملی مبارزه با تروریسم آمریکا
U.S. national security apparatus	دستگاه امنیت ملی ایالات متحده
U.S. national security policy	سیاست امنیت ملی ایالات متحده
U.S. national security strategy	استراتژی ایالات متحده در حوزه امنیت ملی
U.S. NAVCENT	مرکز فرماندهی نیروی دریایی ایالات متحده (NAVCENT)
U.S. Navy	نیروی دریایی ایالات متحده
U.S. Navy SEALs	یگان ویژه نیروی دریایی آمریکا

U.S. Navy's Fifth Fleet	ناوگان پنجم نیروی دریایی ایالات متحده
U.S. nonproliferation objectives	اهداف آمریکا در زمینه مبارزه با گسترش سلاح‌های هسته‌ای
U.S. officials	مقامات ایالات متحده
U.S. personnel	پرسنل ایالات متحده
U.S. plan	طرح ایالات متحده
U.S. policy on human rights	سیاست ایالات متحده در حوزه حقوق بشر
U.S. prosecutors	مقامات قضایی آمریکا
U.S. reimposition of sanctions	وضع دوباره تحریم‌های ایالات متحده
U.S. sanctions policy	سیاست تحریم‌های آمریکا
U.S. Secret Service	سرویس مخفی آمریکا
U.S. Security Coordinator (USSC)	هماهنگ‌کننده ایالات متحده
U.S. Senate	سنای آمریکا
U.S. Senate Committee on Foreign Relations	کمیته روابط خارجی سنای ایالات متحده آمریکا
U.S. Special Forces	نیروی ویژه ایالات متحده
U.S. spokeswoman	سخنگوی وزارت خارجه ایالات متحده
U.S. strategy toward Iran	استراتژی آمریکا در قبال ایران
U.S. Treasury Department	وزارت خزانه‌داری ایالات متحده
U.S. troop presence	حضور نظامی آمریکا
U.S. troops	نیروهای آمریکایی
U.S. unilateral measures	مقررات یکجانبه ایالات متحده
U.S. veto	وتوی آمریکا
U.S. withdrawal from the Iran nuclear deal	خروج آمریکا از توافق هسته‌ای با ایران
U.S. withdrawal from the JCPOA	خروج آمریکا از برجام
U.S.-backed opposition	اپوزیسیون تحت حمایت آمریکا
U.S.-Canada Border	مرز آمریکا-کانادا
U.S.-Canadian border	→ U.S.-Canada Border
U.S.-China trade talks	گفت‌وگوهای تجاری آمریکا و چین
U.S.-European diplomatic front	جبهه دیپلماتیک مشترک آمریکا و اروپا
U.S.-Iran conflict	نزاع میان ایران و آمریکا، درگیری ایران و آمریکا
U.S.-Iran exchanges	تنش‌ها بین ایالات متحده و ایران



U.S.-Iran negotiations	مذاکرات ایران و آمریکا
U.S.-Iran tensions	تنش‌های ایالات متحده و ایران، تنش‌های آمریکا و ایران
U.S.-Iran war	جنگ میان ایالات متحده و ایران
U.S.-Iranian animosity	دشمنی میان ایالات متحده و ایران
U.S.-Iranian tensions	تنش‌های ایالات متحده و ایران
U.S.-Iraq Strategic Framework agreement	توافق‌نامه چارچوب استراتژیک آمریکا-عراق
U.S.-Israeli operation	عملیات مشترک آمریکا و اسرائیل
U.S.-led invasion	حمله ائتلاف تحت رهبری آمریکا
U.S.-led missile strike	حمله موشکی تحت رهبری آمریکا
U.S.-led talks	مذاکرات تحت رهبری آمریکا
U.S.-Mexican border	مرز آمریکا-مکزیک
U.S.-Russia understandings	تفاهم آمریکا و روسیه
U.S.-Russia-Israel summit	نشست سران آمریکا، روسیه و اسرائیل
U.S.-Russia-Jordan agreement	موافقتنامه اردن-روسیه-آمریکا
U.S.-Saudi business interests	منافع تجاری آمریکا-عربستان
U.S.-Turkey relationship	روابط ایالات متحده و ترکیه
U.S.-YPG partnership	همکاری آمریکا و یگان‌های مدافع خلق کُرد
U.S.-Turkish ties	روابط میان ترکیه و آمریکا
U-235	یو-۲۳۵
U-235 atoms	اتم‌های یو-۲۳۵
U-238	یو-۲۳۸
U-238 atoms	اتم‌های یو-۲۳۸
UAE (United Arab Emirates)	امارات [-متحده]
UAE leaders	رهبران امارات متحده
UAE line	خط اماراتی
Uber	اوبر (Uber) (شرکت)
UCLA	یو.سی.ال.ای (دانشگاه)
UF6 (uranium hexafluoride)	هگزافلوراید اورانیوم، اورانیوم هگزافلوراید (UF6)
Uighur fighters	جنگجویان اویغور
Uighurs	اویغورها
Ukraine International Airlines Flight 752	پرواز ۷۵۲ خطوط بین‌المللی اوکراین
Ukrainian airliner	هواپیمای مسافربری اوکراینی

Um Air	هوایمایی اوم ایر
Umma [= the global community of Muslims]	امت
UN Assistance Mission in Iraq	هیئت مساعدت سازمان ملل برای عراق (یونامی)
UN Charter	منشور سازمان ملل
UN Convention	کنوانسیون سازمان ملل
UN Convention Against Transnational Organized Crime	کنوانسیون سازمان ملل علیه جنایات سازمان یافته فراملی (UNTOC)
UN Convention on the Law of the Sea	کنوانسیون ملل متحد در باب حقوق دریاها
UN envoy	فرستاده سازمان ملل
UN General Assembly	مجمع عمومی سازمان ملل
UN High Commissioner for Human Rights	کمیساریای عالی حقوق بشر سازمان ملل متحد
UN Human Rights Council	شورای حقوق بشر ملل متحد
UN inspection	بازرسی سازمان ملل
UN Interim Force	نیروی پاسدار صلح سازمان ملل
UN Interim Force in Lebanon	نیروهای حافظ صلح سازمان ملل مستقر در لبنان (UNIFIL)
UN investigation	تحقیقات سازمان ملل
UN investigators	محققان سازمان ملل
UN negotiations	مذاکرات ملل متحد
UN negotiators	مذاکره‌کنندگان سازمان ملل
UN nuclear watchdog	دیدبان هسته‌ای سازمان ملل
UN Panel of Experts	پنل متخصصان سازمان ملل، گروه کارشناسان سازمان ملل
UN Panel of Experts on Yemen	گروه کارشناسان سازمان ملل در امور یمن
UN plan	برنامه سازمان ملل
UN restrictions	محدودیت‌های سازمان ملل
UN sanctions	تحریم‌های سازمان ملل
UN sanctions committee	کمیته تحریم‌های سازمان ملل
UN Sanctions Monitoring Team	تیم سازمان ملل نظارت بر تحریم‌ها [ی دولت اسلامی، القاعده،...]
UN Secretariat	دبیرخانه سازمان ملل

UN secretary-general	دبیر کل سازمان ملل
UN Security Council	شورای امنیت سازمان
UN Security Council resolution	قطعنامه شورای امنیت سازمان ملل
UN special envoy	نماینده ویژه سازمان ملل
UN special envoy for Yemen	نماینده ویژه سازمان ملل در امور یمن
UN Terrorist Financing Convention	کنوانسیون مقابله با تامین مالی تروریسم سازمان ملل
UN's humanitarian coordinator for Yemen	هماهنگ‌کننده امدادرسانی سازمان ملل برای یمن
UNAMI (UN Assistance Mission in Iraq)	هیئت مساعدت سازمان ملل برای عراق (یونامی)
UNCLOS (UN Convention on the Law of the Sea)	کنوانسیون ملل متحد در باب حقوق دریاها
Undersecretary of State for Arms Control and International Security Affairs	معاون وزیر امور خارجه در امور کنترل تسلیحات و امنیت بین‌المللی [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of State for Civilian Security, Democracy and Human Rights	معاون وزیر امور خارجه در امور امنیت غیرنظامی، دموکراسی و حقوق بشر [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of State for Economic Growth, Energy and Environment	معاون وزیر امور خارجه در امور رشد اقتصادی، انرژی و محیط زیست [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of State for Management	معاون وزیر امور خارجه در امور مدیریت [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of State for Political Affairs	معاون وزیر امور خارجه در امور سیاسی [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of State for Public Diplomacy and Public Affairs	معاون وزیر امور خارجه در امور و دیپلماسی عمومی [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of the Treasury for International Affairs	معاون وزیر خزانه‌داری در امور بین‌المللی [-ایالات م.آ.]
Undersecretary of the Treasury for Terrorism and Financial Intelligence	معاون وزیر خزانه‌داری در امور تروریسم و اطلاعات مالی [-ایالات م.آ.]
unification of Germany	وحدت دو آلمان
UNIFIL	نیروهای حافظ صلح سازمان ملل مستقر در لبنان (UNIFIL)
Unit 910	واحد ۹۱۰

United Arab Emirates	امارات متحده عربي
United Nations General Assembly	مجمع عمومي سازمان ملل متحد
United Nations Register of Conventional Arms	فهرست تسليحات متعارف سازمان ملل
United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees	آژانس امداد و اشتغال سازمان ملل براي آوارگان فلسطيني
United Nations Security Council	
United Nations special investigator	شوراي امنيت سازمان ملل متحد
United States Africa Command (AFRICOM)	بازپرس ويژه سازمان ملل متحد ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي آفريکا
United States Ambassador to the United Nations	سفيرا ايالات متحده آمريکا در سازمان ملل متحد
United States Central Command (CENTCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي خاورميانه
United States European Command (EUCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي اروپا
United States Forces-Iraq headquarters	نيروهاي ايالات متحده مستقر در عراق
United States Navy	نيروي دريايي ايالات متحده
United States Northern Command (NORTHCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي شمال آمريکا
United States Pacific Command (PACOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي اقيانوس آرام
United States Southern Command (SOUTHCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي جنوب آمريکا
United States Special Operations Command (SOCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي عمليات (هاي) ويژه
United States Strategic Command (STRATCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي راهبرد
United States Transportation Command (TRANSCOM)	ستاد فرماندهي ايالات متحده آمريکا براي ترابري
University of Georgia	دانشگاه جورجيا

University of Mosul	دانشگاه موصل
University of Social Welfare and Rehabilitation Sciences	
	دانشگاه رفاه اجتماعی و علوم توانبخشی [-تهران]
University of Sydney	دانشگاه سیدنی
University of Technology (in Baghdad)	دانشگاه فناوری (در بغداد)
University of Tehran	دانشگاه تهران
University of Utah	دانشگاه یوتا
University Professors' Association	مجمع اساتید دانشگاه‌ها [در ایران]
UN-led Constitutional Committee	
	کمیته قانون اساسی تحت رهبری / هدایت سازمان ملل
UNRWA (United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees)	
	آژانس امداد و اشتغال سازمان ملل برای آوارگان فلسطینی
UNSC resolution	قطعنامه شورای امنیت [-سازمان ملل]
UNSCR (United Nations Security Council Resolution)	
	قطعنامه شورای امنیت [-سازمان ملل]
UNSCR 1929	قطعنامه ۱۹۲۹ شورای امنیت [-سازمان ملل]
UNSCR 2231	قطعنامه ۲۲۳۱ شورای امنیت [-سازمان ملل]
UNTOC (UN Convention Against Transnational Organized Crime)	
	کنوانسیون سازمان ملل علیه جنایات سازمان یافته فراملی (UNTOC)
uranium enrichment program	برنامه غنی سازی اورانیوم
uranium hexafluoride	هگزا فلوراید اورانیوم، اورانیوم هگزا فلوراید (UF6)
Uranium-235	اورانیوم-۲۳۵
US News and World Report	یو.اس. نیوز اند ورلد ریپورت (نشریه)
US special envoy to Syria	فرستاده ویژه آمریکا به سوریه
USAFRICOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای آفریقا
USAFRICOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای آفریقا
USCENTCOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای خاورمیانه
USCENTCOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای خاورمیانه
USCIS (U.S. Citizenship and Immigration Services)	
	خدمات شهروندی و مهاجرت ایالات متحده

USEUCOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای اروپا
USEUCOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای اروپا
USNORTHCOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای شمال آمریکا
USNORTHCOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای شمال آمریکا
USPACOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای اقیانوس آرام
USPACOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای اقیانوس آرام
USS Abraham Lincoln strike group	ناوگروه رزمی یو.اس.اس. اس.آبراهام لینکلن
USS Arlington amphibious transport ship	کشتی حمل و نقل آبی-خاکی یو.اس.اس. آرلینگتون
USS Eisenhower	یو.اس.اس. اس.آیزنهاور (ناو هواپیمابر)
USS Kearsarge amphibious readiness group	گروه آمادگی آبی-خاکی یو.اس.اس. کی پرسارژ
USS Truman	یو.اس.اس. اس.ترومن (ناو)
USS Vincennes	ناو وینسنس آمریکا
US-Saudi friendship	دوستی میان آمریکا و عربستان
US-Saudi ties	روابط آمریکا و عربستان
USSOUTHCOM's Commander	فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای جنوب آمریکا
USSOUTHCOM's Deputy Commander	معاون فرمانده ستاد فرماندهی ایالات متحده آمریکا برای جنوب آمریکا
Usuli school	مکتب اصولی [در تشیع]
Usuli Shiism	تشیع اصولی
U-turn transactions	معاملات موسوم به U-turn
Uyghur	اویغور
Uyghur Muslim militants	ستیزه جویان مسلمان اویغور
V10 vertical gyroscopes	ژیروسکوپ‌های عمودی مدل V10
Vahid Mazloumin	وحید مظلومین

Valfajr VIII	والفجر ۸ (عملیات)
Vali-Allah Cheraqchi	ولی‌الله چراغچی
Valiollah Seif	ولی‌الله سیف
velayat-e faqih	ولایت فقیه
velayat-e faqih (rule of the jurist/jurisprudent, guardianship of the jurist)	ولایت فقیه
velayat-e faqih doctrine	دکترین ولایت فقیه
Velayat-e Faqih Party	حزب ولایت فقیه
velayee	ولایی (جناح)
veteran of the CIA	از کارکنان قدیمی سی.آی.ای
virtual Palestinian nation	ملت مجازی فلسطینی
Vision 2030 project	طرح چشم‌انداز ۲۰۳۰
visiting fellow	هموند مهمان [در انستیتو واشنگتن، وغیره]
Vladimir Putin	ولادیمیر پوتین
Vladivostok	ولادی‌وستوک
VOA Persian TV	تلویزیون فارسی صدای آمریکا
Voice of America	صدای آمریکا (رسانه)
Voice of America-Persian	بخش فارسی صدای آمریکا
Voice of Iranians	ندای ایرانیان (حزب)
Volga River	رود وولگا
Wagner	واگنر
Wahhabi	وهابی
Wahhabi traditionalism	سنت‌گرایی وهابی
Wajih Abbas	وجیه عباس
Wall Street Journal	وال استریت جورنال
Wall Street Journal reporter	گزارشگر وال استریت ژورنال
Walter Russell Mead	والتر راسل مید
Warren Christopher	وارن کریستوفر
Warsaw	ورشو
Warsaw Process	روند ورشو
Washington Institute report	گزارش انستیتو واشنگتن
Washington Institute workshop	کارگاه آموزشی انستیتو واشنگتن

Washington Institute, The	انستیتو واشنگتن
Washington Institute's glossary of essential nuclear terminology	واژه‌نامه اصطلاحات اساسی هسته‌ای انستیتو واشنگتن
Washington Post	واشنگتن پست
Washington Post columnist	ستون نویس روزنامه واشنگتن پست
Washington-based analysts	تحلیل‌گران مستقر در واشنگتن
Wasit	واسط (أستان)
WBIED (waterborne improvised explosive device)	وسيله ابداعي-انفجاری آبی، سامانه ابداعي-ترکیبی انفجار دریایی
weapon technical intelligence	ضد اطلاعات فنی تسلیحات (سازمان‌های)
West Bank	کرانه باختری
West Bank security barrier	دیوار حائل کرانه غربی
West Bank settlements	شهرک‌های کرانه غربی
West Bank territory	کرانه باختری
West Bankers	ساکنان کرانه غربی
West Beqa	بقاع غربی (ناحیه)
West Texas Intermediate	وست تگزاس اینترمیدیت (شاخص)
Western allies	متحدها غربی
Western Asia region	منطقه غرب آسیا
Western authorities	مقامات غربی
Western civilization	تمدن غرب
Western powers	قدرت‌های غربی
Western world	دنیای غرب
WestExec Advisors	مشاوران وست اکزک (WestExec Advisors)
Westinghouse Electric	وستینگ‌هاوس الکترونیک (شرکت)
WeWork IPO	عرضه اولیه سهام وی-وُورک
WhatsApp	واتس‌آپ
White House	کاخ سفید
White House order	فرمان کاخ سفید
White House policy	سیاست‌گذاری کاخ سفید
White House visit	دیدار از کاخ سفید
wilayat e-faqih	→ velayat -e faqih



Wilayat Wasat Ifriqiya	«ولایت وسط افریقیه» (ولایت آفریقای میانه)
Wilhelmine Germany	عصر ویلهلم در آلمان
William Borah	ویلیام بوراه
William Sullivan	ویلیام سالیوان
withdrawal from the JCPOA	خروج از برجام
Women United Against Corruption (Nisaa Mutahadat Dud al-Fasad)	زنان متحد بر ضد فساد
Women's Protection Units	واحدهای حفاظت زنان
Workers' Party of Korea	حزب کارگران کره
World As Jews' Plaything, The	دنیا بازیچه یهود (کتاب)
World Bank	بانک جهانی
World Bank/IMF meetings	جلسات بانک جهانی و صندوق بین‌المللی [- پول]
World Economic Outlook	چشم‌انداز اقتصادی جهان
World Muslim League	اتحادیه جهان اسلام
World War I	جنگ جهانی اول
World War II	جنگ جهانی دوم
world's Muslim communities	جوامع مسلمان در سرتاسر جهان
world's nuclear watchdog	ناظر هسته‌ای جهان [= آژانس بین‌المللی انرژی اتمی]
WTI (weapon technical intelligence)	ضداطلاعات فنی تسلیحات
WTI organizations	سازمان‌های ضداطلاعات فنی تسلیحات (WTI)
Wuhan	ووهان
WWI	جنگ جهانی اول
WWII	جنگ جهانی دوم
Xi Jinping	شی جین‌پینگ
Xinjiang	شین‌جیانگ
Yabloko	یابلوکو (حزب روسی)
Yadavaran	یادآوران (میدان نفتی)
Yair Lapid	یائیر لاپید
Yale University	دانشگاه ییل
Yamina party	حزب یمینا
Yanbu	ینبع (شهر)
Yas Air	هوایمایی یاس

Yasser Arafat	یاسر عرفات
Yazidi	یزیدی
Yazidi Kurdish women	زنان یزیدی کرد
Yemen specialist	کارشناس یمن
Yemen war	جنگ یمن
Yemen's C-801	سی-۸۰۱ یمنی
Yemen's Hodeida port	بندر حدیده یمن
Yemeni fishermen	ماهیگیران یمنی
Yemeni naval forces	نیروهای دریایی یمن
Yemeni rebels	شورشیان یمنی
Yemen's Houthi rebels	شورشیان حوثی یمن
Yemen's Houthis	حوثی‌های یمن
Yemen-Saudi border	مرز یمن-سعودی
Yisrael Beiteinu	یسرائیل بیتنو [به عبری: «اسرائیل خانه ما»]
Yisrael Beitenu	→ Yisrael Beiteinu
Yisrael Beitenu Party	حزب «یسرائیل بیتنو»
Yitzhak Rabin	اسحاق رابین
York St. John University	دانشگاه سنت جان در یورک
youth organizations	سازمان‌های جوانان
YPG (Yekîneyên Parastina Gel)	یگان‌های مدافع خلق [-گرد]
YPG defense system	نظام دفاعی یگان‌های مدافع خلق
YPG's jurisdiction	حوزه کنترل یگان‌های مدافع خلق
YPG-controlled prisons	زندان‌های تحت کنترل یگان‌های مدافع خلق
YPG-controlled territories	قلمروهای تحت کنترل یگان‌های مدافع خلق
YPG-led Syrian Defense Forces coalition	ائتلاف نیروهای دفاعی سوریه، که تحت رهبری یگان‌های مدافع خلق اداره می‌شود
YPJ (Women's Protection Units)	واحد‌های حفاظت زنان
Yukiya Amano	یوکیا امانو
Zakho district	ناحیه زاخو
Zanjani's assets	دارایی‌های زنجانی [بابک زنجانی]
Zarir Publishing	انتشارات زریر
Zbigniew Brzezinski	زبگنیو برژینسکی

Zelzal-3 missile	موشک زلزال-۳
Zeravani unit	واحد زیروانی
Zied Bouchlaghem	زید بوچلاگم
Zionism's conspiracy	توطئه صهیونیسم
Zionist regime	رژیم صهیونیستی
Zogby poll	نظرسنجی زاگی